

العدد السادس والخمسون بعد المائة

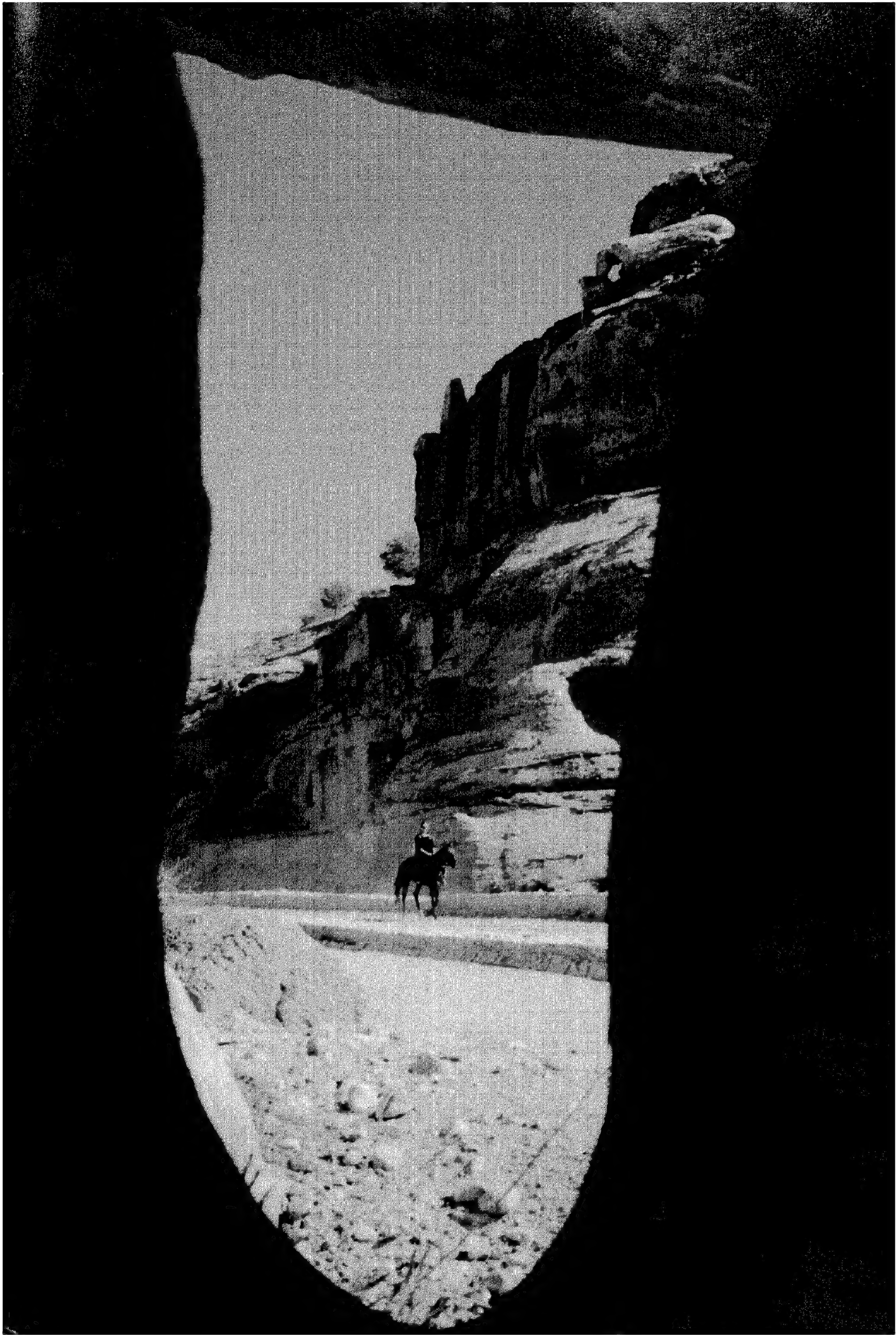
# عَمَّان

مجلة ثقافية شهرية



ماهر  
٥٥







## الشمعة السادسة عشرة نضيئها بفرح وكبرياء

**لحفلنا** في الشهر الماضي «بصمت» بمرور خمسة عشر عاماً على صدور «عمّان» المنبر الثقافي الأردني العربي. وخلال تلك الفترة لم نكن في نزهة في أحضان الطبيعة. بل كانت على العكس من ذلك صعبة وشاقة لسبب مهم جداً هو أن عمّان لم تصدر وفق رؤية مؤسسية تأخذ بعين الاعتبار الاحتياجات الرئيسية التي من شأنها إنجاح هذا المشروع، مثل الكادر الذي تتوزع على أفراد المهام والتوزيع، وإجراء الاتصالات كافة المنابر الثقافية المماثلة كالتحرير، والتنسيق، والمتابعة، والتوزيع، وإجراء الاتصالات اللازمة مع المثقفين الذين يرفدون بإنتاجهم هذا المنبر سواء كان ذلك على الصعيد المحلي أو العربي. وللعلم فإن «عمّان» تتلقى سنوياً آلاف الرسائل من الوطن العربي ومن قامات ثقافية لها وزنها ومكانتها المرموقان. لقد كانت التجربة مليئة بالتحديات، والمناكفات والضغائن الصغيرة التي ما لبث أن اكتشف أصحابها أنها أشبه بمن ينفخ في قرية مثقوبة وبالنسبة لنا فإن صمودنا وإصرارنا على الاستمرار في قبول التحدي الذي ارتضيناه لأنفسنا طوال تلك السنوات، كان يكمن في تدفق تلك الآلاف من الرسائل الغنية بعبارات التشجيع والإشادة والإعجاب - ليس بالمستوى الموضوعي والفني - الذي حققه هذا المنبر، بل في قدرته على الوصول للآلاف من المثقفين وعشاق الكلمة في مختلف أنحاء الوطن العربي، أولئك الذين كانوا يرون في «عمّان» الجسر الثقافي الذي يمكنهم من الاطلاع على تجارب أشقائهم في الأقطار العربية، مثلما يتيح لهم أن يكون منجزهم الثقافي متداولاً في أوساط أقرانهم من المثقفين العرب.

واليوم ونحن نستعرض المسيرة التي قطعناها برفقة هذا المنبر الثقافي الوطني والعربي نشعر بالسعادة تغمر نفوسنا ونحن نتلقى بين الحين والآخر العشرات من الرسائل من نخبة من الطلبة العرب الذين يتطلعون إلى مساعدتهم بتزويدهم بأعداد مجلة عمان لإعداد رسائل الماجستير والدكتوراه حول ما تضمنته من دراسات نقدية في الرواية والقصة والشعر والمسرح، والفن التشكيلي، والحوارات التي أجريت مع العشرات من المثقفين ومن مختلف الأجناس الأدبية التي ينتمون إليها، ونزداد فرحاً عندما نكتشف أن أكثر من ستمائة مثقف أردني وعربي قد أسهموا في رفد هذا المشروع بمساهماتهم القيمة وخلال تلك الفترة الزمنية قياساً مع عمر المنابر الثقافية التي مضى على صدور بعضها ما يزيد على عشرة عقود.

وإذا حالنا الحظ مستقبلاً، ولم تواجهنا بعض الصعاب، فإن الأجندة تشتمل على العشرات من الأفكار التي إن خرجت إلى حيز التنفيذ فإن هذا المنبر سيكون قد أضاف إلى المشهد الثقافي العربي ما يثري حاضره ومستقبله. وبذلك نكون قد أزلنا بعض ما علق لدى الغالبية من انطباعات مؤلمة ومحزنة في آن معاً، وهي أن زمن القراءة قد ولّى، وأن الثقافة العربية تمر في منعطف خطير في عصر الفضائيات المفسدة للذوق وللذائقة. ذلك أن هذا الأخير الذي نشهده حالياً هو نصف الكأس الفارغ الذي ارتضيته أن لا نشاهد غيره من الكأس.



# عمارة

الأشعة الخارجية: الفنان د. مأمود أحمد  
• من مقتنيات جاليري برودوي

الأشعة الداخلية: بعدسة المصور اليمن البحيت الساجز



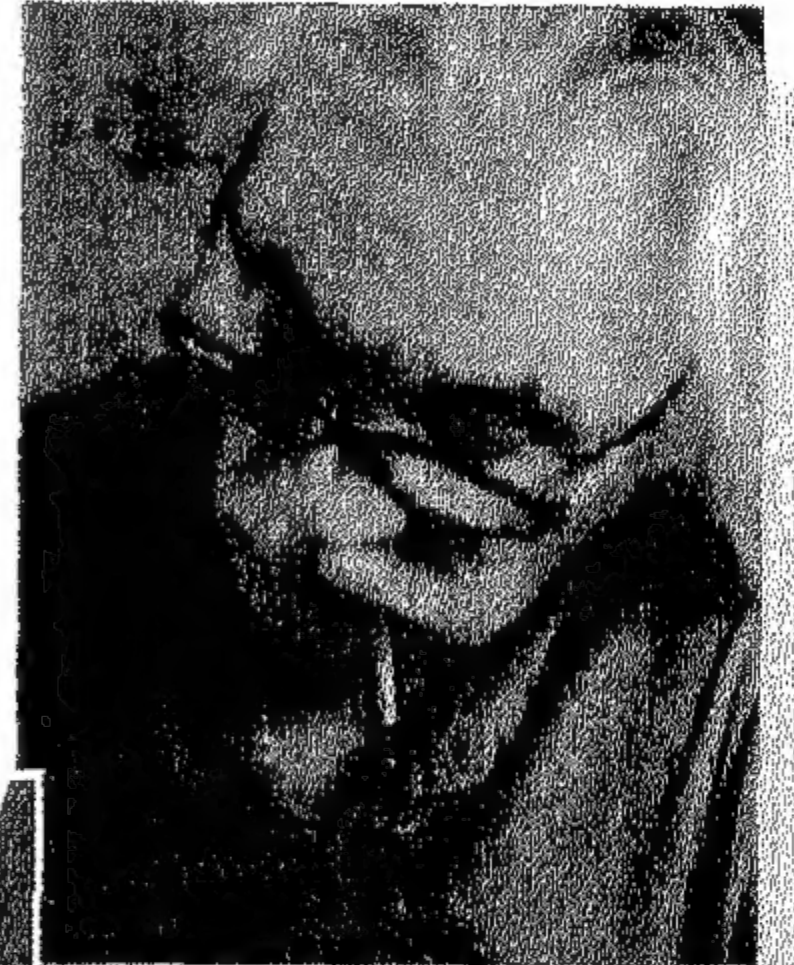
48

نماذج بشرية مأساوية  
من زمن التعب المصري



20

عمر أبو ريشة  
والتوحد الصوفي مع الطبيعة



38

حوار مع الروائية  
فوزية شويش السالم



4

النص والنص الوائري:  
قراءة في شعر خالد أبو خالد

## المحتويات

1	الافتتاحية	26	كثير اللوز أو أبيض	26	يسرى فراوان
2	التعريض	31	نقوش أمجد ناصر	31	مفاتيح العنقاء
4	النص والنص الموازي وقراءة في شعر خالد أبو خالد - د. إبراهيم خليل	32	قراءة في كتاب الأدب	32	د. العريخ الرامي
9	روافد «علم النكبات»	38	حوار مع فوزية شويش السالم	38	إبراهيم الحجري
10	الهويات الثقافية القلقة	42	عندما نقرا الحداثة الميثولوجيا الاغريقية	42	د. يونس لوليدي
13	إضاءة «محركات التفكير»	48	نماذج بشرية مأساوية من زمن التعب المصري	48	د. عبدالمالك أشهبون
14	جماليات الفاتحة النصية	56	سيدة المرايا	56	د. علي القاسمي
20	عمر أبو ريشة	64	شعوات / شعر	64	الطيب طهوري
25	مساحة للتأمل «إجابات محتملة»	66	باقة من شمس / شعر	66	طالب هماش



سبتمبر / ٢٠٠٨

العدد ١٥٦

إدارة عمان الكبرى

156

AMMAN

رئيس التحرير المسؤول  
عبد الله حمدان

هيئة التحرير الاستشارية

د. ابراهيم خليل

د. أحمد النعيمي

خالد محادين

يحيى القيسي

سكرتيرة التحرير التنفيذية

نرمين أبورضاع

المراسلات

باسم رئيس تحرير مجلة عمان

إدارة عمان الكبرى

ص.ب (١٢٢) تلفاكس ٤٦٢٨٧١٠

هاتف ٤٦٢٥٠٨٢

الموقع الإلكتروني [www.ammancity.gov.jo](http://www.ammancity.gov.jo)

البريد الإلكتروني [e-mail:amman\\_mg@yahoo.com](mailto:e-mail:amman_mg@yahoo.com)

رقم الإبداع لدى المكتبة الوطنية

(٨٢٢/٢٠٠٢/د)

التصميم / الأخراج والرسوم

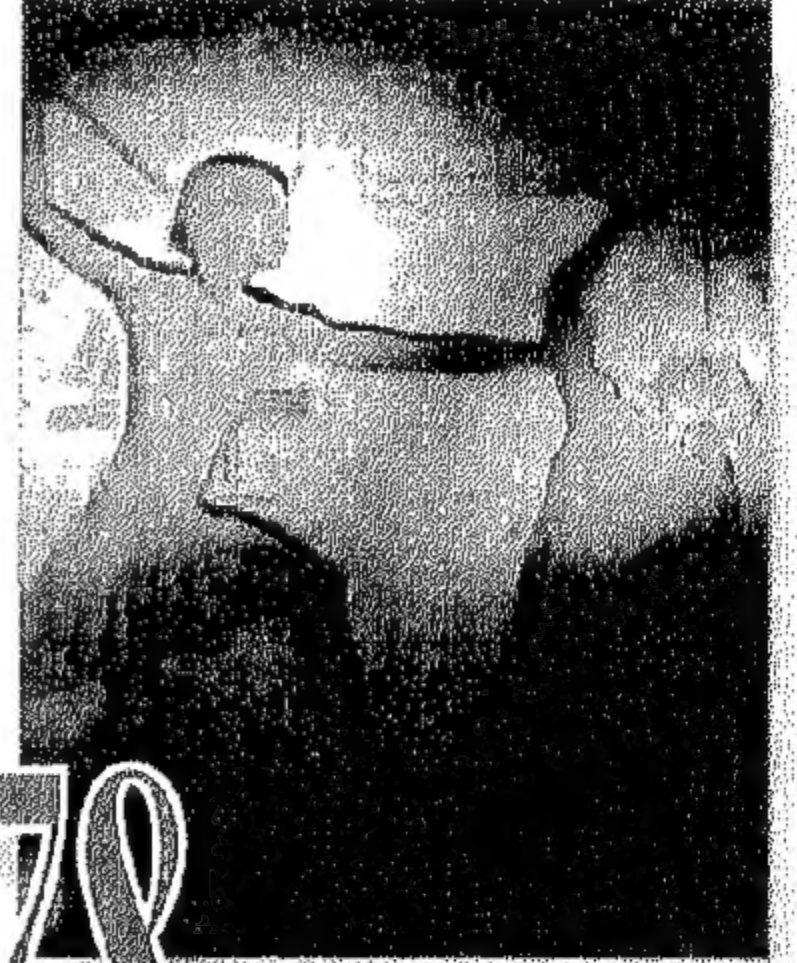
كفاح فاضل آل شبيب

ملاحظة

ترسل الموضوعات مرفقة بالصورة والأغلفة عبر الإيميل  
مراعاة أن لا تكون المادة قد نشرت سابقاً ، ولا تقبل المجلة أية مادة من أي  
كاتب يتضح أنه أرسل مادة سبق نشرها.  
لا نعاد النصوص لأصحابها سواء نشرت أو لم تنشر

86

فيلم «الربيع، الصيف،  
الخريف، الشتاء والربيع أيضاً»



78

مثل متى يطالب  
وزراء الثقافة العرب  
بعودتها إلى أوطانها؟

68	صباح الغواية / شعر	الكنى الهمامي
69	قصيدتان / شعر	أحمد الخطيب
70	مثل قصيدة حرة	د. عبدالسلام المساوي
75	إشراقات «الأدباء العرب والعيش في قوقعة»	يحيى القيسي
76	معنى الحياة	مدني قصري
78	آثار وكنوز عربية	غازي النعيم
86	فيلم الشهر «الربيع، الصيف، الخريف، الشتاء والربيع أيضاً»	إبراهيم نصر الله
92	إصدارات	د. أحمد النعيمي
96	الأخيرة «إبداع قومي»	غازي النذية





الشاعر تنويره.

ففي « كلمات من البعد الرابع » نجد  
خالداً يقتبس، أو يحاكي، في نظمه،  
خرافة شعبية تتحدث عن من يحاول أن  
يأتي بشيء من موقع تحف بالطريق  
إليه ضروب من الأهوال، والأخطار:

قالوا:

مشقة هو العبور

فأول الوديان مريض التّنين

يليه جحر حية، وعمرها ألفان

وثالث محط كل ليل

ورابع يعج بالغيلان

وخامس الوديان طافح بالدم

وسادس الوديان يا مكفن الرؤى

مفاوز الإعصار، والرمال

وبعده الذي تخافه الغريان من زمان

ففي ذرى أطرافه جبال مغناطيس

تجرّد الذي تجا

من سيفه ودرعه وخوذته. (٣)

ومن بُعد النظر فيما سبق، يكتشف أن  
الشاعر ينسج من الأبيات بنية سردية  
تذكرنا بالتحليل الوظيفي للحكاية. ولا  
يفتأ الشاعر خالد أبو خالد ينسج على  
هذا المنوال، وينحت صوره على قياس  
هذا المثال.

ففي حكاية ريفية، وهو عنوان يشدنا  
هو الآخر لما وراء النص، يقدم للقصيد  
بمقدمة تمثل عتبة في طريق القارئ  
تفضي به إلى بهو المعنى. فهو يذكر  
معصرة الزيتون (البد) أو (الباطوس)  
والمهرة معصوية العينين، التي تشد إلى  
حجر الرّجى شداً، فتجرّه ليعصر الزيت  
من الحبّ عصراً، وثمة في صدر البدّ،  
وهي قلب الإعصار، فانوس يظل راعش  
الذبالة دائماً إلى أن ينتهي الموسم، ولا  
تكفّ المهرة المعصوية عن الدوران، إذ  
يطحن الحجر الحجر:

الزيت في الفانوس شح والزمان

هجمة الرياح والثمر

يا حلوة العينين رغم أن الصبر مرّ

والعشاء دائم الغياب

والأحجار ليست الزيتون

فالقطف مر (٤)

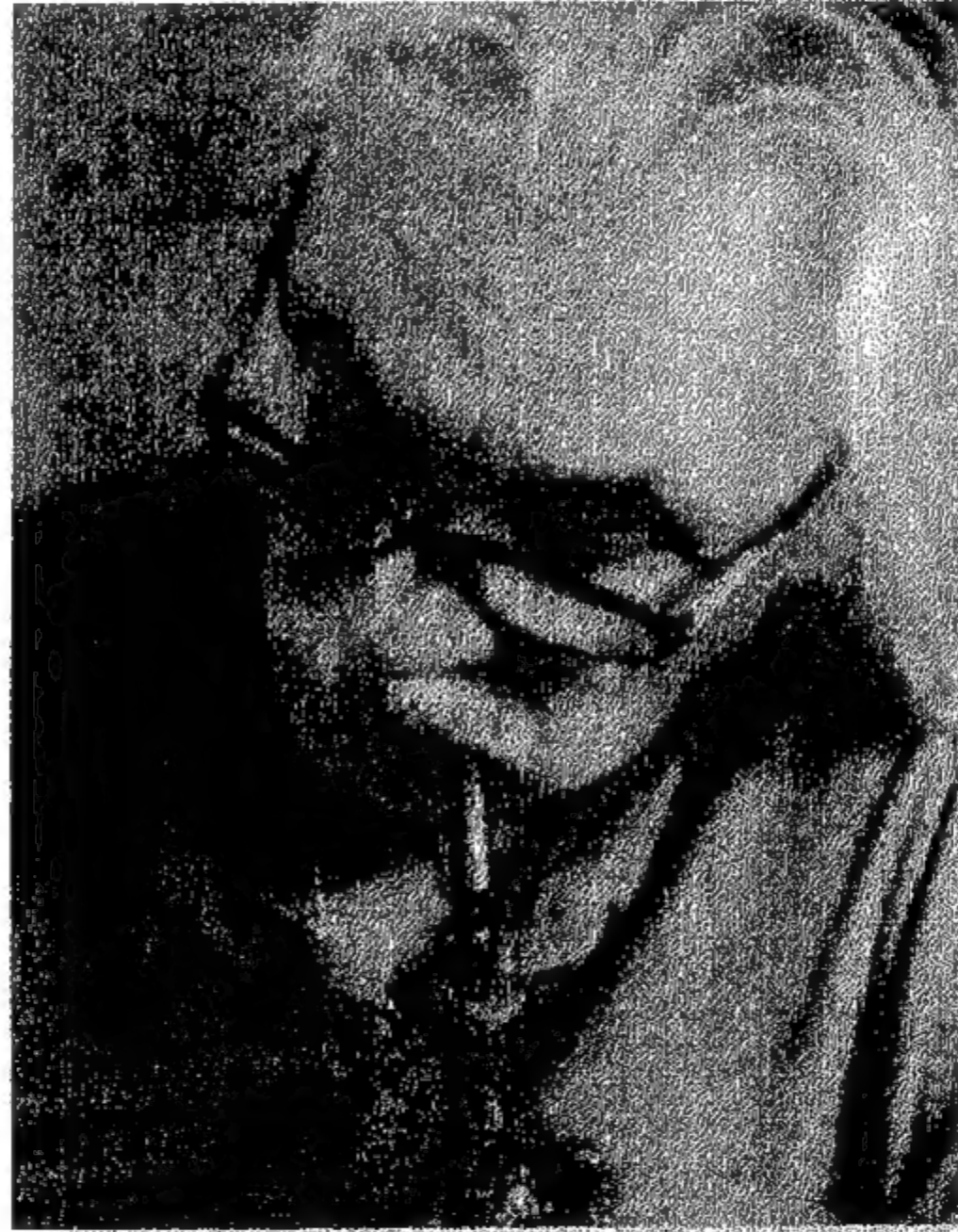
لا ريب في أن مثل هذا (الموتيف)  
يقف علامة بيّنة، وواضحة، على  
طريق القارئ، توجه سيره إلى مدلول  
معين. وهو يستطيع - بطبيعة الحال -  
أن يتأول تلك العلامة تأويلاً قد  
ينسجم مع المعنى الذي عناه الشاعر،  
وقد لا ينسجم. وهذا شيء قريب من

## النص والنص الموازي؛ قراءة في شعر خالد أبو خالد

د. إبراهيم خليل \*

على الرغم من أن النقد الحديث، بصرف النظر عن الاتجاه الذي يمثلته،  
إن كان نقداً بنيوياً، أو سيميائياً أو تفكيكياً، لا ينطلق في تحليله للعمل  
الأدبي إلا من النص، مؤكداً مقولة الكثيرين: من القارئ إلى النص ومن  
النص إلى القارئ، إلا أن بعض النقاد يولون ما يعرف بالنص الموازي ضرباً

من الاهتمام يضاهي - في بعض  
الأحيان - الاهتمام بالنص نفسه.  
وقارئ شعر خالد أبو خالد، الذي  
اشتمل عليه جامع أعماله الكاملة،  
الموسوم بعنوان غرائبي: «العودسا  
الفلسطينية» يجده من الشعر  
الذي يلفت النظر بما فيه من  
العناوين، والملاحظ، والحواسي،  
والإهداءات، والاقتباسات، التي  
تشد القارئ إلى ما يتجاوز النص  
نفسه، أو إلى ما وراء النص،  
أي ما يسمى بالنص الغائب.



خالد أبو خالد

جيفارا الناصر العالمي، وجبل النار في  
مقاومتها الباسلة، والمدّ الفيتامي (٢)  
ولا يكفي أن يقال - في هذا المقام - إن  
الشاعر قد اقتبس، أو عقد حلقة وصل  
بين نصه والنصوص الأخرى، وإنما لا  
بد من التوضيح بأن هذا الضرب من  
النظم يترك أثره في القارئ، ويوجه  
اهتمامه لهذه العلامات، التي ترتبط  
- بلا ريب - بمرجعيات إيحائية تشيّع  
في ثنايا القصيدة، فالقارئ يجتاز  
إلى القصيدة قبوا مضاءً يمثل هذه  
المشاعر، فهو يرى في النص ما يعتمد

الذاكرة الشعبية:

فقل أن نجد في الديوان، الذي يقع  
في ثلاثة أجزاء، راصداً تجربة الشاعر  
عبر ما يقارب الأربعين عاماً، أو تزيد،  
قصيدة تخلو من مثل هذه الإشارات.  
فهو يهدي قصيدته الأولى - مثلاً -  
لأمه تحت وطأة الاحتلال الصهيوني  
(١)، ويذكر في القصيدة ذاتها أرستو  
شي جيفارا، ويضيف ذاكرة «جبل النار»  
وهو الاسم الذي عرفت به نابلس على  
مدى التاريخ الوسيط، والحديث، فهو  
في قصيدة واحدة يقيم جسراً يصل بين



الليلة الثانية بعد الألف، وعلى الرغم مما فيها من إحياء بالرجوع إلى نص قديم هو الليالي، إلا أن الشاعر يورد في القصيدة - كعادته - غناءً بأكثر من لون، كالميجنا، وغيرها من ألوان الغناء الشعبي، مضافاً على نصه الشعري طابع اللغة المحكية، مقترناً بذلك من ذائقة القارئ العادي:

ويا ميجنا  
زهر البنفسج يا ربيع بلادنا  
ويا ميجنا  
الرياح الشمالي  
عدي ع جيبني  
الحمام المرتكي ع السيف  
والليل الهني  
فارد علينا جناحو  
يا حاصود ويا ريا انظري  
موسم حصاد سهولنا هذي السني (٨)  
وفي موقع ثان تلتبس أغاني (الميجنا) بتصويره معاناة الفلاح في حياته اليومية، وحصاده، وتقله ما بين غرب، وشرق، وما بين جبل، وسهل، وغيره:

وتحنجلي  
شديت ظهري بالنشامى  
والمهر جبتة معي  
راسي على كفي وبيدي منجلي  
ويا ميجنا  
لولا عيونك ع الجبل ما اطلعت أنا  
صوبك ع القبيات طلي  
وغريي. (٩)

فكلمات مثل «شدت ظهري»، والمهر، و«اطلعت أنا»، وغيرها، تذكر القارئ بالكثير من معاناة هذا الفلاح. وفي موقع آخر نجده يخاطب راكبي البحر، والمسافرين ليلاً، على لسان جماعة من فلسطين تنتظر «الذي يأتي ولا يأتي»:

يا راكبين البحر  
والليل والغربة  
يا عاشقين التعب والموت والفرحة  
مدوا أيديكم ع العبد  
إحنا بنستنى  
والصبر صابر معانا  
الزمن والشوق والحنة  
والجوع مص زغارنا  
وزوادته منا (١٠)

ويمزج الشاعر بين الفلاح والشهيد، في موقف طبعي يؤكد أن الذين يناضلون ويستشهدون هم المسحوقون، الذين لا يخسرون شيئاً باستشهادهم،

لن عجزن الرجلين  
لشي على ديه (٥)

ولا ريب في أن مثل هذين البيتين يعيدان القارئ إلى ذكريات قديمة لها وقعها المأساوي، الذي يضفي على القراءة توجهات ذهنية خاصة. وحكاية الفتاة المعروفة باسم (جبينة) حكاية شعبية، متداولة، وقد كتب إميل حبيبي من وحيها إحدى قصص مجموعته المثيرة للجدل والخلاف «سداسية الأيام الستة» ومع أن خالد لا يشير لحكاية (جبينة) إشارة صريحة، إلا أن القصيدة تتخذ مساراً من خلال بعض أبياتها تتجه فيه نحو هذا الموروث بما يتفق عنه من دلالات يتحتم على القارئ أخذها بالاعتبار عند تأويله للنص:

يا طيور طيارة  
ويا وحوش سايرة  
سلمن ع أمي وأبوي  
وقلن (جبينة) راعية  
بلا غنم  
بلا نوق  
تقيل بلا دالية (٦)

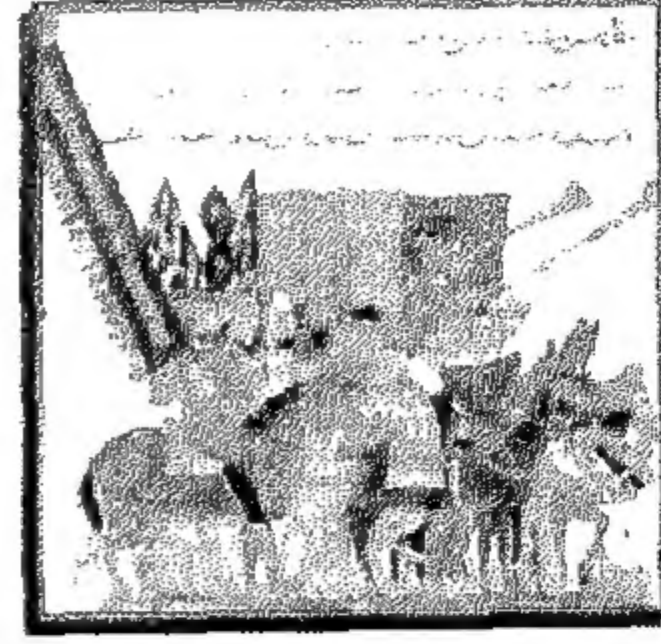
لقد ألقن الشاعر التصرف بهذا الاقتباس بما يتناسب مع التجربة الخاصة، فقد جاء في الأصل: (ترعى غنم - ترعى نوق - تقيل تحت الدالية) وهو، بالتغيير الذي أحجمه على مسار الأغنية، زاد من شعور القارئ بارتباط هذا النص بالسؤال الفلسطيني، ويتشرد الملايين الذين تركوا بلا دالية على الأقل، لا بل هم يرعون بلا غنم، وبلا نوق. أما ما يبثه الشاعر أبو خالد في شعره من عناصر الارتباط بفلسطين: تاريخها، وشعبها، ونضالها، فكثير جداً، يجل على الحصر، ويتأبى على الاستقصاء، والإحصاء، والجمع. ففي كثير من نصوصه يوجه المتلقي نحو شواهد محددة من ذاكرة الشعب:

بكيت أمس عند قرنة المغيب  
«والبارحة يا عقاب  
حين القمر ما غاب  
شفت اثريا ميحت للمغيب»  
أنكرت مولدي (٧)

النص المضمّن  
وهو يكرّر اقتباس المواويل، والميجنا، في شعره، ففي قصيدة شهرزاد هي

خالد أبو خالد

## رمح لفرناطة



استخدام الشاعر عناوين كتب معروفة، فهو يذكر في قصيدته «الرجال والبحر» التي أهداها إلى شعراء المقاومة في الأرض المحتلة، كتاباً هو كتاب «العقب الحديدية» لجون شتاينيك الروائي الأميركي. وهو عنوان رواية تتحدث بمرارة عن القسوة التي تجلت في سحق ثورة الفقراء والمُعوزين في الغرب الأمريكي. وتلك الرواية تعدّ، في الواقع، نموذجاً صارخاً لأدب المقاومة. وهو في القصيدة لا يفتأ يشير إلى أن الفلسطينيين في الأرض المحتلة يتعرضون للاضطهاد نفسه الذي وصفه ببراعة صاحب تلك الرواية:

فما كنا سوى أنتم  
مداس السادة الحلفاء والعقب  
الحديدية  
فيا أحيانا السجناء  
يا لحم اليتامى المريوما ما خذلناكم  
ولا بعنا قصائدكم  
ولا اشتقنا للقيامكم على غيمة  
حضانكم حنين مقرب للأهل  
والأصحاب  
ومن أودت بهم غربة  
تري هل يرجع الأحياب  
هل نحيا للقيامكم  
على زيتونة في الدار مخضرة

ولعل الشيء اللافت للنظر، في شعر خالد أبو خالد، على هذا الصعيد، هو كثرة اعتماده حكاية شعبية، أو أغنية، أو موالاً، أو اسماً متداولاً في التراث الشعبي، مما يلقي بالقارئ خارج اللعبة النصية للنش في ذاكرته، ووعيه الخاص، بحثاً عما يمكن أن يحيل إليه ذلك الاقتباس، فهذه قصيدة يومئ فيها إلى مواويل تفيض مرارةً، وشكوى:

هم بعرس وافراح  
واللي بيه بيه



ففي قصيدة «المشرد والحصاد» يستدعي الشاعر نموذج الشهيد الفلاح، الذي يتفنى بمنجمله في أبيات من (العتابا) تبث بذائقة القارئ نحو مزيد من استعادة هذا الفن:

هيا عتابا ظلي عمري وانجلي

تا يصير صدري من همومي منجلي  
وانزل على الزمعات واسحب منجلي

واحصد منايا

ومين فمّر بعدنا؟ (١١)

فهي الأبيات المذكورة يلتحم الحصاد بالاستشهاد: «واحصد منايا» أو «مين غمر بعدنا» ويزيد على ذلك فيكّر الأغاريد، و(الأوف) وغناء الناديات في عرس الشهيد:

طلت البارودة

والسبع ما طل

يا بوز البارودة

من الندي مبتل (١٢)

وغير بعيد عن هذا ما يقحه أبو خالد في قصيدته من: مثل مأثور متداول، وقول موجز متناول، فهو بذلك يعبر عن إحساسه الخاص، وشعوره الفردي الذاتي، بلغة معروفة مألوقة، فالقلب الذي على الولد، والولد الذي قلبه على الحجر، وغيره من مثل، لا ريب في أن له وقعه الخاص لدى القارئ، مما يجعل عملية التلقي، والاستجابة، رهناً بتسلم مثل هذه الرسالة:

قلبي على ولدي

يا قلبه القاسي عليّ كالحجر

ما صدّ عني غيلة الضولاذ

أو غني ليؤنسني

طفل جفاء الصوت، ودعني

ما قال حتى: «الدار دار أبونا

وأجو الغرب يطحونا»

وأخوه في حضني

على شفتي

مرثية الشهداء يا صمّتي (١٣).

ولا يستبعد أن يكون أبو خالد قد تعدد استفاد مخزون الذاكرة الشعبية من الصور، والمواويل، والأغاني، فهو يعنون إحدى قصائده الجيدة بعنوان: «موال» وهو عنوان لا يخلو بالطبع من إشارة لهذا التوجه الفني في شعره. علاوة على ذلك نجده يكرّر كلمة موال فيها كثيراً. ويقتبس من المواويل ما يوقظ في ذاكرتنا هذا النوع من الغناء الشعبي على النحو الذي توقظ فيه النماذج العليا بتعبير كارل يونغ الوغي

الجمعي لدى القارئ:

ويا عيني ويا قلبي

عتابا ما يغنيها

سوى عشاق ديرتنا

الحزينة اليوم

أنا غنيت رجعتنا (١٤)

ومثل هذا الاقتباس يدفع بالشاعر لاستخدام الكلمة الدارجة. وعلى الرغم مما يبديه المجمعون من تحفظ إزاء استخدام مثل هذا الكلم «جيبيني» و«وطني» إلا أن الشاعر لا يستطيع اللجوء إلى مثل هذه النصوص الموازية لتجربته الشعرية إن هو لم يلتزم بتلك الألفاظ، فكيف يتسنى له أن يذكر ذياب بن غانم، وأبا زيد الهلالي، إذا هو تكب الطريق التي سلكها الرواة في رواية تلك القصص:

قال المغني والأسى كاويه

زرقاء سابت وانسبت

وذياب في بحر الدما خلاها

يا حيف يا بوزيد ما كان العشم

ترمي عباتك والأصيلة

مشلوحة عجابها (١٥)

مرجعية النص:

في كثير من قصائده نجد الغناء الشعبي والمواويل والأمثال والحكاية التي تدور حول شخصية لها في الأدب الشعبي وقع النموذج السرد في الأدب الفصيح، لكن الشاعر خالد أبو خالد يسهم، هو الآخر، في ترديد أصوات الشعراء الذين مضوا في الزمن الغابر السحيق. ويستعيد في أفقنا حكاية مهلهل بن ربيعة مع جساس، في بنية شعرية لا تخلو من الرموز التي تشير إلى مرجعية ثقافية، وتاريخية، كامنّة فيما وراء النص، مصداق ذلك ربط الشاعر بين مهلهل هذا وتغريبة الهلاليين، فقد ذكرنا يّعّد زيادة مقحمة على القصة الأصلية: وتؤكد الروايات الواردة من داخل فلسطين، وخارجها، أن جساساً ما يزال متحالفاً مع الغزاة، وأنه يلاحق مهلهلاً بهدف اغتياله، ومن يقرأ القصيدة يلحظ الشيء الجديد الذي أقحمه الشاعر، ووظيفة هذا الشيء المقحم، ودلالته على مستوى النص الموازي:

وفي مرج ابن عامر كنت سنبلة

وأحجاراً وزيتوناً وسلكا شاكاً

طفلاً وبنيراً طافحاً بالدم

شيخاً كان عبدهم يغافلني

ويطعنني

وأصعد في قرار الشمس، تهمتهم

الاحقهم على الضوايين، العنهم (١٦)

ويتكرر ذكره الهلاليين، فهم في شعره دائمو التجوال، وتغريبهم مستمرة، لا تتوقف، مما يشير إلى دلالة غير الدلالة المألوفة السائدة، ولعلها مؤشر على تغريبة بني فلسطين، فهم في قصيدته يتوقون للعودة إلى المكان الذي انطلقوا منه، لا يرغبون بغيره، يتقدمهم ذياب بن غانم في مهمة استطلاعية تحريضية، أي أنهم ليسوا غزاة مثلاً تصورهم التغريبة الأصلية، وإنما يمثلون - في رأي الشاعر - خميرة الانتفاضة الشعبية أينما ساروا، وحيثما حلوا:

كفى يا ابن غانم

ورافق مع الفجر آخر نجم

وسلم على كل تلك الخلايا

إلى الخيل، واستطلع الطرقات إلى

الليل،

والحرس الهمجي،

وعدته، والحصون، وأبوابها

وعرف علينا جياح المدينة

إذا لهم سند، منهم...

نستمد العزيمة (١٧)

وبعد تغريبة بني هلال تأتي تغريبة بني خولة. والقصيدة تتخذ عنوانها من اسم الفتاة التي يتغزل بها المتكلم، وهي الفتاة التي تتخذ حزاماً من الفولاذ، وسيفاً، وتحيط بها الصحراء والبحار من كل ناحية، وتمنعها من الوصول إلى ما تريده، وما تريده بطبيعة الحال لا يتجاوز الوطن الذي طردت منه شر طردة:

خذوني واشتروني

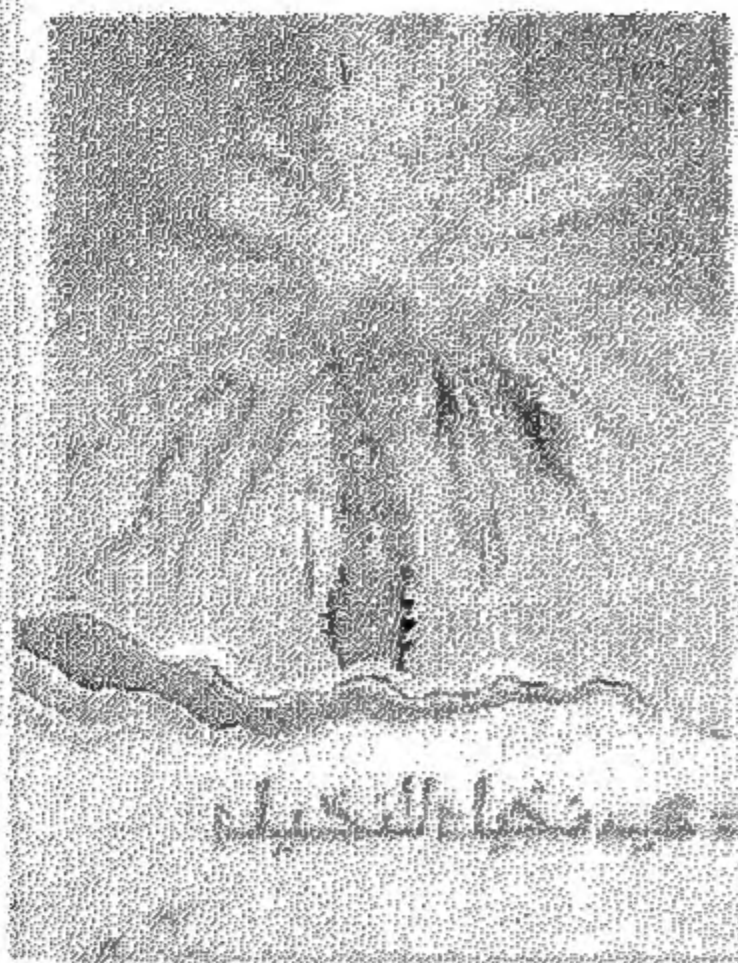
افتدوني يا رجالي

يا اللي أغلاك فداني

مفتداي اليوم غالي (١٨)

فهذا، وأضرابه من الشعر الشعبي، ومن المناحات، نجده كثيراً في شعره. ولا ريب في أن التراث، بنوعية العامي والفصيح، يمثل على الدوام المصدر الذي ينهل منه الشعراء رموزهم، سواء أكانت تلك الرموز استعملت فيها كلمات محددة تتضمن مدلولاً يتوصل إليه القارئ بالتأويل على وفق ما يسمح به السياق، وتؤدي إليه القرائن، أو بذكر شخصيات لها موقعها في هذا الموروث: كمهلهل وجساس، والسندباد، وعنترة بن شداد، وسيف بن ذي يزن،





شتى، كثيرون جداً. غير أن لخالد تفسيراً خاصاً هو الذي بنيت عليه القصيدة. فلم يكن ما يشده إلى شخصية السندباد هو مرارة الإحساس بالنفي، والحنين إلى مسقط الرأس، وإنما هو ملاحقته ومطاردته أنى ذهب، ومراقبته لدى الدخول والخروج

في هذه المدائن أو تلك، أي أن السندباد هنا تتقاذفه المناقي وتطارده الأجهزة، وهذا هو ما يجعل المعاناة في النص معاناة مختلفة عن السائد والذائع:

وارتحلت إلى الغرب  
وهران تدفعني نحو طنجة  
جدة نحو الكويت  
وبصرة نحو طرابلس  
نحو عدن

ويسألني الخضر المتحدث باللكنة الأجنبية:

- أين الهوية  
وآين جواز السفر؟  
وما اسمك؟

- هذي هويتي البندقية قبل الرحيل (٢٠)

فمثل هذه الصورة التي يرسمها الشاعر أبو خالد لمعاناة السندباد صورة جديدة تدخل تنوعاً غير مألوف على النص الموازي، والنموذج هو هكذا دائماً نعرفه من خلال القصيدة معرفة جديدة. فأبو ذر الفخاري كالسندباد نموذج استهلكه الشعراء وكتاب القصة والمسرحيون لكثرة ما وظفوه في أعمالهم الأدبية، لكن الشاعر أبو خالد يلفت نظرنا لشيء جديد فيه، هو استمراره في النضال لدفع غائلة الجوع عن بنيهِ وعن أسرته وبيته:

الصوت تكسر عند حدود فمي  
يا من يطعمني وصغاري  
وجبة إفتار بقصيدة  
لكن أبا ذر ولد على شفتي  
وفي كفيهِ السيف (٢١)  
علاقة جدلية بالتراث،

تشير قصائد خالد أبو خالد إشارة غير مباشرة لنوع العلاقة التي يجب أن تربط الشاعر الحديث بالتراث. فلا يكفي أن يكرر الشاعر شواهد

وصقر قريش وآخرين. أو بذكر أبيات من الشعر القديم ترتبط لدى القارئ ببعض الدلالات التاريخية والثقافية مما يستدعي حضورها في الذهن عند قراءة البيت أو القصيدة، فمن منا لا يعرف حكاية شهرزاد وقصتها مع الملك شهريار؟ بيد أن الشاعر المحدث لا يكتفي - في واقع الأمر - بتذكر الحكاية أو التذكير بها، أو ببعثها، وإنما يسعى إلى تقديم دليل يخالف في دلالته ما هو سائد وشائع. يقول أبو خالد في تقديمه لقصيدة «شهرزاد في الليلة الثانية بعد الألف»: تصور الكثيرون أنها أرادت أن تنقذ بنات جنسها حسب، لكن الحقيقة التي لم تعد مجهولة حتى من بقايا شرطة السلطان في بلادنا، وفي البلاد الأخرى، تؤكد أنها كانت تقود تنظيمًا سريًا داخل القصر والسجن، وما لبثت أن انتشرت عبر الليالي خلية إلى جانب خلية، حتى كانت الليلة الأولى بعد الألف، حين انتفضت الجماهير بقيادة حزبها المتمرس، فاستقط شهریار:

كان يا ما كان  
يا مولاي، يا ملكي السعيد  
هرم يقوم،

وهكذا الفقراء ينتفضون  
يا مولاي أدركنا الصباح  
ويطبع المنشور  
يرحل من يدي يا قوت - سرياً -  
فتلقفه العيون،

وتومئ الأيدي التحية:  
عسقلان (١٩)

ففي هذا الشاهد نجد تركيباً لا يؤمن بعامل الزمن، ولا بعامل الجغرافيا والتاريخ، فعسقلان والهرم الذي يقوم، والانتفاضة، كل ذلك يجتمع في كينونة نصية تتخذ من سيرة شهرزاد نصاً موازياً، علاقته بالنص الجديد كعلاقة الموسيقى التصويرية بالفيلم، أو المشهد الذي نراه منه. إنه نص غائب له حضوره في تتبع القارئ لدلالات الكلمات التي توحى بها تلك المقدمة. ومن العناوين التي تشير إلى النص الموازي عنوانه «عودة السندباد» الذي يحيلنا إلى شهرزاد وحكاياتها الألف مرة أخرى. والشعراء الذين اتخذوا من شخصية سندباد ورحلاته السبع نصوصاً موازية لقصائد بعينها نظموها في أزمنة متباعدة، وأغراض

منه، أو شخصيات معروفة فيه، تكراراً يكون به نصوصاً موازية تتشكل منها خلفيات دلالية لأشعاره، وشيفرة لرموزه. فما أيسر أن يذكر الشعراء مثل هاتيك الشواهد والأسماء! بيد أن مناط الفكرة هي في إضفاء دلالات جديدة على هاتيك الشواهد، والرموز، والأسماء. فلعل عنترة بن شداد من الفرسان الذين شاع ذكرهم في الشعر الحديث. ويكفي أن نذكر مجموعة القيسي «مجنون عبس» أو قصيدة أمل دنقل: «البكاء بين يدي زرقاء اليمامة» التي عرّج فيها على عنترة العبسي. أما خالد أبو خالد فقد دفع لنا بتفسير جديد لما هو شائع، فهو يؤكد أنه حين طعن من خلف، ظل قائماً على صهوة جواده الأجير، مفوّتاً على الأعداء الفرصة لكي يشتتوا شمل القبيلة التي رفض سيدها (مالك) أن يعترف له بالحرية، ويذكر أن شدادا والده، لكونه من فقراء القبيلة، أجبره (مالك) على إنكار أبوته له، ولم يلحقه بنسبه. وذلك أيضاً ما كان من شأن عبلة، التي زوّجها أبوها (مالك) من أحد أثرياء القبيلة. ولكن عنترة ظل يقاتل من أجل قضية واحدة هي حبه لعبلة، وحبه لقبيلته عبس، مما أدى إلى إضعاف سلطة مالك، وذلك - في نظر خالد أبو خالد - هو ما يجري في الوطن العربي (٢٢):

يشهد الدم  
فالحرب ما وقعت عبر قرن  
ولا التحم الجيش بالجيش  
لكنما الحرب قامت

وظلت على منكبي عنترة (٢٣)  
ولا يختلف توظيفه لشخصية سيف بن ذي يزن عن توظيفه لشخصية عنترة، فالنموذجان بينهما من التشابه



إنّ الدماء تواصل دورتها في التراب  
ومثل ذلك الإشارة إلى قصيدة  
مشهورة هي (اليتيمة) وما يحيط بها  
من أساطير، وثمة شيء آخر يقوم  
عليه النص الموازي، وهو أكثر الأركان  
وضوحاً، وأعني به اللجوء إلى نص  
مُضَمَّر من الأغاني الشعبية، والتراث  
الفولكلوري، وهو شيء، بلا ريب، يقرب  
القارئ من النص، ويساعده على فهم  
رموزه، ويرفع حدة التفاعل الداخلي  
بين القارئ والمتن، ناهيك عما في  
ذلك من توجيه النص نحو بنية دلالية  
معينة، تحددها مثل هاتيك النصوص.  
يُضاف إلى ما سبق عكوف الشاعر على  
نماذج من التراث، أو من الأساطير، أو  
من السرد الشفوي، والمحكي، يقحمها  
في نصه الشعري، بعد أن يضيف عليها  
تفسيراً جديداً. وجل هذه الأركان تجعل  
من قصائد أبي خالد قصائد مفتوحة،  
لا مغلقة، يحاورها القارئ، وتحاوره،  
من غير إحساس بغموض، أو تعقيد،  
أو مباشرة تؤدي إلى السطحية، التي  
تحيل التجربة إلى شعارات سياسية  
مطلقة، خالية من الفحوى، فجة من  
حيث المعنى والمبنى.

\* ناقد وأكاديمي أردني وباحث في اللغة والأدب

البرامج	الصفحة
١. خالد أبو خالد: المعنوية الفلسطينية	٢١/١
٢. الأعمال الشعرية، تحت الشعر، رامي الله	٢١/١
٣. القصيدة السابقة	٢٢/١
٤. السابق	٢٢/١
٥. السابق	٢٢/١
٦. السابق	٢٢/١
٧. السابق	٢٢/١
٨. السابق	٢٢/١
٩. السابق	٢٢/١
١٠. السابق	٢٢/١
١١. السابق	٢٢/١
١٢. السابق	٢٢/١
١٣. السابق	٢٢/١
١٤. السابق	٢٢/١
١٥. السابق	٢٢/١
١٦. السابق	٢٢/١
١٧. السابق	٢٢/١
١٨. السابق	٢٢/١
١٩. السابق	٢٢/١
٢٠. السابق	٢٢/١
٢١. السابق	٢٢/١
٢٢. السابق	٢٢/١
٢٣. السابق	٢٢/١
٢٤. السابق	٢٢/١
٢٥. السابق	٢٢/١
٢٦. السابق	٢٢/١
٢٧. السابق	٢٢/١

على البعد مثلما خاطبها ابن زيدون من  
منفاه في إشبيلية:  
هنا زمني قرطبة  
لا تلومي الرياح التي حملت جسدي  
أيها الضوء  
إنك تشبه ومض القذائف في غور  
بيسان  
لا تنطفي  
إنني ألتمسك الآن  
بيني وبينك سجن،  
ودبابه وكمين  
وبيني وبينك جند الخليفة (٢٥)  
ومع أن الشاعر لا يجد في قرطبة إلا  
نظيراً لبيسان التي رمز بها لفلسطين،  
إلا أنه لا يفقد الأمل بعودتها وطناً له  
مثلما لا يفقد الأمل بعودة فلسطين  
وتحريرها على أيدي الأحرار من أبنائها  
المقاومين. فيهمس متسائلاً لم لا تكون  
قرطبة وطناً لهذا الإنسان الذي ولغت  
الذئاب في دم بلاده وأهله ومع ذلك ما  
فتتوا يتغنون بأمجاد الصقر:  
قرطبة..

هل تصيرين لي وطناً  
كيف ؟ لي وطن تعرفين مذابحه  
حيث أهلي  
وأمي، تحل جدائلها  
وتغني لصقر قريش (٢٦).

#### خاتمة

ومن بُعد النظر فيما تقدم من  
إشارات إلى النص الموازي في شعر  
خالد أبي خالد، يكتشف أن الأركان  
التي يقوم عليها تتمثل في الإهداءات  
أولاً، فقل أن نجد قصيدة بلا إهداء.  
ومثل هذه الإهداءات أحياناً تشير إلى  
فكرة، أو ثيمة في النص، لا بد أن يتنبه  
لها القارئ. شيء آخر هو الاقتباس  
من نص شعري قديم بما يعنيه هذا  
الاقتباس من تداعيات تستنفر قوى  
الذاكرة، التي تسترجع ما اختزنه  
من إحياءات تتعلق بذلك الاقتباس،  
فعبارة (قفا نبك) في قصيدة بيسان  
في الرماد (٢٧) مثلاً تستدعي ما تعيه  
الذاكرة من انطباعات عن الأطلال،  
والديار الدارسة، والآثار، والدمن، وما  
قيل من شعر في بيان تلك الآثار، وما  
زايلها من الخليط (الأهل) والأحباب:  
يعود الشتاء على جسد في الرماد  
هنا موسم للوقوف  
قفا نبك من فرحة الموت

ما يجمعهما في قرن. ولديه رؤية  
مختلفة لما يراه الآخرون في هذه  
الشخصية التاريخية أو الأسطورية.  
فالشاعر يؤكد أن سيفاً لم يكن ملكاً بل  
كان متشرداً « مثلي » وقيل « أمه كانت  
جارية حبشية » وأقول « هي عربية  
سباهها الأحباش هي إحدى غزواتهم  
وهي ما تزال إلى الآن سببية أحباش  
هذا الزمان » أي أن الشاعر ينكر ما  
يُروى عنه، جملة وتفصيلاً، مؤكداً أنه  
لم يعشق إلا امرأة واحدة هي (شامة)  
ولم يقاتل أعداءه إلا بيديه، وبسلاحه،  
دون أن يستعين بالجن، أو المردة:

وهذا ابن ذي يزن بيننا  
يتناسخ في جيلنا  
والصحاري انتي اخضر فيها  
ومن أجلها  
احترقت مقلته على الشمس من  
أجلكم  
وهوأت غداً  
فارقبوه (٢٤)

فالشاهد يوحى للمتلقى بأن ابن ذي  
يزن متجدد، حاضر في حياتنا، وبين  
ظهرانينا، يحترق في نضاله المستمر  
لتحريرنا من المحتلين. فهو إذاً المنقذ،  
وعلى يديه سوف يتم الخلاص، مثلما  
كان خلاص اليمن في الأسطورة على  
يديه بعد أن تغلب على الأحباش،  
وطردهم من بلاده مدحورين، مهزومين.  
وهذا يعني أن الشاعر لا يتناول النموذج  
التاريخي مثلما هو، ولا يكتفي بالإشارة  
إليه، وإنما يضيف عليه من شعوره،  
وفكره، ما يجعل منه علامة دالة على  
مدلول هو جزء من تجربة الشاعر،  
فالنص الموازي الذي يضمه الشاعر  
في النص المملوك، لا ضرورة له، ولا  
قيمة، إن لم يترك مثل هذا المدلول  
في القصيدة. وبعد صقر قريش من  
النماذج التاريخية التي استفدها  
الشعر الحديث توظيفاً وتمثيلاً ورمزاً،  
ويكفي أن نشير إلى قصيدة الصقر  
لأدونيس لنقف على مبلغ ما وظف  
فيه هذا النموذج الشبيه بالأسطورة.  
ولم يفت خالد أبو خالد أن يشير، لا  
لصقر قريش وحده، ولكن ليشير معه  
إلى قرطبة، وما تمثله في التاريخ  
العربي، وما ترمز إليه من مجد زائل،  
وقوة أضحت موضع تحسّر، وبكاء على  
الماضي. وفلسطين مثل قرطبة، ومثل  
الأندلس. فالشاعر يخاطب المدينة



## سيناتش

المؤرخون أمر النكبة (١٩٤٨) طويلاً، ويختلفون كثيراً في الآراء حولها، وقد كان قسطنطين زريق رائداً في ذلك، في كتابه «معنى النكبة» (١٩٤٨) ثم في مقاله «علم النكبة» (١٩٦٦) ثم جاء كتابه الثالث بعد النكسة بعنوان «معنى النكبة مجدداً» (١٩٦٧) وفي كل ذلك كان يدعو إلى الوعي بالتجاوز والمضي نحو العلم والبناء.

اليوم تمر ذكرى النكبة الستين، وكل نكبة تولد أخرى، وفي المشهد العربي الراهن نكبات كثر نكبة فلسطين، ونكبة السودان ونكبة الصومال ونكبة لبنان بآخر معركة - احتلال بيروت - وهي ربما أكثر ألماً من غيرها، لكن تظل نكبة فلسطين اللبنة المؤسسة والأولى في فجر النكوب العربي.

ويبدو أن ذاكرة العرب تجاه النكبات والنكسات قابلة للمحو بسهولة، فمن النكبة إلى النكسة مروراً بحروب لبنان المتوالية، ووصولاً إلى سقوط بغداد، وليس انتهاء بحالة لبنان. يبدو أن ثمة ثقافة نشأت حيال النكبات، ثقافة تشكلت بفعل الصمت المطبق وعدم التقدم فيما وراء النكبات التي اتصلت ببعضها البعض.

ربما تكون نكبة سقوط بغداد أكثر النكبات بشاعة، فنكبة فلسطين هي ولادة شرعية لسياسات الانتداب وكان الأمر مجرد استلام وتسليم، استلام كان أوله من التركية العثمانية ليصل بيد الانتداب البريطاني، وتسليم من البريطانيين إلى اليهود مرة ثانية. وهكذا توالى الأمر، لكن تظل إسرائيل دولة محتلة جاءت بدعم غربي لتحتل بلاداً بشكل مبهمة منذ وعد بلفور وربما منذ التبشير بفلسطين ووطناً قومياً لليهود في رحاب الحملة الفرنسية ١٧٩٨م. من هنا، تظل نكبة العراق ٢٠٠٣ ربما أعجب النكبات العربية، فالعراق قبل الاحتلال بلد مستقل، له سيادة ووجود دولي، وحتى يسقط نظامه يشكل حلف دولي لإزالته، ثم تبدأ الحرب عليه وتفكيك دولته. بكل بساطة وكان الغرب في الأمر أن العملية العسكرية حملت اسم الحرية.

فلسطينياً، أخذت النكبة حيزاً كبيراً في الوعي والأدب، كما حدث ذلك مع النكسة، التي رأى الأدب أن الرؤية الثورية هي طريق الخلاص، وكان ذلك واضحاً الأعمال الأدبية التي خلفتها النكسة والنكبة ومن أشهرها رواية غسان كنفاني في «عائد إلى حيفا» التي أرخ فيها للعودة الموهومة بعد الخامس من حزيران في ظل الاحتلال، فاتخذ من الشكل الروائي إطاراً لطرح أفكار معينة، وادخل في رواياته أبعاداً جديدة، وفي رواية «الظالمون» لعبد الرزاق المطلبى شحذ للقارئ تجاه المقاومة، ولعل أهمية الظالمون في كونها جاءت مباشرة بعد النكسة لتنفذ الضمير العربي المتعب في محاولة استعادته للمقاومة مجدداً.

لو مضينا أكثر في استطلاع أدب النكبات سنجد أعمالاً فكرية إضافة للرواية؛ فهناك أدب المساءلات الذي بدأ مع قسطنطين زريق في معنى النكبة والنكبة مجدداً ومع محمد كامل الخطيب في أحداث النكبة ومع وليد قمحاوي، ومن ثم بعد النكسة هناك أعمال صادق جلال العظم وأديب نصور وصالح الدين المنجد وحتى يوسف القرضاوي في عمله «النكبة الثانية» وهناك الكثير.

راهنياً، تعود ذكرى النكبة بعد ستين عاماً، وتحل خماسية الاحتلال الأميركي في العراق، ومع استذكار كل نكسة وكل نكبة سنجد أن ثمة أفلاًساً تاريخياً وأفلاًساً معرفياً بدأ عاجزاً عن تمثل هول الكوارث الكبرى والتحديات التي قادت الإنسان العربي إلى أن يشهد أكبر النكبات في أقل من قرن من الزمان.

ينبغي اليوم في لحظة الاستذكار أن نترث في إطلاق أحكامنا على ما أنتجه أدب النكبات والنكسات الكبرى وما صدر عن المؤرخين تجاهها، وينبغي أن نترث كثيراً في السؤال عن مستوى أثر النقد الذي أحدثته الأعمال الفكرية العربية وما جاءت به الرواية والأجناس الأدبية الأخرى من إسقاطات وتساؤلات حيال مكونات خطاب النكسات والنكبات أدبياً.

لقد أثرت النكبة والنكسة في الشكل الروائي العربي عبر نماذج جيلية مختلفة، فقبل النكسة مثلاً أنهى نجيب محفوظ التأسيس، وبعد النكسة ظهرت أسلوبية إميل حبيبي في سداسية الأيام الستة و«الشمس في يوم غائم» لحنا مينا. ومن هنا نجد أن الآثار المعرفية والثقافية والتحويلات حدثت في إطار الأدب أكثر مما هي عليه في إطار التاريخ.



العروبية أو الإسلامية، والتصدي لسلطة الآخر، إذ نصب أفرادهم ذواتهم أوصياء على الدين والمجتمع، أي على الثقافة، مستخدمين القتل والتنكيل لفرض إيديولوجيتهم، مما جعل بعض المثقفين، ومنهم الروائيون، في حالة خيبة وخذلان من التمسك بهوية، شعار الأوصياء عليها القتل العشوائي أو المنظم، بل صار المثقف ينفر من مقارنة أي جذر ثقافي عربي إسلامي خشية لقائه مع هذا الفكر الأصولي في زاوية من زواياه.

لقد تجاذبت الروائي الجزائري في تلك المرحلة صيغتان ثقافيتان متطرفتان هما:

- ثقافة الآخر، سواء أكانت أمريكية أم فرانكوفونية، وهي في شكلها ليست سوى نسخة معدلة تاريخياً عن مشروع الإمبراطورية الذي أحكم سيطرته بقوة على المغرب العربي في أعقاب الحرب العالمية الثانية.

- ثقافة الأصلانيين، ذات الطابع العربي الإسلامي، التي باتت ممثلة بالإيديولوجيا الأصولية ذات الممارسات الإرهابية المتطرفة.

لا شك في أن تعالق هاتين الصيغتين بعلاقة دياكتيكية، أنتج نصوصاً روائية يجمعها قلق الهوية، فكما أنه «لا سبيل إلى الرد على رعب ما إلا برعب آخر، وعلى الأصولية إلا بأصولية أخرى» كذلك تطرّفت النصوص الروائية في اتجاهات فرارها من الإرهاب، وفي الاشتغال عليه قضية محورية لرواية تلك المرحلة، إذ ذهب بعضها إلى التراث العربي الإسلامي، مبرزاً وجهه المفتوح، الذي كثيراً ما يفوص في التابو الاجتماعي، وذهب بعضها الآخر إلى طرح المساءلات في المسلمات، بل التشكيك فيها، ليكون ذلك رد فعل على الممارسات الأصولية، حتى وصل إلى مرحلة محاكاة المركز الاستعماري، كما في نص «تيميمون» الذي يتجلى فيه قلق الهوية في كل من الخطاب، والقصة، والسرد.

٢ - التشظي: القصة، والذات، والآخر: يرافق تشظي الذات تشظي القصة في النص، وليس المقصود بتشظي الذات توزيعها على ذوات الآخرين في القصة، لتتعرّف الذات إلى نفسها بواسطة غيرها، وتستبطن تحولات وعيها أو مشكلاته في علاقتها بغيرها، كما يحدث في الرواية عادة عبر العلاقات الحوارية، بل المقصود بتشظي الذات، انقسامها على نفسها، وخلخلة وعيها بذاتها، وبالأخرين، وبالعالم، عبر أحداث القصة التي يرويها راو واحد، هو بطلها، الذي يقدم سيرته الذاتية.

## الهويات الثقافية القلقة

### النص الروائي الجزائري نموذجاً

د. شهلا العجيلي \*



جابر عصفور

الجزائر، المستمرة منذ مطلع تسعينيات القرن العشرين، استراتيجيات متعددة للهروب الثقافي، الذي تجلّى روائياً باسترجاع التاريخ الاستعماري، كما في نص «تيميمون» لـ (رشيد بوجدرة)، الذي يطرح الراهن بمحاكاة المركز، أو باستحضار التراث، واللوز به كما في نص «تلك المحبة» لـ (الحبيب السائح) الذي يطرح الراهن بممارسة التراث، أو الهروب الجغرافي نحو الآخر، كما في نص «المتردة» لـ (مليلة مقدّم) الذي يطرح الراهن في المغترب.

لقد قوّض الفكر الإرهابي التكفيري محاولات المثقف التمسك بهويته الثقافية

#### ١- الوجه المغاربي لمآزق الثقافة العربية:

لا غرو في أن التحديات التي تواجهها الثقافة العربية في مغرب الوطن العربي أشد وطأة منها في مشرقه، ذلك أن تيارات ثقافية عديدة تتنازعها، يقدم زندها السياسي تارة، والاجتماعي تارة أخرى، من غير أن تنفصل الأثافي الثلاث (الثقافي - الاجتماعي - السياسي) بعضها عن بعضها الآخر، لتشكّل التحدي الذي يواجه الفرد بمائة، والمثقف بخاصّة، والذي يحاول بدوره التنطع لمقاومة ذلك الشد الثقافي باتجاه الآخر، الذي يحاول اقتلاعه من جذوره. ويتجلى مآزق الثقافة ذاك في البنية الثقافية - الاجتماعية الجزائرية بشكل خاص، تلك البنية التي يتجاذبها الفكر الفرانكوفوني من جهة، وتعرض كغيرها من البنى إلى هجمة ثقافة القطب الواحد من جهة أخرى، وهي تعاني صراعاً ثقافياً داخلياً معلناً بين العرب ومجموعات ثقافية أخرى، كالأمازيغ، تريد الاعتراف بشكل رسمي بثقافتها ولغتها وأدبها، وممارسة ذلك كله أسوة بالعرب. يضاف إلى ذلك محنة الإرهاب التي تعدّ المآزق الأخطر الذي تعرضت له الجزائر، لأنه لم يشكل تهديداً ثقافياً فحسب، بل تهديداً لحياة الناس، مما جعلهم يكفرون بممارساته، وبدوافعه الثقافية، وبكل ما يمت له بصلة. لقد استدعت محنة الإرهاب في





(الإرهاب) إلى زمن التعايش، والعودة إليه بدافع من الفوضى التي أحدثها الراهن المضطرب، ويشكل زمن التعايش هذا مرحلة بدايات الراوي/ البطل، التي تشكلت فيها قناعاته، فيعود إليها لمحاكمة المسلمات، والثوابت، التي بات الراهن الإرهابي في المكان نفسه يقوضها.

تحمل هذه الحكاية جزءاً من التساؤلات المحورية للنص، وللرواية عموماً «إذ تظل أسئلة الرواية العربية هي أسئلة المجتمع الذي ينتجها ويقعها في أن ١٢» والتي توعد جذوتها الأحداث العنيفة التي تهدد الوجود الثقافي أو الفيزيائي للإنسان العربي.

تتعلق هذه الأسئلة بـ (التابو) الاجتماعي والديني، ويفجرها الراهن الإرهابي الأصولي، الذي نصب مريدوه أنفسهم أوصياء على الدين والمجتمع، وكرهوا الناس بالدين وممارساته التي تقوم على القتل، ممّا جعل الناس يشككون بالمسلمات، كما يفعل الراوي/ البطل في عودته إلى مرحلة تأسيس الوعي، التي صدم فيها بموت أخيه في حادثة تعلقه بعربة القطار، تلك الحادثة التي صاغت مرحلة من عمره، صدم فيها أيضاً بالحياة السريّة للنساء عبر أمّه التي تحرص على أن توارى فوطها الحيضية، لتأتي أحداث الإرهاب الأصولي، فتصوغ ما تبقى من حياته:

«وكانها (العصافير) كانت تحمل في أعينها كل دموع العالم وخاصّة دموع أمّي التي بقيت في مقلتيها إلى الأبد، منذ وفاة ابنها البكر... ومنذ ذلك اليوم المشهود ظلت نظرة أمّي حزينة كئيبة... وكانت أمّي تحمل نفس النظرة المتلوعة يوم صفعتني في آخر البستان لأنني شاهدتها وهي تشرّخرقها الحيضية، وكانت حريصة على ألا يشاهدها أحد وهي تفعل ذلك، فتحيط هذه الأمور الخاصّة بالنساء بنوع من الصمت والخفاء يزيدان في عدم تفهّمي لهنّ، فتصبحن هكذا هيوليات ومخيفات في نظري. كانت أمّي تشرّ منشغلتها هذه

الشرقيّات، لا يستطيع أن يقاوم رغبته في تزويد قارئه ببعض المعلومات قائلا: «إن النساء الشهوانيّات يفضلن الزنوج». يأتي بعد ذلك الكيف، الذي هو تقليد استشرافي آخر، يشير إليه (بورتون) أيضاً: «الكيف العربي هو ذروة الشبق الشرقيّ»<sup>٧</sup>، هذا هو الكيف عند العرب. إنّه الاستمتاع بخدر الحواس، وبالهذوء الحالم، وبإشادة قصور في الهواء. وهذا النمط من الحياة يقابله نمط الحياة الأوربيّة المفعمة بالنشاط، والاندفاع، والمزم<sup>٨</sup>، وتبدو هذه الحالة من الكيف، والمتعة مرسومة بحذافيرها في حكاية الصحراء في النصّ، كما يبيّن المقبوس الآتي:

«جاءت صرّاء إلى غرفتي... وطلبت منّي أن أرافقها إلى تلك المحشّة الموجودة في تيميمون... كان الجوّ متهيجاً. شاهدت أحد الشيوخ وهو يقود المجموعة الفئائيّة. امرأة عجوز تكيل كميات الحشيش لكل زبون حسب إمكانيّاته وطاقاته على التدخين... رأيت صرّاء تدخن غليوناً مملوفاً حشيشاً... وفجأة أخذت ترقص داخل الحلقة المكوّنة من المغنيين والعازفين على آلات صحراويّة نادرة... كانت صرّاء رائعة وقد أثر فيها الحشيش وطفى عليها جوّ الطرب، فباتت لي حرّة ومتحرّرة ومسمورة في آن. وبسرعة فائقة وقع اختيارها على أحد المطربين، وكان شاباً زنجياً رائع الجمال... أخذت صرّاء تغازل من خلال الرقصة الطقوسيّة، ففهمت أنّها لن تعود إلى الفندق برفقتي... كنت أعلم أنّها لن تعود هذه الليلة ولا أثناء الأيام المقبلة»<sup>٩</sup>.

لا يمكن لحكاية الصحراء، بالطبع، أن تكون نسخة عن إحدى الحكايات الاستشراقية من غير أن يقع عليها تغيير يستدعيه المغزى غير الاستشراقيّ، إذ «مع تغيير المكان والثقافة، لم يعد ممكناً استيراد شكل، أو مفهوم دون أن تقع عليه تغييرات حادّة»<sup>١٠</sup> وتأتي هذه التغييرات في القصة من تداخل الأدوار في الحكاية المرويّة بالرؤية الاستشراقية من جهة، ومن حالتي الخوف والقلق اللتين تأتيان من الاتجاه الثاني، الأصلائيّ، أي من الممارسات الإرهابية.

## ب- الهروب إلى عالم الذاكرة (الذات):

تصبح القصة مع اللوذ بمنطقة الطفولة، أشبه بقصص روايات التكوين، التي يتماس فيها فنّ الرواية مع فنّ السيرة الذاتية، ويتداخل معها في مرحلة التكوين الأولى، أو مرحلة التربية الأساسيّة التي هي أساس نشأة الراوي/ البطل<sup>١١</sup>.

تروي هذه الحكاية للهروب من الواقع

تبدو القصة بوصفها مجموعة من الأحداث المرويّة مؤلفة من حكايات ثلاث، يربط بينها الراوي/ البطل، لأنّه حاضر في كل من الحكايات الثلاث، التي يمكن لكل منها أن تتفصل عن الآخرين، كما تربط بينها ثيمة الهروب.

إذن تتشظى الذات، ومعها القصة، إلى حكاية الصحراء، وحكاية الطفولة، وحكاية الراهن الإرهابي، بالاتساق مع تشظي الهوية، إلى ذات تغريبية، وذات أصلائيّة معتدلة متعدّدة، وذات أصوليّة: **أ- الهروب إلى عالم الصحراء (الأخر):**

يحكي الراوي/ البطل حكايته التي يهرب فيها من الإرهاب الأصولي في المدن الكبرى، لا سيّما في (الجزائر) و(قسنطينة) إلى واحة (تيميمون) في قلب الصحراء، وهو يقود حافلته التي يقل بها سائحين، لتبدو الصحراء في تفاصيل هذه الحكاية المكان الذي صنّعه المخيلة الاستشراقية، إذ تشكل الصحراء الإطار المكانيّ للحب، والمتعة الشبقية، و(الكيف)، والجمال.

تعدّ حكاية الحب عبر الصحراء حكاية استشراقية بحدّ ذاتها، يتم فيها محاكاة المركز الاستعماريّ، إلا أنّ الهدف من وراء مغامرة الصحراء برمتها كان الهروب من الواقع (الإرهاب) تستبدل فيها الحافلة بالقافلة، ولا بدّ من قصة حبّ تحدث في الرحلة، بين سائق الحافلة العربي، والفتاة ذات الملامح الأجنبية التي أطلق عليها اسم «صرّاء»، والتي علقت غيره، وهو شاب بربري أسود. وتشكّل علاقة الفتاة الشقراء بـ رجل أسود، أس هذه الحكاية الصحراوية، المرويّة برؤية استشراقية، تستبدل فيها المواقع فحسب، إذ تحل المرأة الشقراء محل الرجل الأشقر، ويحل الرجل الأسود محل المرأة الأصلائيّة، ومع ذلك تختلط الأدوار في أكثر من موقف، وتبقى علاقات المتعة، والغيرة، ذاتها، تلك التي تأتي من التقاليد الاستشراقية هي اعتبار الشرق، أي من محاكاة المركز، إذ «بمرور الوقت أصبح (الجنس الشرقيّ) سلعة، تعادل في سوائيتها آية سلعة أخرى في المتناول ضمن الثقافة الجماهيرية، بحيث أنّ القراء والكتاب كانوا يستطيعون الحصول عليها، إذا رغبوا في ذلك، دونما حاجة إلى الذهاب إلى الشرق»<sup>٥</sup>.

إنّ تفضيل النساء الشرقيّات للزنوج هو أحد التقاليد الاستشراقية، ومع ذلك ينسحب هنا على تلك المرأة الشقراء ذات الأصول الأجنبية، كما يبدو، ففي تعليقات (بورتون) على ترجمته (لألف ليلة وليلة)، التي ساهمت في تكريس المفهوم الفكتوريّ لفسوق النساء





- تردّ بالكتابة. ط ١، تر: خيرى دومة، دار أزمنة، عمان.
- ٢- بوجدر رشيد، ٢٠٠٢. تيميمون. ط ٢، المؤسسة الوطنية للاتصال والنشر والإشهار، الجزائر.
- ٣- درّاج فيصل، ١٩٩٩. نظرية الرواية والرواية العربية. ط ١، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء.
- ٤- السائح الحبيب، ٢٠٠١. تلك المحبة. منشورات ANEP، الجزائر.
- ٥- سعيد إدوارد، ٢٠٠٥. الاستشراق. المعرفة، السلطة، الإنشاء. تر: كمال أبو ديب. ط ٥، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت.
- ٦- عصفور جابر، ٢٠٠٠. زمن الرواية. ط ٢، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة.
- ٧- قبّاني رنا، ١٩٩٢. أساطير أوروبا من الشرق (لُفّق تسد). تر: صباح قبّاني، ط ٣، دار طلاس، دمشق.
- ٨- مقدّم مليكة، ٢٠٠٤. المتردة. تر: محمد المزدوي، ط ١، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، بيروت.

\*أكاديمية من سوريا

- ١- بوجدر رشيد، ٢٠٠٢. تيميمون. ط ٢، المؤسسة الوطنية للاتصال والنشر والإشهار، الجزائر.
- ٢- السائح الحبيب، ٢٠٠١. تلك المحبة. منشورات ANEP، الجزائر.
- ٣- مقدّم مليكة، ٢٠٠٤. المتردة. تر: محمد المزدوي، ط ١، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، بيروت.
- ٤- السائح الحبيب، ٢٠٠١. تلك المحبة. منشورات ANEP، الجزائر.
- ٥- سعيد إدوارد، ٢٠٠٥. الاستشراق. المعرفة، السلطة، الإنشاء. تر: كمال أبو ديب. ط ٥، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت. ص ٢٠٢.
- ٦- قبّاني رنا، ١٩٩٢. أساطير أوروبا من الشرق. تر: صباح قبّاني، ط ٣، دار طلاس، دمشق. ص ٨٧.
- ٧- المرجع السابق، ص ٩١.
- ٨- يُنظر قبّاني رنا- أساطير أوروبا من الشرق، ص ٩١.
- ٩- بوجدر رشيد- تيميمون. ص ٦٠-٦٢.
- ١٠- أشكروفت بيل، جاريث جريفيثز، هيلين تيفين- الإمبراطورية تردّ بالكتابة. ص ٤٢.
- ١١- عصفور جابر- زمن الرواية. ص ٢٤٦.
- ١٢- درّاج فيصل- نظرية الرواية والرواية العربية. ص ٢١٨.
- ١٣- بوجدر رشيد- تيميمون. ص ٣٦-٣٧.
- ١٤- عصفور جابر- زمن الرواية. ص ٢٥١.
- ١٥- المرجع السابق. ص ٢٥٠.
- ١٦- بوجدر رشيد- تيميمون. ص ١٠١.

كمال رايس يمارس الجنس معهن في أكبر مأخوذ لمدينة قسنطينة، وهنّ يجريّن وزائسي، ويقذفنني بكلام بندي، ويرشقنني بضحكات هستيرية مقدّعة ١٦.»

### ٣- خلاصة:

يوضح نصّ (تيميمون) أزمة الهوية في الجزائر، ومازق الثقافة العربية الإسلامية فيها. ويعتري القلق أيّ تعبير عن الخصوصية الثقافية في النصّ، سواء أكانت خصوصية عربية أم غير عربية، فالهجنة هي المفهوم الذي يتمّ الإعلاء من شأنه في هذا النصّ. لأنها السبيل إلى الخلاص من الأصولية الإسلامية المدانة بالإرهاب. لقد وسمنا هذه الكتابة بالقلقة، لأنها تصدر عن هوية قلقة، يتنازعها كلّ من العداء للآخر، ومحاكاته في النظر إلى الذات. كما يتنازعها التمسك بالهوية، ضدّ الآخر المستعمر الذي يحاول تقويضها، والخوف والاشمئزاز من التطرف الذي يعدّ ذاته الوصيّ على هذه الهوية.

يعدّ نصّ (تيميمون) نموذجاً مثالياً لقلق الهوية، الذي يتمثل بتواشج المكان والزمان، حيناً إليهما، وهروباً منهما في آن معاً، وبتركيز على الهجنة وتعزيز الإحساس بالآخرية في آن معاً. تعمل القصة على إبداء هذه التناقضات، والتعبير عن القلق، عبر تشظيها إلى حكايات يشكل الهروب سمتها الرئيسة، مرّة باتجاه الذات، عبر العودة إلى الطفولة، حيث تتجلى ممارسة الخصوصية الثقافية الإسلامية، ومرّة باتجاه الآخر، حيث الصحراء التي تقدّم برؤية استشراقية، تواجه الذات التي تحوّلت إلى ذات أصولية مدانة.

يحاول السرد أن يشكّل ملجأ آمناً، لتسكن إليه الهوية القلقة، عبر إحكام قبضة الراوي على ذلك التشرذم في الأحداث، الذي نتج عن تلك الهوية القلقة. تتعاور السرد رؤيتان متناقضتان، هما رؤية الحياة بتعدّديتها، ورؤية الموت بواحديتها، وتستمرّ الرؤيتان بالصراع من غير حسم، لتبقى الهوية قلقة، وليبقى النصّ الروائيّ محققاً شرطه الفنيّ في مساءلة الواقع والتاريخ حول إمكانية استقرار الهوية الثقافية في المستقبل.

### ٤- مكتبة البحث:

- ١- أشكروفت بيل، وجاريث جريفيثز، وهيلين تيفين، ٢٠٠٥. الإمبراطورية

على جبل الفسيل، إذن، وعندما رفعت ذراعها برز إبطاها نظيفين، لامعين، مصقولين، دون أيّ زغب يشوبهما أو يكخلهما، على عكس ما رأيته عند بعض النساء اللاتي تملكن إبطاً ذات بشرة محببة ومفحمة ومجعدّة... وكان المؤدّب قد عاقبني صبيحة نفس اليوم عقوبة شديدة، فضربني ضرباً مبرّحاً على أخمص القدمين لأنني رفضت كتابة الآية: «ويسألونك عن المحيض، قل هو أذى...» قلت لن أكتب هذا فأُمّي طاهرة ١٢.»

تمزّكل من العودة إلى مرحلة التكوين، ومحكمة المسلمات، حالة قلق الهوية، وقلق الذات معها، لذا يبدو التشبّث بالأنثى الفردية محاولة لانقاذ هذه الذات، خوفاً عليها من الموت الحقيقيّ بالدرجة الأولى، ثمّ من التلاشي الثقافيّ، أو التحويل التشويهيّ لهذه الذات، الذي يفرضه الإرهاب الأصوليّ، ممّا يستدعي التماس الواضح بين الحكاية في هذه المرحلة، وبين انسيارة الذاتية، «فالترايط وثيق بين الوعي بحضور الفرد وتأسيس السيرة الذاتية» ١٤ «والصلة قوية بين تجليات الفرد المتحوّلة، وتحوّلات الواقع الحادّة من حوله، والتي تتعلق بوجوده.

تقضي تلك التحوّلات المصيرية بالارتفاع المطرد لميل الفرد إلى الإفضاء بمكنونات ذاته، وبهواجسه الحقيقية التي لا يجروّ على الإفصاح عنها إلا من خلال التخيل، على حدّ قول (سارتر): لقد حان الوقت لكي أقول الحقيقة، أخيراً، لكن لا يمكن أن أقولها إلا في عمل تخيلي ١٥.»

لقد سيّب كلّ من قلق الذات نتيجة تهديدها المستمرّ، وتضارب المرجعيّات، التشكيك بالمسلمات، والاعتراف بنقاط الضعف، فصار الرهاب من الإرهاب الأصوليّ في الراهن، صنو الرهاب من الجنس والنساء، الذي سببته المحرّمات الدينية زمن التكوين:

«يتكرّر نفس الكابوس أثناء نعاسي، فأتحيل أنّ مجموعات من الإرهابيين المتعصّبين تلاحقني وتطاردني، كما أرى في منامي المومسات اللواتي كان



# إضاءة

## محركات التفكير والنص الإبداعي

د. راشد عيسى \*

النص الأدبي المتميز مصدر مهم ووسيلة استثنائية لتعليم مهارات التفكير العليا ولا سيما لطلبة الجامعات الذين يعدون أنفسهم لمواجهة نص الحياة.

ما زالت جامعاتنا غير منتبهة إلى أثر النص الأدبي شعراً ونثراً، والنص الفني (اللونى والضوئى والجغرافيكى) في حفز الطلبة إلى استخدام قدراتهم الكامنة في مناقشة النص والتعرف إلى سيماءاته الشكلانية وقيمه الجمالية والفكرية والفنية ثم الاشتباك بحقوقه الدلالية والحفر عمودياً في اتجاه الرؤيا وهندسة الشكل.

إن الطالب الذي يتدرب على توظيف العمليات الذهنية المختلفة لاكتناه النص إنما يتمرن على سائر المتغيرات الداخلية في النص، فهو أيضاً يقرأه ثم يفهمه ويستوعبه ثم يفسره ويحلّله، ثم يستخدم المقارنة والاستنتاج والاستدلال المنطقي إلى أن يصل إلى جوانب المعنى بمتعة فائقة تعادل متعة اكتشاف جغرافي مبتدئ لجزيرة جديدة.

فالقارئ (الطالب) إذن يقوم بنشاط مركّب من التبادلات العقلية والوجدانية، ويمكن أن يرتقي بمواجهته للنص من مستوى القارئ العادي إلى مستوى القارئ الناقد، وربما يبلغ مشارف الناقد الإبداعي وهو أعلى مراتب التفكير.

إنه من التميز التعليمي أن يلعب الأستاذ دور المرشد والميسر والمنظّم والمدير لموقف الطالب من النص، وعليه أولاً أن يحسن اختيار النص المناسب قبل كل شيء، وأن يأخذ رأي بعض الطلبة في الاختيار، وأن يعطيهم الفرصة كي يختاروا بأنفسهم نصوصاً إبداعية مرموقة توفر لهم حاجتهم من استخدام محركات التفكير على اختلاف أنماطها.

فكم قارئ أو أديب أو متعلّم أفاد من تأويلاته لابتسامة (الموناليزا) ونظرتها الغامضة. وكم تدرب طلبة الدراسات العليا في أوروبا وأمريكا على تأويل نصوص الشاعرة (إيميلي ديكنسون) واكتشاف المعاني المتوارية والدلالات الخفية فيها.

ويمكن أن أضرب مثلاً بسيطاً على نص السيّاب (أنشودة المطر) الذي كان مقرراً على طلبة الصف الثاني الثانوي (التوجيهي) في المناهج قبل الأخيرة، لقد دلت التغذية الراجعة من الميدان ومن إجابات الطلبة على أسئلة التوجيهي في هذه المادة أن النص مفتوح على التفسير وأنه يحفز قدرات التفكير عندهم ويستفز أذهانهم ويمنحهم خبرات متنوعة في مقارنة رؤى النص بتفاصيل الواقع ومشهديات الحياة. ويدربهم من جهة أخرى على امتلاك مهارات كتابية، والبحث عن أساليب بيانية جديدة، وتفعيل الخيال لاقتراح أجود أنواع التعبير بلغة فاخرة اقتصادية جميلة.

\* شاعر وأكاديمي أردني

Mana1951@yahoo.com



الأخر في تأثيث عزلة جبرية بالإقصاء والتغيب المبرمج وتحويل الخطاب من تغاير استباقي إلى غياب إكراهي تمثله بعض مفاصل الثقافة المنمطة والتي تجد في نفسها استحقاقا لا ينهض إلى على وجود مركزي رسمي هو أبعد ما يكون عن ضرورة بناء منظومة تحتضن كل كتابة تشكل في حراكها تحولا يسعى إلى عبور العتبات وإعادة استكشاف المركز بعيدا عن الخضوع لمقولة « ما ترك الأول للأخر شيئا ».

« الهم الأول الذي يكتف الأديب قاصا كان أم شاعرا، هو تقديم الرؤية الحقيقية لحدث يهم مجموعة كبيرة يعيشون على خارطة واحدة، يوحدتهم الظما والجوع أو السعادة والغربة... والكاتب الذي لا يملك نظرة واضحة محددة وجديدة لمن حوله وما حوله من أشياء على رأي تولستوي لن يستطيع تقديم عمل فني حقيقي في أي مجال وكل مجال... » (٢) يعرف جيدا أنه ذات متعددة ؛ لذلك لم يعر اهتماما لتغييبه بل جعل من هذا الموقف المعادي لاشتغاله وانشغاله منطقتا للاستكشاف والاختلاف فعمد إلى الانغمار في الإنتاج على مستويات

## جماليات الفاتحة النصية

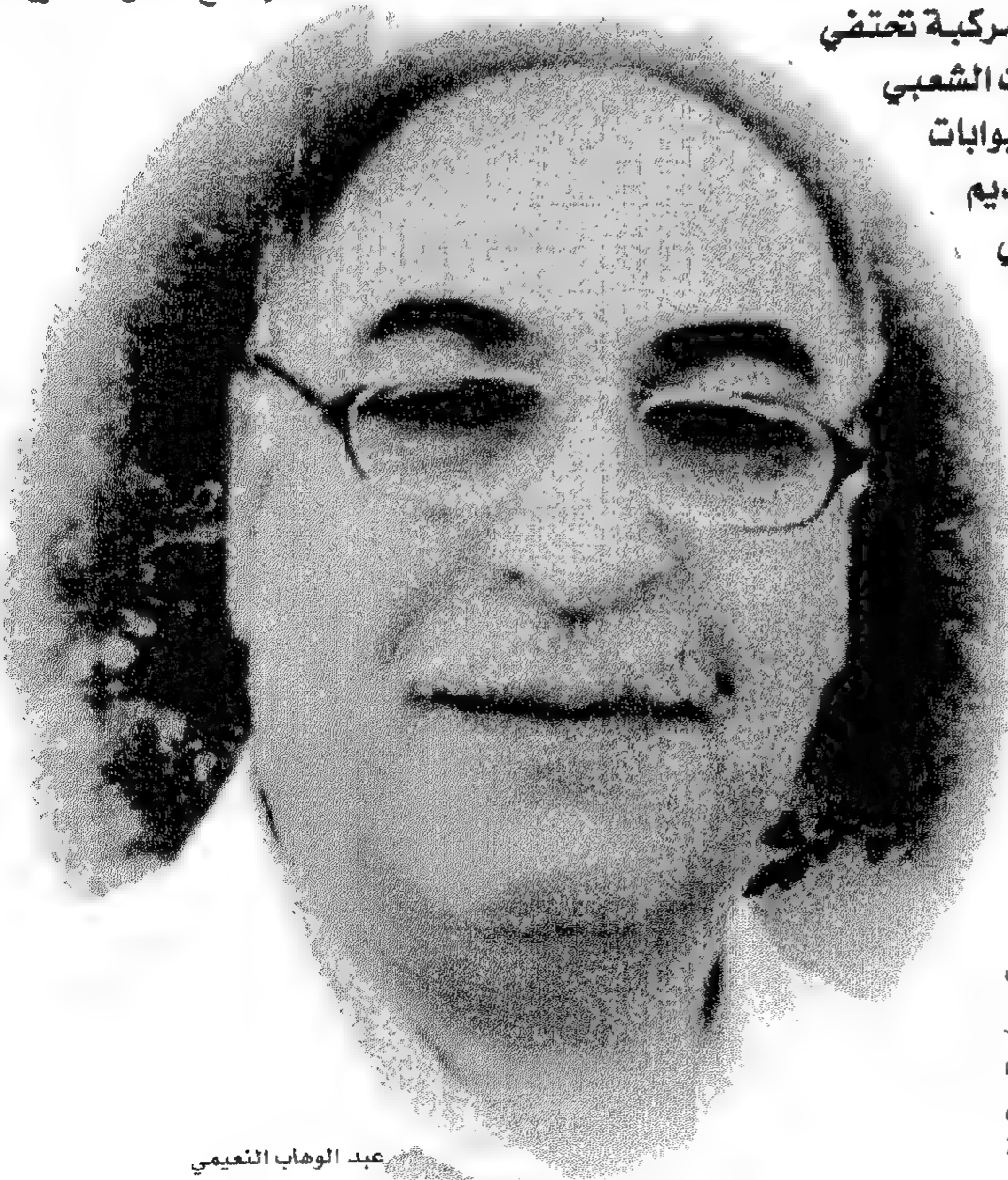
### مقاربة في خطاب عبد الوهاب النعيمي الحكائي

د. عبد الستار عبد الله صالح البدراني \*

#### ١- نص الهوية؛

عبد الوهاب النعيمي ثقافة مركبة تحتفي بالمتعدد فقد كتب في « الموروث الشعبي ونقب في العمارة الإسلامية اجتاز بوابات مغلقة ليقف في مدن التاريخ القديم منقبا عن حضارة الآشوريين في آثار نينوى والعمرو، ويكشف عن جوهر الحضارة الإسلامية في رحاب مدينته القديمة (الموصل) باحثا ومؤرخا وكاتب لأمس ضفاف العصر بكتاباته الصحفية وبرز في أعمال إبداعية متعددة في مجال القصة والرواية. » (١)

ثمة - إذن - رغبة في احتواء العالم وأخرى في لفظه والخلص من فوضاه التي تشكل مجمل ما يحدث في الواقعة الخارجية من تدجين وترويض واستلاب تجعل فضاء الوعي مناهل إقصاء أو تهميش، رغم الحضور الكبير للرؤى المبنية على تجاوز الموقف الذي يسعى إلى تأسيس تاريخ للانعتاق من سلطة



عبد الوهاب النعيمي



متعددة ولا سيما الصحافة التي أعانتها على البقاء مرنا يهوى الكلمة وتهواه فأنجز أعمالا كثيرة لا مجال لتمدادها هنا إلا أنها شهادات تشعّر القارئ أن (النعمي) كيان تجريبي يتخلق في خفايا الوجد « أينما وجدت في أعماق الذاكرة أو في متاهات الحياة، يصورها قصة قصيرة أو رواية أو يجسدها عمودا صحفيا يطل من خلاله على القارئ الذي تعرف على قلمه من خلال دوريات يومية أو أسبوعية » ( ٢ ) فهو شكل آخر للمتخيل يتحرر من ذاكرة محجوزة إلى ثقافة إبداعية تتبثق ببراءة في حضور معاصر..

## ٢- نص المفهوم / الوظيفة،

الكتابة دعوة إلى التمرد هجرة بين فضائيين ؛ فضاء عياني يواجهنا بفوضاه واحتمالاته اللامتناهية وفضاء المخيلة الذي يعمل جاهدا على وعي الفتنة العيانية وتحويلها إلى حضور جمالي ينطوي على شيء من التغير والسيتمرية المنعقدة من فتنة العياني. وفي النص الحكائي يكتشف الراوي وحده ذاته بين أرض وسما وفضاء. أما نحن القراء فلسنا أكثر من وجودات افتراضية تحاول أن تتغلغل بين المسافات والمساحات اللغوية بحثا عن منافذ للسحر المهاجر في طيات الحكيم « فالمبدع في أسئلة نصه الصادرة عنه يرغب في تقديم ما هو الإضافي، إذ حتى لو فعل يظل العمل الذي لم ينجز، الحلم المراد له ولغيره، في المقابل يفتش المتلقي عن الذي لم يُقل في المبدع بحثا عن إضافته » (٤) وبناءً على ما سبق فإن ما يتشكل إبداعيا لا يراهن على حضوره في المحيط الخارجي ؛ لأنه اكتسب . فقط . سمة التشكل ؛ أي إنه أصبح عيانا فضاء مرقونا على الورق؛ ذلك أن ظهوراته اللسانية التي تطرح نفسها بوصفها عالما متناها لا تستطيع أن تكتسب لا نهائيتها إلا بالاتصال الحسي بين الباث (المؤلف) والمتقبل (القارئ) « إن القارئ بما يتوفر لديه من كفاءات معرفية وأدبية هو في مثل هذه الحالة الكفيل الوحيد بتحقيق شعرية النص المضمنة في نسيجه عبر اقتناؤه وتركيبه لرموز النص المنسقة لستراتيجيته التوجيهية وهو حر بعد ذلك في أن ينحاز إلى إغراء النص أو أن يرغب عنه » ( ٥ )

يجدر التفتن إلى أن نص الحكيم لا يفترض وإنما يلزم بوجود مفتاح يمثل

## الكتابة دعوة إلى التمرد هجرة بين فضائيين ؛ فضاء عياني يواجهنا بفوضاه واحتمالاته اللامتناهية وفضاء المخيلة

كيانا أساسيا وفريدا في مضمونه حتى إنه لا يشبه غيره من مفتتحات يرتضيها الكاتب لمنجزه النصي، وتعد « من اعقد وأصعب المكونات المتعلقة بالنص الإبداعي حيث من خلال إحكامها وضبط صياغتها كروية لمحتوى العمل بكامله يجد المتلقي من الأحداث طريقه إلى ذهنية القارئ المتعامل مع النص » ( ٦ ) وقد اختلف النقاد في التسميات إلا أن المفاهيم متقاربة غالبا، فمنهم من سماها البدايات، ومنهم من سماها الاستهلال، ومنهم من سماها الفاتحة النصية، وهي في مجمل حدودها واحدة، فهي « ملفوظات متعددة وكثيرة على المبدع مراعاتها في نصه / نصوصه فتأكد تباين مستوياتها كخطابات هو المحافظة على سر العالم بما فيه حد غياب شخص المبدع / المؤلف عن نصه.. » ( ٧ )

وبما أنها محل ابتداء السرد فهي لحظة الإبلاغ التي تكلف بإحكام النسيج المضموني للنص « وتشي بما سيأتي في اللاحق دون أن تصدنا عن التعامل مع النص بكامله أو عن المتبقي منه » (٨). وما يأتي به الناص « ليس وليد فراغ وإنما ينتج عن واقع تحققت الدلالة عليه برموز وإشارات تدخل في باب المتواضع عليه من سلوكات اجتماعية وروابط ثقافية وتفاعلات إنسانية » (٩) ؛ لذلك فإن الذات القارئة لا تتبأ؛ أي تستشرف أفق النص قبل تلقيه؛ فهي تعمل على دمج وعيها في مجراه بل وأحيانا تصل إلى مرحلة التذات مع شخصياته منفصلة عن عالمها الوجودي إلى عالم جديد هو عالم المتخيل، تبعا لهذا يمكن أن نصل إلى أن لحظة البداية هي العتبة أو لحظة العبور التي تشكل وجودا حرجا بالنسبة

للقارئ فهي: إما إمكانية تنقلنا إلى خفايا النص من خلال انبساط الحكيم أو هي على رأي ديفيد لودج « تمثل عتبة تفصل العالم الواقعي الذي نعيش فيه عن العالم الذي يصوره النص الحكائي وعلى ذلك فإنها ينبغي . كما يجدر القول . أن تجذب القارئ إلى داخلها » ( ١٠ ) . ألا يبدو واضحا أن الفاتحة النصية بوصفها مكونا بنائيا هي طاقة إغوائية تعمل على جذب المتلقي وتوريطه في لعبة الحكيم.. « ولا ريب في أن ما يقوي أثر الواقع في المطلع هو أن السارد لا يباشر فقط وظيفة الحكيم، بل يتجاوز ذلك إلى التورط في الأحداث المحكية، مستعملا ضمير المتكلم، فهو إذن سارد (داخل . حكاوي) حسب جينيت؛ أي مشخص في الحكيم، وقد خولته هذه الصفة تبثّر السرد على ذاته دون سواء من الشخصيات والأماكن والأزمنة مما يعني تأجيل سيرورة الانتقال من الواقع إلى المتوقع، فهو يستأثر بامتياز البروز على حساب الشخصيات متخذا من نفسه بؤرة لخطابه.. ؛ لذلك فهو (الأنسا السارد والأنسا المسرود) في آن معا مما أعطى لخطابه نسبة عالية من قائله فكان مهمته تتمدى السرد الموضوعي لتجربته إلى الإدلاء بشهادة منزهة عن الافتراء والمغالاة، فهو بمثابة (شاهد) أو مؤتمن على أسرار أو ملاحظ يحول حضوره في النص إلى محاكاة للواقع غير مشكوك في أمانتها » ( ١١ ) .

أخلص مما ذكرت آنفا إلى أن الفاتحة النصية ملفوظ استراتيجي يتضمن سننا خاصا وبالتالي فهو يستدعي أن نتواصل معه قرائيا بشكل خاص يحدد مفاصله ويعمل على تأويل أنواعه شكلا ومضمونا . ولغرض استكمال هذه المهمة لا بد من الدخول في فضاء النص الإبداعي إسهاما في تحديد مكونات الملفوظ وتحليل دلالاته المحتملة..

## ٣- نص النص؛

لا يعمل النص الحكائي بالضرورة على تشكيل الواقعة الخارجية ولكنه يتضمنها أو يضمها في مشهد ما أو في مشاهد موهما القارئ أن رصيده الواقعي يتيح حتما استكشاف الواقع الخارجي والكشف عنه، بحيث يكون علاقة صحيحة مع المتلقي بفضل الأجواء الموحية في النص والتي تتيح للذاكرة استعادة أجواء مشابهة لما يتناثر من أصداء مكانية أو زمانية تتكون بحكم

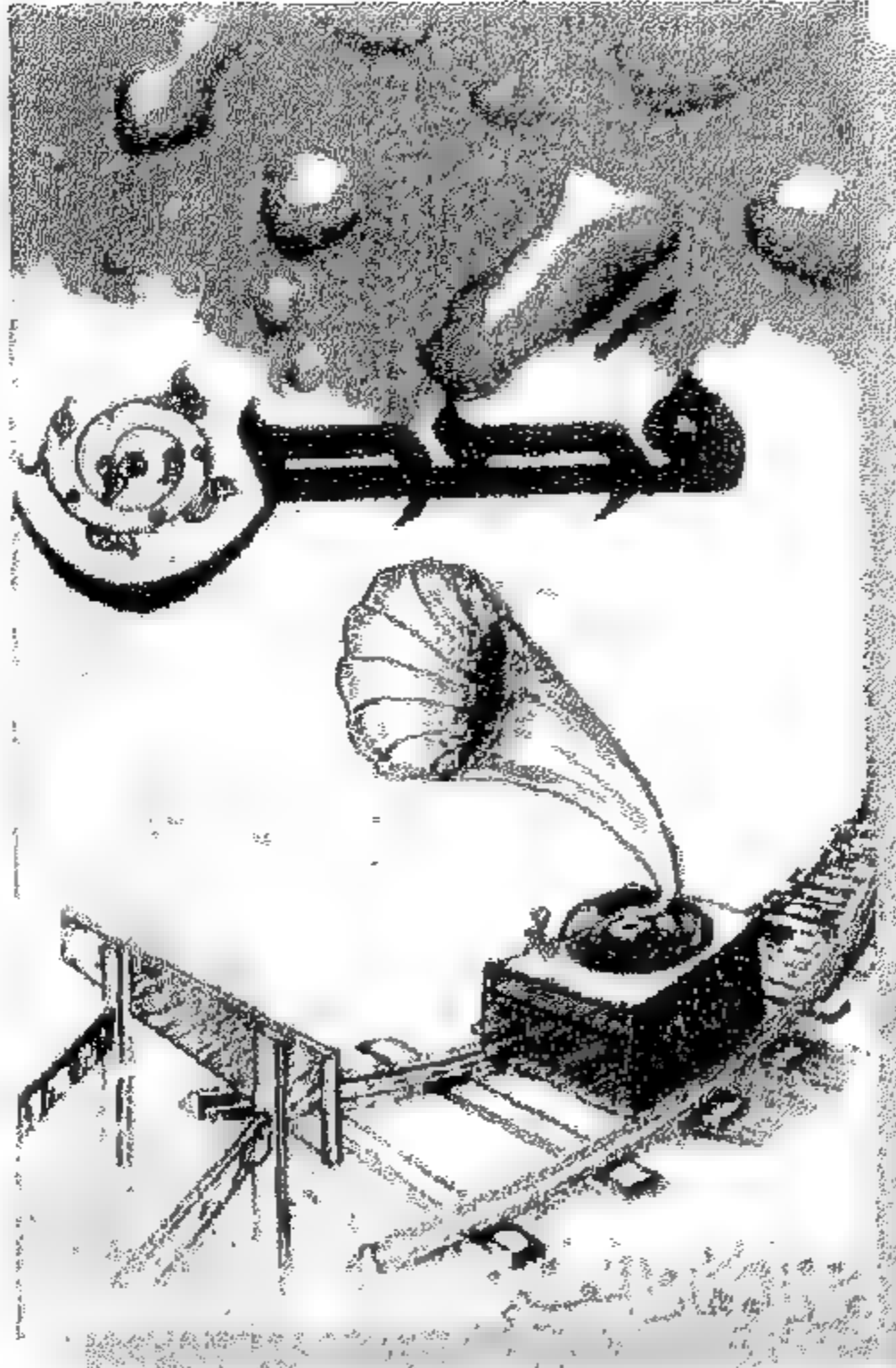




والتوافذ المغلقة عتمة داخل البيت..»  
يصير البيت غلافا عظيما، بل صخرى  
لهلامية صميمية كي لا تتدلق في كل  
اتجاه. الإنسان حيوان بحري، هلامي  
قوقي أصلا، وهو لا يفارق قوقعته حتى  
يعود إليها. لكن عندما تنكسر القوقعة  
يفقد العالم حينئذ جهويته (١٤) ويصبح  
الخارج حيزا لبرانية مخادعة تتطوي  
على مدخل آخر للعزلة « وما عادت  
نوافذه تشرع درفاتها للشمس حين يطل  
الصيف » (١٥).

وعى المكان يؤسس مهيمنة الانطواء  
أو الأمحاء وكلاهما يشكل غيابا عن  
العالم « لأن المكان يمثل الإحداثية التي  
تدرك من خلال الحواس، وعلى رأسها  
البصر والتي صبت جل اهتمامها على  
تأثير البيئة، ودورها الفعال في تنظيم  
وتسيق النشاط الإنساني، وحركته في  
الحياة لمعرفة الكيفية التي يتعامل بها  
الإنسان مع الموجودات من حوله، فكان  
أن ارتبط مفهوم المكان بمدى الملاحظة  
المفروضة من قبل الإنسان لإبعاد مكانه  
وما يشغله من أشياء» (١٦) والحضور  
ليس أكثر من مرتكز يقع بين غموض  
الخارج وخراب الداخل، إنه يطرح سؤال  
الاحتفاظ بموقع يؤمن له البقاء خارج  
لحظة الخراب. والبيت المهجور هو  
العالم الذي يشكل بؤرة مهمة للدخول  
إلى تفاصيل الرواية بل هو خلاصتها  
التي تنوء بالهم الكبير الذي يعاينها القائم  
بالوصف وهو غائب لا نعلمه ؛ لأننا ما  
زلنا في عالم لا يوحى بدخولنا إلى عالم  
المتخيل، إن ما يحدث في هذه الفاتحة  
ما زال واقعا، وهو هنا لا يشكل قاعدة  
للتحديق والإحساس بالحدود والأطر  
بقدر ما يعمل على إشعار المتلقي بأنه  
أمام فاجعة، وعليه أن لا يتفاجأ بقدر  
ما يتشوق للمواصلة « يبدأ المبنى بأنين  
تحمله الرياح نواحا ينتشر على شرفات  
البيوت المجاورة » (١٧).

الأنين والنواح من مستلزمات البشر لا  
الأمكنة أو الأشياء وتبقى دالة الانسنة  
قائمة في عملية الوصف لتوصلنا إلى  
أن الأمكنة بأهلها تحمل كل ما يتركه  
الإنسان فيه من أثر. يتضح أن هذا  
العالم لا تشكله الألفاظ فقط فهو  
عالم موجود ليس في الذاكرة وإنما  
موجود بوصفه حقيقة تؤثر واقعا يسبق  
الدخول إلى عالم الحكى بغض النظر عن  
الأزمة التي يتخلق فيها ولاسيما التركيز  
على دالة (الظلمة، والليل) وهما تماما



المفتوح « يتواري أمام أنظار العابرين إلى  
الأحياء الأخرى ؛ لأنه ما عاد يعرف كيف  
يتسم للربيع» (١٣) ما زال الوصف  
أسيرا لدالة الإخفاء بدلالة (التواري)  
والفعل يتواري ينطوي على محمول  
شديد الكراهية، لا سيما في المصطلح  
القرآني (يتواري من القوم من سوء ما  
بشر به أيمنه على هون أم يدسه في  
التراب ٩). ما الذي يشكله الآخرون  
من تأثير عليه سواء كان متجهما أم  
مبتسما؟

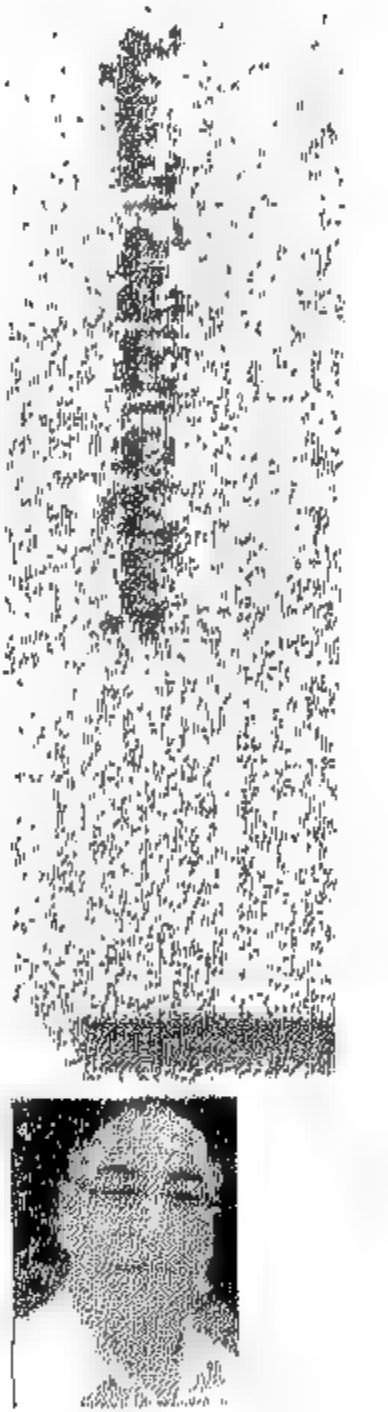
إنكار الآخر وتغييبه يعني الانقطاع  
إلى النفس وإغلاق كل الجهات الممكنة  
لرؤيا العالم يبقى المكان مركزا لما يؤطره  
من محيط (العابرون، الأحياء الأخرى،  
الربيع...) وتتعمق دالة التغييب لتصل إلى  
النوافذ التي تبقى مغلقة أمام الشمس  
والمعنى أن العتمة تأخذ مداها حتى في  
الداخل. الإغفاء عتمة داخل الجسد،



**إنكار الآخر وتغييبه  
يعني الانقطاع  
إلى النفس وإغلاق  
كل الجهات الممكنة  
لرؤيا العالم**

نظامها الخاص مع أنها إفراز ذاتي يسعى  
إلى التخيل أكثر مما يسعى إلى التسجيل  
؛ ذلك أن النظام الحكائي يعمل على بناء  
جماليته الخاصة فما يتعلق برؤية الواقع  
وتشكيل المتخيل ولا شك في أن الأعمال  
الحكاية تؤسس في بدئها أنظمة لا تقوم  
على المطابقة بل الاختلاف فمنها ما يبدأ  
بالمكان موصفا أشياء ومادياته صغيرا  
كان أو كبيرا وربما يضعنا في عالمه أو  
يبقينا في الخارج وكأننا ما زلنا نعيش  
الواقع كما كنا نعيشه قبل الدخول في  
ملقس القراءة وفي نص النعيمي نلاحظ  
أن المكان ينبثق منذ اللحظة الأولى في  
(سوار من شمس) ليس متوهجا كما  
يمكن أن يشير العنوان وإنما معتم معزول  
تغلفه الظلمة، فضلا عن هامشيته فهو  
يبدأ من الطريق « على كتف طريق  
ترابي يغفو مبنى مهجور » (١٢) ثمة في  
الجملة الافتتاحية توتر يقع بين البقاء  
والفناء، الغفوة توحى بالحياة مع أنها  
إقصاء للآخر المرئي؟ في حين أن كلمة  
(مهجور) تشكل فناء منوطا بقصدية  
شعورية أو لا شعورية وكلاهما يشتمل  
على معنى الإبعاد بالتبادل ؛ أي إن الغفوة  
إقصاء ذاتي والهجر إقصاء موضوعي  
والأمران يشكلان وجودا لعالم مقفل  
ويجربنا من خلال دالة الوصف البراني  
إلى حدث غامض، وسيكون لهذا المكان  
شان كبير، والمعروف أن كل شيء في  
العمل الحكائي مقترن باستعماله، عدا  
أن هذه الجملة تدفع القارئ إلى استكمال  
قراءته للوصول إلى معرفة ماذا يمثل  
هذا المكان الذي تأنس بدالة (يفغو)،  
ومن الطبيعي أن المهجور عادة يميل  
إلى الإغفاء ليحقق هروبه من العالم  
الذي لا يستطيع أن يندمج فيه أو العالم  
يعمل على تعميق إحساسه بالعزلة؟ غير  
أن سيروية الحكى تدخلنا في توصيف  
آخر يسهم في تعميق الإقصاء ؛ ذلك  
أن المكان المهجور يتموضع بين بيوت  
آمنة « يقبع بين بيوت آمنة » ألا تثير  
دالة (آمنة) الإحساس بالخوف واللامان  
وكان الراوي يثير فينا التساؤل لم الهجر  
إذا كان الموقع آمنا؟

هل يريد الراوي أن يجعلنا نركض وراء  
مدلول غائب على اعتبار أن الخفي هو  
الوجه الآخر للحضور والظهور؟ فضلا  
عن أن هذه التوصيفة تمثل قمة الضياع،  
ويستمر الوصف بضمير الغائب مؤكدا  
أنسنة المكان وهيمنة ضياعه بل ويمنحه  
الإحساس بالهروب من مواجهة الخارج





ينسجمان مع طبيعة المشهد المتجهم الذي يريد (الراوي) أن يدخلنا فيه منذ الوهلة الأولى، وتأتي النتيجة بل العلة في كل هذا الهم « ينوء بثقل عاهته الكبيرة التي تركتها طائرات الأعداء وشما اسود وجدراننا بلا سقوف وبقايا أنقاض محروقة امتزجت دماء ساكنيه بألوانها القانية » (١٨). كل شيء في هذه اللوحة يراهن على البشاعة والخوف ويعلن حقيقة الحرب التي تجعل من الإنسان والمكان فضائيين للخراب والعزلة: المشهد الوصفي هنا يمثل عنصر انطلاق يجعل من خراب المكان دالا على أن ما يأتي بعده سيكون خرابا أو أن صورة ما يأتي ستكون متشكلة بناء على الصورة المكثفة للمكان الافتتاحي، وكأن البيت المقصوف هو التسجيل الحي لخراب العالم. والبيت كما يقال هو مكان الألفة، فإذا خربت تشكيلته تخذشت الألفة وصارت فضاء آخر للعدم وعبثية الوجود.

البيت والكائن متلازمان حتى إن غياب أحدهما هو غياب للآخر ؛ لذلك يظل البيت « اختراعا مؤنسنا من البداية لأنه يشخصن إلى حد ما بعض جوانبته. وأن يمتلك المرء بيتا في العالم، فهذا مؤداه أنه انتزع حيزا من غموضه وجعله حكرا له إنه الطوية الأولى في انسراع العالم » (١٩).

ما الذي يشوش علاقتنا بالآخر؟ الآخر ليس الإنساني فقط، إنما الأشياء المشخصة أو المجردة، قد يكون التوتر وربما الإحساس بالقلق مما يؤدي حتما إلى اتخاذ مرتكزات حكمية قاسية أحيانا وأحيانا سريعة بحيث تضعنا في مواجهة الذات التي تجعل من إرادتها حكما لا يتسم بالإنصاف لما يعانيه من تشوش في العلاقة بين الداخل والخارج، فالمرئي نوعا ما غريب ؛ يندرج في (انثروبيا) غير محسوبة على القصد، وإنما تأتي هكذا بعفوية عالية نعتقد أحيانا أنها مكون بنائي مخطط له مسبقا، في حين أنها مرتبطة بواقع النشاط البشري: ففي (رغوة الحليب) نشهد تداخلا تقانيا ومضمونيا حيث يختلط السرد بالوصف ويظهر المونولوج بتوعين (التلقائي، والمجلوب)، تعكس الجملة الخبرية في المفتتح حالة الراوي الذي يتحدث بضمير المتكلم أولا وهو راو ممسرح ثانيا أي إنه داخل - حكائي، وهذا يعني أن الحكوي يتوجه نحو الداخل من جهة ويدخلنا في لعبة التخيل من جهة أخرى « أربع مرات



#### تخطيطت واجهة المقهى « (٢٠) »

ما الذي يثيره التكرار؟ لا شيء أكثر من حراك الزمان وسكون المكان! وفعل (التخطي) أيضا لا يمثل أكثر من عود على بدء وتبقى واجهة المقهى ساكنة في مكانها لا يحدث عليها أي تغيير، والأمر لا يثير غرابة بقدر ما يثير قلقا تعانيه الشخصية، ومن ثم يدخلنا الراوي إلى داخل المقهى وهذا تخط بصري يعتمد إلى توصيف الداخل بتوتر الخارج « أتطلع إلى الوجوه بداخلها، رؤوس صلب عيون بنظارات طبية، كروش ممتلئة، وقار مستورد... » (٢١).

يشير المشهد إلى حضور مهمش لا يمثل أكثر من أنقاض تسنزف وجودها بالجلوس داخل المقهى، فهم أناس بلا هدف ينتظرون ساعة الرحيل، وكأن الراوي يريد أن يجعل من المقهى مكانا لانتظار الموت، فأناسه (صلع ضعيفو

النظر، كروشهم ممتلئة، ووقارهم مستورد). وهذه صفات تنطبق على المتقاعدين والعاطلين أكثر مما تنطبق على النشاط والحركة الذي يمتلكه الراوي، فهو يتحرك في الخارج والداخل ممتلئا بالحيوية والشباب، عالم مفارق للحياة، وعالم مقبل عليها، هم الفراغ « منهم من يتأمل الفراغ » والراوي (امتلاء)، هم الصمت وهو الصوت، هم المحنطون وهو الجسد الحي « كيف اجتاح هذا الصمت... كيف افتحم هذا العالم المحنط » (٢٢) هنا يعمل المونولوج التلقائي على توضيح حقيقة القلق الذي يعانيه الراوي وفي الوقت نفسه يطرح سؤال الوعي، أو سؤال الخلاص، وخلاصه لا يتم إلا بتحقيق هدفه وهو حضور الآخر المنتظر في الزمان والمكان، فالذات هنا تعاني اغترابا شديدا مع أن المكان يمثل بالنسبة للراوي العالم الخاص وذلك يبدو من خلال المونولوج المجلوب « تمتعت بداخلي « القهوة البرازيلية «قهوة العالم الخاص جدا » (٢٣).

ودالة النقاط (البصرية) تتيح للقارئ التعرف على حصول انعطافة في فعل الشخصية والتحول المكاني، وهذا ما يدخلنا في مشهد جديد لا يشكل إضافة تذكر إلى دالة المقهى « باستدارتي نحو ساحة حافظ القاضي » (٢٤). الاستدارة هي لحظة التحول بين عالمين = مكانين المقهى - ساحة حافظ القاضي من الصغير إلى الكبير لندخل مرة أخرى في مكان صغير ربما يكون ضيقا (غرفتي) « سرت باتجاه المحلة التي تقع غرفتي ضمن أزقتها الضيقة » (٢٥)

هنا كانت الأزقة ضيقة، فالغرفة أضيق وهذا ما يدل على أن شخصية الراوي تعيش في مناطق شبيهة فقيرة، هذا ما يحدهس القارئ حين يقترب من التوصيف الدقيق للأمكنة.

ثمة مقروء يشكل افقا لقراءة تتعدى الملقوظ ولا تخضع لسلطة التعالق مع النص وإنما تصنع مسافة جمالية بينها وبينه كي تستطيع القراءة أن تحتفي بما وراء المرئي، هي اللحظة التي توازن بين الذاكرة والخبرة أو تعمل على انطلاق الخبرة خارج الذاكرة، (الانا) يهدم فرادته بناء على إقامتها مجددا ؟ يستتطق وعي الأشياء يحاورها بروج المنتظر لا روح المتذكر ؛ لذلك يخرج من منطقة الظل، ينفعل بالإشكال التي ما زالت تتراعى في متخيل ينتظر الولادة.

**ثمة مقروء يشكل افقا  
لقراءة تتعدى الملقوظ ولا  
تخضع لسلطة التعالق مع  
النص وإنما تصنع مسافة  
جمالية بينها وبينه**





صورتني ليست (أناني) ولكن جهلي لها يعني عذمي المعرفي ووقوفني خارج الكينونة، وقد يعني هذا اغترابي وعزليتي ؛ لأن العالم أصبح مجرد حفلة تنكرية تزهو بأقنعتها " ولكن ما بال الناس فيه غير الناس الذين أعرفهم. أطفال بوجوه رجال، ورجال يتخفون وراء أقنعة، كأنهم في حفلة تنكرية" (٢٢)، الصدمة الحقيقية هي هذا التحول الذي يجعل من الوجود قراءة متورطة في تأصيل المزيف، فهي بالنسبة لمن يتطلع في العمق مفترق يصر على إيجاد الملامح الصافية لتطلعات بديلة...

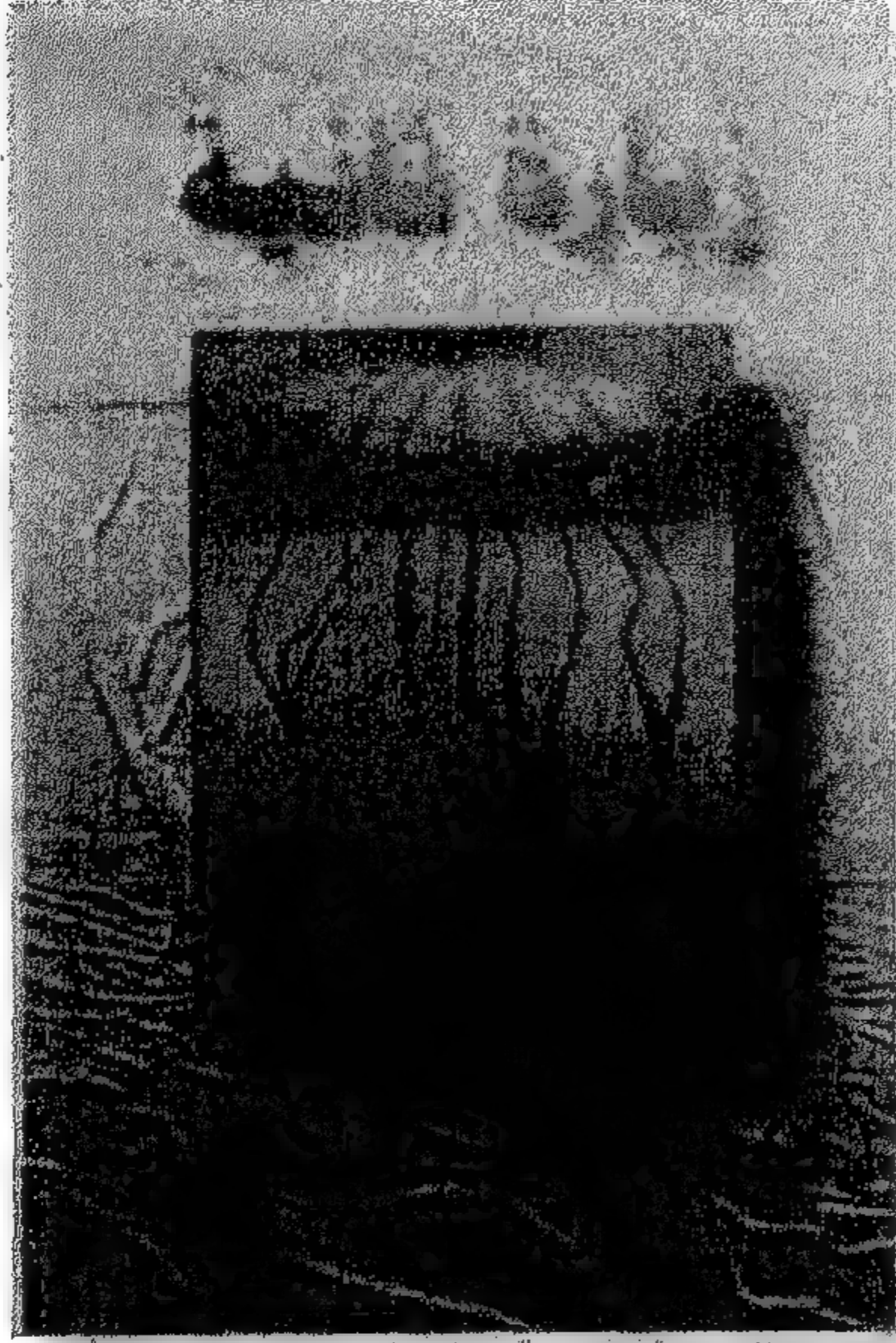
#### نتائج واستدلالات

● (النعيمي) كيان تجريبي يتخلق في خفايا الوجود أينما وجدت في أعماق الذاكرة أو في متاهات الحياة، يصورها قصة قصيرة أو رواية أو يجسدها عمودا صحفيا يطل من خلاله على القارئ الذي تعرف على قلمه من خلال دوريات يومية أو أسبوعية فهو شكل آخر للمتحيل يتحرر من ذاكرة محجوزة إلى ثقافة إبداعية تنبثق ببراءة في حضور معاصر..

ما يتشكل إبداعيا لا يراهن على حضوره في المحيط الخارجي ؛ لأنه اكتسب . فقط . سمة التشكل ؛ أي إنه أصبح عيانا فضاءً مرقونا على الورق؛ ذلك أن ظهوراته اللسانية التي تطرح نفسها بوصفها عالما متناها لا تستطيع أن تكتسب لا نهائيتها إلا بالاتصال الحسي بين الباث (المؤلف) والمتقبل (القارئ).

● إن نص الحكمي لا يفترض وإنما يلزم بوجود مفتاح يمثل كيانا أساسيا وفريدا في مضمونه حتى إنه لا يشبه غيره من مفتحات يرتضيها الكاتب لمنجزه النصي، وتعد من أعقد وأصعب المكونات المتعلقة بالنص.

● الفاتحة النصية لحظة الإبلاغ التي تكثف بإحكام النسيج المضموني للنص وتشفي بما سيأتي في اللاحق دون أن تصدنا عن التعامل مع النص بكامله أو عن المتبقي منه.



### التوهم هو حقل آخر من حقول الصراع الذاتي الذي قد يؤدي إلى الانفصام أو الجنون مالم تمتلك الذات القدرة على تعميق وعيها

ذات التجريد الذي يقال: بأننا نستطيع بواسطته أن تعزل بالفكر مالا يمكن عزله في الواقع" (٢٩).

التوهم هو حقل آخر من حقول الصراع الذاتي الذي قد يؤدي إلى الانفصام أو الجنون مالم تمتلك الذات القدرة على تعميق وعيها وتوجيه رؤاها نحو بناء عالمها الداخلي بوصفه ضابطة موازنة بين الداخل والخارج "إنه مزيج من الشك واليقين. أيعقل أن تقودني قدماي إلى شارع آخر؟ غير الذي نشأت فيه وقرأت أسرار كقصيدة أحفظها؟" (٣٠)، امتزاج الشك واليقين يعني الدخول في مضاعفات اختلاط الرؤيا وضياح المعنى بل وضياح الحقيقة. حينها يصبح الكون انتظارا عبثيا يجرنا إلى التشظي على مرايا الأرضفة. "أكون مقبولا أن لا يتعرف الإنسان على صورته؟" (٣١)،

يبدو الخارج حضورا شكليا لكنه يفرض سؤال الغياب فكل المظاهر الخارجية على بروزها وروبقها لا توصل إلا إلى غائب يمثل في تجليه تمكين الحسم بين وسواس الشك وحسد اليقين، حلم الانفكاك من دوامة الانفصام والدخول في وحدة الحضور وهذا ما يدفعنا للتعامل مع ذات توشتك على الانهيار. ففي قصة (إبحار) (٢٦) نتورط مع (الأنسا) ضمير المتكلم الراوي في واقعة يومية لا تثير إحساسا بالمتخيل مع أنه يدخلنا في عالمه منذ الوهلة الأولى، يوهمنا بأن ما يحدث هو حقيقة تسجيلية لواقع يومي « أبهرت عيني في عمق الشارع المزدهي، والمزدان بالأضواء الملونة، امتدادات المحال فيه كأنها مواكب عرس، تغلفها ألوان قوس وقزح » (٢٧). (الشارع) من الوجهة الفيزيائية أنطولوجيا تحتمي بالسطوح أو هو الذي يعكس المتناهي والزائل، واليومي عادة يؤكد زواله بدالة تكراره فضلا عن أن الأضواء والمواكب حالات آنية لا تمثل إلا بعدا خارجيا يحمل في داخله نظام تناهيه. والفعل (أبهرت) يثير أمرا آخر يختلف عن الصورة البصرية التي رسمتها العينان ؛ لأن الإبحار يشكل مغامرة مطلقة وبعيدة عن منظومة (العينين) بدلالة (في عمق...) والعمق يثير في النفس بعدا تأمليا لا تهض به العينان. والملاحظ أن الراوي استخدم (الآلة) ولم يستخدم الوظيفة (النظر) ليدلل على أن الخارج الذي يقع تحت البصر لا يؤبه له لسرعة زواله والانفصالي عنه، مع أنه يمثل مكانيا حاضنة تتحرك فيها الشخصية، فهي تعكس أضواء الخارج لتبين ظلامية الداخل ليس بالمعنى الفيزيائي ولكن بالمعنى التأملي وما يأتي لا حقا سيوضح ما نذهب إليه. ولا يختلف اثنان لما بين (العمق والامتداد) من اختلاف في المعنى والمفهوم ؛ عليه يكون (الشارع) موضع الحيرة « انتابني إحساس بالغربة... إنه يكاد ألا يكون الشارع الذي أعرفه » (٢٨).

تتعمق الصلة بالمكان أكثر. لم هذا الانهمام بـ(الشارع) والإحساس بالغربة التي تعني تجريدا يحتويه الفكر يقول (اللانند) "إن التجريد هو فعل الفكر الذي ينظر على حدة إلى عنصر (كيفية أو علاقة) من تصور أو معنى، ويركز انتباهه، ويهمل العناصر الأخرى، وهو





● ما يأتي به الناص ليس وليد فراغ وإنما ينتج عن واقع تحققت الدلالة عليه برموز وإشارات تدخل في باب التواضع عليه من سلوكات اجتماعية وروابط ثقافية وتفاعلات إنسانية.

- إن الفاتحة النصية بوصفها مكونا بنائيا هي طاقة إغوائية تعمل على جذب المتلقي وتوريطه في لعبة الحكى.

- ما يقوي أثر الواقع في المطلع هو أن السارد لا يباشر فقط وظيفة الحكيم، بل يتجاوز ذلك إلى التورط في الأحداث المحكية، مستعملاً ضمير المتكلم، فهو يستأثر بامتياز البروز على حساب الشخصيات متخذاً من نفسه بؤرة لخطابه. لذلك فهو (الأنا السارد والأنا المسرود) في آن واحد.

- لا يعمل النص الحكائي بالضرورة على تشكيل الواقعة الخارجية ولكنه يتضمنها أو يضمها في مشهد ما أو هي مشاهد موهما القارئ أن رصيده الواقعي يتيح حتما استكشاف الواقع الخارجي والكشف عنه.

- الأعمال الحكائية تؤسس في بدئها أنظمة لا تقوم على المطابقة بل الاختلاف فمنها ما يبدأ بالمكان موصفا أشياءه ومادياته صغيرا كان أو كبيرا وربما يضعنا في عالمه أو يبقينا في الخارج وكأننا ما زلنا نعيش الواقع كما كنا نعيشه قبل الدخول في طقس القراءة.

- يشكل المكان عند النعيمي هاجسا كبيرا (البيت، والشارع، والزقاق، والمحلة، والمقهى، والحي...) ولا تخلو بداية من بداياته من مكان يكون الحاضنة والإطار للأحداث في وقت واحد.

- الفاتحة النصية تشتغل على الذات والآخر ويضمائر مختلفة، أقصد الغائب والمتكلم... الخ. مع حضور الإيهام بمسرحة الراوي أو تحسيس القارئ بأن المتحدث لا يشكل إلا شاهداً من الخارج.

(١) في موسوعة الفانوس المصري، عبد الوهاب  
الشمسي، الخخخخ حناجر المعبد، الخخخ  
الخخخ الأسبرهي لخرخه النهار البيرونية /  
٢٠٠٤، ٣، ٢٢.

(٤) من  
(٥) من  
(٦) العناية في التمس الروائي / صندوق نور الدين

(5) شعيرة الفاتحة القسبية حقا مينة لمرادنا  
/جيلة الطريطر/ علامات ٢٧/ ١٩٨٧

(١) البداية هي النصف البرزخي / ١١٧  
(٢) م. ن / ١٢  
(٣) م. ن / ١٥  
(٤) م. ن / ١٩

(١٠) الفن الروائي / ديفيد لودج / ت. ماهر  
البطوطي/ المجلس الأعلى للثقافة / القاهرة  
٢٠٠٢/ ٩.

(١١) بلاغة الاستهلال في روايات عبد الكريم  
غلاب/ رشيد بنجدو/ فكر ونقد /ع ١١ .  
(١٢) سوار من شمس /عبد الوهاب النعمي /

٩  
٩ / م. ن (١٣)  
٩ / م. ن (١٤)

(١٥) م. ن / ٩ .  
(١٦) المكان في شعر الحرب / محمد صادق  
جمعة / رسالة ماجستير / إشراف د. عبد

المستأجر عبدالله / كلية التربية / ٥/٢٠٠٥.  
(١٧) سوار من شمس / ٩.  
(١٨) م. ن / ٩.

(١٩) الفكر بما يرجع إليه وحده سؤال العتبات  
/ مطاع صفدي / ف.ع.م/ ١٠٢ - ١٩٩٨: ١٠٢.  
٥٠ /

xالتكون في الصيرورة لا يمكن الحننس به  
إلا كلعطة تكثيف، تشكل طية افتراضية  
virtual وليس إمكانية possible أو  
potential، فالتكثيفي هو من مادة الانسراح،  
أي الحركية التدفقية التي تعطي ثمة بروفيلًا  
عن الصيرورة، يفترق ملامحه ما أن يتم  
انتزاعه منها، ويرجع الفضل في مصطلح  
الطية إلى دولوز (الفكر بما يرجع إليه وحده،  
سؤال المثبات / ٢٨ / هامش ١).

(٢٠) رغوۃ الحليب / عبد الوهاب النميمي /  
صوت، الاتحاد العام للأدباء والكتاب / فرع  
نينوى / ٦٧.

٦٧/ م. ن. (٢١)  
٦٧/ م. ن. (٢٢)  
٦٧/ م. ن. (٢٣)

(٢٤) م. ن / ٦٧.  
(٢٥) م. ن / ٦٧.  
(٢٦) إبحار / عبد الوهاب النعيمي / نون: تصدر

عن اتحاد أدباء نينوى / ع، ١ / ٢٠١٠ / نيسان  
٢٦ / ١٩٩٥  
(٢٧) م. ن. ٢٦.

(٢٨) م.ن / ٣٦ .  
(٢٩) ما المفهوم، دلالة المفهوم وعوامل تشكله وإيداعه / الحسين الذواوي / ف.ع.م ١٠٢ -

٢٩/١٩٩٨/١٠٣  
(٢٠) إيجار / ٢٦  
(٢١) م.ن / ٢٦

0.27 / 0.4 (22)

في مؤتمرة الثامن المنعقدة في  
الكويت الخليجية / انشراق حاجز  
الموت / المالحى الثقافي الأسبوعي  
لجريدة النهار المصرية / ٢٠٠٤

الأمم المتحدة  
الأمم المتحدة  
الأمم المتحدة في العمل البرازيلي  
الأمم المتحدة

الدين / ١ / دواو الجوار النينو والفوايح /  
اللايقية، سورية / ١٩٩٠  
م شعوية الطانحة البصية، حمامية

المودجا / جريدة الطرير / علامات  
١٤٩ / ١٩٩٨ / ٢٩ /  
البدعاء في النص الروائي ١٩ /

۸-م. ۱۱/۵  
۹-م. ۱۵/۵  
۱۰-م. ۱۹/۵

القاهرة / ٢٠٠٢ / ٩

١١- بلاغة الاستهلال في روايات عهد  
الكریم غلاب/ رشید بنحدو/فكروتنقد  
١١٤/

١٢-سوار من شمس / عبد الوهاب  
النعمي / دار الشؤون الثقافية بغداد/  
٩ / ٢٠٠٣

١٢- م. ٩/  
١٤- م. ٩/  
١٥- م. ٩/

١٦- المكان في شعر الحرب / محمد  
صادق جمعة / رسالة ماجستير /  
إشراف د.عبد الستار عبدالله / كلية

التربية / ٢٠٠٥ / ٥  
١٧-سوار من شمس / ٩  
١٨- م.ب / ٩

١٩- الفكر بما يرجع إليه وحده، سؤال  
العبّات / مطاع صفدي / ف.ع.م/ ١٠٢  
٥ / ١٩٩٨: ١٠٣

× التكون في الصيرورة لا يمكن الحدس به  
إلا كالحظة تكثيف، تشكل ملية افتراضية  
virtuel وليس إمكانية possible أو

potential، فالتكثيفي هو من مادة الانسراع، أي الحركية التدفقية التي تعطي ثمة بروفيلا عن الصيرورة، يفقد

ملائمة ما أن يتم انتزاعه منها. ويرجع الفضل في مصطلح الطية إلى دولوز (الفكر بها يرجع إليه وحده. سؤال

الغيتات / ٢٨ / هامش ١)  
٢٠- رغبة الحليب / عبد الوهاب النعيمي  
/ مجلة / صوت الاتحاد العام للأدباء

والكتاب/ فرع نينوى / ٦٧  
٢٣، ٢٢، ٢١، ٢٤، ٢٥ - م. ٦٧/  
٢٦، ٢٧ - إبحار/ عبد الوهاب النعيمي

مجلة نون: تصدر عن اتحاد أدباء  
نيوى/ع، ١، ٢ / نيسان ١٩٩٥ / ٢٦  
٢٨-٢٦ م.ن /

٢٩- ما المفهوم، دلالة المفهوم وعوامل  
تشكله وإبداعه / الحسين الذواوي/  
ف.ع.م ١٠٢-١٠٣ / ١٩٩٨ / ٢٩

٢١، ٢٠، ٢٢ - إبحار / ٢١





## عمر أبو ريشة والتوحد الصوفي مع الطبيعة

أ.د. أحمد زياد محبك \*

**يمتلك** الشاعر عمر أبو ريشة (١) نظرتة الخاصة إلى الطبيعة وله موقفه الفني منها، وهو موقف متميز، فهو يسقط عليها مشاعره، ويتحد بها، ويعبر من خلالها عن مشاعره، وهو يمتحها الحياة والقيمة، ولا يتخذها مجرد مادة للتصوير، وهي عنده مصدر تجربة، يعبر من خلالها عن نزعة صوفية متجذرة في أعماقه، يمتلك شخصيته المتميزة وهو يتعامل معها، وما يمتاز به هذا التعامل هو التنوع والغنى والعمق الثقافي، كما يمتاز بالجدة، والحرص دائماً على الإدهاش.

ولعل مرجع هذه الرؤية المتميزة للطبيعة إلى موهبته وتفرد شخصيته والبيئة التي نشأ فيها، ولعل مرجعها أيضاً إلى تربيته الصوفية، وثقافته العربية والغربية الواسعة، وزياراته إلى أماكن متعددة من العالم، بحكم عمله سفيراً لبلده في عواصم عدة من العالم، وهو ما أتاح له سعة الأفق، وعوده الحرص الدائم على التجديد.

ويعبر الشاعر عن توحد مع الطبيعة، وهو توحد ذو طابع صوفي، فالشاعر يريد التعبير عن شعوره بالوحدة، وإحساسه بالغربة، وعن طموحه إلى البعيد والسامي الذي لا يطاق، فيستعين بالطبيعة ليعبر من خلالها عن هذه المعاني، فيقول (٢) في قصيدة عنوانها « نجمة » ( ١٩٤٤ ) (الديوان ص ٤١٥):

من يناديني؟ وقبيل الكركلي  
أخبرني ما لي في غريبتك  
أم شفيق تسمى الكركلي على  
من يناديني؟ وأخبرني الصبي  
أبتول سلها من خدرها  
أم هلوك ألفت روضتها  
من يناديني؟ وسمار الدجى  
أحبيب؟ أي أحبائي ترى  
ما لأصداك المنادي خفتت  
نجمة ضاءت على البعد فيا

في دروب الغمر من يعرفني  
عشت الوهم واليهو السمن  
شفتني به باسمات المؤمنين  
لن تباغ في الكاس ما يسكرني  
شوقها المخبوب بالحلم الهني  
شفة الساقى وكف المجتني  
كحلت أجفانهم بالوسن  
من كوى الغيب سرى يؤنسني؟  
وتلاشى وقعها في أذني  
ذيلها الوضاء كن لي كفني

فالشاعر يحس بالغربة، يعيش في وحدة، ولا يجد الخلاص إلا في السمو إلى الفضاء الرحب، ولقاء نجمة عالية لا تطال. والشاعر لا يطمح إلى بلوغ النجمة فحسب، إنما يتطلع إلى الاحتراق بها والفناء فيها، لتكون له كفناً، وفي هذا غاية الطموح إلى التوحد مع الكون والفناء فيه، للخلاص من بؤس الواقع وشقائه. والنجمة هي نار ونور، هي نار المعرفة ونور الوجد، وبذلك تغدو النجمة رمزا للخلاص، وتعبيراً عن طموح العاشق الصوفي. وفي القصيدة عدة أسئلة عن مصدر النداء المجهول، وفيها نبرة حزن مؤلم، وفيها تشويق، إذ يتأخر الجواب عن مصدر النداء إلى نهاية القصيدة، بل إلى بيتها الأخير، ليغدو بيت القصيد.

وبعد عشرين عاماً يعبر الشاعر عن طموحه المشبوب وعن خيبته في الواقع، وهو يدرك أن مرجع معاناته إلى طموحه، وهو لا يعبر عن هذه الرؤية



والشاعر يستهل القصيدة بسؤال يحمل قدراً كبيراً من المرارة والخيبة، إذ ماذا يمكن أن يخفى ألقه ودينه قد توارت في العتمة؟ وهو يختار للأفق صفة الأعلى لتثير الإحساس بالتناقض مع الدنيا، التي هي اسم أصله صفة للحياة مشتقة من الدنو، ويلاحظ الحس المكاني، وما بينهما من صراع وتناقض بين العلو والدنو.

ثم يلاحظ اعتزاز الشاعر بذاته وثقته بنقائه وفخره بسموه، وهو يعبر عن هذا كله من خلال الطبيعة أيضاً إذ يجعل مساحب قدميه في التراب حديث العطر إلى الغيمة، وفي الصورة انطلاق من أرض الواقع المتدني إلى سمو النسمة ورقتها وشفافيتها، والمرتفع من ذلك الدنو إلى هذا السمو هو العطر، وفيه من دلالات النقاء والطهر والرفعة دلالات كثيرة.

وأخيراً يعبر الشاعر عن إحساسه بالسقوط والانهيال، وما هو سقوط بسبب فساد الواقع أو رداءته، وما هو سقوط بسبب خطأ أو إثم، إنما هو سقوط بسبب الطموح البعيد، والتطلع إلى الارتقاء والسمو، وهو سقوط بسبب الاقتراب من نار نجمة عالية، وفي النجمة نور ونار وفي النجمة سمو وبعد لا يطال، ولطالما عبر شعراء الصوفية عن احتراق جناح الفراشة بنار الشمعة، متخذين من نار الشمعة رمزاً للحب الإلهي أو المعرفة، ومن الفراشة رمزاً للمحب.

ومن ذلك ما أورده الشاعر الفارسي المتصوف فريد الدين العطار (توفي ١٢٣٠م) في كتابه "منطق الطير"، حيث يروي عن "طائفة من الفراش اجتمعت في طلب الشمعة، فأرسلت واحدة تتجراها، قرأت قصراً فيه شمع مضيء، فرجعت إلى صاحباتها تصف لهن الشمعة، فقال كبير من الفراش: لم تعرفي من الشمعة شيئاً، فانطلقت أخرى واقتربت من النار فلم تطق مسها، ورجعت تخبر صاحباتها، فقال لها الكبير: ليس هذا وصفاً للشمعة، فانطلقت ثالثة حتى ألفت نفسها في اللهب، فاشتعلت وأضاءت، فقال لها الكبير: قد عرفت، إنما يدرك الحبيب بالفناء فيه" (٣).

فالشاعر لا يسقط، إنما يقترب من نار الحب أو نور المعرفة، فيهوي، ويلاحظ اختياره فعل أهوي، والغيمة تدفعه، فهو أمام هوي، وليس أمام سقوط، فالسقوط مرتبط لدى كثير من الناس بالإثم والخطيئة، أما الهوي فهو مرتبط في جذره اللغوي وفي أصوات حروفه بالهوي، أي الحب والعشق، ويؤكد هذا الإيحاء الغيمات التي تدفعه، وفيها إيحاء بالخصب والخير والمطاء.

وقد أكد الشاعر الاحتراق مرتين، كما أشار إلى أن الاحتراق مس منه الجناح فقط، ولذلك هوى ولم يحترق، وثمة غيمات تدفعه، كأنها تريد إطفاءه بالماء، وكأنه يتمنى لو أنه احترق كله وقتي في نار الحب، ولم يكن المحترق منه مجرد الجناح، لأن احتراق الجناح وحده يقود إلى الهوي والسقوط، أما الاحتراق الكلي فيقود إلى الفناء في الحبيب. وتظهر هنا بصورة غير مباشرة ثقافة الشاعر الصوفية، بل إن الأبيات لتكشف عن صوفية عذبة، فيها قدر كبير من الرقة واللطف.

ولكن، قد يسأل سائل: ألا يمكن أن تكون النجمة رمزاً للمرأة؟ ألا يمكن أن يكون ذلك الشوق إلى النجمة هو شوق إلى المرأة؟ وقد يحتج لرأيه بأسطورة عشتار، التي تحولت إلى نجمة معلقة في الأفق، هي أكثر النجوم سطوعاً، وهي نجمة الزهرة، لم لا تكون النجمة في شعر الشاعر هي المرأة التي لا يستطيع الوصول إليها؟ من الممكن قبول هذه القراءة، ولها كثير مما



عمر أبو ريشة

للحياة التعبير اللغوي المباشر، إنما يعبر عن هذه الرؤية من خلال الطبيعة، وهو لا يسقط عليها مشاعره أو أفكاره أو حالته، إنما يتحد بها، بل يحل فيها، ويرى ذاته من خلالها، فيقول في قصيدة عنوانها: « ما بعدك » ( ١٩٦٥ ) (الديوان ص ١٨١):

ما بعدك؟ يا أفقي الأظلي دنياي توارت في العتمة  
سأبصرني بالتصعيد وأنت تحسب لي كتما  
أعطيتني أيامي أهلي ما مر علي خاطري بعمه  
فصباحي من أمل بسمه ومسائي من حلم ضمه  
ومساحب أقدامي في التراب حديث العطر إلى النسمة  
ما بعدك يا أفقي؟ إنني منطلق مشبوب الهمة  
ويحي ما لي أنهاروما لمطافي يستنزف حلمه  
ما لي أهوي وأحس الغيمة تقذف بي إثر الغيمة  
لأظن جناحي محترق محترق من لمسة نجمه





يكرهها، ويدل على ذلك عنوان القصيدة، ولكن هذا الحب لا يتأتى إلا بعد أن يسمو الشاعر بعيداً عن الأرض، وينظر إليها من بعيد، ويجعلها كوكباً فريداً متميزاً جديدة أن يعيش فيها حياته الثانية بعد الموت. وفي هذا الموقف ما يدل على عزة الشاعر وإبائه، فهو يرفض أن يستسلم إلى الأرض ليعيش فيها، أو يموت، على ما هي عليه، بل يريد أن يعيد تكوينها، أو يعيد تصويرها فريدة متميزة، جديدة يعيش راق أو موت جميل.

وفي هذا ما يؤكد ثانية خصوصية النجم أو الكوكب لدى الشاعر، وهذه الخصوصية تتبع من تمجده النجم أو الكوكب، ونظرته إليه على أنه مرقى عال، للسمو والرفعة. ويرجح أن يكون مرجع هذه الرؤية لدى الشاعر إلى ثقافته الصوفية، وهو الذي نشأ في بيت جده لأمه في عكا، حيث تلقى الطريقة الشاذلية، وظل وفيها لها طوال حياته، "حيث كان يختزن في خزان شعوره الأكبر إيقاع الطريقة وإيقاع الحضرة، وإيقاع المذاكرة... وفي كل مكان مضى إليه عمر كان في جيب سترته الداخلي كتيب صغير اسمه "الوظيفة الشاذلية" وهي الورد الذي يقرأه أبناء الطريقة مرتين في اليوم" (٦).

ومن قبل نظر معظم المتصوفة إلى الكواكب والأبراج والنجوم على أنها مراتب علوية ترقى إليها النفس الإنسانية وتسمو، بفضل اتباع الطريقة الصوفية. ومن ذلك ما تصوره الشاعر المتصوف ابن العربي (٥٦٠هـ / ١١٦٥م / ٦٢٨هـ / ١٢٤٠م) في "كتاب الإسرا إلى مقام الاسرى" من قيام السماء على سبع سماوات في كل سماء نبي من الأنبياء، وفق مراتب الأبراج والكواكب والنجوم (٧)، ولقد كان لدى المتصوفة تصور لترتيب الكواكب يبدأ بزحل ثم المشتري وثم المريخ ثم الشمس ثم الزهرة ثم عطارد ثم القمر، والفيض عن الذات الإلهية يمر عبر هذه المراتب نزولاً من كرة السماء الأولى ثم الكواكب الثابتة إلى زحل حتى يبلغ مرتبة القمر ومنه إلى النفس الإنسانية، في حين يرقى العشق الإلهي من النفس الإنسانية إلى مرتبة القمر صعوداً حتى يبلغ زحل ثم الكواكب الثابتة ثم كرة السماء الأولى حتى يبلغ مرتبة تدنيه من العشق للذات الإلهية.

ويظل الشاعر يعبر عن طموحه البعيد، فيستعين بالطبيعة، فيجدها أضيق من أن يتسع فضاءها له، وعلى الرغم من تعثره في دروبها فإن مواضع طموحه البعيدة لا تصلها الأنسر، يقول في قصيدة عنوانها "عناد" (١٩٥٨) (الديوان ص ١٨٤):

هذي الأرض كم ضائق في فضاءها مالي على جنباتها العشر  
شب الحمى فيها ودون رحامه درب يغيب وآخر يتكسر  
وملاهي ومجر أذيالي بها بعدت، فما ترقى إليها الأنسر

فالطبيعة هي ميدان الشاعر، ومشاعره وطموحاته وتطلعاته متحدة بها، وهي متجلية من خلال آفاقها وجبالها الشم، وتبقى الطبيعة عنده مجالاً خصباً للتوحد معها، والتعبير من خلالها عن طموحاته، وعن عزته وإبائه. ويؤكد ذلك قصيدة له عنوانها "نسر" (١٩٣٨) يقدم فيها الشاعر لوحة لنسر ألقى نفسه على السقح وقد شاخ وهرم بعيداً عن القمم التي ألفها ويغاث الطير تدفعه، فأبى الهوان، فاستجمع قواه وحلق إلى شاطئ ثم هوى على القمة منتحراً، وفيها يقول (الديوان ١٥٨):

يؤيدها في شعر الشاعر، إذ إن أكثره يدل على حب وحرمان، وتوق إلى حب لا يطل، وامرأة لا تتال، كأنها الزهرة أو عشتار.

ولكن تقصي السياقات التي ورد فيها النجم في شعره لا يرجع الدلالة على المرأة، وإنما يرجع الإيحاء بالعلو والسمو والحب الإلهي والمعرفة الكلية، ولعل في هذا ما يدل على تصعيد، فقد سما بحبه للمرأة إلى حب النجم السامي، كما صعد حبه للمرأة إلى حب السمو والعلو والرفعة، ويدعم هذا إلحاحه في شعره على معاني العزة والكبرياء، حتى في الحب، فهو لا يسفح مشاعره ويأبى الذل والهوان، حتى في حبه، بل يظل محافظاً على كبريائه.

ولعل الذي يؤكد أن النجمة هي سمو بالحب إلى فضاءات أعلى، وآماد أوسع، هو إنكار الشاعر نفسه أن يكون المنادي امرأة، سواء كانت نقية أو غير نقية، حيث يقول في القصيدة الأولى نفسها:

من يناديني؟ وأعراس الصبا لهم تدع في الكاس ما يسكرني  
أبتول سلها من خدرها شوقها المخضوب بالحلم الهني  
أم هلوك الفت روضتها شفة الساقى وكف المجتني

ولعل الذي يؤكد عشق الشاعر للنجم، ونظرته إليه نظرة صوفية مختلفة عما ينظر إليه الآخرون هو قوله في مقطعة عنوانها: "رسالة" قبل دخوله إلى غرفة العمليات، وفيها يقول (٤):

فيسكنني لا يخبرني أخوتي كعب الردى كعب علي اعتدى  
إن يسألوا علي وقد راعهم أن يبصروا هيكلي الموصدا  
لا تجفلي لا تطرقي خشعة لا تسمحي للحزن أن يولدا  
قولي لهم سافر قولي لهم إن له في كوكب موعدا

وواضح خصوصية الشاعر في تعامله مع النجم، فهو بالنسبة إليه مجلى العشق ومجال السمو، واللافت للنظر أن الشاعر يصور الموت وقد اعتدى عليه، وأنه لم يمت، إنما هيكله فقط هو الذي أغلق، أما هو فقد ارتحل إلى نجم بعيد، كان له معه موعد من قبل. فالنجم هنا مكان للعلو والسمو، وهو موضع لحياة جديدة، والنجم نور ونار، أي إن النجم حياة خالدة لا تفتنى، ومرتبة عليا لا تطل.

ولقد كرر الشاعر هذا المعنى في قصيدة أخرى له، عنوانها "حب الأرض" وفيها يقول (٥) (أمرك يا رب ص ٦٢٦):

ملاك الموت ظاف بين الأضالبي  
والبرق لي النجوم وكل نجم  
وقال لي ألق الحصى فإني  
فأنت هقيت في ذيلك مما  
وانت قضيت عمرك في التغلي  
فأين تريد أن تحيا بعيداً  
ولاح لي نجم من بعيد  
توشح بالغيوب فكان بدعاً  
فقلت هناك قال بكل رفيق  
وعلق بها عباها كل قبة  
لله بعد ليلته على أخته  
أريدك تلتقي ما تشبهه  
بلوت بها من العيش الكريه  
بفردوس الجمال وساكنيه  
عن القلق المريع ومن بنيه  
تقلت من مواكب راصديه  
يتيم الند منفرد الشبيه  
هو النجم الذي قد مت فيه

فالشاعر يرقى إلى السماوات، وحين يخبره ملاك الموت كوكباً ليعيش فيه بعيداً عن الأرض، حيث عانى الكثير، فإنه يختار كوكباً فريداً، هو كوكب الأرض نفسها. والقصيدة تدل على اعتقاد الشاعر أن الموت ليس فناء، وإنما هو حياة أخرى في كوكب آخر، فريد متميز، كما تدل القصيدة على أن الشاعر يحب الأرض، ولا



أصبح السطح ملبساً بالنسر  
إن النسر صبيحة فانيه  
واطرحي الكبرياء فتلوا مدني  
السمي يا أرى الجبال بشايا  
إله لم يعد يكحل جفن النجم  
نجر الوكر ذاهلاً وعلى عينيه  
تاركاً خلفه مواكب سحب  
كم أكبت عليه وهي تُنذني

هبط السفح طاوياً من جناحيه  
فتبارت مصائب الطير مابين  
لاتطيري جوابة السفح فالنسر  
نسل الوهن مخلبيه وأدمت  
والوقار الذي يشيع عليه  
وقف النسر جائعاً يتلوئ  
وعجاف البغات تدفعه  
فسرت فيه رعشة من جنون  
ومضى ساحباً على الأفق الأغبر  
وإذا ما أتى الغياض واجتاز  
جلجلت منه زعقة نشأت الأفق  
وهوى جنة على الذروة السماء  
أيها النسر هل أعود كما عدت

لقد أراد الشاعر التعبير عن فكرة العزة المهذورة والكبرياء المسفوح وتفضيل الموت علي عيش غير كريم، فلم يأت بفكرة ولا حكمة، ولم يعبر تعبيراً مجرداً، إنما رسم لوحة فنية متكاملة تمثل تجربة يمكن الخلوص منها إلى تلك الفكرة. وفي اللوحة مكان هو السفح وبطل هو النسر وخصوم معاندون تمثلهم بغاث الطير وثمة حركة وانفعال في دفع بغاث الطير له، ثم تأتي حركة عنيفة هائلة، وهي تحليق النسر إلى شاهق ثم هويته منتحراً على القمة، وفي الحركة قوة جامحة وصوت مجلجل ومعان غير محدودة، وقد اختار الشاعر لذلك كله ألفاظاً متميزة وصوراً مذهشة. والقصيدة تمتاز بقوة البناء، فهي متسلسلة تسلسلاً منطقياً، قوامه أفعال متتالية، ومواقف متتابعة، العلاقة فيما بينها هي علاقة السبب والنتيجة، والفعل وردة الفعل، مع التعليل والتسويغ، وهي مواقف مؤلة فاجعة، طبيعتها التغير من حال إلى حال مناقضة، كما تقوم القصيدة على قوة الافتتاح ومدهشة الاختتام. إن السؤال المطروح في ختام القصيدة يثير سلسلة غير منتهية من الأسئلة، ما القمة التي كان الشاعر فيها؟ ثم هبط منها؟ وما السفح الذي آل إليه؟ ومن المقصود بالطير الضعاف التي أخذت تدفعه بجناحها الصغير؟ وكيف سيعود الشاعر إلى القمة؟ وهل سيتنحدر الشاعر مثلاً انتحدر النسر؟ وكيف سيكون انتحارها؟ إن بيت القصيد في قصيدة نسر لا ينهي القصيدة، ولا يقفلها، بل يجعلها مشرعة الأبواب، لينطلق منها الخيال في رحاب من الأسئلة المتوالدة إلى غير ما انتهاء.

والقصيدة مبنية على أربع حركات، في الحركة الأولى يصور الشاعر التحول الذي طرأ على السفح والنسر، وفي الحركة الثانية يصور الشاعر النسر وقد هبط السفح فخافت منه بعض الطيور على حين أخذت طيور أخرى تدفعه عن بقايا الطعام، وفي الحركة الثالثة يصور النسر وقد جمع قواه وحلق إلى شاهق ثم هوى على القمة منتحراً، وفي الحركة الرابعة يجري الشاعر تلك المقارنة بينه وبين النسر. والقصيدة بذلك تقوم على أسلوب القص والتصوير والمقارنة، والفنائية في القصيدة واضحة، وكذلك التقرير والمباشرة والخطابة، يؤكد ذلك كثرة صيغ الطلب والتأكيد والنداء والتعجب، من نحو: اغضبي، ابعثيها، اطرحي، للمي، ارمي، لا تطيري، ومن نحو إن للجرح صيحة، إنه لم يعد يكحل جفن النجم، ومن نحو: أيها النسر.

والقصيدة حافلة بالصور الجزئية الجديدة المدهشة، وهي صور كثيرة، وكلها مبتكرة، ولا يكاد يخلو بيت من صورتين متعاقبتين أو ثلاث صور، حتى يمكن القول إن الشاعر لا يعبر باللغة إنما يعبر بالصورة، والصور كلها متعلقة بالعزة والكبرياء والعنفوان، وهي مستمدة من مظاهر طبيعية عظيمة، كالجبل والنجم والسحاب، وهي صور تملأ الكون. والقصيدة ذات بناء كوني واسع، عالمها فسيح، فيه الارتفاع والسموق إلى قمم الجبال وأعالي السحاب وأبراج النجوم، وفي هذه الرحاب الفساح يخلق ذلك النسر العظيم ثم يهوي على القمة منتحراً ليثير في النفس الشعور بعظمته وقوته وكبريائه، ويترك الإحساس بالفجيعة المأسوية.

وتلاحظ كثرة الصفات، وهي صفات نوعية، تضيف إلى الموصوف ما هو جديد ومتميز، وما هو مثير للخيال، ومن تلك الصفات: دهرلك السكير، ريشه المنثور، الوداع الأخير، أفقها المسحور، الضحى المخمور، مطمح مقبور، المخلب الغض، الجناح القصير، الأفق الأغبر، هيكل منخور، وهجها المستطير، الذروة السماء، وكره المهجور. إن كثرة الصفات تدل على رغبة الشاعر في التصوير، ورسم تفاصيل اللوحة، ومنحها ما يميزها، وترسيخها في نفس المتلقي، كأن الشاعر يرسم بالكلمات.

كما تكثر في القصيدة الأفعال، وهي في معظمها أفعال ماضية، ولكنها تصور حركة ماثلة، وكأنها تحدث للتو، وهي حركات هبوط وتدافع وتحليق وهوي، وفيها صخب وعنف وحدة، تصور حركة خارجية صاخبة، هي معادل لحركة نفسية داخلية جائشة يؤكد ذلك ما يلحقها على الأغلب من أحوال.

ويلاحظ إطلاق النسر صوتاً عظيماً وهو يهوي على القمة، وفي هذا الصوت ما يثير الإحساس بالألم والشعور بالعزة، وفي هذا الصوت أيضاً ما يزيد من صخب الحركة وعنفها، وهو صوت ينشر في الآفاق صدى لاهباً، إذا الكون كله يردده، وقد اختار الشاعر لهذه الصورة ألفاظاً توحى بالحركة والصوت، فقال:

جلجلت منه زعقة نشأت الأفق حرى من وهجها المستطير

إن القصيدة لا تتضح بالحزن والأسى والألم، فحسب، بل تتضح بمشاعر العزة والإباء والكبرياء ومشاعر الشموخ والرفعة والعلاء، ولذلك كان المكان في القصيدة هو القمة وما هو أدنى منها بقليل وهو السفح، ولم تنحدر قط إلى الأرض، بل سرعان ما سما النسر إلى العلاء ثم هوى منتحراً على القمة رافضاً إلا





أن يكون دائماً في القمة.

وللمرء بعد ذلك أن يسأل نفسه: ما الذي كان يعاني منه عمر أبو ريشة حتى عبر عن مثل هذا الحزن والألم والأسى وهو ما يزال في ريعان الشباب، فقد كتبها عام ١٩٣٨ وله من العمر ثمان وعشرون عاماً؟ أي همة فقدوها؟ وأي سفح هوى إليه؟ ومن هي ضعاف الطير التي دفعته بجناحها الزغيب وهو النسور الأشم؟

لا بد من القول إن نبرة الحزن هي الإيقاع السائد في شعر المرحلة التي كان يعيش فيها عمر أبو ريشة آنئذ، بل كان الحزن نفسه شكلاً من أشكال التجديد، يمكن أن يجده المرء عند جبران خليل جبران وعلي محمود طه وأبي القاسم الشابي، وهؤلاء هم شعراء الرومانتيكية المجددون، ولا بد أن يكون الشاعر الشاب قد قرأ لهم وتأثر بهم، كما أن نبرة الحزن كانت إيقاع العصر على المستوى السياسي، فسورية كانت تحت الاحتلال الفرنسي، ومثلها لبنان، وتحت الاحتلال الفرنسي أيضاً كانت تونس والجزائر والمغرب، لقد كان الواقع العربي لا يبعث على شيء من البهجة، بل كان فيه من الألم والمعاناة وفيه من الانكسار والخيبة ما يجعل كل شاب واع يحس بالألم لآلام وطنه. والحزن بعد ذلك كله هو الإيقاع السائد في شعر الشاعر

كله، سواء أكان شعره في المرأة أم في الوطن، وسواء أكان ذاتياً خاصاً، أم كان وجدانياً عاماً، مما يدل على أن الحزن كان جزءاً من شخصية الشاعر ومن شعره.

ويمكن أن نرد سر الحزن إلى نزعة الطموح لدى الشاعر، والتطلع إلى المجد، كما يمكن أن نرده إلى نزعة مثالية، تتمسك بالقيم والأخلاق، وهاتان النزعتان لا شك ستولدان الألم، لأن طموح الشباب دائماً أكبر من كل ما هو متحقق وأعظم، ولذلك يظل الشاب دائماً في حالة من القلق. ويؤكد ذلك كله الكبرياء الذي يحمله عمر أبو ريشة، وما تمور به نفسه من عزة وأنفة وعنفوان، ولذلك يأبى أن يخضع أو يرضى أو يقبل، حتى في حرم الجمال، أو أمام المرأة.

لقد عبر الشاعر عن توحيد مع الطبيعة، وهو توحيد صوفي، ذو نزعة رومنتيكية، مرجعها إلى روح العصر، وإلى طبيعة الشاعر، وشخصيته النزاعة نحو المجد، المتصفة بالعزة والكبرياء، وقد جاء هذا التوحيد بأسلوب شعري جديد في الرؤية وفي الصورة، ولا سيما بالنسبة إلى المرحلة التي ظهر فيها وهي النصف الأول من القرن العشرين.

• أكاديمي من سوريا

#### المراجع والملاحظات

(١) عمر أبو ريشة، ولد عام ١٩١٠ في عكا بفلسطين، حيث نشأ في بيت جده أحمد إبراهيم بن علي نور الدين الشمرطلي، وكان شيخ الطريقة الشاذلية بمكا، وعنه تلقى الطريقة، ولكن والده شافع شجعة من مراكند عام ١٩٣٨ في مدينة طنجة وكان موظفاً فيها جريدة قائم مقام، ثم دراسة المرحلة الابتدائية في حلب، التحق بالجامعة الأمريكية ببيروت عام ١٩٣٦، ثم انتقلها إلى مانشستر عام ١٩٣٩ ليتابع دراسته في الكيمياء العضوية، ولكنه انتصرف إلى الشعر، رجع إلى حلب صيف عام ١٩٣٢ ليتقارب في الكفاح الوطني مع الشاعر المصري، عمل منذ عام ١٩٤٥ مديراً لمباراة الكتب الوطنية بحلب، ثم عمل من عام ١٩٤٩ إلى عام ١٩٥٧ سفيراً لبلاد في جنيف، دول منها: البرازيل والآن جيبوتي والفلبين والهند والكمبوديا والولايات المتحدة، أمضى بقية حياته متقلاً بين لبنان وسورية والسعودية إلى أن وافاه الأجل في ١٩٩٠/٧/١٥، وقد أصدر أبو ريشة الأعمال الشعرية التالية:

شعر مخروعة سورية، حلب، ١٩٣٦.

من عمر أبو ريشة شعر، دار مجلة الأدب، بيروت، ١٩٤٧.

مختارات، بيروت، ١٩٥٩.

غيت في ماتمي، دار العودة، بيروت، حوالي ١٩٧٠.

ديوان عمر أبو ريشة، دار العودة، بيروت، ١٩٧١، يقع في ٦٣٩ صفحة من القطع الصغير، وأشير إلى أنه الجزء الأول، ثم طبع ثانية عام ١٩٨٨.

أمرك يا رب، دار الأصفهاني للطباعة، جدة، المملكة العربية السعودية، عام ١٣٩٨هـ حوالي عام ١٩٧٥م.

(٢) تخفيفاً للحواشي سيتم ذكر رقم الصفحة إزاء كل شاهد مع ذكر كلمة الديوان، والمقصود به ديوانه المطبوع في دار العودة، الطبعة الثانية، ١٩٨٨.

(٣) اليافي، د. عبد الكريم، الشموع والقناديل في الشعر العربي، مطبعة جامعة دمشق، ١٩٦٥، ص ٢٥.

(٤) مجلة الضاد، حلب، العددان ١٠٨ أيلول وتشيرين الأول ١٩٩١، ص ٩٢ وص ١٠٦.

(٥) أبو ريشة، أمرك يا رب، دار الأصفهاني، جدة، ١٣٩٨هـ، ص ٦٢٦١.

(٦) أبو ريشة، زليخة، "عمر أبو ريشة، شهادة"، مجلة المجلة الثقافية، الأردن، العدد ٢٣ كانون الأول ١٩٩٠ ص ١١٠.

(٧) ابن العربي، محيي الدين، رسائل ابن عربي، تقديم: محمود محمد الغراب، وضبط: محمد شهاب الدين العربي، دار صادر، بيروت، ١٩٩٧، ص ١٧١، ٢٢٥، ولا سيما ص ٢٠٦، ٢٠٥.



# مساحة

## إبداءات

نسادر رنتيسي

**تحتاج** قراءة مسألة ما يمكن أن يطلق عليه تأخر النمو لجيل الألفية الجديدة، إلى اجتهادات لا تحتل اليقين، ولا تؤدي، بالحصلة، إلا لتشخيص تبرز ملامحه، وتفسر أعراضه، دون أن يكون بالإمكان تقديم دليل نظري واحد على أن ثمة حالة يباس تمتص الاضرار بأعواده الطرية!

**في** الساحة الأردنية تحديداً شهد عقد التسعينات فورة في أعداد الشعراء والقصاصين والروائيين الشباب، وعدد جيد منهم أصبح من الأسماء المهمة التي تشكل ملامح الوجه الإبداعي في الأردن.

**ومنذ** بداية العقد الأول من الألفية الجديدة بدأ الترقب في انتظار الأسماء التي ستصل جيلين، وظهرت بعض المقالات السريعة التي نوهت إلى تجارب متفرقة في الشعر والقصة تحديداً، إلا أن ذلك لم يكن أكثر من رتبة على كتف تلميذ نجيب!

**ومثل** قلق زوجة تأخر حملها، بدأت الهواجس تتشكل على هيئة أحاديث جانبية، تطورت مع تأخر ولادة جماعية لجيل يأتي دفعة واحدة، ويصدق مثل كورال متضبط بأحرف الهجاء، ونماذج مختارة من درس المحفوظات!

**أخذت** تلك الهواجس شكل مقالات سريعة، وأخرى مطولة ذهب بعضها إلى تأكيد تراجع قيمة الإبداع لدى الجيل الجديد، بالنظر إلى التطور التكنولوجي الذي شغل إبهاره اهتمامات الشباب للاحقة تقدمه المتسارع.

**ولم** يتم بالطبع إغفال الثورة الإعلامية المتنامية التي كرس نماذج مختلفة للنجم أبعد من صورة الشاعر الذي يهمل قص شعره، ويطلق ذقنا عشوائية، رمادية بأثر دخان سيجارة لا تنطفئ!

**بدأت** صورة النجم مختزلة، لدى العديد من الشباب، بحسب بعض تلك القراءات، بمطربين وسيمين بأشكال متعددة، لا تعتمد خطأ واحداً للموضة، وتراعي تنوع الأذواق لدى المتلقي.. الذي تنسحب عليه الصورة!!

**وثمة** قراءات اتكأت على أحكام معروفة بتراجع دور الأدب، والقراءة بالمجمل ما يشيع حالة من الإحباط لدى من يمتلك شيئاً من الموهبة يعرف، سلفاً، أن من سيطلع عليها لن يتجاوز ما يمكن أن يصل إليهم ويصافحهم باليد: فرداً، فرداً!

**وإذا** تستثنى الأحوال السياسية في ترديها وتآزمها؛ فظلالها ثقيلة على تقدم القيمة الإبداعية، وتدفع به نحو سياقات معبدة عبر أكثر من خمسين عاماً بقصائد تزيد وعيدا وويلا لا يصيب إلا قراء يلدغون من الجحر الواحد مرتين أو أكثر!

**تمتلك** تلك القراءات أشياء من الدقة والصواب. لكن يبقى هامش يعيد القراءة إلى المنتصف؛ فالمتابعون ترقبوا مرور، الجيل، إلى الساحة الأدبية مثل طابور عسكري، دفعة واحدة، ولم يتوقفوا كثيراً عند المحالات التي اجتاحت طريقها، ولم يتوقعوا مسارها، وقد تمر سنوات، وتتراكم تجاربها قبل أن يتم اكتشافها..

**وفي** جانب آخر فقد تراقب بزوغ نجم هذا الجيل أو ذاك بدعوة، على صعيد الشكل أو المضامين، كما في ظهور الشعر الحر منتصف القرن الماضي، أو تنامي قصيدة النثر في عقوده الأخيرة. وفيما بدا أن تلك السنوات قد شهدت تقدماً مطرداً على صعيد الشكل، فإن ولادات جديدة تحتاج إلى مقدمات زمنية..

**وما بين** الاجتهادات المقنعة والأجوبة المحتملة ثمة حيل يبتكرها مبدعون جدد في سبيل اختراق القراء، واستدراجهم إلى كتابات تفتعل حالات ملتبسة في الأقانيم الثلاث المغلقة، املاً بذيوع سريع.

**ولا يمكن**، بالطبع، الحجر على المبدع، واختيار المضامين الكتابية وفق أجندة سهرة قناة فضائية محافظة، لكن التورط في الافتعال يدفع الكتابة، بفكرتها وأدواتها، إلى سحب دخانية لا تملك نارا تقدر على تأجيحها.

**ويبقى** الهاجس الأكثر قلقاً في تنامي برامج مسابقات إبداعية تلفزيونية، قريبة من طراز تلك المعروفة بصياغة مشاريع مغنين للاستعمال السريع والمحدود؛ ولعل أكثر ما يبعث الحزن أنها تكرر الدوافع الإقليمية لتلميع نجوم عابرين في واجهات عابرة!!

\* كاتب وصحافي أردني

Nader\_rantisi@yahoo.com



القناء في جغرافيا المتأفي: منفي العاشق  
يبحث في خراب الأخبار عن حريدة  
تؤلف كلاما جميلا عن العشق، منفي  
الفاطيني يبحث عن مخيم القصيدة،  
منفي الشاعر يبحث عن الكيمياء اللغوية  
الجديرة بفكرته، منفي الرجل الأسطوري  
الذي لا يزال مشدودا إلى الحياة بزهرة  
نرجس أو ربما زهرة لوز أو ربما أبعد.

هذه هي رحلة التجوال عشقا ورقصا  
في جغرافيات الأنا الدرويشية يشكها  
مثل دمي القيم من هواء وماء.

١ / أنت، ديباجة الحاضر الغائب

يلقنك درسا في تخصيب أورانيوم  
الحلم، يخاطبك، يداعبك، يفاجئك،  
يخاضبك ويضحك منك فتسأل في دفق  
المزاجات هل هو صديقك القديم والآن  
حن إليك فجاءك بالرسائل يصلحك ؟  
أم هو الجالس أمامك على ذات الطاولة  
في مقهى المجاز يعلمك أن اللغة ابنة  
الحكمة، وللحظة يتجاهلك كما أنه لم  
يترك مطلقا. . . هكذا جاءت نصوص  
الكتاب الأولى، تعاليم سماوية لفك شفرة  
الحضور على الأرض.

نص أول لطيف الهمس: «فكر بفكر»،  
وتبدأ التفاصيل، هذا الشاعر يدعوك  
لأن تكون حاضرا بحضور الآخرين، إنه  
يدعوك لمشاعة الحلم ومشاعة الواقع.  
يدخل إلى التفاصيل فيبدأ بفطور  
الصباح ويذكرك بأنه للحمام الحق في  
القوت، كما الأنبياء، هذا الشاعر لا  
ينسى أحدا. . . لا ينسى شيئا.

حقود، وكريم، يخزك فيذكرك بشعب  
الخيام ويهددك فيطلب أن تكون شمعة  
في الظلام. . .

يوقعك في نص ثان، راهنه هو المنفي  
«الآن في المنفى» يكشف الشاعر عن  
وجهك، إنك أنت/إنك هو في الستين،  
هو الذي اكتشف في هذا الكتاب أن  
عمره مر سريعا، فيفرح لأنه لم يمت، ولا  
ينسى. شاعر الذاكرة المنذرة للنسيان.  
بأن يفسر سر إقامته على الأرض حيا...  
ذلك أن الزحام أجل موته!!!

فجأة يخاطبك أو سهوا منه يكشف عن  
أنه فيتجلى شفاها ولا تخفى هواجسه  
في شمعته الستين ويدعوك للاحتفال مع  
الأصدقاء وكسر الكأس، تخرج ذاته وهو  
يجمع الحياة حوله، ويرجوها أن تبطن  
الخطو قليلا، لكي يحيا ويحيا:

«سيرى ببطء، يا حياة، لكي أراك

بكامل النقصان حولي. كم نسيبتك في  
خضمتك باحثا عني وعنك، وكلما أدركت  
سرا منك قلت بقسوة: ما أجهلك»

## «كزهر اللوز أو أبعد» لمحمود درويش: أبعد من الحاضر أقرب إلى الحياة

بصري - فروس

ألتصق مجموعة محمود درويش «كزهر اللوز أو أبعد» وأمضي،

فإذا بي أقلب موج  
البحر وأرخي قدمي  
على حافة المحيط  
العشقي. زيت لوز يقطر  
من زهرة تتلاقضها  
أمواج قلب رجل صار  
أكبر بقليل من الجرح  
فبعشق الحياة أكثر.



هكذا بدا لي محمود درويش  
وأنا أتأمل صورته على الكتاب.  
في عينيه شعاع من امتك إكسير  
الحياة. يوجه نظره نحونا ليرى  
فيما ما يريد وربما ما لسنا  
نرى. على ظهر الكتاب بعض من  
الرجفات الشعرية المقتطفة من

توزعت النصوص على مائة وسبع  
وتسعين صفحة قدمتها دار رياض الريس  
بشكل أنيق. كتاب مجزأ إلى قصائد  
كانها جغرافيا الروح أو هي تعويذات  
ضد الاضمحلال في الزمان والمكان،  
تجول قلبك في أرجاء النصوص فتتعرش  
في شرايين الضمائر تحيا من رماد

قصيدة «في البيت أجلس»، وهي إحدى  
النصوص الأربع والثلاثين الموجودة  
بالكتاب والتي قسمها صاحبها إلى  
نصوص الأنت ونصوص الهو ونصوص  
الأنا ونصوص الهي ونصوص المتأفي:  
أربعة مناهي لابن الوطن/التفاحة  
الآثمة: فلسطين.



ويمرّ للتوصيف، يصف رجفتك، قلبك الأخضر، الأحمر، الأبيض، المصفر، كأنه أمسكك في لحظة إفلاتك، إفلاتك من كثرة التفكير والتأمل... إنه يعرف الخيط الذي يشدك للحياة ويوقع تلاعب الهواء بخيطك الخفيف... فتغني معه مستسلما لقوس قزح الفرح الذي يرسم على شففتك كلما التقطت عدسته لحظة حميمة بينك وبينك:

«حين تعدّ النجوم تخطئ بعد  
الثلاثة عشر، وتنحس كطفل  
في زرقعة الليل... يبيض قلبك»

ثم بعد ذلك الإيقاع الطبيعي، الألوان والإيقاع أيضا... يمشي معك على شارع فإذا رجعت حيا، يدعوك لأن تشكر نفسك... ويمضي بك إلى تلك المنطقة الملتبسة فيك، يقدم قرينة على أنك أنت أنت ولا أحد سواك ولا أحد غيرك... يختزلك هذا الشاعر في بعدك الفردي، ذلك أنك تمشي وتصرخ فيرد الصدى من هنا ١٩ وتدرك حينها أنك...

تجواله فيك ينتهي في المقهى «مقهى وأنت مع الجريدة»، وحدك جالس وهو قبالتك يراقب حركاتك، يمسك أنفاسك، يقطعها مع كمنجة تعزف داخلك ويجعلك في النص مقيما وعن النص خارجا، تماما مثله، حاضر غائب والنص عليك شاهد...

شاهد على حرّيتك، على ذكرياتك، على خيانتهم لك، على قميصك وحذائك، على صفاتك... لكي يصل بك إلى سرّ الحرية، فانت هو، الفلسطيني الذي يحمل روحه بين كفيه، هربا بها من يدهم هابلية التاريخ (نسبة إلى أول المجرمين المتجدر فيهم أبدا) ويهتوك، بأنك حي، حر... ثم يجرحك، لأنه أعلم بواقعة الفلسطيني فيخاطلك لأنك «أنت منسي، وحر في خيالك»

٢ / هو: هوية الانتظار

تبدأ نصوص فصل الضمير الغائب بالجزم الدرويشي الثاقب: «هو لا غيره». يبدأ الشاعر بوصف بطله الأسطوري، ذلك الذي يريد أن تمتحنه الحقيقة، كي لا ينكسر، البطل المعاند، المكابر، الباحث عن زهرة الخلود لينتهي زهرة طائشة في جبين النهر، لأنه مُحاصر، ويقولها «يُحاصرني واقع لا أجيد قراءته».

مرة أخرى تخرج نرجسة درويش من الحجب الغائمة ليقف بينه وبين الهو سؤال مُلح: عن قراءة الواقع وامكانات فهمه. كمادة درويش، النص لديه استفسار واستقراز للراكد في النهر، وكلما طرح

السؤال أريك الساكن فينا: سؤاله هنا يحاول أن يوقفنا في الزمان: الزمان المادي والزمان النفسي، حتى لكأننا لعب أيامنا على الحبلين: الماضي والمستقبل. وهذا النص حوارية بين الماضي والمستقبل في مثل هذه النصوص ويشعرك درويش أنه استأنس بنفسه حتى ضجر منها وقرر أن يرهقها ويقلقها بالسؤال. ينتهي النص بنداء المستحيل.

مرة أخرى، يضرب شاعر المستحيل موعدا مع الانتظار، انتظار الأحد وربما اللاشيء، لكن اللعبة في نص لا لم ينتظر أحدا، لعبة مكان. إنه نص أو عدسة كاميرا تحترف نقل الألوان والكؤوس والظلال والحركات، لتخرج الحكمة من التفاصيل، حكمة مرة يقولها درويش وهو يعدد جزئيات ملامح عالما فيخلع معاطفنا ويجعلنا نتحسس صقيع أيامنا لأننا نعيش عالما لم يغادر أمسه «عالم يطفو على القتلى كمادته».

هكذا بكل بساطة يقررها درويش في سطرين فتعوج الدنيا، حمراء، من حولنا ويملأنا التصحر إلى أبدية ثقيلة، ويداهم الخريف الفضاء. عندما يدرك شاعر برهافة وحساسية درويش وقع الخريف على القلب الأخضر يستحي الهو من السؤال «ماذا تريد؟».

بعد الانتظار المقنع بعدم الانتظار، يبتلع النص، يصير له لون احتفالي. طبعاً، انه ابن تلك الأرض التي جعلت الكوكب برتقاليا كبرتقالة، انه ابن فلسطين والبرتقالة... خائفة من هم جائع كان درويش يتجاهل أن البرتقالة في أحشاء الوحش.

لكنها أرض الشعراء، أرض الأعراس اللغوية بامتياز، أرض زفاف الحروف، أرض الشوق يقوم مقام الاستطراد في النص من برتقالة خائفة إلى الرغبة في الاحتفال. اللغة تقودها النزوة، وهذا الشاعر تتلاقفه الشهوات:

«قيل: قوي هو الحب كالموت.

قلت: ولكن شهوتنا للحياة،

ولو خذلتنا البراهين، أقوى من

الحب والموت

فلننه طمّس جنازتنا كي نشارك

جيراننا في الغناء...»

يشرح الشاعر حكمته فالأحظ في صمت: كم كبير محمود درويش، لقد كبر عن البكاء، وعلى تعليق الحياة على حبل مقطوع يتدلى من السماء، ليرسم عاريا/عاليا في «فراغ فسيح...»

نص «فراغ فسيح» هو لعبة السين

(فسيح - نحاس - كسل - يابس - سياحة - سجناء - نساء... ) لهذا النص أجراس فأسطره قصيرة مما يجعل له موسيقى الحياة المتسارعة النسق «كالحكايا الكبيرة». هذا النص يذكرنا بـ «مطار أثينا» في مجموعة «ورد أقل» فهو نص قائم على الحركة ولكن الحركة الهادئة، علامات كسل وإهمال، ووجه مجعد وصيف متثائب...

بالموسيقى فقط ندرك أن درويش يدق طبولا ويجعل سيوفا تفرق وجيادا تصهل وذئبا تعوي وتنتهي الأصوات في اللون «كل الجهات رمادية»، كل الموسيقى باهتة... ومرة أخرى نعود للانتظار.

٣ / الأنا، حداثة المعنى واللغة...

لا يمكنه أن يخفي أكثر. فبه نعرف الطريق إلينا. وبه نعرف سبيل الماء. إنه الأنا، لا شاهد علينا إلا هو، ولا نبي لنا إلا هو، ولكن تراه من يكون؟ وهل هو بيننا أم هو وصية الخريف للشتاء أو وصية الشتاء للربيع تأتي هسوسة مع أشعاره؟ هل هو حي أم طوته الفجائع وغادرنا إلى حين شعر؟ ذاك هو السؤال.

في هذا الجزء من فصول الضمائر ينفذ الشعر إلى حقيقته فهو شعر الرؤيا، شعر اللغة المبتكرة، شعر التفاصيل الصغيرة، شعر الأنوثة المتدفقة غناء. تتفتح النصوص على السؤال الأصيل: ما الحياة وما الموت؟

تستوي الأضداد في أرض اختطاف الدهشة من الأفواه. لا معنى هنا للسؤال عن أسباب الموت «فإن أسباب الوفاة كثيرة ومن بينها وجع الحياة»، لا معنى للسؤال عن الميت «و لم أجد سببا لأسأل من هو الشخص الغريب وما اسمه؟ لا برق يلمع في اسمه» كأن الحياة عند شاعرنا هي حياة كل فلسطيني، فهي يمكن أن تتقاطع في كل لحظة مع الموت والفناء. والشاعر الفلسطيني يلون هذه الحقيقة المرة بالفرح فالذين يسقطون في فلسطين يسقطون في الفرح. في مثل هذا الخريف تقاطع موكب عرس لنا مع إحدى الجنائز، فاحتفل الحي بالميت والميت بالحي يقول الشاعر الذي يشفي غليلنا من أسئلنا المزممة أبدا:

«ها هي الكلمات تفرق في جسدي  
نحلة

نحلة... لو كتبت على الأزرق الأزرق

اخضرت الأغنيات وعادت إلي الحياة،

يؤلف الشاعر في هذه الأسطر بين حركة الرفرفة وهي حركة تحيل على الطيران وبين فعل الكتابة الذي يحيل





عند درويش على الحياة، وتأخذ هذه الأخيرة بعدها الحي النابض بتقصي كثافة حضور الألوان في النص، فكل الحركات ملونة بين الزرقاء اللامتناهية والتي تدعو للسفر والترحال مرة أخرى ودائماً والاختراع الذي يدل، كما في الأساطير القديمة، على الخصوبة والحياة. وهنا تتنازع الشاعر رغبتان متلازمتان وهما الترحال والكتابة كي يحقق إقامته الأمثل على أرض خضراء. هو ذات النفس الدرويشي حين يجزم «خضراء أرض قصيدي خضراء عالية». وجود هذا الشاعر هو وجود لغوي، لا ريب، وهو هنا أيضاً شاعر حدائي بمعنى أنه يلجأ للقصيدة ويحتمي بها، ليبعد دهره من الفناء المحيط به، يبحث عن كنه الموجودات، يحاورها، يفتن بها وينفخ فيها من روحه إذ يجد لها لغة أكثر صدقا في التعبير عنها:

«ولوصف زهر اللوز، لا موسوعة الأزهار تسعفني،

ولا القاموس يسعفني..»

سيخطفني الكلام إلى أحابيل البلاغة / والبالغة تجرح المعنى وتمدح جرحه، كمنكري يملئ على الأنثى مشاعرها / فكيف يشع زهر اللوز في لغتي أنا وأنا الصدى؟

يصير بذلك الشاعر صميم الوجود. إنه صدى الكائنات. إنه التعبير اللغوي الأجل عن المحسوس والموجود. تعبيرة مضمخة بالعاطفة لذلك يخرج شعر درويش عن طور التوصيف للمشاهد. إنه تشكيل لغوي يريد أن ينقذ اللغة من الاهتراء كي ينقذ الكون من تسطيحه وتشبيئه.

شعر حدائي لأنه أيضاً شعر تفاصيل. يخرج درويش في عديد نصوص الأنا من التهويم في مدار التجريد ليدخلنا بكل لطف إلى أركانه القصية... إلى بيته حيث:

«صحف مبعثرة، وورد المزهرية لا يذكرني بمن قطفته لي. فالיום عطلتنا عن الذكرى، وعطلة كل شيء. إنه يوم الأحد.»

تبدو كل التفاصيل ساذجة وبسيطة كأيام العطل. فجأة تأتي عبقرية درويش لتتخذ أحادنا من رقابتها. ويستتجد الشاعر بالتراث الديني:

«يوم الأحد هو أول الأيام في التوراة، لكن الزمان يغير العادات: إذ يرتاح ربّ الحرب في يوم الأحد.»

هكذا يختزل الشاعر حركة التاريخ، ساخراً من السير في اتجاهين مختلفين حيث ينتهي إلى التصادم الموجود بين الديني والراهن التاريخي الذي يزيغ كل شيء حتى الراحة الأسبوعية لرب الحرب.

يطفح النص هكذا بالجدل العميق بين الأنا والأنا المستترة، بين الميت والحي، بين التاريخي والميتافيزيقي بين الأنثوي والذكوري... وتمضي القصيدة بصاحبها في اتجاه الضمير المؤنث الغائب: الهي. ٤/ الهي، وتنمو الصور عضوياً كما الجسد عاشق ولا شك. وكل عاشق تغني له العسافير والآلهات والساكنات والموجودات. عاشق هو وقصيدة قال لها ليتني كنت أصغر تكشف سرّه. في هذه الحوارية يحاول الذكر أن يمتنطق الشعور فتقاجئه أنثاه «لا نصيحة في الحب» كأنه متشكك لكنها دائماً تشده إلى صحتها الاستثنائية، إنها الثبات على أرض العاطفة المائجة بالظنون، هي تعلم ما هو الحب وما ليس منه إذ تقول في نص هي / هو «ليس حبا ما تقول».

هو، الطفل دائماً ولا زال يتمرغ في رضاب الأنثى: الأم، القصيدة، البلاد، الحبيبة، الطبيعة. وكل الأطفال الطيبين عندما تحضر المرأة في الشعر تصير الطبيعة مدار تشكيل الصورة:

«وانت معي يعرق الصمت، يغورق الصحو بالغيم،

والماء يبكي ويبكي الهواء، على نفسه كلما اتحد الجسدان»

في هذه الأسطر، تنمو الصورة عضوياً فلا مكان للثبات وإنما هي حركة المحسوسات في توازن مع حركة الشعور. تمضي مكونات الوجود في اتجاه مشاركة الشاعر أحاسيسه أو التقاطع معها وكأن درويش هو أول الرومنطيقين وآخرهم. ها هنا، أنتبه للحظة إلى صرخة ماكسيم جوركي «أعظم الفنانين تلتقي فيهم الواقعية والرومنطيقية معا». ودرويش هنا ينشط ندى الذاكرة الشعرية العربية فكأنه رجع لبعض كلمات إيليا أبو ماضي في قصيدة «المساء»:

«المسحوب تركض في الفضاء الرحب ركض الخائفين

والشمس تبعد خلفها صفراء عاصبة الجبين

والبحر ساج صامت فيه خشوع الزاهدين لكننا عيناك باهتان في الأفق البعيد»

تقوم الحركة في البداية على إخراج الساكن من محيطه فيعرق الصمت.

هذه الصورة لا أرض لها، فهي تتبني على إرباك المتلقي ومداهمته بالخروج بالمدلولات من مجال تنفسها الطبيعي، هكذا وبكل السلاسة اللغوية المتاحة لهذا الشاعر، يصير للصمت فعل حسي غير منتظر فينزله عن البهتان والشلل. ويحشد الشاعر بعدها كل مكونات الوجود فيغمره الخصب مع الغيم وبكاء الماء والهواء، حينها نسأل لم الطقس الحزين ولم البكاء؟ وتأتي الإجابة غارقة في الفرح ذلك أن كل عناصر الكون معزولة ووحيدة في حين يتوحد الجسدان عشقا وشبقا.

تتلاحق الصور في جمل قصيرة لها رقص الأنفاس لحظة انصهار الأجساد وتخلق موسيقى هي أشبه بنبض القلب فيكون للكلمات إيقاع ساخن ينقل الأعضاء بين الأحواض اللغوية الأرحب. وتتواتر الأفعال: يعرق، يبكي، يغورق وجميعها مفردات تحيل على حقل الماء. هكذا يكون للشعر فعل عناق عشتار لتموز في الأسطورة السومرية فكلمتا التقى جسدان فاضت المحيطات وغمر الكون ربيع العمر.

ينتهي فصل الضمائر بغربة في المكان وفي الزمان، غربة الضمائر عن الموت والحياة الجاثمين على الصدور ثقيلين كأيام الأحاد. ينتهي الفصل بالسؤال عن الغريب والغريب مقيم في خراب الزمن الملتبس، زمن التآرجح بين الهويات الهائمة توفقا إلى معرفة الذات.

٥ / فصل المناهي:

وقوفا على جسر التشظي بين الخيالي والواقعي، «أنا اثنان في واحد أم أنا

واحد يتشظى إلى اثنين

يا جسرياً جسراً الشيتتين منا أنا؟ صعب جداً أن أكتب عن هذا الفصل مباشرة بعد قراءته. يجب أن أعيد قراءته مرة، مرتين، ثلاث مرات، يجب أن يختمر في الذهن، أن تتعق صوراً. هذا الفصل يزلزل الأرض تحت قدمي، ينقلني حيث شاء من جهات القلب ويسمرني على الخطوط الاستوائية للتاريخ لأتبعثر في المكان والزمان.

في هذا الفصل جمع درويش الضمائر الحية والميتة ووقف بها على تبعثرها بين الشائيات، الزمان والمكان، الحياة والموت، الذاكرة والنسيان، الأنثى والذكر، الأنا والهو، الداخل والخارج، الواقعي والخيالي...



لغويا كل شيء يدل على التشظي فكل اسم في القصيدة ورد مثنى: يدين/ركبتين/عينين/لوزيتين/عشرين عاما-عشرين مترا/ طائران صغيران/حائطان قديمان من دون سقف /كحرفين من لغة شوهتها الرمال... وكذلك الأفعال تصرف في المثنى: جالسين على صخرتين سماويتين/اسمان يلتقيان ويفترقان... ولكل شيء وجهان، كالخطو مشردا على ضفتين. زوجان من كل وجع على سفينة القصيدة. لكن الثنائيات يمكن أن توحد، يمكن أن تتقاطع، يمكن أن تتشردم وأن تتمدد: تلك هي الرؤيا الدرويشية: وجود بأسره يلتقي ويفترق. إنها لعبة الزمن تصنع هوية الوجود. الزمن: خالق الثنائيات وموحد الوجود في الوجود:

«يفتح المنفى الأول على الزمان» نهار الثلاثاء، يبسط الشاعر كفيه فيكون الجو صافيا والسقف كستائي الدثار والسماء مشغولة بتدوين خواطرها على دفتر الغيم... كل شيء يوحى بالهدوء والسكينة اللذين يلفان طقس القصيدة في يوم الثلاثاء. لكن أي الثلاثاء هو؟ ليست القصيدة مطالبة بالتموقع في الأشهر والسنة، لكن درويش يحدد كي يبقى اليوم عائما ولا ندركه إلا بما سيأتي من الإشارات.

الفعل الوحيد الذي يدل على الحياة هو فعل المشي وهو ما يلقي بنا في حضن الاتجاهات ويحيل بذلك على السؤال الدرامي:

هل أستطيع الرجوع إلى أي شيء؟  
أمامي يجزوائي ويسرع...

لا وقت في ساعتي لأخط سطورا...

كل الأفعال هي دلائل على الحركة والحركة دليل على الحياة والحياة صيرورة الوقت. تلك هي الحقيقة التي تتكشف عليها القصيدة عما بعض الصفحات حين يقول الشاعر:

«أمشي خفيقا فأكبر عشر دقائق

عشرين، ستين... أمشي فتقص في الحياة كسمال خفيف».

هنا تبدأ العنكبوت في حياكة شبكة العلاقات. يمشي الشاعر فهو يتقدم في الخطو، لكن في السن أيضا وتراجع الحياة إلى الخلف. يقف الشاعر فهو إذا يتموضع بين الحياة والوقت. هكذا يصير للزمن بعده النفسي، فيتفرع من ثمة إلى الوقت بما هو «مقدار من الدهر معروف» (لسان العرب)، والزمن بما هو تراكمات الوقت. ومن ثمة، تتشردم الوحدة الظاهرة للثلاثاء ليصير ثلاثاء

الميمات الخالي من الإحياء النفسية وثلاثاء الزمن الملتبس بتحويلات الذاكرة والعاطفة والحياة.

يدخل علينا بعد آخر للثلاثاء. فكل الأيام، هذا الثلاثاء له أمس وله غد. لكن هذه الثنائية تنسلل إلى القصيدة على نحو استقهامي ههنا يلتقي زمان ويفترقان، فمن أنت في حضرة الآن؟ لم تنف كل تلك الإشارات الزمنية (الفجر، الليل، الغروب...) بالفرض فجميعها مغلقة على ذات الشاعر كالصدفة (في الهزيع الأخير من العمر)، كل ما هو واضح هو أن الآن يتوسط الأمس والغد: لكن السؤال المتكرر هو سؤال الغد، ودرويش يجيب عنه بحكمة الكبار:

«غدك الآن/ مهما حييت فلن تبلغ الغد لا أرض للغد»

هذه الإجابة المتشائلة هي إجابة عن الغد النفسي، ذلك الغد المنشود الذي يرجى فلا يدرك ولا يعيش. في هذا الغد دعوة للحياة المضارعة، للحياة مع النفاذ العاجل إن شئنا. هكذا ككل الحكماء يتخلص درويش من طفولته قليلا ويهل للراهن ذلك أن الزمن علمه أن لا يصدقه فهو خالق التحولات الكبرى.

«إن الزمان يدجن حتى الجبال

فتصبح أعلى وتصبح أوطأ مما عرفت.

فعل الزمان في المكان»

«إلى أين يأخذنا الفجر؟» هكذا يطرح الشاعر سؤاله فتلتبس الإجابة علينا أهو الزمن يغير المكان؟ ونخرج من المأزق بالاعتراف بالجدلية القائمة بين الإطارين. نعم سبق الزمان المكان إلى القصيدة لكنهما يسيران كفا بكف ليخلفا معا منفي يليق بالقصيدة. يُنقل الزمان الشاعر في المكان ويمبر المكان بالشاعر الزمان: «لكن أسلوبنا في عبور الشوارع من زمن نحو آخر كان يثير التساؤل».

يتحدان إذا في فعل التحول وحركتهما متوازية بل ومتطابقة فأول المنفى، في ذلك الثلاثاء الصافي المحايد بدا المكان كذلك محايدا: أحرق في اللافتات على الجانبين ولا أحفظ الكلمات. برود غريب تجاه المكان لكنه مفسر بفعل الزمان فيه. بعد هذا الوقت من التحولات يفقد المكان ما له من دلالات نفسية. صارت هذه اللافتات غريبة عن الفلسطيني، عن ذاكرته، عن أنفه، عن عينيه، عن حذائه: «أنسى الطريق القديم إلى بيتنا.» فيما بعد يتوازي الزمن والمكان

في فعل الحركة: «هو الزمن الآن جسر يطول ويقصر... فجريطول ويمكر». المكان والزمان متشايكان إذا ومتعانقان في طريق اللوز: «المكان هو العاطفة». خرج المكان بفعل الزمان عن طور الحياد الميت فقد أدركه الشاعر بعد وقت «كنت أحسب أن المكان يُعرف بالأمهات ورائحة المريمية. لا أحد قال لي إن هذا المكان يُسمى بلادا وأن وراء البلاد حدودا وأن وراء الحدود مكانا يسمى شتاتا ومنفى».

يتحرك المكان والزمان بذات الاتجاه: تراجع العمر وبهتان الملامح وتلاشي ذاكرة الطريق. لكن كيف تتشكل ملامح هذا المكان؟ ههنا برزخ بين دنيا وآخرة بين منفي وأرض مجاورة.

على هذا المنفى يدل الجسر، الجسر هو المكان المعلق، هو التراجع بين ضفتين، هو المنفى ففي المنفى لا يمكنك أن تتسى البلاد وتتأقلم مع الأرض الغريبة ولا يمكنك أن تعود. الجسر هو الوقوف بين الحياة والموت. هو الزمن يغير الإنسان= من تشظي الضمائر إلى المناق= الزمن وهوية الأشياء: الاعترافات

الجسر هو أيضا المكان المرتفع والعلو الذي يسمح للمشاهد بمعاينة كل شيء على الجانبين أسفله، حينه يطرق الشاعر باب السؤال «هل يعرف المنبيء من ضده؟» سؤال هو العمود الاستقهامي لكل قصيدة، هل الوقوف على الجسر والنظر إلى اتجاهين مختلفين يمكن أن تعرف الفرق بين الموت والحياة، بين المتكلم والغائب، بين الماضي والمستقبل، بين الأمام والوراء...

يسمح الجسر إذن بتبيين ملامح الأشياء، وهنا تأتي أهميته كفضاء مكاني للقصيدة، فهو بميزاته المذكورة سلفا يجعل الشاعر يحرك كل أفكاره في اتجاهين مختلفين ويسرح كل اتجاه على حدة لكن الجسر بما هو فضاء مُموقع في خارطة القصيدة ليس إلا مكانا رمزيا لجمع شتات الفلسطينيين:

«قال لي: كل جسر لقاء...

على الجسر ادخل

في خارجي: واسلم قلبي إلى نحلة أو سنوتوة».

كل جسر هو لقاء فلسطين الداخل بفلسطين الخارج تلك هي مأساة هذا الشعب، إنه يملك «وطنا حقيبة» يتنقل على جغرافيات التواطؤ مع جريمة التاريخ الأبلع، هذا الشعب لا يللم أبناءه في الوطن بل يتقاطعون في المناهي





هذا الشاعر هو ابن شرعي للأشعار  
والمجاز واللغة، وحدها توحد الشقان  
فيه، اللغة هي مجال تنفس الحلم، مجال  
استعادة الأمس وإحاقه بالغد، اللغة هي  
هويته، وأناه المرزوفة فوق تلوث الواقع.

### التوحيد في فكرة الهوية:

أول المنفى كان يبحث عن خصوصيته وقيل لقائه بجزئه المفلت منه كانت خصوصيته هي ما لا يدل عليه، هي التفاصيل التي تغيب عنا والمتعلقة به وحده، «محمود» خصوصيته بعض العروق الميئة في ساقيه. بعد اللقاء على الجسر، تنمو وتتطور النظرة للهوية، يقدم الشاعر نظرة فلسفية شديدة العمق، فالهوية ليست المكتسب بالوراثة إنما «إبداع صاحبها» ولذلك يختار الانتماء إلى الضحية، تلك هويته، تدريب النفس على الانتماء إلى أرض الشهداء، أرض الحلم بحياة الحياة.

## التوحد في الموت دما،

هو الواقعي يتنصل من الخيال.  
يتردد الموت من أول النص إلى آخره  
ويتخذ ألوانا مختلفة فهو مرة باهت: «لو  
أستطيع الحديث إلى شبح الموت خلف  
سياج الأضاليا لقلت: ولدنا معا توأمين»  
ومرة هو عنيف كحقيقته المجردة في  
أرض فلسطين.

« هل هذه الأرض حقاً مباركة أم  
مُقَمَّدةٌ بدم / ودم ودم... » هذه الحقيقة  
الثانية بعد حقيقة المنفى في الوطن موت  
وفي المنفى موت لا يميز الأسماء « هذا  
أنا الميت والحي... » « لم نجد حجراً  
واحداً يحمل اسم الضحية ». في آخر  
النص يصبح الكلام عن الدم مزايدة  
لغوية لذلك يتوزع لفظ الدم على البياض  
فيطفو الجرح الفلسطيني. لكن الشاعر  
العبقري يسمو عن واقعهِ بالوصايا التي  
يُحمِّلُهُ إياها إدوارد سعيد: « إذا مت  
قبلك أوصيك بالمستحيل... » يوصيه  
بالاستشراق: استباق الحلم واستباق  
الفد: ذلك هو الخيال الحر الذي يجمع  
الشعراء ويجمع شتات البلاد.

بعد قراءة النص أحاول أن أُلهم بعضي، أدندن كالكمّان المجروح: إن لم يغن الكتاريّ يا صاحبي لك... غنيّ له أنت... غنيّ له...

فن السينما، بين معقّفين، يصور درويش  
الماضي على سجيته ويتفاصيله.  
(هناك على المقعد الخشبي المقابل  
بنت يفتتها الإنتظار. . .)  
(هناك فتى يدخل الآن باب الحديقة،  
يحمل خمس وعشرين زنقة  
للفتاة التي انتظرته  
ويحمل مني فتوة هذا النهار).

إن تذكر المشهد يحيل على تذكر حوافه بجزئياتها كاملة، وتذكر الشاعر عاطفته، فيصورها بطباق بسيط وعميق «صغير هو القلب. . قلبي / كبير هو الحب. . . حبي. .» هكذا عندما نكون فتين يضيّق القلب ولا يتسع إلا لحب كبير وعندما نكون فتين نسأل «لماذا نحب؟». الحب عند شاعر كبير كمحمود درويش فعل مقاومة «لتقهر موتا كثيرا بموت أقل». الحب إذا هو الحياة.

لكن الزمن يغيّر ملامح الحب مع  
تغيير ملامح الإنسان في الهزيع الأخير  
من العمر نصفي إلى صوت بدون أكثرات  
/ ويوقظنا وجع في المفاصل من نومنا.  
.. بعد مرور السنوات يبهت الإحساس  
بالأشياء «لا أحس بشيء، كأن الشعور  
رفاهية» فيتغير إذا الإحساس بالحب إذ  
«لا حب يشبه حبا ولا ليل يشبه ليلا».

إذا كان الزمان زمان وأكثر، والمكان  
بين مكانين وأكثر، والإنسان اثنان وأكثر،  
فقيم التوحد إذا؟

## الزمن والاعترافات الكبرى:

بعد هذا الزمن، بعد هذا المشي على  
الجسر ذهابا وإيابا تجيء الحقيقة  
شفافة في هذا النص، اعترافات كثيرة  
إلى حد أنك تشعر أن درويش يملئ عليك  
وصيته - هنا حكمته - وزعنا على منافي  
الشتات جميعا، وجمعنا في عناصر قليلة  
للتوحد.

يجيب عنها جميعا في نص طباق.

## التوحيد في اللغة:

سارا طويلا سويا اثنين والتبعس علينا،  
أيهما الشاعر «كانك أنت / هل كان ذاك  
الذي كنته هو ؟ أنا أنت / أنا نحن/ أنا  
هو .» في بداية القضية يحتمي درويش  
باللغة «يا لغتي! هل أكون أنا ما تكونين؟  
أم أنت . يا لغتي . ما أكون ؟» وتأتي  
الإجابة متأخرة.

لقد اختار الشاعر اللغة واختارته، في آخر النص يصير الفضاء الوحيد المتاح هو اللغة (نحن هنا وحدنا في القصيدة).

والملاحي.

لم يتفق المتكلم مع مخاطبيه على ماهية الجسر قال الأول «الجسر لقاء» قال الثاني «كل جسر فضاء» لا لقاء للداخل والخارج فكلاهما قد غيرا الزمن فما المكان بالنهاية؟ مثل الزمان يتشردم المكان، لأن له بعده النفسي، هكذا يصرح بها درويش «المكان هو العاطفة».

توحد المكان مع العاطفة يعني أن هذا الجسر بقى معلقا لأن مشاعر الفلسطينيين معلقة، لأن أحلامهم معلقة، أيامهم معلقة لذلك كان على الشاعر أن يحلم بالمكان الذي يليق بمتفاه.

«قال لي صاحبي: لا أريد مكان لأدفن فيه، أريد مكانا لأحيا».

المنفى هو مكان يحتضن موتك السريع ويهمل به. لا حياة في المنفى. إذا «مكان لأحيا» هي كناية عن الوطن المستحيل «وطن للملة الشتات» والعودة إلى نقطة البداية. هذه الجملة الإخبارية المبنية على النفي أولا ثم الإثبات، تلخص رؤيا درويش للمكان سواء كان المتحدث أو المخاطب، وتكرار هذه الجملة في مواطن مختلفة من القصيدة يمثل استشرافا لما سيأتي في قادم أيام هذا الشعب الباحث عن المكان المتورط في الذاكرة، المتورط في لعبة الزمن.

فعل الزمن في الإنسان: الذاكرة/  
النسيان- الحب

إذا كان الزمن . والعبارة لدرويش .  
«يدجّن حتى الجبال» فما عساه يفعل  
بالكائن المتحول؟ يتسلل الزمن الماضي  
إلى القصيدة متأخراً، يتسلل مع فعل  
التذكر، والبحث عن نقاط الاختلاف  
بين الماضي والحاضر «هل يشبه اليوم  
أمس».

لا يلتقي اليوم والأمس إلا في الذاكرة، هذا الخزان الذي نود لو نتخلص منه لننسى. لكننا نظل نتذكر وننسى، هكذا جاءت الجملة الشعرية: «أتذكر كأني نسيت، وأنسى كما أتذكر، فعلان متساويان في الوقع على الذات الشاعرة، يحدثان تنافرا داليا ويجعلان للنص إيقاعا داخليا هادئا تماما مثل فعل التذكر والنسيان.

وأنسى الطريق القديم إلى بيتنا

أتذكر عاطفة تشبه المندرينة،

التذكر والنسيان يحدثان في منطقتي  
الشعور واللاشعور فيكونان مفروضين  
على صاحبهما حيناً وإراديين حيناً  
آخر، عندما يريد الشاعر أن يتذكر،  
يعود إلى نفسه، إلى الحب. وكَمَحَضَّرَفِي



# نقوش

بمديح الممدوح

## أمجد ناصر.. وحيدا ككتيب القزادقة

هذه ليست قراءة في المختارات الشعرية للصديق الشاعر أمجد ناصر، التي قدمتها، واختارها، الناقد صبحي حديدي بل هي للراحة محبة، ورسالة تقدير إلى صديقي البدوي / أمجد الذي استطاع أن ينظم بحبره، وبحساسيته العالية، ويشداه، كل تلك الأماكن من حجير القدمين، إلى ضباب لندن، ولقد كان له بين المقامين محطات لم يخل عليها بالكتابة وجاء مجرأ الأبداعي مبرأ من مسيرة حياته، وصادها مع تلك الذات الشعرية نحو الجديد بحثا عن إجابة أسئلة: لكان أمجد مقلما هو مخلص للكلمة، والشعر، والحياة، هو مخلص للوطن، ولبيته الأول، وتلك الذاكرة المؤرخة معه إلى ذهب وهو بين الأقلامين، يواصل بحبه الدؤوب بلا كلل، بل بجهد لا ينقطع، ويستمر، ويضيف عليه، كانه الكاهن العتيق يستعمل قداسة مسمحا بتوريسكنه، ولما تشعل فيه، مجوسية في إخلاصها للفكرة، والكلمة، وحقيقة المعلن.

\*\*\*

أول مرة أكتب لأمجد ناصر، تكللي قوائمه كثيرا، وسميته كثيرا، ونحسنت ظمنا أصابه، ولحننا مؤرسل بحلته، ولما من الأسفاه، وربما أكثر من التوبيخ منه في الأردن، على اختياره مقيم في الخارج، وأنه فريسي من القلب، عندما يزوره، ونش لم يلق الفراسة، ولا الاهتمام هنا، كما يجده هناك في كل مكان يكون فيه في الخارج.

\*\*\*

حسن الله سلتم لمرمعه من قبل وزارة الثقافة هذا العام، وسبحان إلى طباعة أعماله الكاملة، وهذا أقل ما يمكن تقديمه للشاعر أمجد ناصر الذي قضى سنواته الناضية مفيرا أرضها للثقافة، والأدب، والشعر في كل مكان يوجد فيه، وقد كان لهم السبق، والرائد الذي لا يكذب عنه.

ولكن من المفترض أن لا يبقى أمجد، وحيدا ككتيب القزادقة، هناك، لأن مكانه الذي يستحقه هنا، ولتكوينه، وهو بيتنا، يكون أجدي، وأعمق دلالة، ويجب أن تتحدى محيطنا له مرحلة الابتسامة، والتهليل الشفوي، وبوس الحر، فهم، ومن معه، وهناك أسماء أخرى في لبنان، وحدهم القادرون على أن يبدلوا من طيب تجربتهم، فيعيدوا الثقافة والأدب في الأردن، ودخله، مشكلين حالة جديدة، وغرما مبدعا، نقيم بهم / ومن خلالهم تجاوز السطحية، والشارع الآلية، من أجل الحفر عمقا في الثقافة الوطنية، والانطلاق بثقة، وبجدية، وطمح واسعة نحو طغاءات عربية، وأفاق عالمية، يمكن أن يبدلوا فيها خبرتهم، وبمعارفهم، وبموضوعيتهم، وإبداعاتهم، وبذا نعيد الأمور إلى نصابها، ويكون البديع الحقيقي هو في المكان الأنسب، وتلك الذاكرة تقيس بعدها، ونأمل بتحفظها، ونو بعد طول غياب.

\*\*\*

تلك المختارات بين يدي، ما زالت ساخنة كأنها خارجة من التلويح، أقرأها كأنني أتصفح تلك القصائد أول مرة، وهي سيرة أدبية فعلية لتاريخ أمجد الإبداعي، أو ما ليس منها، على الأقل مقاطع مجترقة من ثمانية مجاميع شعرية (مديح، نقوش آخر، مثل جلعاد كان يصعد الجبل، وهما العزلة، وصول القوياء، سر من وال، مرتقى الأناس، كلما رأى علامة، حياة كسره متصل، وهذا لا بد من الإشارة إلى الدقة المثالية، والحرص العالي، عند صبحي حديدي، من خلال حرصه على اختيار القصائد التي تعبر بدقة عن كل مرحلة من مراحل تجربة أمجد ناصر منذ البدايات وحتى كتاباته الأخيرة.

\*\*\*

مرة أخرى، أن لهذا الطائر أن يعود إلى وطنه، وهذا هو الصحيح، تحتل السوان، ويصبح الأردن عنوان دائما، وليس مكانا يأتي إليه كل إجازة، أو كلما حنت عليه جهة ما بدعوة ليكون ضيفا على بلد، أن لأمجد ناصر أن يعود إلى الأردن بعد ثمانية دواوين شعر، وصبر من الغياب.



والنقد الثقافي على وجه خاص، وذلك من خلال مقارنة نقدية وأعية ومتفحصة وعملية للعديد من المتنون النقدية العربية التي جعلت من النقد الثقافي خلفيتها الأساسية، مما يؤشر عليه ذلك من توسيع لدائرة التحليل والاهتمام بالأنساق والممارسات الأدبية بتجلياتها المختلفة، والتي نهضت مستشعرة قصور التصورات التقليدية للأدب، التي جعلت منه حجر الزاوية، في كل عملية تحليلية، دون أن تنظر إليه باعتباره جزءاً من كل أكبر وأوسع وأشمل، وهو ما تطلع به الدراسات الثقافية والنقد الثقافي.

ووعيا من الباحث بأهمية استيضاح بعض المفاهيم والعلائق والوظائف في العملية النقدية، فقد سعى عبر مدخل نظري، اعتبر فرش هذه المساهمة، إلى ضبط مفهوم النقد وعلاقته بالأدب والثقافة، حيث اعتبر النقد نشاطاً ذهنياً يقوم به الناقد-مستفيداً من مناهج ونظريات علمية- عندما يكون أمام نص أدبي ما، يقصد بلوغ الفهم بذلك النص وإنتاج معرفة بصده، ووضعه في إطار صيرورة الأدب (٢) فالناقد الأدبي، وفق هذا التحديد، مدعو للتسلح بخبرات وكفايات منهجية ونظرية وثقافية ومهارات قرائية في أفق بلورة معرفة عميقة وجادة بهواجس النصوص ورهاناتها الظاهرة والمضمرة، وهو أمر يستدعي الإحاطة بالأسس الإستمولوجية والمعرفية التي تستقي منها المفاهيم، تفادياً للوقوع في ما يسمى بالحدلقة الأدبية (٣)، التي تفتح الباب للقراءات المبتسرة وللتأويلات المسطحة المفتقرة إلى الوعي النظري والمعرفي والتماسك المنهجي.

إن الأدب، كما يذهب إلى ذلك الباحث الخضراوي، هو منتج طافح بالرموز والدلالات والمعاني والأنساق المضمرة، وحامل لقيم ثقافية وفلسفية وإيديولوجية ورمزية، يتمنع عن الاكتمال والثبات، من هنا فطبيعة المنجز النقدي الذي يروم ترويض هذا الكائن الزئبقي، وسمت على الدوام بروح السجالية والتنوع والتعدد، حيث تتناسل الآراء والتصورات والاجتهادات مختلفة أحياناً ومؤلفة أخرى، لكنها في كلتا الحالتين تستشعر صعوبة ضبط كيان لا يكف عن التفاعل مع محيطاته الاجتماعية والسياسية والثقافية والفكرية والفلسفية، ليبقى التطهير والنقد والقراءة أبواباً مشرعة على النسبي والمحتمل، قابلة للتجاوز والاختراق، وهذا ما يبرر القطائع المتتالية

## قراءة في كتاب «الأدب موضوعاً للدراسات الثقافية» لِلناقد المغربي إدريس الخضراوي

د. العربي الرامي \*

شهر الحقل النقدي العربي خلال العقود الثلاثة الأخيرة من القرن العشرين وبداية القرن الحالي تحولات لافتة، تجلت في انفتاحه على تيارات ومرجعيات نقدية مغايرة، فبعيدا عن شعارات علمنة الظاهرة الأدبية التي رفعتها الشكلائية الروسية ثم البنيوية، حيث أهملت الذات المبدعة والسياق والمتلقي، في محاولة يائسة لعزل النص الأدبي عن محيطه، وسجنه داخل مقولات لغوية ومظاهر نصية صرفة،

ستتبلور مدارس واتجاهات نقدية أعادت الاعتبار للذات والمتلقي والسياقات المتعددة التي تؤطر إنتاج الأدب، ولما يضمه من أنساق، قد لا يكون لها غايات أدبية فقط، بقدر ما تروم تكريس قيم وأفكار وإيديولوجيات ونماذج ثقافية محددة، وهو ما أضاف للناقد مهام جديدة تتمثل في ضرورة تعرية هذه المضمرة النسقية وما تنطوي عليه من حيل وترويضات ونزوعات هيمنية



الثقافية» للباحث المغربي إدريس الخضراوي، التي تروم الاقتراب من طبيعة العلاقة المركبة بين النقد والأدب الذي يشتغل عليه وكذلك المجتمع الذي يستوحي منه التخيلات والأنساق (١)، من زاوية الدراسات الثقافية عموماً

وفي هذا السياق تدرج مناهج من قبيل التاريخانية الجديدة وما بعد الكولونيالية والنقد النسوي ونظريات التلقي والنقد الأسطوري والدراسات الثقافية.

ضمن هذا الأفق تتأطر الدراسة الموسومة بـ«الأدب موضوعاً للدراسات



والتمفصلات الكبرى التي عاشها النقد طوال تاريخه، ويبقى القرن العشرون شاهد إثبات على سجال نقدي باذخ لم يشهد التاريخ له نظيراً من قبل.

في الفصل الأول من هذه الدراسة يلتفت الباحث اهتمامنا إلى الحراك النقدي الذي شهده الحقل الثقافي العربي في الآونة الأخيرة، حيث تبلورت، كما أشرنا إلى ذلك سابقاً، منظورات جديدة في التعامل مع النصوص متسلحة بأدوات وآليات جديدة، أفرزت فهوماً جديدة وتصورات مغايرة، وصلت حد الثورة المزعجة أحياناً، وفي هذا السياق يأتي الاهتمام بالدراسات الثقافية، التي ارتبطت في أصلها باسمين أساسيين هما، ريموند وليامز صاحب «الثقافة والمجتمع» وكليفورد غيترس صاحب «تأويل الثقافات» وجعلها خلفية ملهمة للكثير من القراءات النقدية العربية، خاصة ما اتصل فيها بالذات والهوية والجنوسة والآخر والمرأة والقضايا النظرية المختلفة والمشكلات المتعلقة بالمفاهيم.

إن الدراسات الثقافية هي اتجاه في القراءة يفتح على جميع التيارات والاتجاهات النقدية والفكرية والتخصصات العلمية، مجسداً في نهاية الأمر ثمرة هذه الحوارات الفكرية والتأثيرات المتبادلة (٤)، من أجل بلورة معرفة ناضجة بالنصوص الأدبية. هكذا تقرر الدراسات الثقافية إلغاء الحدود والفواصل بين العديد من الحقول المعرفية مفترضة، في هذه الرحلة الشائكة، لا براءة الإنتاج الأدبي، وواضحة جميع الممارسات التخيلية في سلة واحدة، فلا وجود لنصوص راقية وأخرى مبتذلة، عالمة وشعبية أو نخبية وعامة، فقيمة الأعمال تستمد من مكوناتها الداخلية ومن قدرتها على التأثير في توجيه الذوق العام واستمالته واجتذابه وتفاعله مع واقعها وتاريخها، كما أن الظروف والملابسات التي تحيط بهذه النصوص تلعب دوراً حيوياً في تعزيز حضورها أو تهميشها، ولما كانت الظروف والملابسات ممتعة في التبدل والتغير، فإن ذلك ينعكس حتماً على وضعية النصوص وتلقيها. إن الدراسات الثقافية لا تكتفي بتحليل المنتجات الأدبية وحسب، ولكنها تسعى إلى مساءلة آليات إنتاجها وتدولها واستهلاكها وما تضمنه من أنساق.

هكذا نستخلص أن النقد الثقافي لا

## الدراسات الثقافية هي اتجاه في القراءة يفتح على جميع التيارات والاتجاهات النقدية والفكرية والتخصصات العلمية

يسجن نفسه داخل بنيات أدبية محضة، وإنما يسعى إلى مساءلة الأدب باعتباره خطاباً رمزياً مثقلاً بالقيم الفكرية والثقافية والفلسفية والاجتماعية والسياسية، وفضاء باذخ قد يشرع أحياناً للهيمنة والتواطؤ والقمع والتهميش والضغط، أو للإدانة والفضح والتعرية والمقاومة والتقويض، وفي هذا السياق لن تكون الذات المبدعة بريئة تماماً من ضغط الأيديولوجيا والثقافة والتاريخ.

من هذا المنطلق يستعرض الباحث، إدريس الخضراوي، في الفصل الأول من هذه الدراسة، كتباً نقدية وازنة تبلورت في هذا السياق، وشكلت لحظات أساسية في مسار النقد العربي الحديث، ومؤشراً واضحاً على معالم نقدية تتأطر ضمن مرحلة ما بعد الحداثة، لكل من الفلسطيني إدوارد سعيد والسعودي عبد الله الغدامي والمصري حسن البنا عز الدين والمراقي عبد الله إبراهيم والبحريني نادر كاظم، القاسم المشترك بينها أنها تنهل بشكل أو بآخر من مقترحات الدراسات الثقافية عموماً والنقد الثقافي على وجه الخصوص.

يذهب الباحث الخضراوي، في المبحث الأول من هذا الفصل، إلى أن كتاب «تأملات حول المنفى» الصادر عام ٢٠٠٤، الذي ترجمه الناقد السوري ثائر ديب يؤكد وفاء إدوارد سعيد للأفق النقدي الذي رسم معالمه من خلال كتب سابقة ورائدة، نذكر منها، «الاستشراق» ١٩٧٨ «العالم والنص والناقد» ١٩٨٢ «الثقافة والإمبريالية» ١٩٩٣، والتي تؤرخ لمسار تأملي ثري في قضايا عديدة كالمنفى والنقد والاستشراق والهوية والقومية والتاريخ والأدب والنظريات والأفكار، وهو مسار يفضح العديد من أشكال الهيمنة الغربية التي عملت على إعلاء صرحها وتقويض صروح الثقافات

الأخرى، وخاصة ثقافة المشرق، التي تناولتها بكثير من الاستخفاف والدونية والانتقاص. وهذا ما يسوغ تأكيداً على أن وظيفة النقد الأدبي تكمن أساساً في ملاحقة الأدب باعتباره كياناً يمتد مادته من الحياة والواقع والمجتمع والثقافة، من هنا فإن أي نزعة نقدية لمزل النص عن هذه الروافد، وتحت أية ذريعة كانت لا مبرر لها، فالناقد مطالب بتربية هذه الامتدادات الثأوية بين تضاعيف اللغة والتخييل ليسهم في تأنيث أفق نقدي حوارى ينتصر للقيم الإنسانية المشتركة، وفي هذا السياق ألح سعيد على ضرورة مراجعة الاستشراق باعتباره أداة روجت بشكل أساسي لنموذج غربي محكوم بنزوعات متعالية وهواجس هيمنية. وعن المنفى وآلامه فإن هذا الناقد والمفكر اللامع، الذي قضى جل سنواته في ديار المنفى الاختياري، يرى فيه تجربة قاسية وأليمة، غير أنها تجربة غالباً ما تتحول إلى محفز أساسي على العطاء والإبداع، ورغم أن ما ينتج في هذا السياق يأتي، في عمومه، ممزوجاً بالتأوه والاحتراق والحلم بعودة مؤجلة إلى الأوطان، فإنه يوسم بالفن والتأوه والثراء والتعدد والانفتاح، الذي يجد مسوغاته في الثقافات المغايرة التي ينهل منها، والبنىات المختلفة التي يستوحي منها أنساق وتخيالاته.

يكرس الخضراوي، المبحث الثاني من هذا الفصل، للناقد عبد الله الغدامي، الذي امتلك دون سواه من الدارسين والنقاد العرب شجاعة الإفصاح من خلال عنوان كتابه «النقد الثقافي: قراءة في الأنساق الثقافية العربية» الصادر عام ٢٠٠٠، على تبنيه النقد الثقافي منهجاً في مقارنة النص الشعري العربي، وفي هذا السياق أخذ على الدراسات السابقة كونها أبقت قراءة هذا الديوان العريق ضمن حيز بلاغي وجمالي، ولم تتناوله باعتباره علامة ثقافية وخزاناً لغوياً معقداً ومركباً يرتبط بالسياسة والتاريخ والواقع، وكثيراً ما استثمر من قبل الحاكم العربي لتكريس قيم الاستبداد والفجولة، وهي الرسالة التي دافع عنها من خلال كتب سابقة «الخطيئة والتكفير» ١٩٨٥ «تأنيث القصيدة والقارئ المختلف» ١٩٩٩، حيث شدد على ضرورة إعادة النظر في وظائف النقد الأدبي، وذلك بتحويل اهتماماته من الجمالي والبلاغي الصرف، إلى ملامسة البنى الفكرية والمعرفية والمضمرات النفسية العميقة التي تخترق النصوص،



## الوعي بأهمية الكتابة والحاجة إلى القراءة لدى الشاعر العربي القديم عكسا رغبة جارفة في الخلود ومقاومة كل أشكال العنف والإبادة

على اعتبار أن الكتابة هي انتقال من مرحلة الشفاهية. وتجدر الإشارة إلى أن البنائين هذا المفهوم مستتيرا بطروحات جاك دريدا، التي حررت الميتافيزيقا الغربية من الكثير من الثنائيات. فالوعي بأهمية الكتابة والحاجة إلى القراءة لدى الشاعر العربي القديم عكسا رغبة جارفة في الخلود ومقاومة كل أشكال العنف والإبادة التي تهدده داخل وسط ثقافي شفاهي بامتياز. كما أن الكتابة مثلت بالنسبة إليه مدخلا مهما لفك العديد من العضلات وتصحيح المنظومة القيمية ومراجعة المعلومات والأفكار، وهكذا فالكتاب، وكما خلص إلى ذلك، الباحث الخضراوي، يقترح علينا قراءة جديدة لهذا الشعر تمكن من معرفة ما تضره النصوص من قيم معرفية وحيل ثقافية تضفي الوعي الكتابي للشاعر وطريقته في التعبير عن الوعي من خلال الكتابة (٥). وهو مقترح قادر على رصد أشكال تعبيرية أخرى كالقصة والرواية لاستجلاء وعي الكتابة المعبر عنه، الذي يؤثر على رغبة في الوجود والتعبير عن الذات وعن محنة الكاتب مع الكتابة والقراءة وما تفرضانه من ملقوس تتطلب الكثير من المجاهدة والمكابدة والتأمل والقلق والعزلة (٦).

ينبه الباحث الخضراوي، في المبحث الرابع من الفصل الأول، إلى أن الناقد العراقي عبد إبراهيم في كتابه الهام «السردية العربية الحديثة: تفكيك الخطاب الاستعماري وإعادة تفسير النشأة» الصادر عام ٢٠٠٣ انطلق من قناعة راسخة مؤداها أن الظاهرة الأدبية هي جزء مندرج ضمن كل ثقافي مترامي الأطراف، وبالتالي ففهمها والوعي بها لا يمكن أن يتأتى إلا عبر تأطيرها ضمن سياقاتها التاريخية والثقافية، من هنا فالناقد يرصد في هذا الكتاب الهام التأثير الشديد الذي خلفته ثقافة

وما تتطوي عليه من حيل ثقافية تروم ترويض الناس وتسخيرهم لخدمة قيم محددة. من هنا تغدو للشحنات الثقافية الكامنة في الأدب دورا مركزيا في فهمه واستكناه دلالاته ومرامييه.

وقد خلص الغدامي في هذا السياق إلى أن الجملة الثقافية الشعرية القديمة المشبعة بقيم الفحولة والاستبداد والهيمنة، والتي خدمت نزوات الحاكم العربي في الزمن السابق، ما زالت تتميز بنفس الحظوظ في الرواج منذ عمر بن كلثوم والنايفة وإلى نزار وأدونيس، رغم الفاصل الزمني والحضاري الكبير. ومقابل هذا النسق الشعري المتعالي فإن الغدامي يرى أن بعض النصوص، النثرية تحديدا، التي احتمت بالهامشي واليومي والطريف والنادر والشطاري، لنقد مظاهر التسلط، والتشكيك في الثقافة الرسمية كـ«البيان والتبيين» للجاحظ و«الأغاني» للأصفهاني، مثلت فضاءات مهمة لتكريس ثقافات مضادة كانت تروم هدم الثقافة الرسمية السائدة والتشكيك فيها، والتعبير الصادق عن الوجدان والآلام والأحلام الحقيقية هائلة من الأمة العربية الإسلامية.

في دراسته الموسومة بـ «الشعرية والثقافة: مفهوم الوعي الكتابي وملاحمه في الشعر العربي القديم» للناقد المصري حسن البنا عز الدين، الصادرة سنة، التي تحتل المبحث الثالث من هذا الفصل، يتتبع الباحث الخضراوي مستويات انفتاح هذا الناقد على مقولات ومقترحات النقد الثقافي وهو يعيد قراءة النص الشعري العربي، منطلقا من مفهوم مركزي هو الوعي الكتابي لمناقشة العديد من القضايا والإشكالات التي يطرحها هذا النص الباذخ. وبعيدا عن تركيز الاهتمام على الجوانب البلاغية والجمالية للعمل الأدبي، لاحظ الخضراوي أن البنا يسعى إلى رصد الخيوط المتنوعة والمتداخلة داخل المنجزات النصية اعتمادا على طروحات جاكسون التي تخطت الوظيفة الجمالية للنص للتأكيد على دور القارئ ووظيفته التأويلية، مشيرا، في هذا السياق، إلى الإضافات الخصيصة التي جاء بها كمال أبو ديب وأدونيس للشعرية العربية.

لقد تناول حسن البنا مفهوم الوعي الكتابي باعتباره قدرة على التأمل والإفصاح عن مكونات الذات ورؤيتها للعالم والوجود مقابل وعي شفوي يمثل الأصل، وهما يتواشجان في ما بينهما

المستعمر على توجيه الفهم والقراءة في عالمنا العربي، والذي تمخض عنه نفي وجود رواية عربية قبل القرن العشرين، وربط بداياتها الأولى، في رأي الكثير من النقاد العرب برواية «زينب» لمحمد حسين هيكل، دون أدنى التفات إلى الروافد التراثية كاليالي والقصص الشعبي وقصص الملوك والأمراء والمقامات... وغيرها وما يمكن أن تكون قد أسهمت به في تغذية هذه السردية. فهذا التفسير الكولونيالي يستدعي، في نظره، قراءة واعية ومتفطنة للعديد من الأمور التي تم تداولها وكأنها مسلمة، وهو ما يطلع عبد الله إبراهيم بجزء منه، في هذا الكتاب، معيدا تفسير نشأة الرواية العربية، الذي أثير بشأنها جدل واسع، ناقدا الفكر العربي الذي أسهم في الترويج لكثير من المغالطات، بدء من ربط التحديث في مصر بحملة نابليون الفرنسية، مغللا أن بوادره تعود إلى ما قبل هذه الحملة، وتجد مسوغاتها الموضوعية في التحولات العميقة التي عرفها المجتمع المصري على عهد محمد علي التي كان يسكنها طموح كبير للإقلاع والنهضة، ويرى عبد الله إبراهيم، أن العديد من رموز الثقافة في مصر سقطوا في فخ هذه التخريجات والتفسيرات الغربية ومنهم طه حسين والزيات... وغيرهم.

ومثلما انتقد إبراهيم الطرح الذي يرجع الرواية إلى أصول غربية، فإنه انتقد أيضا الطروحات التي سعت إلى جعلها نتاجا عربيا خالصا لا حظ فيه للأخر/الغربي، واعتبر أن هذه التفسيرات جاءت كرد فعل على التيار الإقصائي المتمركز حول الغرب ومن أبرز ممثليه فاروق خورشيد الذي اعتبر أنه من غير المقبول عقلا ومنطقا اعتبار هذا الفن مستحدث في أدبنا، لا جذور له، نقلناه من صور الحضارة الغربية (٧).

هكذا يبلور عبد الله إبراهيم، حسب الباحث الخضراوي، قراءة متفحصية ومتأنية تأخذ بعين الاعتبار نقط الاتصال والانفصال بين النصوص والقيم الجمالية، وعلى ضوء ذلك يتناول نصوصا روائية أولى لخليل خوري والبستاني وأحمد المويلحي بفرض ملامسة أنماط التفاعل بين هذه النصوص والغرب من جهة، والموروث العربي من جهة أخرى.

يؤكد، الباحث الخضراوي، في آخر مباحث هذا الفصل، أن كتاب «تمثيلات الآخر: صورة الأسود في المتخيل



العربي الوسيط» للناقد البحريني نادر كاظم، الصادر سنة ٢٠٠٤، يأتي في طليعة المحاولات النقدية الناضجة التي استثمرت بشكل أساسي مقولات النقد الثقافي والدراسات الثقافية والأنثروبولوجية... وذلك في أفق تجديد الوعي العربي واستيضاح الكيفيات التي تمثلت بها الذات العربية الأخرى، في فترات تاريخية محددة، مركزا بشكل أساسي على الصورة النمطية للسود في الإنتاج السردي العربي وفي الشعر، حيث شدد على أن الصورة التي امتلكت رواجاً داخل الساحة الثقافية العربية إلى حدود العصر الوسيط، عن الأسود، كانت في عمومها سلبية، حيث ربطته بالشهوانية المقرطة والحيوانية والبلادة والسذاجة، وهو تمثل يحمل بين ثناياه الكثير من التحيز، الذي يحث الباحث اليوم على ملامسة الخيوط العميقة التي استحكت في بناء هذا المتخيل.

بعد عرض مستفيض للعديد من المفاهيم المركزية المستثمرة في الدراسة من قبيل التمثيل والمتخيل والآخر في الفكر والفلسفة المعاصرين، يخلص نادر كاظم إلى الربط الجدلي بين قوة الأمم العسكري والسياسية وقدرتها على التمثيل، باعتباره مدخلا لشرعنة الغلبة والهيمنة. وهكذا فالحضارة العربية الإسلامية التي امتلكت السيادة في العصر الوسيط، أنتجت أشكالا هائلة من التمثيلات استهدفت، المختلفين دينيا وعرقيا وثقافيا ولغويا وحضاريا، من أجل السيطرة عليهم وإخضاعهم، وضمنهم السود والزنج، وهو السياق الذي ترعرع فيه ما أسماه نادر بـ«خطاب الاستفراق»، نسبة إلى الدول الإفريقية الواقعة آنذاك تحت راية الدولة الإسلامية خاصة السودان، والذي يقترب من الاستشراق في كونها خطابا متماسكين وثرين إلا أنهما مشبعان بالتحيز والنزوعات الهيمنية.

تناول نادر النص بوصفه حادثة ثقافية، مشيرا إلى الاهتزازات والتقويضات التي تعرضت لها الشكلاية والبنوية، بخصوص رغبتهم المعلقة في عزل النص عن سياقاته المختلفة، حيث برزت إلى السطح اتجاهات مغايرة كالتاريخانية الجديدة والنقد الثقافي والدراسات الثقافية وما بعد الكولونيالية والتفكيك والنقد النسوي... وكلها تجمع على أن للأدب أبعادا متعددة تتخطى الجوانب الشكلية والجمالية، واستنادا إلى ذلك

ميز نادر بين نمطين من التمثيل أحدهما ثقافي غير تخييلي، والآخر تخييلي يضم الكتابات الأدبية، التي حصرها في نوعين أساسيين هما السرد والنثر، وبخصوص تمثيل السرد العربي للأسود فإن السير الشعبية وحكايات ألف ليلة وليلة، تمثلته بأشكال تراوحت بين الإيجاب والسلب، وتعتبر ألف ليلة وليلة من أكثر النصوص سلبية في التمثيل. أما بخصوص تمثيلات الشعر للأسود فقد اعتبر أن القصيدة العربية مارست عنفا رمزيا كبيرا على السود حين عمدت إلى تشبيههم بالنوق والجمال والحرر الوحشي وهو تمثيل طال الرجل دون المرأة السوداء، التي حضرت كموضوع للرغبة واللذة والاشتهاء والإيروس.

إن هذا التمثيل، الذي عبث بقيم الإسلام بشكل سافر، والتي تتبدد نبذا قاطعا التمييز بين الناس على أسس عرقية أو لونية أو طائفية، ولد في رأي نادر ردود فعل متفاوتة في صفوف السود تراوحت بين الاستعاضة عن السود بخصال إنسانية نبيلة تتجاوز اللون والعرق، وبين التمرد على الثقافة العربية الإسلامية المتحيزة، غير أن الرقابة الثقافية المضروبة من قبل العربي الحاكم ألحقت الكثير من التشوهات بهذه الأنساق المضادة.

في الفصل الثاني من الدراسة اختار الباحث إدريس الخضراوي متابعة ثلاثة كتب نقدية هي على التوالي: «دريدا عربيا: قراءة التفكيك الفكر النقدي العربي» ٢٠٠٥ للبحريني محمد أحمد البنكي، و«السيرة الذاتية في الأدب العربي الحديث» بحث في المرجعيات- ٢٠٠٤ للباحثة التونسية جليلا طريطر، و«نقد الرواية والقصص بالمغرب: مرحلة التأسيس» ٢٠٠٦ للناقد المغربي محمد الدغمومي، ويبرر هذا الاختيار بكون هؤلاء النقاد يعنون باستثمار منهجية

مهمة في القراءة ونقد النقد من أجل فحص النص النقدي والفكري العربي، ووضع أمام مرآة صقيلة تكشف عن ملامحه، وطبيعة علاقته بالنص الأدبي والثقافي العربي (٨).

ضمن هذا الإطار ينبه الباحث إلى أن المشروع النقدي الدريدي شكل علامة مميزة طبعت مسار النقد العربي في العقود الثلاثة الأخيرة من القرن المنصرم وبداية القرن الحالي. فقد لاقت طروحات الفرنسي دريدا، التي تضع الفلسفة والأدب على قدم مساواة، وتقدم نقدا صارخا للمركزية الغربية المنغلقة على نفسها بما تخترقها من تناقضات، ترحيبا ورواجا كبيرين في الساحة الثقافية العربية. غير أن هذا الاحتفاء لم تواكبه قراءات متأنية لرصد مدى نجاعة هذه المحاولات في استيعاب واستثمار المقولات الدريدية في المشهد النقدي والفكري العربي، من هنا تأتي الأهمية البالغة لكتاب البنكي لسد هذه الثغرة. فالكتاب يمثل اجتهادا مضمنا حاول من خلاله صاحبه رصد تحركات الفكر الدريدي في الساحة الفكرية والأدبية والثقافية العربية قراءة وترجمة وتوظيفاً ومعارضة، وفي هذا السياق لم يدخر جهدا في استقصاء الآليات التي انتقل بها الفكر الدريدي إلى الساحة العربية، والتأثيرات التي خلفها وما أسهم به في إغناء هذا الفكر وفتحته على مدركات وانشغالات متنوعة تتيح فرصا أكبر لفهم الذات والآخر معا، وهو بذلك يجعل من جهده نقدا ثقافيا بامتياز تتقاطع فيه أسئلة متنوعة تهم الهوية والخصوصية والأصالة واستراتيجيات التأويل وصراع الخطابات، وغيرها.

يذهب البنكي إلى أن علاقة المشهد النقدي والفكري العربي بالتفكيك تعود إلى العقد السبعيني ويرى في الترجمة التي أنجزها محمد البكري لنص دريدا الشهير «البنية، اللعب، العلامة في خطاب العلوم الإنسانية» الذي نشر بمجلة «الثقافة الجديدة» المغربية بداية حقيقية لتعرف الحقل النقدي العربي على المقترحات الدريدية. ويمثل العقد الثمانيني في رأيه لحظة وعي ناضجة ومتقدمة بمقولات التفكيك فكرا ونقدا وقراءة وترجمة، ويذكر بجهود الناقدين، المغربي عبد الكبير الخطيبي في «الإسم العربي الجريح» والسعودي عبدالله الغدامي في «الخطيئة والتكفير» وما قدمته مجلة «فصول» من جهد عميق

**يذهب البنكي إلى أن علاقة المشهد النقدي والفكري العربي بالتفكيك تعود إلى العقد السبعيني**



ومتميز في نقل مرتكزات التشكيك إلى القارئ، فضلا عن مساهمات الباحث والمترجم العراقي كاظم جهاد وجهود الباحث المغربي محمد عابد الجابري في نقده للعقل العربي.

غير أن المقدم التسميني، في نظره، شكل ذروة الاهتمام العربي بالتفكيك انطلاقا من الحركة الهائلة التي عرفت المقولات التفكيكية ترجمة وتطويلا وتطبيقا ونقدا ومعارضة، وحتى الكتابة الإبداعية لم تخف نزوعها الباذخ لتكريس هذه المقولات، حيث أعطت الأولوية للشذري والمتاهي واللبي، والتي تميزت بشكل باذخ في فضاءات الشعر. هذا وتجدر الإشارة إلى أن الزيارات التي قام بها دريدا للمغرب ومصر لعبت دورا بالغ الأهمية في شحن مقولاته بطاقات إضافية للذيق والانتشار.

يخلص الباحث الخضراوي إلى أن أهمية هذا الكتاب تتجلى في أمرين أساسيين:

- الأول، أن صاحبه نجح في رصد انتقال التفكيك إلى الساحة الفكرية والنقدية العربية ترجمة واستثمارا ومعارضة، وهو رصد لم يعن بتتبع صيرورة هذا الانتقال وحسب، ولكنه يحاور ويحلل ويناقش ويقارن ويؤول، وبذلك فإنه يكشف عن القدرة العالية التي يتمتع بها البنيكي في التوثيق ونقد الثقافة والتاريخ للأفكار.

- الثاني، يتمثل في بلورة قراءة ذات مستويين أركيولوجي وتكويني، يعني الأول بالخلفيات والعناصر التي أسهمت في نشر التفكيك في العالم ككل والعالم العربي بشكل خاص، والثاني فيما سمح به من تشكيل رؤية جديدة للعالم قوامها التعدد والاختلاف.

في المبحث الثاني من الفصل الأخير يقف الباحث الخضراوي عند الكتاب الضخم الموسوم «مقومات السيرة الذاتية في الأدب العربي الحديث- بحث في المرجعيات- الذي رصدت فيه الباحثة التونسية جليلة طريطر، متسلحة بمنهج وخلفيات غربية متنوعة، السيرة الذاتية العربية منذ العشرينات وإلى ستينات القرن الماضي، متتبعة انتقالها من تجارب نصية فردية إلى جنس بسمات ومقومات محددة، ومستعرضة، في الآن نفسه، الخطاب النقدي العربي الذي واكب تشكل هذا الجنس الأدبي، ومنبهة إلى أن العرب عرفوا كغيرهم من الأمم أشكالاً متعددة من الكتابة عن الذات في إطار

ما يعرف بالتراجم والأخبار والتعريفات على غرار ما نجده في كتاب «التعريف بابن خلدون مؤلف الكتاب» ورجلته شرقا وغربا لابن خلدون والمقصد من الضلال والموصل إلى ذي العزة والجلال، للإمام الغزالي فضلا عن كم هائل من سير الأولياء التي أرخت لمناقبهم وكراماتهم وحياتهم الظاهرة والباطنة وهي ظاهرة أدبية-على حد تعبير الناقد المغربي محمد الداوي- تستحق أن تعالج لفهم طبيعتها وخصوصيتها. (٩) خلافا لما يدعيه العديد من الغربيين مثل جورج ماي وجورج كوستدورف من أن هذا الشكل الأدبي اختصت به الآداب الغربية، وبالتالي فالنصوص السير الذاتية العربية الحديثة التي كتبها أحمد أمين وميخائيل نعيمة والعقاد وتوفيق الحكيم وعبد المجيد بنجلون وغيرهم اتكأت في مجملها على الغرب جملة وتفصيلا ولا حظ فيها للموروث العربي الإسلامي الحافل بالسير والتراجم.

يلاحظ الخضراوي أن الباحثة شيدت خلفيتها النظرية لمقاربة هذا المتن الأدبي، من الحقل الغربي أساسا، وخاصة من طروحات فيليب لوجون الذي أسهم في إضفاء الشرعية على السيرة الذاتية وصياغة لغة واصفة ومتماسكة استفاد منها نقاد من مختلف أقطار المعمور (١٠)، وفي هذا السياق تعرضت للمنظور البنيوي والسير ذاتي عند رولان بارط وكلود بريمون وبروب وغريماس مبينة قصورها المنهجية في الإحاطة بأنساق سردية تمتع مادتها من الماضي والوجود الخاص والفردى للكتاب الموصل حتما بواقع وسياق معينين. ولقد خاضت الباحثة في مسألة تجنيس السيرة الذاتية، وهو أفق شائك أثار خلافات كثيرة بخصوص محدداته وسماته، لدى كبار المنظرين للأجناس بول ريكور وجون ماري شيفر والشكلايين الروس وفليب لوجون، وأمام صعوبة الإجماع على تعريف واحد ووحيد تبعا لتبدلات السياقات التاريخية والثقافية التي تحكم الأنواع، فإنها اعتمدت مقاربة مفتوحة تأخذ بعين الاعتبار البعد التاريخي للكتابة وأنماط التفاعلات التي تقيمها مع واقعها وسياقها، وهذا يستدعي أخذ الاحتياطات اللازمة من الطروحات التي تجعل منها تجربة متعالية عن سياقها وواقعها وتاريخها.

إن النص السيري هو في صميمه نثر يستوحي مادته من الماضي، ولا يمكن لهذا

الاستيعاء أن يبلغ درجة النقل الحرفي لهذا الماضي بالنظر للصعوبات الجمة والشديدة التي تطرحها هذه العملية، فالمسافة الفاصلة بين الماضي والحاضر مليئة بالتحويلات والمستجدات، ولا يمكن للذاكرة أن تتخطى هذه المعطيات الطارئة وتعيد إنتاج ماض خالص، خاصة في ظل الطابع الانتقائي للتذكر، وهذا ما يدفع كاتب السيرة في نظر الباحث إلى الاحتماء بالتخييل (١١). من هنا تأتي صعوبة ضبط الحدود بين الواقعي والتخييل في المدونات السير الذاتية، وهو أمر يعترف به الكثير ممن دونوا هذه السرد والمحكيات المسترجعة.

وفي ما يتعلق بسمات الخطاب السير ذاتي العربي فقد رامت الباحثة تشكيل صورة عن محددات الخطاب النقدي الذي واكب هذا المتن. وفي هذا السياق تذهب إلى أن أعمال يحي إبراهيم عبد الدايم «الترجمة الذاتية في الأدب العربي» يمثل لحظة ناضجة في مسار تشكل ملامح خطاب نقدي عربي بشأن السيرة الذاتية، غير أن انطلاقه من مفهوم ثابت للجنس الأدبي يرى في السيرة الذاتية جنسا أدبيا قديما قدم الإنسانية، وسعيه إلى تطبيق هذا المفهوم على نصوص عديدة غربية وعربية مفعلا السياقات الثقافية الممعة في التغير والتبدل جعل اجتهاداته تبدو هشّة وملتبسة ومضنية.

يخلص الخضراوي إلى أن الباحثة حاولت الإجابة على العديد من الأسئلة والقضايا الفنية والأجناسية التي تطرحها السيرة الذاتية مستفيدة في ذلك من اطلاع واسع على النظريات السردية التي أنتجت في هذا السياق، وهكذا أمكنها تتبع سيرورة النص السير ذاتي العربي وعلاقته بالتراث والغرب، كما أنها لم تقتصر على السرديات في تحليل هذا النص، وإنما عمدت إلى إدخال مفاهيم جديدة كمفهوم الهوية الفردية والهوية السردية مستفيدة أيضا من طروحات بول ريكور ونظريات التلقي، من منطلق الإيمان بأن السيرة الذاتية هي فضاء لجمع اللامنتظم والمشتت ونظمه ضمن نسق سردي متناغم، وهكذا فقد ألحت على ضرورة وضع السيرة الذاتية ضمن سياقها الأدبي باعتبارها نصا مفتوحا ومتعدد العلامات يرتبط بالواقع والتاريخ والتخييل.

يعمد الباحث الخضراوي في آخر مباحث الفصل الثاني إلى محاور



كتاب الناقد المغربي محمد الدغمومي «نقد الرواية والقصة بالمغرب — مرحلة التأسيس —» والذي يؤسس لمقاربة عميقة للخطاب النقدي المغربي حول الرواية والقصة من بداية الاستقلال إلى سنة ١٩٨٥، وهي السنة التي شهد فيها النقد المغربي تحولات نوعية، وفي سياق انشغاله بالبحث في السياق الثقافي لهذا الخطاب وطبيعته والمعوقات التي واجهت تشكله ونضجه، فقد لاحظ أن الدغمومي يميز بين ثلاثة اتجاهات أساسية طبعت مسار هذا النقد ورسمت ملامحه كما يلي:

— الاتجاه الانطباعي، الذي يتميز بغلبة الموقف الذاتي الخاص بالناقد ومثل له بعبد الكريم غلاب وعبد الجبار السحيمي، وهو نقد يتخذ من القوالب والقواعد المتعلقة بجنس الرواية والقصة مدخلا لمقاربة النصوص.

— الاتجاه الجامعي، تبلور في سياق الدرس الجامعي ويتميز بتعدد مرجعياته وبقدر مهم من التماسك المعرفي المنهجي، وقد اعتمد في الغالب على مبدأ الالتزام المقرون بالوعي النابع من العلم والتاريخ.

— الاتجاه الواقعي، يتميز بمرجعية وحيدة هي الواقعية والاشتراكية التي تعنى أساسا بالبعد الإيديولوجي للنصوص حيث يتم الربط الوثيق والجدلي بين الأدب والواقع الذي يتشكل فيه ويمتد منه مادته الأساسية.

ولم يكتف الناقد الدغمومي بمناقشة هذه التصورات والمواقف، ولكنه ساهل المصطلحات والمفاهيم المستثمرة من قبل هذه الاتجاهات النقدي وخلفياتها وأسسها المعرفية واصفا ومحللا ومفسرا ومقوما تحدوه رغبة كبيرة في التأصيل المعرفي والمنهجي لما تراكم من نصوص وتجارب نقدية إلى حدود منتصف الثمانينات من القرن المنصرم.

يمكن التأكيد، دونما مزايدة، أن الباحث المغربي إدريس الخضراوي يرصد في هذا الكتاب الهام انعطافات أساسية وحاسمة في مسار النقد العربي المعاصر، والمتمثلة هنا في النهل من النقد الثقافي والدراسات الثقافية عموما كمنظور جديد في القراءة، في محاولة جادة ورصينة للالتقاط الأسئلة الصعبة والمتشعبة والمركبة التي تطرحها العلاقة الممتدة بين الأدب والنقد من جهة، والواقع الذي يستوحي منه هذا الأدب أنساقه ومتخيلاته من جهة أخرى، وهي دراسة تعتبر في تقديرنا وقفة مهمة للتعريف

بأهم التصورات والمقترحات والمنظورات القرائية العربية التي ارتفعت إلى هذه الخلفية، ووضعها أمام القارئ العربي بما أثارته من سجالات وقضايا وآراء وأفكار وما زالت تثيرها إلى الآن (١٢) ليس فقط في الساحة العربية ولكن في البيئة الأصلية التي نمت وترعرعت فيها.

ولأن الكتاب يتكامل مع تلك الدراسات والأبحاث التي ما فتئ الخضراوي يطل بها علينا من خلال مجلات ودوريات عربية متخصصة كمجلة النقد الأدبي فصول، العلوم الإنسانية، ثقافات، المناهل والراوي وغيرها، فهو يمنح القارئ العربي فرصة باذخة للوقوف عند تحولات مهمة ما فتئت تتبلور وتترسخ في فضاء النقد العربي المعاصر، وتجترح على ضوئها المقترحات والتفاسير والتأويل، مصرة على وضع الأدب في صلب الثقافي العام، وعلى اعتباره خطابا موصولا بسياقات أوسع وأشمل يتداخل فيها الثقافي بالتاريخي والرمزي والفلسفي والسياسي... وهذا يستدعي من النقد

المواكب أن يكون مجالا مهما لتعريف هذه العلائق وكشف هذه المضمرات الثأوية في أعماق النصوص إذا كان يروم بلورة معرفة دقيقة بمراميتها وأبعادها الظاهرة والباطنة. ولا تستمد قيمة هذا الكتاب من البعد التعريفي والتتويري بهذه الحركية وحسب، بل أيضا من الروح الحوارية والتساؤلية التي وسمت هذه الدراسة، والتي أثبت الباحث من خلالها انخراطه الواعي في هذا السجال النقدي العربي ورفده بما من شأنه أن يسهم في صنع حركيته وديناميته، مستتيرا بما راكمه من تجارب وخبرات في هذا المجال، وبما اطلع عليه من مراجع غربية وعربية غزيرة ومتنوعة، ومنسجما في ذلك، مع قناعة ترسخت لديه مؤداها أن إحداث نقلة نوعية في الخطاب الثقافي العربي ومنه الخطاب النقدي الأدبي، لا يمكن أن يتم إلا من خلال استيعاب التجارب والمنجزات التي تبلورت ضمن ثقافات أخرى. (١٣)

\* باحث من المغرب

- الموسم
- إدريس الخضراوي، الأدب موضوعا للدراسات الثقافية، جندور للنشر، الطبعة الأولى ٢٠٠٧، الصفحة ١١.
  - نفسه، ص ١٢.
  - محمد بطلين، الأدب والقياسية، المركز الثقافي العربي، بيروت-الدار البيضاء ٢٠٠٧.
  - جليليت وولف، الدراسات الثقافية وميونيخ ورجيا الثقافية، مطبعة عالم المعرفة، العدد ٢٤١، يوليو ٢٠٠٧.
  - د. الرجعة د. ليلي اللوسوي، مراجعة د. محمد الجوهري.
  - الأدب موضوعا للدراسات الثقافية، مذكور، ص ٧٥.
  - يستثمر الناقد إدريس الخضراوي مفهوم الوعي الكتابي في دراسة يستند إلى قريبا عن دار الجرف وهي عنوان «التجديد الأدبي للذات والأخر» وهي دراسة نقدية ثقافية في نص الرواية العربية الجديدة. وقد قدم هذه الدراسة الناقد المغربي الأستاذ سعيد بطلين، والدراية في أصلها أطروحة نال بها الباحث درجة الدكتوراه في الأدب من جامعة محمد الخامس بالرباط.
  - فاروق خورشيد، فن الرواية العربية: عصر التجميع، دار الشروق، ط ٢، (د ت)، ص ٩.
  - الأدب موضوعا للدراسات الثقافية، مذكور، ص ١١١.
  - لمزيد من التفصيل انظر كتاب، محمد الداوي، الحقيقة الملتبسة: قراءة في أشكال الكتابة عن الذات، شركة المدارس للنشر والتوزيع، الدار البيضاء ٢٠٠٧ ص ٢٠.
  - نفسه، ص ١٢.
  - الأدب موضوعا للدراسات الثقافية مذكور ص ١٥٥.
  - نشير هنا إلى أن الناقد الأردني عبد القادر الرباعي في مقال موسوم بـ «ثقافة النقد ونقد الثقافة: قراءة في تحولات النقد الثقافي»، خلص إلى أنه من الصعب إحلال عملية غير مستقرة كالدراسات الثقافية أو النقد الثقافي محل حقيقة ثابتة كالأدبي والنقد الأدبي. المقال ضمن مجلة عالم الفكر، العدد ٢، المجلد ٣٢، يناير ومارس ٢٠٠٥، صفحات ٢٠١-٢٤٥.
  - وضمن نفس السياق يمكن الإشارة أيضا إلى انتقادات الأنثروبولوجي آدم كوبر الذي يذهب إلى أن «الدراسات الثقافية سواء احتقت بالهيمنة أو أدت واجبها في مكافحتها، فإنها كانت على الدوام مسمي أكاديميا وحركة سياسية هي آن واحد» وانتقادات ستيفان كوليني في مراجعته لمجموعة كتابات مؤثرة تدور حول الدراسات الثقافية التي يرى أن الشك فيها يرقى إلى درجة الجنون تقريبا حيث تعتبر «معظم أشكال النشاط الثقافي هي أساسا مظهر كاذب يخفي وبراء حقيقة مفادها أن أحدهم يحاول خداع الآخر... ونتيجة لذلك يقع على عاتق أولئك المنشغلين بالدراسات الثقافية تبعة «تقويض» وكشف غطاء» و«الطعن في» و«محض شرعية» و«التدخل» و«النضال ضد ذلك»، الصفحة ٢٤٩ من كتاب الثقافة والأنثروبولوجيا، آدم كوبر، ترجمة تراجي فتحي مراجعة د. ليلي الموسوي، سلسلة علم المعرفة عدد ٢٤٩ مارس ٢٠٠٨.
  - الأدب موضوعا للدراسات الثقافية، مذكور، ص ١٧٩.



مسرحي: «تداخلات الفرح والحزن»  
من إنتاج جامعة بغداد وعرض في  
مهرجان بغداد المسرحي عام ١٩٩٠م.  
أعلن عن ولادة فوزية شويش السالم  
كأول كاتبة عربية في المسرح التجريبي  
في مهرجان بغداد المسرحي عام  
١٩٩٠م.

صدر لها أول ديوان شعر عن دار  
شرقيات في القاهرة باسم «أن تغنت  
القصائد أو انطفأت فهي بي» عام  
١٩٩٥م. ثم بعد ذلك صدر لها تباعا:

- ديوان «حارسه المقبرة الوحيدة» في  
عام ١٩٩٦ وهو سيرة شعرية سردية  
عن تجربة الفوز العراقي للكويت.

- رواية «الشمس مذبوحة والليل  
محبوس» عن دار المدى في سوريا  
عام ١٩٩٧.

في عام ١٩٩٧ أنتجت دولة البحرين  
مسرحية «الطوابق» لفوزية شويش

## حوار مع الروائية فوزية شويش السالم

أجرى الحوار: إبراهيم الحجري \*

تكتب فوزية السالم شويش، بفورة إبداعية قوية، كما  
لو أنها تتنفس الكتابة ذاتها، وكأن الإبداع محرابها  
القدسي الذي تخلو إليه كل حين. كلما عصفت بها  
رياح الضيق والأحزان. وما أكثرها في الوطن  
العربي الجريح. إنها تكتب كل شيء: الرواية،  
المسرح، الشعر، القصة، المقالة... هاجسها هو  
أن تنبض الحياة في المكتوب مهما كانت  
هويته الأجنبية، وأن يحمل  
هموم الناس، ومطامحهم، ويعج  
بالأسئلة التي يعج بها واقعهم.  
واعية جدا بما تكتب، راسمة  
حدود الرسالة التي تريد  
تبليغها للقراء، راسمة  
تضاريس وخريطة متلقيها.

ولعل إلقاء نظرة بسيطة على  
سيرتها العلمية والإبداعية من شأنه  
أن يشي بهذا التعدد في الانشغالات،  
ودرجة المكابدة التي تصر عليها  
الكاتبة في زمن مخايل ومخادع لا  
يعترف بالقيم الإبداعية، ولا ينصت  
إلى الإنساني فيها؛ زمن التهاافت  
المادي والتكنولوجي.

فوزية شويش السالم شاعرة  
وروائية وكاتبة مسرحية كويتية.  
نشرت أولى قصائدها في الصحافة  
عام ١٩٨٧. وأنتجت أول عمل



فوزية شويش السالم



مفترضة أم تنهضين همم القراء  
للتفاعل مع الأحداث، أم تقدمين  
فحسب شهادة عن العصر؟

ما فعلته هو كتابة ما حدث  
بالفعل لشعب صغير ظلم من  
أطراف عديدة.. من بعض إخوته  
الذين تلتطخوا بدم يوسف، وهللوا  
بفرح أمام شاشات الفضائيات  
وعلى صفحات الصحف، ونسوا  
بأن هناك أطفالاً وأمهات وإخوة  
وأباء وشيوخاً ومرضى وعجزة  
ليس لهم أي ذنب تجاه ما حدث..  
هذا الألم الصارخ والظلم الفادح  
الذي وقع علينا كشعب اعزل  
حتى من دون حكومته.

كتبت ألمه وعذابه وأصوات  
الهلع المقموعة تحت سنانك  
الظلم والغدر.

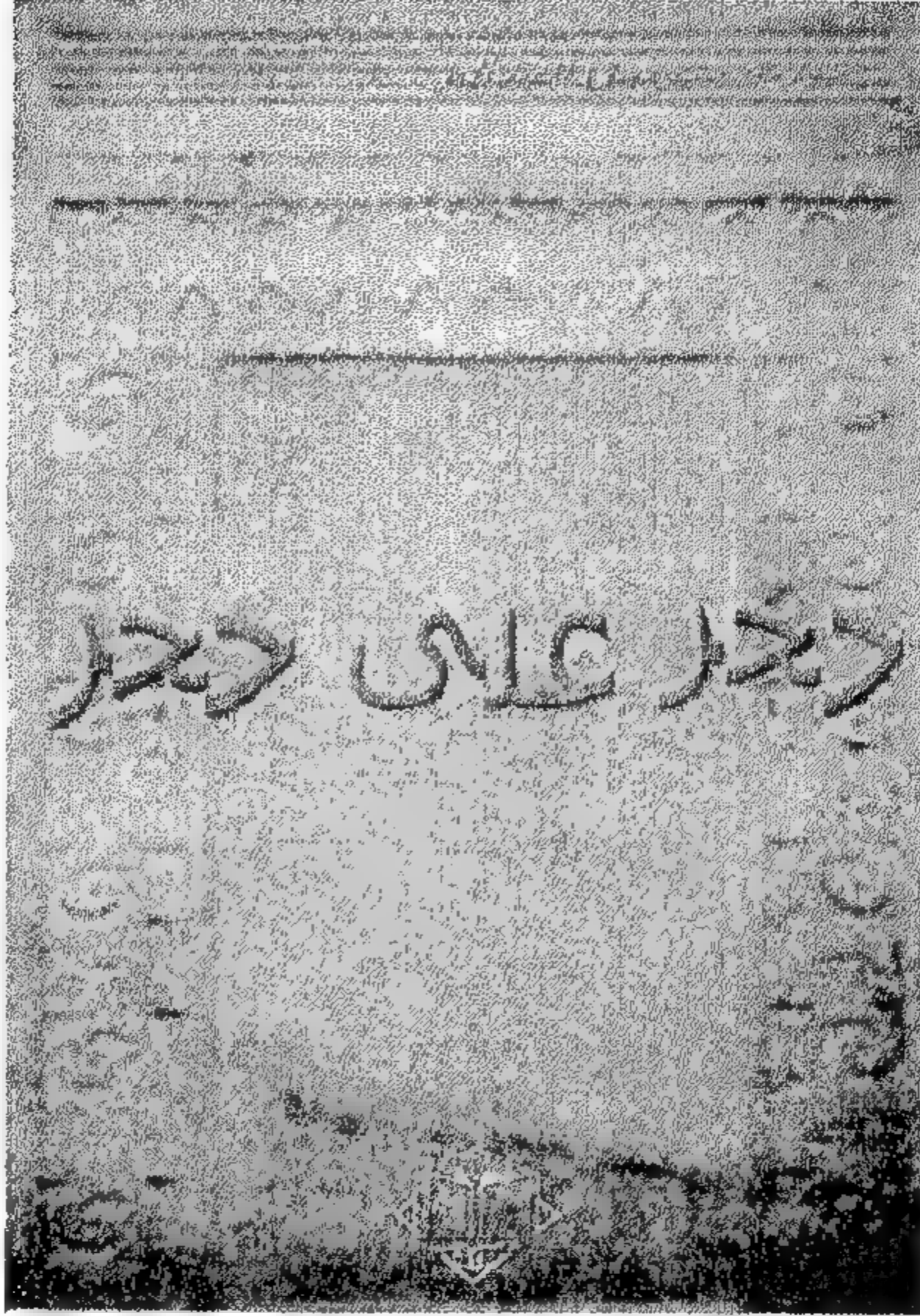
أردت أن أسجل شهادة  
للتاريخ.. شهادة لما حدث.

وكذلك أحببت أن أوضح للقراء  
الذين لم يدركوا حقيقة ما حدث للناس  
العزل الذين كنت من ضمنهم، وأن  
أعيد ترتيب أوراقهم وإنهاض وعيهم  
الإنساني أولاً وأخيراً وقبل التصفيق  
والتلهيل لفوغائية الأفكار والأيدولوجيات  
والدعايات الرخيصة.

٤. رواية «رجيم الكلام» رواية للكتابة أو  
سيرة لتجربة مسارها وعروصها. هل  
كان ضرورياً تضمين الخصومات الأدبية،  
والحروب التي شنت ضداً، وأنت في  
بداية الطريق في هذا العمل؟  
وأيّن تكمن وظيفة هذا التضمين فنياً  
وثقافياً؟

الرواية هي مجموعة من السير  
وعدها ستة فصول، كل فصل يتناول  
أحداث مختلفة عن الفصل السابق،  
وهذا مما سمح بتجاوز كل المحظورات..  
وأتاح لها تضمين منسق فنياً وثقافياً  
لأن فصول الرواية مختلفة المضمون  
وهكذا يجب أن تُرى وتُحاسب من هذه  
الزاوية وبهذا الفهم والإدراك لطبيعة  
وشكل النص، يجب أن يُقرأ كل فصل  
على أنه وحده بذاته وبما يتطلبه من  
ضرورة فنية تتسق معه مثل الخطابات  
المختلفة والأساليب المتعددة.

والنص بانورامي فتح نافذة على  
شبكة من العلاقات المختلفة في أزمنة  
وأمكنه مختلفة وشخصيات متعددة.



السالم وإخراج د. عوني كرومي  
وقد عرضت المسرحية في ختام  
فعاليات مهرجان الخليج الشعري  
١٩٩٧.

- رواية «التوخذه» عام ١٩٩٨ عن  
دار المدى.

- ديوان «في مرآتي يتشبهن عصفور  
الذهب» عام ١٩٩٩ عن دار  
المدى.

- رواية «مزون وردة الصحراء» عام  
٢٠٠٠ عن دار الكنوز.

- رواية «حجر على حجر» عام  
٢٠٠٣ عن دار الكنوز.

- رواية «رجيم الكلام» عام ٢٠٠٧  
عن دار أزمته.

ولها تحت الطبع:

- ديوان «موسيقى الحجر».

- ديوان «والماء موسيقى أيضاً».

- مسرحية «آدم وحواء»

تكتب بانتظام في جريدة  
الجريدة.

١. تجمعين في كتابتك بين أجناس

متعددة الرواية، المسرح، والشعر. في

أيهما تجددين ذاتك أكثر؟

الكتابة دائماً هي جنوح نحو الخارج..  
شيء ما يريد أن يظهر.. شيء ما  
يضغط.. يصرخ.. يهرول نحو نهايته..  
باتجاه موته.. وموته هو وجوده في هذه  
الكلمات المتدفقة في شكل ما..

ربما.. شعر أو مسرح.. أو رواية.

ليس مهماً شكل الكتابة.. المهم هو  
الخلاص من الضغط الداخلي.. من  
الطاقة الباقية عن فوهة خروجها..  
هذا الخروج هو المهم وليس مسمى  
البوابة.

وقد تستغرب من قلبي هذا.. ولكنه  
حقيقة مولد النص.. شكله غير مهم..  
النص قبل أن يولد هو طاقة حية تقور  
في الداخل وهي تبحث عن بوابة  
انبعاثها الذي هو موتها في الكلمات..  
التي ستهدأ فيها وتستقر إلى الأبد..  
وهذا ما اسميه موتها لأنها لن تجد  
بعد ذلك الجسد الذي تتغذى على  
احتراقه.

النص يختار شكل ولادته ويحدد  
وقت الولادة أيضاً..

الكتابة ليست أكثر من رحم يحتوي  
النص ويفضيه ويمده بمصل الحياة.

لذلك لا أدري أين أجد ذاتي.. ربما  
هي مبذورة في كل ما كتبه.. وعليّ أن

أجمعها من ذرايها حتى أصل إلى ذاتي  
وأدرك في أيهما ذاتي تحققت أكثر.

٢. تفتح رواية «رجيم الكلام» على  
خطابات مختلفة، متأثرة في ذلك برؤية  
بأختينية. هل تكتبين انطلاقاً من هذا  
الوعي أم أن كتابتك تنطلق من قدرة  
الموهبة على الخلق بشكل عفوي دون  
تصميم قبلي؟

كتابتي تنطلق من العماء المطلق من  
سديم الخلق الأول.. من المجهول..  
الخفي.. الساكن في غموض مياحه  
الجنينية.. بعيداً عن أي وعي مسبق  
أو تخطيط أولي.. الكتابة تأتي  
بمضمونها، وشكلها، وأصواتها،  
وموسيقاها، وحركتها.. من بدائيتها  
الفجة والمدججة في وقت واحد..

أما كيف يتم ذلك التدريب فهو بكل  
بساطة مفتاحه يعود إلى ذلك الانتظار  
الهادئ غير المتعجل، والغير لاهث خلف  
نضوج سريع أو اغتصاب متلف، أو  
اعتصار قبل الوقت.

ترك المناورة تتم بهدوء بين الوعي  
واللاوعي، إلى انتهاء المداولة، وإعلان  
جهوزية المنتج هو سر أصالة النص  
وبراءة اختراعه.

٣. تؤرخ رواية «رجيم الكلام» لفترة  
عصيبة من تاريخ الخليج المعاصر الذي  
بات طيلة نهاية الألفية الثانية، ترى،  
أي رسالة تقدمينها للقارئ العربي، بعد  
الذي حدث، هل تحذرين من مؤامرات



هي سرعة اللامبالاة بما يُقرأ..  
يجب على القاري الذكي أن يهدئ  
سرعته وأن ينبش عن المدفون في  
سرية الكلمات.

٧. تتناصين في الرجيم الكلامي مع  
خطابات عديدة الأشكال، الرسالة،  
الشعر، التاريخ، المقالة السياسية..  
أي دور لعبته هذه العناصر مجتمعة  
في تأسيس فنية السرد هنا؟

النص هنا استدعى كل ما فيه،  
أنا أجيد فن الإنصات الداخلي  
لكل ما يتمخض عنه النص..  
لا افرض أي قيود أو شروط أو  
أساليب وأشكال تأتي من الخارج  
الجاهز في نمطيته واستهلاكه..  
النار الهادئة هي سياستي التي  
اتبعتها في الكتابة.. انتظار يتشكل  
فيه الجنين بحسب احتياجات  
نموه الخاصة به وليس بغيره.. لذا  
جاء رجيم الكلام بهذا الشكل وليس  
بمثل «مزون» أو «حجر على حجر» أو  
«النواخذة» أو «الشمس مذبوحة والليل  
محبوس».

كل من هذه الروايات كتبها طبقاً  
لمواصفاتها التي خضعت لهما تماماً،  
ولم افرض عليها أي شروط أو  
أحسرها بإحدى القوالب الجاهزة.

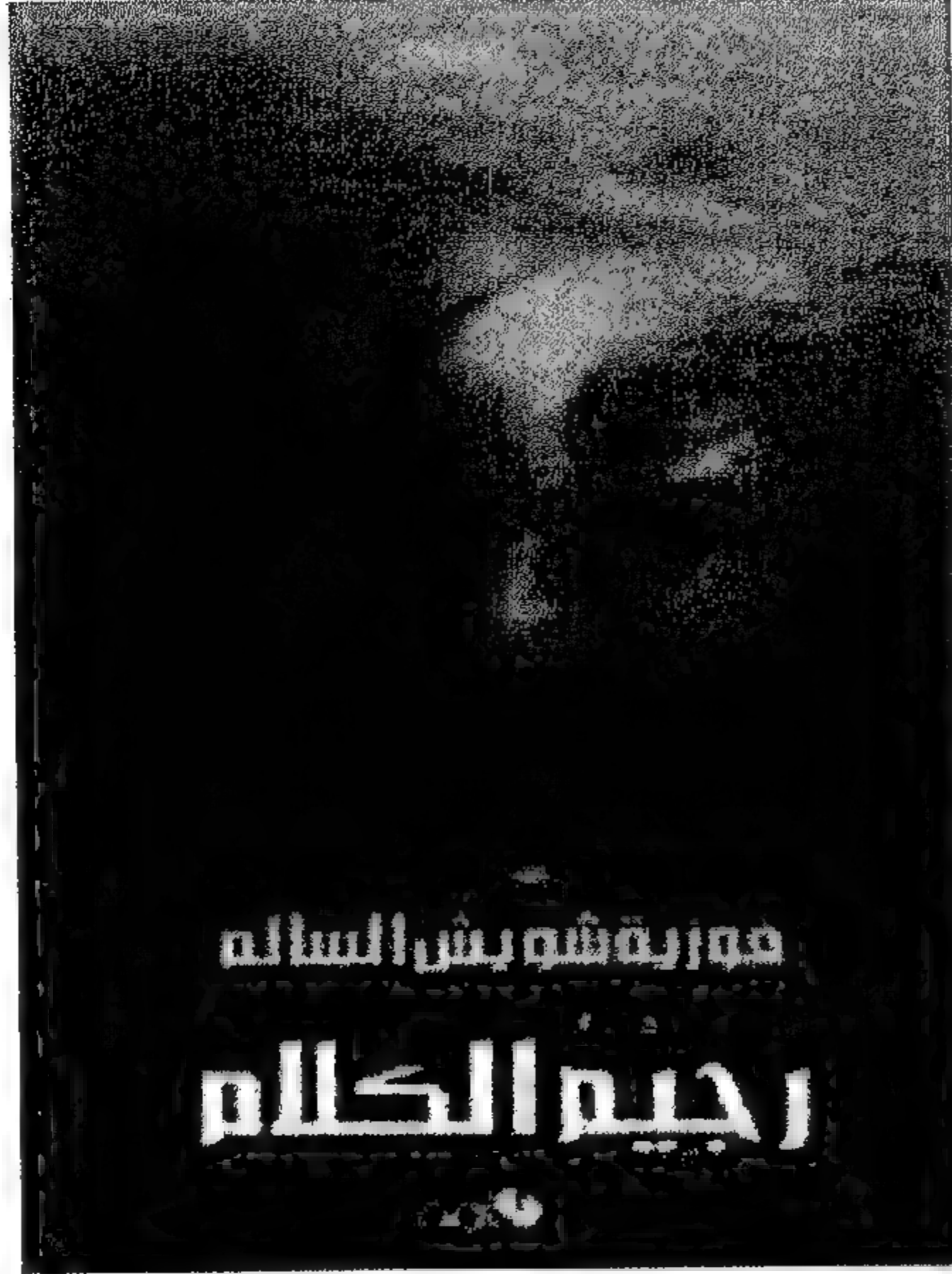
وهذا هو أسلوب في الكتابة..  
الإنصات لشروط النص الحقيقية.

٨. كيف استقبل النقاد عتابك ونقدك  
لنقد ذاته عبر التجربة، هل عاملوها  
بنفس الضيق أم أنه تناوّلوها بصدر رحب  
ومنحوها التفاته مهمة؟

بالمعكس «رجيم الكلام» بالذات  
استقبلت أحسن استقبال، وكتب عنها  
الكثير من الكتابات الإيجابية، مما يدل  
على فهم النقد لها، وإحساسهم فعلاً  
بخطورة الموقف النقدي وأهميته لتقييم  
التجارب الكتابية.

على كل حال النقد منذ فترة طويلة  
وهو بجانب ما كتبه، ويتلقف تجاربي  
في الكتابة باهتمام كبير، ربما لأنني  
كاتبة تجريبية، وهذا مما يدفعهم  
للاطلاع على التجارب المختلفة التي  
أناولها في الكتابة.

ولا تنسى الكتابة التجريبية هي  
المنبع الحقيقي للنقد الحي، فمن أراد  
لنقده أن يكون متطوراً عليه متابعة  
الكتابات التجريبية الجديدة باستمرار



## هودة شوبش السالمة رجيم الكلام

### دلالة نقط الحذف أحياناً تأتي كبياض فاصل، والأغلب عندي هو علامة ترقيم مفتوحة على التأويل، والمزيد من الصمت

الكتابة الإبروتيكية هي الأكثر عمقاً..  
والبحث فيها هو البحث عن فلسفة هذا  
الجسد والكشف عن غموض الشهوات  
الملتبسة فيه، وإدراك أسرارها وبواعثها  
وعتمة ماضيها المنفلق، وهذا ما أحب  
الكتابة عنه في رواياتي.

٦. ما دلالة نقط الحذف في النص  
الروائي. هل هو بياض دال أم علامة  
ترقيم مفتوحة على التأويل؟

دلالة نقط الحذف أحياناً تأتي  
كبياض فاصل، والأغلب عندي هو  
علامة ترقيم مفتوحة على التأويل،  
والمزيد من الصمت لتحريض الفكر  
ودفعه باتجاهات التأويل المختلفة  
التي يفتح عليها النص، فالنص عندي  
ماكر يخبئ الكثير من المعاني والمراد  
في بطائنه، لذا وجود البياض ونقط  
الحذف يهدئ من التهام النص وازدراده

لذلك هذا النص تجاوز كل  
المحظورات الفنية وأسس كيان  
جديد متسق مع ذاته، وقد لا  
يصلح في تجربة أخرى.

٥. ظهور جيل جديد من الكاتبات  
العربيات تراهن على تعرية  
الشهوات، وتخطي الحدود والدوس  
على القيم، وتجاوز الخطوط الحمراء،  
وتعرية الغرائز، وكشف الفطاء عن  
الجسد وهو في ذروة ضعفه الفريزي  
أمام نصفه الآخر، وتحويل اللغة إلى  
صوره شهية تخاطب الغريزة وليس  
الوجدان، هل في نظرك يمكن أن  
تساهم هذه المراهنة في مد الأدب  
العربي برواهد جديدة تغنيه أو  
تساهم في بلورة منعطف جديد،  
وبناء صورة ثقافية جديدة؟

الجسد غابة داكنة في وعورتها  
وبدائيتها.. وما زال لحمها نيئ

شهبي، وطازج غامض ومثير لشهوة  
الكشف والتهتك والتناول، فثمة ضرورة  
تنادي الجميع في البحث والفضح  
والكتابة وليس هناك ما يُخيف.. دع  
الجميع يكتبون.. وبالتالي سيُزاح  
الستار عن ذلك المجهول الساكن في  
عتمة..

وكلما كُتب عنه أكثر قل الاهتمام به..  
وأصبحت معرفته مشاعة.. وهناك  
كتابة بورنوغرافية وهي ستصفي نفسها  
بنفسها وأمرها غير مهم وهي ليست  
أكثر من كشف رخيص سينتهي بكثرة  
المشاع منها، فنحن شعوب مقموعة  
والجسد مسجون تحت طبقات من  
المحظورات، الآن بدأ التحرر منها فلا  
بد للموجة أن تأخذ وقتها وتنتهي..  
أنظر إلى التجربة الأوروبية بعد أن رفع  
التشفير عن فتوات أفلام البورنو ما  
عادت تثير الاهتمام بها.

ونحن في الماضي ما كنا نستطيع  
أن نشاهد قبله في التلفزيون بحضور  
والدينا، الآن العائلة كلها تشاهد  
المشاهد الساخنة في الفيديو كليب  
بدون أي اهتمام وكأنه شيء عادي هذا  
الوعي الإباحي... اعتاد الجميع عليه.

لذا المزيد من هذه الكتابات سينتهي  
إلى أن يصبح أمراً طبيعياً فلا يتهاك  
الجميع نحو شهرة رخيصة مبتذلة.

وليس كل الكتابات عن الجسد  
مبتذلة... فيجب أن نفرق بين الكتابة  
البورنوغرافية الإبروتيكية...



حتى يجدد اكتشافاته ويطور أدواته النقدية.

٩. ما جدوى الكتابة في نظرك، في عصر التهاوت على الماديات، وسطوة العولمة المدمرة، هل هو التعويض والامتلاء أم هو التأسيس لعالم مغاير ولو على سبيل الاستيهام أم هو دفاع عن قيم تنهار وتتوارى خلف العتمة رويداً رويداً؟

كنت قد وصلت إلى هذه النتيجة المحبطة أثناء كتابة «رجيم الكلام» ولكن ردة فعل النقاد والقراء والكتابات الكثيرة التي حصلت عليها الرواية، أكدت لي بأن الكتابة مازالت بخير وأن تأثيرها يصل إلى أقصى البقاع، لذلك أرى أن الكتابة سيبقى دورها مهماً لأنها ترجمة الوجدان الإنساني وليس آلية الأجهزة ما سيحكم حياتنا وعواطفنا، والكتابة فعل وتجربة إنسانية لن يماثلها ولن يقاربها أي شيء.. ولذلك سنبقى برغم كل شيء.

ويكفيني منها ما تمنحه لي من سكون وراحة بعد إفراغ الطاقة والشحنة الساكنة بي، التي لا تجد منفذاً لها إلا بالكتابة.

١٠. لماذا هو الكلام رجيم؟

لأن الرجم ليس فقط بالحجر.. فهناك رجم العن من ذلك، وهو الرجم بنظرة العين، والرجم بالإيماء، والرجم بالكلام..

والمرجوم بالكلام هو المعلنون بالكلام.. وهو القسوة بعينها.

١١. من هي فوزية شويش التي تحدثت عنها الرواية، هل هي الروائية نفسها أم شخصية ورقية ظهرت لتؤدي معنى أم لعبة تمويهية للقارئ قصد خلخلة رؤية القارئ للرواية في النص؟

فوزية شويش هي الروائية نفسها لأن الرواية هي عبارة عن سير بعضها حقيقي وبعضها يمثل الجزء الفني من الرواية وهو المؤلف منها.. وهناك السيرة الخاصة بالشهيدة أسرار القبندي هي حقيقية أيضاً، أما ما يتعلق في شخصية «نارنج العبد الله» فهو الجزء المموه من الرواية.

١٢. ما العلاقة بين أسرار ونارنج وفوزية شويش؟ هل هن أوجه متغيرة لشخصية واحدة هي المرأة الكويتية، أم هن الكويت نفسها؟ أم ماذا؟

العلاقة بين الثلاث هي علاقة المرايا، فكل واحدة منهن تضيء على الأخرى في علاقة النقص أو الكمال.. أي ما يكمل الجزء الناقص ويكشف الاكتمال.. أو بصيغة أخرى هي ثلاثة أرجل لوقوف الطاولة.. واقصد الرواية.. وهن نموذج لشخصيات إنسانية تصلح لكل زمان ومكان، ولا يمثلن بالضرورة الشخصية الكويتية وإن كن كويتيات للنخاع، ولكن دم الإنسان هو أحمر لكل الأجناس البشرية ومعاناة الألم هي ذاتها في كل مكان.

١٣. يتضمن نص الرجيم تداخلات متشعبة بين السرد والشعر، وهما جنسان أدبيان يتآخيان في نصك. ترى متى يبدأ الشعري وينتهي السردى أو العكس؟

لا أستطيع أن احدد الفواصل بينهما بدقة متناهية لأنه يصعب علي فعل ذلك.. لأن النص يكتبني في أغلب الحالات عن طريق التداعي السريع.. ولكن ممكن أن أقول بأن الشعر يتدفق في المشاهد الوجدانية الموجهة وفي المنولوجات التأملية ذات الروح الفلسفية.

١٤. يصور النص الروائي حرباً طاحنة بين المبدعين والكتاب. وهو مشهد للأسف تعيشه جميع البلدان العربية، حيث تشتمل الحروب الصغيرة الطاحنة بين الكتاب الإخوة الأعداء، وتكثر المكائد، وينصب البعض للبعض فخاخاً، ترى إلام يرجع هذا الكره المضمرب بين الكتاب؟

للأسف إلى الآن لم يكتشف الكتاب ضرورة وأهمية وجود الآخر في حياة الكاتب.. الآخر هو مرآتي التي أرى فيها نفسي وأستطيع أن أناقشها وأنمو بها وأصح ذاتي وأطور عملي..

لم يكتشف الكتاب ضرورة وأهمية وجود الآخر في حياة الكاتب.. الآخر هو مرآتي التي أرى فيها نفسي

من غير الآخر لا أهمية لي.. لأنه في الحقيقة وجوده هو ما يضيف علي أهميتي ويزيد من ثراء تجربتي ومن نموها وتطورها.. ولو استطلنا فهم معنى وجود الآخر وضرورته لما وجد هذا التشاحن العقيم.

١٥. هل أنت مع مفهوم الكتابة النسائية أم مع مفهوم الكتابة الإنسانية؟ وأين تجد فوزية شويش ذاتها وسط هذا الصراع حول إثبات المفاهيم؟

أنا مع مفهوم الكتابة النسائية الإنسانية، وهل يجوز أن توجد كتابة نسائية غير إنسانية؟ كأنك تقول لو وجدت كتابة نسائية فهي غير إنسانية وهذا الفصل غير معقول.. فالكتابة النسائية مميزة ببصمتها الإنسانية والنسوية، وهي تجربة ثرية تضيف إلى الكتابة نكهة وطعم مختلف عن الكتابة الذكورية.. فهي شديدة الخصوصية وعميقة الملاحظة ودقيقة في التفاصيل ورقيقة في مشاعرها.

وأنا مع الكتابة النسائية وليس عندي صراع ضدها ولإثبات نسبها إلى عالم الذكورة أنا لا أعاني أزمة هوية في كتابتي.. سعيدة بها وبأنوثتها، وبكل هذه الاختلافات المميزة.

١٦. تضمنت روايتك تيمة الصراع بين الخير والشر، وجسدت الحيوانية الآدمية في أوج شرستها، فكيف تأتي لك هذا الكم الهائل من المأساة؟

ربما هي حساسيتي الزائدة وتفاعلي مع الهموم والأوجاع الإنسانية، التي باتت تفوق الحد، ولم يعد هناك سقف محدد لها..

الوجع البشري بات رخيصاً جداً، والعالم اعتاد عليه، من كثرة المصائب تبليت المشاعر، الناس محاصرة بالفواجع.. منها ما اجترحه الإنسان ومنها ما تخلفه ثورات الطبيعة.. هموم الإنسان وآلامه لا تمر علي بسهولة، تتشبع روحي بها حتى الحافة، بعدها لن يكون هناك هدوء إلا عندما أوزعه على صفحات الورق، حتى أستطيع أن أعود إلى حياتي من جديد.

وما حدث في «رجيم الكلام» كان معاشة حية للدراما الحقيقية التي عاشها وطني وشعبي وأنا بالطبع.

• قصاص ونقاد من المغرب





٢- لقد تعاملت الاتجاهات الحديثة مع الميثولوجيا الكلاسيكية من خلال أربع وجهات نظر، هي:

أ- وجهة نظر ملحدة لا دينية: حيث ينطلق أصحابها من رأيين: رأي يرى أن هذه الأساطير تشهد على العبقورية الخلاقة للإنسان وللحضارات الشفهية، ورأي يرى أن هذه الأساطير ليست إلا حكايات بدون أهمية، تنتمي إلى حقبة ولت تمثل «طفولة الإنسانية»، حقبة كان الإنسان يصنع فيها لنفسه آلهة أو قوى بحجم جهله وضعفه.

ب- وجهة نظر ملحدة لا دينية ولكنها علمية (علوم إنسانية): وتنقسم بدورها إلى قسمين: قسم يقول بأن الميثولوجيا الكلاسيكية هي نتاج خيال إنسان ما قبل العقل وتمثل رمزية ما - قبل العقل، وهما خيال ورمزية لم يعودا صالحين بعد أن اكتسب الإنسان الفكر العقلاني.

وقسم يرى في الميثولوجيا الكلاسيكية عقائد مشتركة تنظم جماعة قديمة، وهي أيضا حكايات عقلانية، تدفع إلى فهم المنطق «البري» للعقل الإنساني. إنها حكايات ينبغي فك رموزها لا تأويلها.

ج- وجهة نظر دينية توحيدية: ترى أن بعض حكايات الميثولوجيا الكلاسيكية تتعرض لمعنى العلاقات الإنسانية الإلهية، علاقات الخالق والمخلوق، إلا أنها في الغالب في حاجة إلى إعادة تأويل لكي تتماشى مع الإيمان بآله واحد، وحذف كل ما هو «حلولي»، و«صبياني» و«شيطاني» منها.

د- وجهة نظر دينية لا توحيدية (عامة): ترى أن أساطير الميثولوجيا الكلاسيكية تبعث على التفكير في العالم الرمزي والتأويلي «المنفتح والحر»، وفي معنى الألوهية، ومعنى المقدس.

وبذلك فليس الإغريق وحدهم من تأرجح بين تصديق وتكذيب أساطيرهم، وإنما الدراسات الحديثة أيضا - التي تعاملت مع الميثولوجيا الكلاسيكية - قد تأرجحت هي الأخرى بين التصديق والتكذيب، بين النظرة العلمية والنظرة الاحتقارية.

٣- إن الاتجاهات الحديثة قد قرأت الميثولوجيا الكلاسيكية من خلال أربعة مستويات هي:

أ- المستوى السردي: ويتعلق الأمر هنا بتحليل النظام النصي لأسطورة ما، وهي مهمة اللسانيين والبنويين والأنثروبولوجيين.

ب- المستوى السببي: ويتعلق الأمر هنا بوصف العمل التفسيري والتأسيسي

## عندما تقرأ الحداثة الميثولوجيا الإغريقية من خلال كتاب: «هل صدق الإغريق أساطيرهم؟»

د. نونس لوليدى \*



فين في كتابه مثل:

«الصدق» و«الكذب»، و«الصواب» و«الخطأ»، ستكون هي أيضا مفاهيم نسبية.

هناك منطلقات أراها أساسية لتأطير الحديث عن كيف قرأ المؤرخ الفرنسي بول فين الميثولوجيا الإغريقية. هذه المنطلقات هي:

١- الأسطورة هي حكاية «حقيقية»، «مقدسة»، وقعت في بداية الزمن، وتصلح كنموذج للتصرفات الإنسانية، حيث إن مهمة الإنسان تكمن في إعادة القيام بالتصرف النموذجي الذي قام به الأبطال الأسطوريون. وأبطال الأسطورة ليسوا بالضرورة آلهة، وإن كانت الآلهة تلعب عادة دورا مهما في الأسطورة. وهذه الشخصيات الأسطورية، هي التي علمت الناس ممارساتهم الشعائرية الأكثر أهمية، كما علمتهم مختلف التقنيات والمؤسسات.

وعلى الرغم من قولنا إن الأسطورة «حكاية حقيقية ومقدسة»، إلا أنه ينبغي التأكيد على أن الأمر يتعلق بمفهومين نسبين، فما قد يكون «حقيقيا» و«مقدسا» بالنسبة إلى حضارة ما، أو شعب ما، أو شخص ما، قد لا يكون كذلك بالنسبة إلى حضارة أخرى، أو شعب آخر، أو شخص آخر. وبذلك فإن مفاهيم أخرى كتلك التي سيثيرها بول



## Paul Veyne Les Grecs ont-ils cru à leurs mythes ?



لأسطورة ما، في مجتمع ما، أو في ثقافة ما، أو في ديانة ما. وهذه مهمة علماء الاجتماع، وعلماء الأجناس، ومؤرخي الأديان.

ج- المستوى الرمزي: ويتعلق الأمر هنا بالتعرف على الصور والرموز وتتبع منطقية تطورها مع الفضاءات والطاقات الموجودة في أسطورة ما. وهذه مهمة الفلاسفة وعلماء النفس.

د- المستوى الديني: ويتعلق الأمر هنا بالعلاقة الحتمية الموجودة بين الأسطورة والدين، وبين الأسطورة والممارسات الشعائرية. وهذه مهمة علماء الأديان.

٤- ما الذي يجعل من المؤرخ الفرنسي بول فين (المزاد سنة ١٩٣٠) مؤرخاً حداثياً؟

إن هذا الأستاذ الشرفي بكوليج دوفرانس، وعضو المدرسة الفرنسية لروما، والمتخصص في أثينا وروما القديمتين، قد قدم تصوراً جديداً لكتابة التاريخ من خلال كتابه : *essai d'épistémologie comment écrire l'histoire* - (كيف نكتب التاريخ - بحث في الإبيستمولوجيا) الصادر سنة ١٩٧١، وأعاد قراءة التاريخين الإغريقي والروماني - وفق هذا التصور الجديد للتاريخ - من خلال عدة كتب من بينها *l'empire gréco-romain* (الإمبراطورية الإغريقية- الرومانية) ٢٠٠٥ و *sexe et pouvoir a rome* (الجنس والسلطة في روما) ٢٠٠٥.

إنه يعيد قراءة تاريخ أثينا وروما من خلال الربط بين الجنس والسلطة، وبين الدين والسياسة، وبين الرشوة والسياسة، ويتحدث عن الجنس المثلي، وعن الانتحار، وعن الإجهاض، ويعيد قراءة تاريخ المدينة الكلاسيكية من خلال نظامها، حيث يتحكم الأعيان فيها عن طريق منح الشعب الخبز والألعاب، ومنح الأراضي لقدامى المحاربين، ومنح الحكام تماثيل تخلدهم.

إن التاريخ بالنسبة إلى بول فين لا يخلو من الجانب الذاتي، فكل مؤرخ يقدم رؤيته الخاصة لحلقة من الماضي اختار أن يدرسها. فالسرد التاريخي يقوم على اختيارات المؤرخ التي تعكس قيمه الخاصة، والتي تسعى إلى أن تجيب عن الأسئلة التي يطرحها على نفسه.

وتكمن حداثة بول فين أيضاً في أنه يقدم مفهوماً جديداً للمقدس وللإلهي. فإذا كان piaget يرى أن مفهوم الإلهي هو مفهوم يورث عن الأبوين، فإن بول فين يؤكد أن الرضيع يكتشف مفهوم الإلهي

عصور هي : العصر الملحمي، والعصر التراجيدي، والعصر الفلسفي. وفي كل هذه العصور كانت الأسطورة الإغريقية متبلورة وتامة الملامح. أي أننا لا نعرف شيئاً عن « شكلها البدائي ».

وعندما يبدأ بول فين دراسته انطلاقاً من القرن الخامس (ق.م) فمعنى هذا أنه يستقطب من الحقبة المدروسة العصر الملحمي، على الرغم من أنه يحيل بين الفينة والأخرى على هوميرو وهيزيود. فما يهمه كمؤرخ حدائي، ليس هو الإلياذة والأوديسا في حد ذاتهما - كأقدم نصوص إغريقية في هذا المجال - ولا قصيدة « أنساب الأيام » لهزيود، ولا قصيدة « أنساب الآلهة » المنسوبة إليه أيضاً، وإنما يهمه كيف تلقى الإغريق هذه الأعمال عدة قرون بعد ظهورها.

ما يهمه هو هل صدق الإغريق هذه الإنتاجات المؤسسة للميثولوجيا الإغريقية انطلاقاً من تأكيد عدد من الباحثين - وعلى رأسهم هيرودوت - أن هوميرو وهيزيود هما اللذان خلقا للإغريق أجيال الآلهة، وأعطياها أسماء، وعينا اختصاصاتها ووظائفها وعرفا بأشكالها.

وما يهمه أيضاً هو هل فهم الإغريق لماذا نسب هوميرو إلى الآلهة كل ما هو بذيء وخسيس عند البشر : من سرقة، ومراهقة، وخيانة، وغدر... وإن كان هذا لم يمنعه من جعل بعض الآلهة حارسة على القيم الأخلاقية السائدة في عصره.

وهل صدق الإغريق ما ذهب إليه هيزيود من أن « الآلهة والبشر لهم نفس الأصل ». كما أن بدأ الدراسة من القرن الخامس (ق.م) معناه أن بول فين قد أسقط من الحساب أيضاً xenophane، الذي كان يرى أن « الآلهة لم تكشف للبشر عن كل الأشياء منذ البداية، ولكن البشر وجدوا الأحسن عن طريق البحث مع مرور الزمن ».

فليس المهم xenophane ولكن المهم هو كيف لم يعد الإغريق يصدقون قرناً بعده أن التقنيات التي يمارسها الإنسان ليست هبة من الآلهة، أو نتيجة « سرقة بروميثيوس للنار »، وإنما نتيجة ما قامت به الإنسانية من بحث متطور على مر العصور.

لا يهتم بول فين بما تحدث عنه Mimnerie de colophone (حوالي ق.م ٧) من معاناة الإنسان التي تمكسها الأساطير : فقر، ومرض، وشيخوخة وحزن، إلى درجة أنه يقول : « ليس

في والديه، وبذلك فإن مفهوم الإلهي لا يوجد بالضرورة كمفهوم مسبق. إنه مؤرخ يستعين بعلم الاجتماع، وبعلم النفس، وبالفلسفة، وبالعلوم الحقة، كما أنه لا ينفي في دراسته التاريخية ما للخيال من قيمة. فالعنوان الفرعي للكتاب المدروس : « هل صدق الإغريق أساطيرهم؟ » هو « بحث في الخيال كمكون ». أي الخيال كمكون من مكونات التاريخ.

بعد هذه المنطلقات الأساسية - في اعتقادي - سأعتمد إلى ترتيب قراءتي الناقدة للكتاب على شكل نقاط. هذه النقاط هي :

١- ما هي الفترة التي يغطيها هذا الكتاب؟

يقول بول فين : « الفترة التي سندرسها تمتد حوالي ألف سنة، من القرن الخامس قبل الميلاد إلى القرن الرابع بعد الميلاد ».

وكما هو معلوم، فإنه يمكن تقسيم حياة الأساطير الإغريقية إلى ثلاثة

**إن التاريخ بالنسبة إلى بول فين لا يخلو من الجانب الذاتي، فكل مؤرخ يقدم رؤيته الخاصة لحلقة من الماضي**



أما على مستوى المقارنة بيننا وبين الإغريق فيما يتعلق بمفهوم الأسطورة، فإن بول فين يرى أننا نحيا في الأسطورة تاريخاً ضخماً «عبقرياً شعبياً»، ونرى فيها تضخيماً لحدث ملحمي كبير، في حين يرى الإغريق أن هذه الأسطورة هي حقيقة متدهورة نتيجة «السذاجة الشعبية»، حتى وإن كانت لها نواة تاريخية أصلية، وحفلت ببعض التفاصيل الصغيرة الحقيقية مثل أسماء الأبطال وسلالاتهم.

٣- مفهوم الأسطورة عند بول فين :

لعل أهم ما يميز المفهوم الذي يتبناه بول فين للأسطورة، هو أنه يرى فيها «جنساً أدبياً شعبياً جداً». إنها على الخصوص جزء من الأدب الشفهي، إنها أدب ما قبل -الأدب. إنها ليست حقيقة ولا متخيلة لأنها خارج عالم التجربة، إنها سردي لكنه مجهول المصدر يمكن التقاطه وترديده، لكن دون أن نكون نحن مؤلفيه.

ويرى بول فين أن الأسطورة الإغريقية، قبل أن تضع قناع التاريخ، كانت شيئاً آخر، لم تكن تتعلق بإيصال ما تمت رؤيته، لكن بتكرار ما كان «يقال» عن الآلهة. وتتميز الأسطورة بأن الذي يرويها يستعمل الخطاب غير المباشر لإيصال خطابه الخاص، من خلال : «يقال إن...» أو «تحكي ربة الشعر أن...» فعندما يتعلق الأمر بالآلهة والأبطال يصبح المصدر الوحيد في الأسطورة هو : «يقال». وهو مصدر له سلطة غريبة.

والأسطورة بالنسبة إلى بول فين ليست عالم فكر متميز، إنها ليست أكثر من معرفة بواسطة المعلومات. وهذه المعلومات يتم تلقيها على «ذمة الآخرين».

وهو يرى أن جوهر الأسطورة لا يكمن في أن تكون معروفة لدى الجميع، ولكن جوهرها يكمن في أنه يفترض فيها أن تكون معروفة لدى الجميع حتى وإن لم تكن معروفة عموماً، لذلك يقول أرسطو: «حتى المواضيع المعروفة، ليست معروفة إلا من طرف قليل من الناس».

ويستعمل بول فين مصطلح أسطورة «Mythe» مرادفاً لمصطلح «Legende» وهو ما أترجمه شخصياً «بالحكاية التاريخية الناقصة أو المحرفة»- عكس الترجمات المتداولة في الثقافة العربية مثل خرافة، وحكاية، وأسطورة - وإن كنت لا أشك في أن بول فين قد استعمل مصطلح «Legende» بالمعنى الذي قصدته في ترجمتي، إذ أنه كلما استعمل مصطلح «Mythe» إلا وربطه

## لعل أهم ما يميز المفهوم الذي يتبناه بول فين للأسطورة، هو أنه يرى فيها «جنساً أدبياً شعبياً جداً». إنها على الخصوص جزء من الأدب الشفهي

لا بد من الإشارة إلى أن هذا المنهج يقوم على عنصرين أساسيين هما :

العنصر الأول: طرح عدد كبير من الأسئلة طيلة الكتاب، انطلاقاً من عنوان الكتاب نفسه ولعل من أبرز هذه الأسئلة :

كيف يمكن أن نصدق أنصاف الأشياء، أو كيف يمكن أن نصدق أشياء متناقضة؟

ما هي الأسطورة؟ هل هي تاريخ متدهور؟ أم تاريخ مضخم؟ أو مجرد تخريف جماعي؟

هل ميز الإغريق بين ما اعتبروه حقيقياً، وبين اختلاقات شعراء كانوا يرغبون في تسليية جمهورهم؟

وإذا كان الإغريق قد آمنوا حقيقة بهذه الأساطير، فهل عرفوا -على الأقل - كيف يميزون بين الحكاية وبين المتخيل؟

هذه نماذج للعديد من الأسئلة التي طرحها بول فين في كتابه، والتي أجاب عن بعضها مباشرة، وجعل بعضها الآخر مقدمة لفصول كتابه، في حين ترك بعضها الآخر معلقاً.

العنصر الثاني: هو المقارنة بين الإغريق وبيننا في عدة نقاط، لعل من أبرزها المقارنة بين طريقة كتابتهم وطريقة كتابتنا للتاريخ، ثم المقارنة بين مفهومهم ومفهومنا للأسطورة. ففيما يتعلق بالمقارنة الأولى، فإن الطريقة المعاصرة للبحث التاريخي تقوم أساساً على التمييز بين المصادر الأصلية، وبين المراجع الفرعية أو ما يسميه A.D Monigliano «مراجع اليد الثانية» (Second Hand)، في حين أن المؤرخين الإغريق لم يعطونا إلا نادراً إمكانية معرفة ما إذا كانوا يميزون بين المصادر الأساسية، وبين المراجع الفرعية، لأن المؤرخ الإغريقي لم يكن يذكر مراجعه إلا نادراً.

هناك إنسان لم يرسل عليه زوس ألف ألم، ولا ما قاله معاصره Sémonide بأننا «نحن البشر نعيش كقطيع لا نعلم أي طريق سيبلك الإله ليوصل كل واحد منا إلى قدره».

لكن ما يهمه هو ما الذي دفع بNDAR وسوفوكل إلى القول - على غرار هذين الشاعرين بضعة قرون بعدهما - من الأفضل للإنسان ألا يولد أصلاً، وإذا ما حدث وجاء إلى العالم، فمن الأفضل أن يموت على وجه السرعة.

وما الذي دفع أفلاطون - عكس هذه الآراء - إلى القول بأن «الآلهة لا تتسبب في كل شيء وإنما تتسبب في الخير فقط».

وعندما جعل بول فين دراسته تمتد إلى حدود القرن الرابع ميلادي، فمعنى ذلك أنه أدخل في الحسبان Pausanias الذي جاب كل بلاد الإغريق باحثاً في مكتباتها عن الأساطير بشغف، حيث صارت الأساطير، في هذه الفترة، تسكن بطون الكتب. وإن كان بول فين يترف بأنه ظلم Pausanias عندما اعتقد في البداية أنه لم يسافر إلا في خياله، لكنه تأكد بعد ذلك أنه فعلاً جاب الآفاق.

٢- المنهج المعتمد في هذا الكتاب :

يقول بول فين بأن منهجه في البداية - فيما يتعلق بقضية تصديق أو عدم تصديق الإغريق لأساطيرهم - كان هو دراسة تعدد أطراف الاعتقاد والتصديق، انطلاقاً من المتكلم، وانطلاقاً من التجربة اليومية. غير أنه تنبه إلى أن هذا الأمر يقوده بعيداً عن مركز اهتمامه فغير منهجه في الدراسة، حيث آمن بأنه عوض الحديث عن الاعتقاد والتصديق، ينبغي الحديث عن الحقائق، وأن الحقائق نفسها هي خيالات، ويؤكد بول فين - وفق هذا التصور المنهجي الجديد - أنه ليست نظرتنا إلى الأشياء هي التي تتغير، وإنما حقائق الأشياء نفسها هي التي تختلف باختلاف العصور. وبذلك فالحقيقة ليست تجربة واقعية بسيطة، وإنما هي تجربة تاريخية. كما أنه لا يريد أن يقول - من خلال تصوره المنهجي - بأن الخيال ينبئ بالحقائق المستقبلية، وبالتالي ينبغي أن يمسك بسلطة الأشياء، وإنما يسعى إلى القول بأن الحقائق هي أصلاً خيالات، وبأن الخيال ممسك بسلطة الأشياء منذ البداية. لذلك فالحضارات تتوالى، لكنها لا تتشابه، والإنسان لا يعثر على الحقيقة، وإنما يصنعها كما يصنع تاريخه.

وإذا كان هذا هو التصور العام للمنهج الذي تقوم عليه دراسة بول فين، فإنه



الدورات الأسطورية الكبرى: كاساطير طيبة، وأوديب، وهرقل؟ يؤكد بول فين أن الأطفال (صبية وبنات) كان عليهم أن ينتظروا الدخول إلى المدارس ليتعلموا الدورات الأسطورية الكبرى على يد النحويين، كما يشير بول فين إلى مسألة أساسية قلما انتبه إليها الدارسون، وهي أن البنات كن يذهبن إلى المدارس أيضا، أي أن المدارس كانت مختلطة، وكن يأخذن أيضا دروسا في الأساطير، غير أن الصبية كانوا يعمقون أكثر معارفهم بالأساطير على يد الخطباء، أما البنات فكان تدرسهن يقف قبل أن يصلن إلى مرحلة التعلم على يد الخطباء.

ويسوق بول فين مثالا على علاقة الأطفال بالأساطير، حيث يسأل عامل في كرمه philostrate في مؤلفه «البطل»: «متى لم تعد تصدق الأساطير؟» فيجيب philostrate

أو الناطق باسمه: «منذ أن صرت مراهقا، لأنني عند ما كنت طفلا، كنت أصدق هذه الحكايات، فمربيتي كانت تتمتعني بهذه الحكايات، وكانت تصاحبها بأغنية جميلة، بل إن بعض هذه الحكايات كان يبيكها، لكن عندما صرت شابا، فكرت أنه لم يعد بالإمكان قبول هذه الحكايات بسهولة».

وعندما يتعمق أفلاطون الأساطير بأنها «حكايات النساء المجازن» فإنه على الرغم من أن هذا التعمق فيه حمولة قديمة، إلا أنه دليل على أن النساء المجازن كن يحكين الأساطير للأطفال. لكن على الرغم من أن كل الأطفال كانوا يعرفون الأساطير، إلا أن الفرق بين الأطفال الذين دخلوا المدارس والأطفال الذين لم يدخلوها، أن الذين دخلوها كانوا على علم بكل تفاصيل الأساطير بفضل النحويين والخطباء.

٦- مفهوم الحقيقة والكذب عند الإغريق:

يؤكد بول فين أن الإحساس بالحقيقة عند الإغريق كان كبيرا وواسعا إلى درجة أنه يضم بسهولة الأساطير. «الحقيقة» عندهم تقول عدة أشياء إلى درجة أنها تحتضن أدب الخيال. كان الإغريق ينظر إلى عوالم الأسطورة على أنها حقيقة بمعنى أنه لم يكن يشك فيها، لكنه لم يكن يؤمن بها كما يؤمن بالأشياء التي تحيط به.

فالذين عاصروا هوميرو وهيزيود وبندار كانوا يعتقدون أن هؤلاء الشعراء كانوا يحكون أمورا حقيقية بالمقارنة مع التجربة اليومية، وبالمقارنة مع الذي يحكي. وما كان غريبا عن التجربة

مراعاة خصوصيات بعض الشرائع؟ أم يتخصص - كما فعل Thucydide - في المعلومات التقنية «الصحيحة» التي تتحول إلى معطيات يستخدمها السياسيون والعسكريون.

وإذا كان هيرودوت يميل إلى أن يسوق مختلف المعلومات المتناقضة التي استطاع أن يجمعها، فإن Thucydide لم يكن يفعل ذلك على الإطلاق، وإنما كان يحكي المعلومات التي كان يعتقد أنها «صحيحة»، ويتحمل مسؤوليته فيها. أما Pausanias فكان يفضل أن يبدأ حكيه للتاريخ الأسطوري أو للأسطورة التاريخية بعبارات مثل: «علمت أن...» أو «حسب مصادري...» وبذلك كان يحمل المسؤولية لمصادره.

وهكذا يرى بول فين أنه عندما يتعلق الأمر بالنسبة إلى المؤرخ القديم ليس بإبداء شك عام حول مجموع الأساطير، وإنما يتعلق الأمر بإبداء رأي أو حكم محدد في قضية خاصة، ويجعل اسمه ضمانا لصدق هذه الحلقة من الأسطورة أو تلك، فإنه يعود إلى التصديق، ويعمل على إنقاذ العمق الحقيقي الموجود في هذه الأسطورة.

#### ٥- الأسطورة والطفولة:

يرى بول فين أن علاقة الإغريق بالأسطورة كانت تبدأ منذ الطفولة. فالمربيات كن يحكين الأساطير للأطفال. لقد كن يحدثهم عن الآلهة طبعاً - لأن الإيمان والعقيدة كانا يقتضيان ذلك - كما كن يخفنههم بالحديث عن الفيلان وعن وحوش البحر الأسطورية. وكن يحكين - من أجل أنفسهن - وهن يبيكين، حكايات عاطفية. لكن السؤال الأساسي هو: هل كن يحكين لهم

بالمجائز والمريبات والنحويين والخطباء، وكلما استعمل مصطلح «Legende» إلا وربطه بالمؤرخين الإغريق القدماء. ولا يسوغ هذا الربط إلا إذا رأينا أن ما نتحدث عنه هو تاريخ، أو على الأقل يأخذ مظهر التاريخ. كما أن

بول فين يبدأ باستعمال مصطلح «Legende» بعد أن يقول بأن الأسطورة وضعت قناع التاريخ.

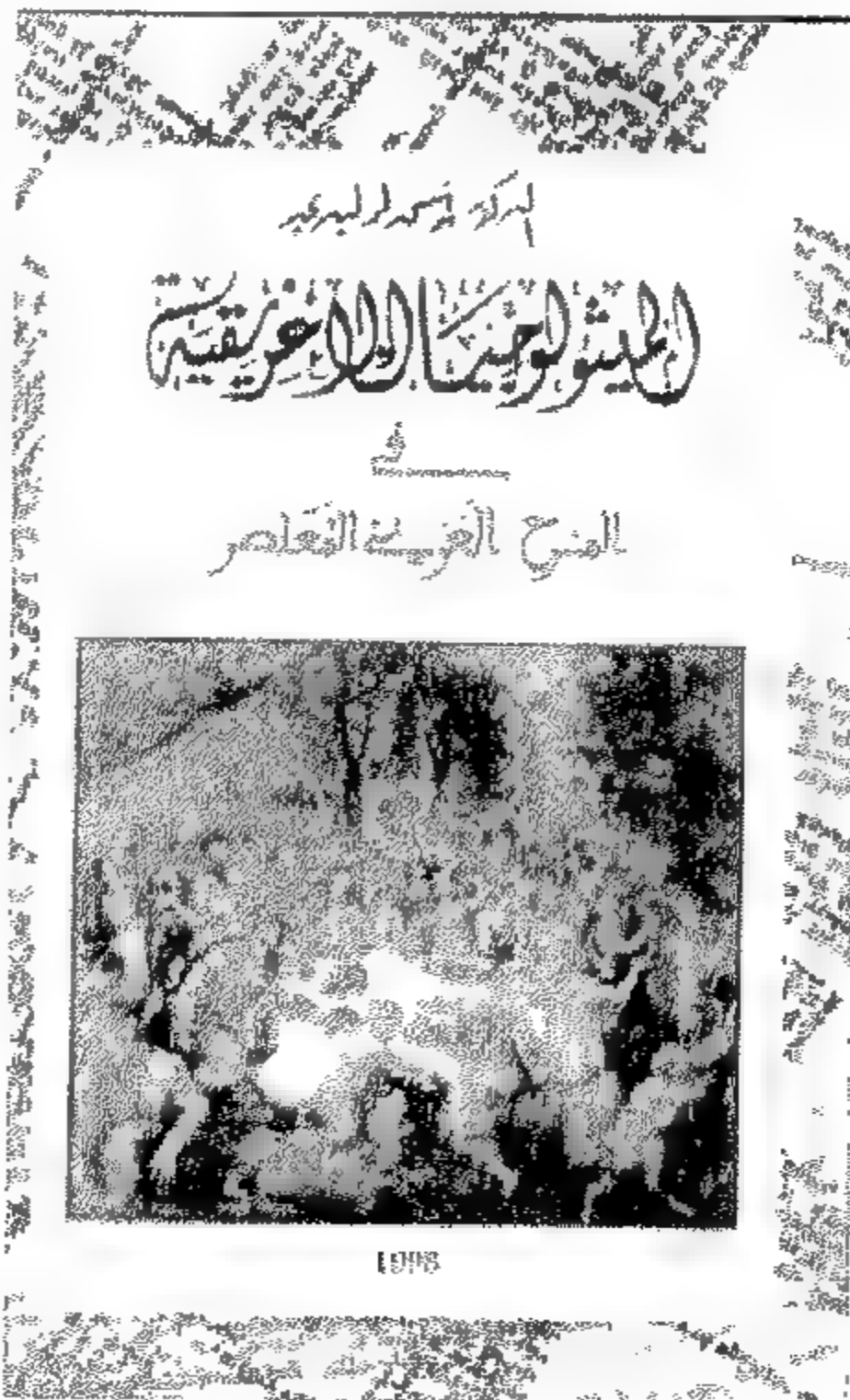
٤- المؤرخ الإغريقي القديم والأسطورة:

يؤكد بول فين أن المؤرخ الإغريقي القديم في تعامله مع «الحكاية التاريخية» الناقصة أو المحرفة «Legende» لم يكن يضع هوامش لكتابه التاريخية، لأنه كان يريد أن يصدق وكفى، (إلا إذا كان فخورا بكونه سيقدم نصا ناذرا أو مؤلفا مجهولا، وهذا النص أو هذا المؤلف يشكل في حد ذاته معلمة سيرجع إليه الفضل في الكشف عنها).

كان المؤرخ الإغريقي القديم - حسب بول فين - يحكي التاريخ جامعا كل ما أكده الذين سبقوه دون أن يتساءل «إن كان الأمر حقيقيا؟». فقد كان يقف عند حدود حذف بعض التفاصيل التي كانت تبدو خاطئة أو بالأحرى خارقة وغير محتملة الوقوع. فقد كان يفترض بأن سابقه كانوا يقولون الحقيقة، حتى ولو عاش سابقوه عدة قرون بعد الحدث الذي يحكونه (هترائهم الشفهي كان موجودا، وكان يعتبر حقيقة).

فالمؤرخ القديم يصدق أولا، ولا يبدأ بالشك إلا عندما يتعلق الأمر بتفاصيل لم يعد قادرا على تصديقها. وإذا لم يكن المؤرخ الإغريقي القديم يذكر السلطات التاريخية السابقة عليه فلأنه كان يعتبر نفسه سلطة تاريخية قوية.

ويرى بول فين أن احترام المؤرخين القدماء للموروث الشفهي الذي نقله إليهم سابقوه راجع إلى أن التاريخ لم ينشأ عند الإغريق من «الجدال» - كما هو الأمر في وقتنا الحاضر - وإنما نشأ من البحث، وهذا هو المعنى الحقيقي في رأيه - للكلمة الإغريقية «Historia». ولم يكن المؤرخون القدماء يعتقدون أنهم يعبرون عن الحقيقة «الكاملة»، وإنما كان على قرائهم أن يشكوا فكرتهم الخاصة عن هذه «الحقيقة». فالجمهور الذي كان يتابع كتابات المؤرخين القدماء كان مركبا: جزء منه يبحث عن التسلية فقط، وجزء آخر يقرأ التاريخ بعين أكثر نقدا، وجزء ثالث من محترفي السياسة والاستراتيجيات. وكل مؤرخ يقوم باختياراته: هل يكتب للجميع مع





الأخر : « صحيح قل لي هل تعتقد فعلا أن هناك آلهة؟ »

ويتساءل بول فين هل هذه مواقف شخصيات أرسطوفان أم هي مواقف أرسطوفان نفسه من الأساطير؟

وهكذا يبدو هؤلاء وغيرهم أحيانا متحفظين اتجاه الأساطير في مجموعها، وأحيانا أخرى يعودون إلى تصديقها. وتتحقق عودتهم هاته كلما رغبوا في أن يصبحوا مفكرين جادين ومسؤولين أمام حلقة من أسطورة ما. ويتساءل بول فين هل يتعلق الأمر بسوء نية؟ ويجب بالنفي، فالأمر بالنسبة إليه يتعلق بتذبذب بين معيارين للحقيقة أولهما رفض العجيب في الأساطير، وثانيهما الاعتقاد الجازم بأنه من المستحيل أن يكون هناك « كذب كلي» في هذه الأساطير، وإنما الأمر يحتمل كذبا جزئيا.

٨- خلاصات: يمكن تسجيل أبرز الآراء التي أوردها بول فين في كتابه على شكل خلاصات من بينها:

١- هل صدق الإغريق أساطيرهم؟ الإجابة ليست بالسهلة لأن «صدق» تعني عدة أشياء. لم يصدقوا كلهم بأن Thésée قاتل Minotaure لأنهم كانوا ينفرون أن الشعراء «يكذبون»، ومع ذلك فهذا لا يعني أنهم كذبوا هذه الأساطير، فجميعهم يؤمن بالوجود التاريخي لـ Thésée لكن ينبغي «تشذيب الأسطورة بواسطة العقل».

٢- بالنسبة إلى الإغريق، ليس هناك مشكل فيما يخص الأساطير، وإنما هناك مشكل في العناصر غير محتملة الوقوع التي تحتوي عليها الأسطورة.

٣- يرى بول فين أن التقسيم الثلاثي الذي قدمه Varron للآلهة تقسيم أساسي ويساعد على فهم كيفية تعامل الإغريق مع آلهتهم وبالتالي مع أساطيرهم. وهكذا ميز Varron بين آلهة المدينة التي كان الإغريق يقيمون لها الطقوس والشعائر، وآلهة الشعراء (أي آلهة الأساطير)، وآلهة الفلاسفة.

٤- إن نقد الأسطورة نشأ بواسطة البحث التاريخي ولم ينشأ نتيجة الحركة السفسطائية التي أدت بالأحرى إلى نقد الدين والمجتمع، كما أن نقد الأسطورة لا علاقة له بظهور علم الكون الفيزيائي (la cosmologie physique). ولعل أول خطوة في هذا النقد كانت هي حذف التدخل المرئي للآلهة من التاريخ. صحيح أنه لم يكن هناك شك في وجود هذه الآلهة لكن فيما أن الآلهة في مختلف الديانات تضل متخفية، وبما أن الأمر كان كذلك حتى في بلاد اليونان، قبل

Persée يقول :

« من جهتي، واجبي أن أقول ما قيل لي، وليس أن أصدق كل شيء. وما أقوله الآن يسري على كل مؤلفي». ويعتبر بول فين أن قول هيرودوت بضرورة عدم تصديق كل ما يقال له، هو اعتراف متأخر لأنه لم يرد إلا في الكتاب السابع من كتبه التسعة.

وهذا Pausanias يقول : « في بداية أبحاثي لم أكن أرى في أساطيرنا إلا تصديقا ساذجا، لكن الآن بعد أن بدأت أبحاثي تهتم بأركاديا، أصبحت أكثر حذرا. ففي العصور القديمة عبر أولئك اللذين نسميهم الحكماء، بواسطة الألغاز أكثر من التصريح. وأعتقد أن الأساطير المتعلقة بكرونوس تدخل في إطار هذه الحكمة».

ويعتبر بول فين أن مقولة Pausanias هي اعتراف متأخر أيضا لأنها لم ترد إلا في الكتاب الثامن من كتبه العشرة. كما أن هذه المقولة تعني أنه لم يصدق شيئا من الأساطير الكثيرة التي أوردها طيلة الثمانمائة صفحة السابقة من مؤلفه.

وهذا بندار نفسه يعبر عن موقف متذبذب من الأساطير، حيث يقول: « لا نجد عبر الأرض ولا عبر البحر الطريق التي تقود إلى احتفالات شعوب الشمال، ومع ذلك فإن Persée الشجاع قد ذهب إليهم في الماضي، وكانت أثينا هي مرشدته (٠٠٠) من جهتي لا شيء يدهشني أو يبدو لي مستحيلا عندما تتجزأ الآلهة». ويرى بول فين أن بندار حتى وإن كان له موقف محترم للأساطير، إلا أن بعض تعابيره يخونه، فيبدو وكأنه غير مصدق تماما لكل ما يحكيه.

وفي مسرحية «الفرسان» لأرسطوفان نجد عبدا يائسا من وضعه يقول لعبد آخر : « لم يبق لنا إلا أن نرمي بأنفسنا عند أقدام صور الآلهة »، فيجيبه العبد

اليومية لم يكن بالنسبة إلى الإغريق صوابا ولا خطأ بل لم يكن حتى كذبا، مادام الذي يحكيه لم يريج من ورائه شيئا، ولم يؤذ به أحدا، فالكذب الذي لا فائدة من ورائه ليس خداعا.

وهكذا فمن الإغريق من فهم أن الشعراء كانوا يخلطون الحقائق بالكذب أو الكذب بالحقائق ومنهم من اعتبر أن الأمر يقوم على تعارض بين الملحمة التي تكذب وبين الشعر التعليمي الذي يقول الحقيقة.

لكن عندما ظهر البحث التاريخي، بدأ - عكس الأسطورة - يطرح مفهوم الحقيقة والكذب، وبدأ الباحثون في التاريخ يرون أن الأسطورة لا بد أن تلائم باقي الحقائق بما أنها تقدم نفسها كحقيقة، وبذلك لم يعودوا يتساهلون مع المعلومات، وإنما صاروا يقومون بتفريغها ويتأكدون من صحتها. ومع ذلك ضل عدد من الإغريق يستمعون بتساهل إلى «الأساطير الحقيقية»، وإلى اختلافات الشعراء، ولم تكن تصدمهم الخيالات التي لا تجني فائدة من فصل الحقيقة عن الكذب، والتي لم تكن تخضع لسلطة أي علم من العلوم.

وهكذا وجدنا جمهورا يطالب بالحقيقة، وجمهورا آخر لا يطالب بها، ووجدنا تعايشا غير سلمي بين برنامجين للحقيقة: أحدهما كان ناقدا للأساطير، والآخر كان محترما لها. وهذا الصراع جعل أنصار البرنامج الثاني يمرون من الاحترام العفوي إلى الإخلاص للذات، فقد كانت لهم «قناعات» وكانوا يطالبون باحترامها، وبذلك لم تعد بالنسبة إليهم فكرة الحقيقة هي التي في الواجهة، وإنما احتلت المرتبة الثانية بعد «احترام المعتقد».

ويسوق بول فين نصا لنيتشه، يعكس في نظره، كيف تعامل الإغريق مع مفهومي الحقيقة والكذب في تلقيهم للأساطير. يقول نيتشه : « يسمح للسارد الملحمي أن يكذب، لأنه لا يخشى أية عاقبة وخيمة من كذبه. لذلك فالكذب مسموح به حيث سيحقق التزيين القائم على الجمال والجلال، لكن شريطة أن لا يسبب أذى (٠٠٠) إن كبار الفلاسفة الإغريق عاشوا داخل هذا الحق في الكذب».

٧- مواقف مختلفة من الأسطورة:

يقدم بول فين طيلة كتابه عددا من المواقف المختلفة من الأسطورة، أفرزها التآرجح بين مفهومي الحقيقة والكذب، عبر عنها مؤرخون وفلاسفة وخطباء وشعراء تراجيليون.

فهذا هيرودوت حين تحدث عن زعم الفرس بأن جدهم الأسطوري هو

**ويسوق بول فين نصا لنيتشه، يعكس في نظره، كيف تعامل الإغريق مع مفهومي الحقيقة والكذب في تلقيهم للأساطير.**



سذاجة الشعب ملامح عجيبة. وبذلك لا يمكن الشك في وجود الأبطال لأنه لا يمكن الشك في وجود البشر، في حين لم يكن الكل مستعداً لتصديق وجود الآلهة لأنها لا ترى بالعين.

وهكذا يخلص بول فين إلى أن « عدم التصديق » خاصية إغريقية بامتياز، وقد تنبه الإغريق أنفسهم إلى هذه الخاصية منذ القدم، حيث يقول هيرودوت : « منذ القديم تميزت بلاد الإغريق عن الشعوب البربرية، بأنها أكثر صحوه، وأكثر تخلصاً من سرعة التصديق الساذجة ».

• أكاديمي من المغرب

أ- عدم إصدار أي حكم على العجيب والخارق.

ب- الإقرار بالجنود التاريخية للأسطورة.

ج- عدم الخوض في التفاصيل.

١٠- قد يبدو أن هناك نوعاً من التناقض في تعامل الإغريق مع أساطيرهم، فمن جهة وجدت بعض العقول التي لم تؤمن بوجود الآلهة، لكن من جهة أخرى لا أحد أبداً شك في وجود الأبطال، والسبب راجع إلى أن الأبطال لم يكونوا في حقيقة الأمر إلا بشرًا عاديين أضفت عليهم عبقرية أو

توظيف هومير للعجيب في ملحمتيه، فإنه كان لابد من إعادة الأمور إلى أصولها، وحذف التدخل المرئي للآلهة من الأسطورة حتى تصبح تاريخاً.

٥- كان هناك نقد بطبيعة الحال للمعتقدات الدينية، لكنه كان مختلفاً عن نقد الأساطير، حيث وجد من المفكرين من نفى الوجود الفعلي لبعض الآلهة أو لكل الآلهة، لكن أغلب الفلاسفة والعقول المثقفة لم يكونوا ينتقدون الآلهة أو ينفون وجودها، وإنما كانوا ينتقدون الأشياء التي تلصق بالآلهة فتحط بالتالي من شأنها وجلالها. وإذا كان نقد المعتقدات الدينية يسمى إلى إنقاذ فكرة « الآلهة » من خلال تنقيتها من كل المعتقدات الساذجة والخرافات، فإن نقد الأسطورة كان يسمى إلى إنقاذ فكرة « الأبطال » من خلال جعل وجودهم محتمل الوقوع، كما هو الأمر بالنسبة إلى الأدميين العاديين.

٦- دعا كل من أفلاطون وبلوتارك إلى مواجهة الأسطورة باللوغوس وإرجاع السيرة الذاتية للبطل الأسطوري إلى نواتها التاريخية، غير أن تشذيب الأساطير باللوغوس لا يعني - حسب بول فين - أنهما يتعارضان كما يتعارض الخطأ مع الحقيقة وإنما يعني تحويل جيل الأبطال إلى آدميين عاديين، وجعل أجيالهم متناغمة مع الأجيال الأدمية، أي متناغمة مع التاريخ ابتداءً من حرب طروادة.

٧- تغير كل شيء في العصر الهليني، فالأدب أراد أن يصبح أدباً عالمياً، ليس معنى ذلك أنه سيصبح حكراً على النخبة، وإنما سيتطلب من الجمهور أن يبذل جهداً ثقافياً. فصارت الأسطورة ميثولوجيا (أي علماً للأساطير)، وحتى وإن ظلت للشعب أساطيره إلا أن الميثولوجيا التي صارت عامة بدأت تبعد عنه وصارت دليلاً على نوع من الشرف المعرفي الذي يعلي من مرتبة صاحبه.

٨- كان هناك في العصر الهليني جمهور مصدق، لكنه مثقف، وكان يطالب بعجيب جديد، لا يبقى فوق التمييز القائم بين الحقيقة والخطأ، ولا يبقى خارج الزمن. كان هذا الجمهور يرغب في أن يصبح العجيب « علمياً » أو بالأحرى تاريخياً لأنه لم يعد هناك مجال لتصديق العجيب على الطريقة القديمة، لذلك صار لزاماً على الأسطورة إن كانت تريد البقاء حية أن تأخذ مظهر التاريخ.

٩- احترم الكتاب في العصر الهليني - في تعاملهم مع الأسطورة - ثلاث قواعد أساسية :

١- يونس لوليدي : الأسطورة بين الثقافة الغربية والثقافة الإسلامية - الطبعة الأولى ١٩٩١ -  
- الفهرست - ص ٢٩

٢- Vladimir Grigorieff : Mythologies du monde entier - Marabout Université - Allier - Belgique - ١٩٨٧ - P ٢٤

٣- Jacques Vidal : Mythe in : Dictionnaire des religions - Directeur de la publication : Paul Poupard - P.U.F - Paris - ١٩٨٠ - p ١٧٢

٤- Paul Veyne : les Grecs ont-ils cru à leurs Mythes ? essai sur l'Imagination constituante - Editions du seuil - ١٩٨٢ - p ٢٠٢

٥- Pierre Grimal : la mythologie grecque - que sais-je ? N° ١١ - ٥٨٢ édition P.U.F - Paris ١٩٨٤ - P ١٠٠

٦- E.O James : Mythes et rites dans le proche - Orient ancien - traduit de L'anglais par René-Jouan - Bibliothèque - Payot - ١٩١٥ - p ٢١٧

٧- Xenophane, cité par Pierre Vidal-Napuet : in : la Grèce ancienne - Tome - ٢

L'espace et le temps - Editions du seuil - Paris - ١٩٩١ - p ١٤٧

٨- cité par Mircea Eliade, in : Histoire des croyances et des idées religieuses - Payot - Paris - ١٩٨٤ - p ٢٧٢

٩- Platon, cité par Vladimir Grigorieff, in : Mythologies du monde entier p ٢١

١٠- Paul Veyne : les Grecs ont-ils cru à leurs mythes ? p ٢١

١١- A.D. Monigliano, cité par G. Huppert, in : l'idée de l'histoire parfaite - Flammarion - Paris - ١٩٧٢ - p ٧

١٢- Aristote, cité par Paul Veyne, in : les Grecs ont-ils cru à leurs mythes ? p ٢٤

١٣- يونس لوليدي : الأسطورة بين الثقافة الغربية والثقافة الإسلامية ص ٢٩

١٤- Paul Veyne : les Grecs ont-ils cru à leurs mythes ? - p ١٩

١٥- Ibid - p ٢٠

١٦- Philostrate, cité par Paul Veyne - Ibid - p ٥٤

١٧- Ibid - p ٢٠

١٨- Nietzsche, cité par Paul Veyne - Ibid - p ٥٢

١٩- Hérodote, cité par Paul Veyne - Ibid - p ٢٤

٢٠- Pausanias, cité par Paul Veyne - Ibid - p ٢٤

٢١- Pindare, cité par Paul Veyne - Ibid - p ٤٠

٢٢- Aristophane, cité par Paul Veyne - Ibid - p ٥٢

٢٣- Hérodote, cité par Paul Veyne - Ibid - p ٢٢



الشر والخير في طبائعها وأفعالها، بل تعيش أحوالاً من الاضطراب والتناقض تجعلها شخصيات إنسانية قائمة بذاتها... وهذا ما نجده متحققاً في أحوال شخصيات رواية «عمارة يعقوبيان» للروائي المصري علاء الأسواني، التي تعتبر رواية الشخصيات بامتياز نظراً للعدد الكبير من النماذج البشرية التي وظفها الروائي في روايته، وتنوع هذه الشخصيات ومواصفاتها وطبائعها... ذلك أن بناء الشخصية الروائية، في المحصلة الأخيرة، ينهض أساساً على إنشاء مسافة كافية من مواصفاتها ومواقفها وسلوكاتها، بحيث لا يظهر خيرها من خيرنا، أو شرها من شرنا، باعتبارنا قراء حقيقيين من لحم ودم...

من هنا، ينبغي أن يتجه اهتمامنا إلى عناصر الصنعة في عرض مسارات ومصائر أبرز شخصيات الرواية، التي يدور موضوعها، في الغالب، حول علاقة هذه الشخصيات بالثالث المهمين في هذه الرواية، ويتعلق الأمر بالفضاء والجنس والسياسة.

نحن، إذاً، إزاء شخصيات متعددة ومتنوعة، تنوء بما يحملها علاء الأسواني من معان ودلالات زاخرة وغنية، بناء على مواصفاتها وطبائعها وسماتها المحددة، والمصنوعة بدأً وتقصد، والمنثورة في ثنايا الرواية بدربة وحكمة فائقتين...

#### ١. تحولات في اتجاه نهايات مأساوية،

إن التأمل في مصائر شخصيات «عمارة يعقوبيان»، لا بد أن تستوقفه ظاهرة النهاية المأساوية التي انتهت إليها حياة أغلب هذه الشخصيات، حيث تتفرع هذه النهايات المأساوية إلى نوعين رئيسيين، يستمدهما علاء الأسواني من صميم الوجود الإنساني بصفة عامة. فالنموذج الأول يتجسد في مأساة الإنسان الاجتماعية (علاقة الفرد بالجماعة،

## نماذج بشرية مأساوية من زمن التعب المصري «عمارة يعقوبيان» لعلاء الأسواني نموذجاً

د. عبد المالك أشهبون \*

من المعروف أن عالم الرواية لا يقوم سوى بشخصياته، فالشخصيات هي الوجود الحي الملموس الذي يتابع من خلاله القراء كل المعاني التي يحملها الحدث الروائي. لذلك لا بد أن تكون في الرواية شخصيات تتحدث هذا الحدث، أو يحدث لها، لأن

الحدث ليس شيئاً مجرداً، بل هو مظهر من مظاهر النشاط الإنساني، ونتيجة لسلوك الإنسان النفسي والاجتماعي وعلاقته مع بيئته ومجتمعه..



علاء الأسواني

فهذه الشخصيات التي تضطلع بأفعال وحركات، وتتصف بمواصفات خلقية وخلقية، ليست دوماً أهلاً للتقدير والاحترام من طرف المتلقي، فمنها الشخصيات الخيرة والضعيفة والمضطهدة والمقهورة... ومنها الشريرة والمستبدة والوضيعة... ومنها، أيضاً، من لا حدود تفصل بين



بالمحيط، بالبيئة التي تحتضنه)، في حين يتحقق النموذج الثاني في مأساة الإنسان الوجودية (علاقة الفرد بكل ما هو وجودي، فلسفي). مع إلحاح خاص من لدن الروائي على مأساة الإنسان الاجتماعية النازلة بثقلها في هذه الرواية بالذات.

والظاهر أن أغلب شخصيات الرواية أبطال بدون بطولية؛ لأنها شخصيات تعاني انكسارات داخلية عميقة، بحكم طبيعة المجتمع الطبقي، أو سلطة النظام، أو أخلاقيات المجتمع. فمصائرهم تتحول وتتغير وتتبدل بدون أن تستقر على حال، ليتوج مسارها هذا بنهاية مأساوية متعددة الأشكال، وبحسب الموضوع...

أ. السقوط المأساوي لطله الشاذلي:

يخضع رسم فضاء العمارة لمنطق طبقي واضح، خاصة بعد التحولات التاريخية والاجتماعية والأخلاقية التي شهدتها في تاريخها الممتد من مرحلة الأربعينيات إلى ثمانينيات القرن الماضي، حيث نجد أن العمارة تقسم وفق هذا التقسيم الاجتماعي إلى عاملين أساسيين: عالم العمارة الذي تتأبعت عليه أنواع مختلفة من الطبقات الثرية، وعالم السطح الذي يضم الفقراء والخدم وصفار السماسرة ومستحدثي المهن الجديدة...

ويمثل طله الشاذلي نموذج الشخصية التي كدت وكدحت واجتهدت دون الظفر بأي نفع. إذ يُرفض في امتحان القبول في كلية الشرطة، لأنه ابن بواب؛ ولا يملك، كذلك، عشرين ألف جنيه يدفعها كرشوة لقبوله. فبعد أن ضاع أمله في أن يصبح ضابط شرطة، التحق طله الشاذلي بكلية الاقتصاد والعلوم السياسية التي اشتهر طلابها بمستواهم الاجتماعي الراقى...

ففي بدء الموسم الدراسي الجامعي، وأثناء شروع الطلبة بالاختلاط فيما بينهم في لحظات التعارف والتلاقي، أحس طله بأنه ضئيل للغاية وسط هذا الحشد الهائل من الطلاب ذوي الوجاهة والأناقة والترف. وجد طله نفسه مكرهاً على الانعزال كما ينعزل الزيت عن الماء، حيث قرر طله ألا يتعرف إلى أحد من الطلاب؛ لأن التعارف معناه تبادل

## يخضع رسم فضاء العمارة لمنطق طبقي واضح، خاصة بعد التحولات التاريخية والاجتماعية والأخلاقية التي شهدتها في تاريخها

المعلومات الشخصية، وقد يكون واقفاً وسط مجموعة من زملائه ومعهم بنات مثلاً، ثم يسأله أحدهم عن مهنة أبيه، ماذا يقول عندئذ؟

في هذا الجو المقعم بالدونية والإحساس العميق بالفن، سيجد الشاذلي ضالته في بعض الطلبة الذين يؤمنون مسجد الكلية، حين لاحظ بارتياح أنهم فقراء مثله، ومعظمهم من أصل ريفي. وفي هذا السياق، سيتعرف على المدعو خالد عبد الرحيم الذي توطدت علاقته به؛ فتصارحاً وتبادلاً الأسرار واستكراً معاً ما يروونه كل يوم من طيش بعض الزملاء المترفين، وانصرافهم عن الدين الصحيح، وتبرج بعض الزميلات اللاتي يجئن إلى الجامعة وكأنهن ذاهبات إلى حفلة رقص ماجنة....

فمن خلال توطد علاقته بخالد، وتردده على حلقات ومناقشات الطلبة الذين كانوا يجتمعون، ويتسامرون ويجادلون في أمور الدين، أدرك طله لأول مرة أن المجتمع في مصر مجتمع «جاهلية» لا مجتمع إسلام؛ لأن الحاكم يعطل شرع الله الذي ينتهك على الملأ، وقانون الدولة يسمح بالخمر والزنا والربا... وعرف أيضاً معنى الشيوعية التي هي ضد الدين، وفتح عينيه على الجرائم الرهيبة التي ارتكبتها نظام عبد الناصر في حق الإخوان المسلمين، وقرأ مع أعضاء الجماعة كتباً لأبي علي المودودي وسيد قطب ويوسف القرضاوي وأبي حامد الغزالي...

كما سيعرفه خالد عبد الرحيم لاحقاً على الشيخ محمد شاكراً (وهو خطيب

أحد مساجد السلفية الجهادية)، له مسجد يصلي فيه بأتباعه (وهو مسجد أنس بن مالك)... وهذا المسجد يمتليء عن آخره كل جمعة، وهؤلاء المصلون كانوا جميعاً من الطلبة الإسلاميين بعضهم يرتدي الملابس الإفرنجية معظمهم بالزي الباكستاني: الجلباب الأبيض أو أزرق يصل إلى أسفل الركبة وتحتة بنطلون من نفس اللون وعلى الرأس عمامة بيضاء يتدلى طرفها عند مؤخرة الرقبة، هؤلاء جميعاً من محبي الشيخ محمد شاكراً... (١).

في خضم هذا الاستقطاب التدريجي والمتسلسل في كتف الجماعة، يجد طله الشاذلي نفسه في البداية متعاطفاً، وينتهي به المطاف منخرطاً في لجنة هذا التيار الأصولي المتطرف، لتتحول شخصيته رأساً على عقب: مظهرًا ومخبراً. فالذين عرفوه في الماضي يصعب عليهم التعرف على شخصيته حاضراً، من حيث الزي الإسلامي الذي استبدل به ملابسه الإفرنجية، ولحيته التي أعفاها فمنحته مظهرًا مهيباً وقوراً أكبر من سنه، والزاوية الصغيرة التي أقامها بجوار المصعد في مدخل العمارة، يتناوب فيها على الأذان مع أخ ملتج طالب في الهندسة يسكن في الدور الخامس...

لقد أصبح طله عنصراً قيادياً في فصيل الطلبة الإسلاميين. وما هو يقود تظاهرة نظمها الجماعة في سياق نضالاتها الطلابية ضد مشاركة القوات المصرية مع القوات الأمريكية في تدمير العراق عام ١٩٩١، ويتدخل البوليس بعنف، ويعتقل من يعتقل، وكان من بين المعتقلين طله الشاذلي...

فما وقع له في السجن كان فوق ما يحتمل؛ «لقد أدلوني يا مولانا... أدلوني لدرجة أنني أحسست أن كلاب الشوارع عندها كرامة أكثر مني. تعرضت إلى أشياء لم أكن أتصور أن مسلماً يفعلها أبداً... ليسوا مسلمين بل هم كفار بإجماع الفقهاء» (٢). يستطرد طله، بفصحة وحنق شديدين، استرجاع محنة السجن الأليمة مع سجانيه: «ف عندما يطلقون عليك اسم امرأة ويجبرونك على أن تجيب باسمك الجديد فتضطر إلى الإجابة من قسوة التعذيب... كانوا يسمونني فوزية... وكانوا كل يوم

نماذج بشرية مأساوية من زمن السقوط





وأظهارها أمام الملأ لإعطاء صورة التقوى والورع عن شخصيته، لا يني، في الآن نفسه، يحلل لنفسه المتاجرة بالمخدرات (تجارة واستهلاكاً)، وفي كل ما له علاقة بالصفقات المشبوهة، ما دام يخدم مصالحه الخاصة...

فبعد مشواره الاقتصادي المشبوه، أصبح الحاج أحمد عزام رجل أعمال ثرياً، بل غداً الآن من رجال الدولة المتنفذين في الشأن السياسي، ولم يقف هوسه وتهافته عند هذا الحد من الثراء الفاحش، فهو يخطط في الشغل الكبير الذي سيقفز به إلى مستوى العمالة، «والخطوة القادمة سوف تصعد به إلى القمة، سيكون من الخمس أو الست رؤوس الكبيرة في البلد كلها، لو تمت له الصفقات التي يخطط لها لانتقل من خانة مليونير إلى ملياردير بل ربما يكون أثري أثرياً مصر وقد يتولى الوزارة... نعم الوزارة...» (٦).

وهنا نسجل أنه كلما كبرت ثروة الحاج عزام، كبرت معها غرائزه في التملك والسيطرة، وشراء كل شيء بالمال المشبوه، بدءاً من شراء المحلات التجارية، والسيارات الباذخة، مروراً بشراء الذمم البشرية التي تيسر الظفر بصفقاته المشبوهة، وصولاً إلى شراء وسائل الاستمتاع البشرية، ومن بينها شراء زوجته الثانية: سعاد جابر...

هكذا تحركت غرائزه الجنسية التي لم تجد إشباعاً لها في زوجته المسنة، ليقرر الزواج مرة ثانية، بتسويق من الشيخ السمان الذي استطاع أن يقنع أبناء الحاج عزام الثلاثة (فوزي وقدرى وحمدى) بشرعية ما سيقدم عليه أبوههم. وقد سطع نجم هذا الشيخ حينما دافع عن شرعية العدوان الأمريكي على العراق عام ١٩٩٠، وأصبح نجماً يستضيفه التلفزيون ليدافع. من منظوره الديني. عن قرار الاستعانة بالقوات الأمريكية لغزو العراق....

بدأ البحث عن عروس، تلبية الرغبات الجنسية للشيخ المتصابي... هكذا وقع اختيار أحمد عزام على «سعاد جابر» القادمة من حي سيدي بشر بالإسكندرية، حيث كانت تعمل هناك بائنة في محلات هانو، وهي مطلقة ولها ولد واحد...

وظموحاته في الارتقاء الاجتماعي....  
ب: سعاد جابر: إجهاض بالقوة وطلاق بغير معروف:

تتماهى الشخصيات الرجالية في هذه الرواية بروح الشخصيات النسائية في مأساوية المصير المشترك... فهي شخصيات نسائية متعبة ومرهقة ومكلومة حتى الثمالة، كما أنها شخصيات نذرت نفسها للمعاناة والحزن والقدر المقدور... وهذا ما تشخصه حالة بثينة في صراعها مع المهوسين بجسدها من مشغليها، وحالة رضوى التي يقتل زوجها الأول على يد البوليس، والمتهم بالتطرف الديني، ويعاد السيناريو الدامي نفسه مع زوجها الآخر وهو طه، وصولاً إلى حالة سعاد التي تبيع جسدها بالحلال (زواجاً) كي تحصل على الأمان المادي دون أن تصل إلى مرادها من ذلك الزواج/الصفقة...

فقد ارتبطت قصة سعاد جابر بشخصية الحاج عزام، وهو أحد أثرياء عمارة يعقوبيان الذي حلوا بحلول زمن الانفتاح (زمن الفساد). إنه نموذج المليونير الذي قفز قفزة هائلة في سلم الارتقاء الاجتماعي، من ماسح أحذية وضيع ومهين إلى أن ظهر فجأة مليونيراً بصفقات مشبوهة وبتجارة مخدرات، وأصبح بعدها من رجال المال والأعمال، وصاحب الأملاك والمصانع والمحلات التجارية.

فشخصية الحاج عزام تمثل الشخصية التي تجمع ما بين المتناقضات بامتياز، ففي الوقت الذي يحرص فيه على أداء مناسك الدين والجهنم بها،

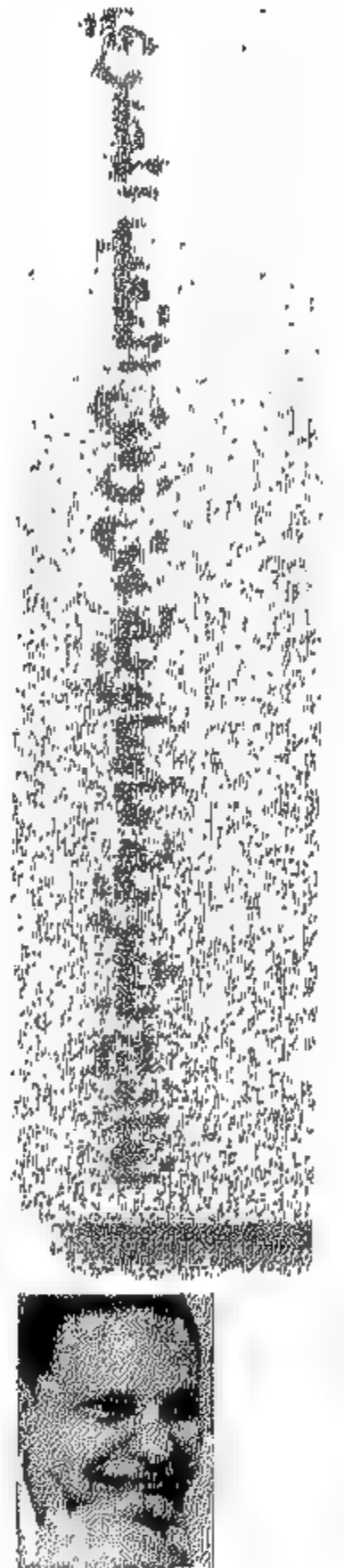
يضربونني حتى أقول أمامهم: أنا امرأة واسمي فوزية... تريدني أن أنسى كل ذلك وأعيش؟ (٣)

هكذا يخرج طه الشاذلي من السجن بعد أن عذب بقسوة إلى حد الاغتصاب... فقرر الانتقام من الذين عذبوه وأذلوه وأهانوه بأي ثمن، وبأية طريقة: «أريد أن أنتقم من الذين اعتدوا علي وأذلوني»، ويطلب بإلحاح من شيخه أن يدلّه على اسم الضابط الكبير الذي أشرف على تعذيبه. وبعد تردد، يكشف له الشيخ عن الاسمين المشهورين في التعذيب داخل أمن الدولة عموماً، وهما: العقيد صالح رشوان والعميد فتحي الوكيل... ليردف قائلاً «كلاهما مجرم كافر مصيره جهنم وبئس المصير» (٤).

ولأن طه يعتبر نفسه ميتاً منذ خروجه من السجن: «أنا الآن ميت... يقتلونني في المعتقل عندما اعتدوا على عرضك وهم يضحكون... عندما يطلقون عليك اسم امرأة ويجبرونك على أن تجيب باسمك الجديد فتضطر إلى الإجابة من قسوة التعذيب... كانوا يسمونني فوزية... وكانوا كل يوم يضربونني حتى أقول أمامهم: أنا امرأة واسمي فوزية... تريدني أن أنسى كل ذلك وأعيش؟ (٥)، فإن موته هذا يجب ألا يكون مجانياً بدون مقابل، سيما وأن شيوخه يعتبرون أن من مات في سبيل تحصين الشريعة من العابثين بها، والمنتهكين لحرمتها فقد نال الشهادة وأصبح شهيداً، ومثواه الجنة...

وبعد التخطيط لمحاولة الاغتيال جاء دور طه ومجموعته لتنفيذ مخططهم هذا. وفي سياق محاولة اغتيال الضابطين، يسقط طه صريعاً برصاص الأمن الذين يشرفون على حراسة الضابطين، وتنتهي قصته نهاية مأساوية...

من خلال ما سبق، نلمح نبذة الفلسفة الوجودية في مسار حياة طه؛ فلسفة الإنسان المعذب، وهو يواجه قسوة العالم الدنيوي وحيداً، ويرتمي في أحضان العالم الأخروي كإبدال من إبدالات الدنيا اللعينة، في الوقت الذي بدت فيه العمارة رمزاً مصغراً للوطن الكبير، وقبراً كبيراً تموت فيه آماله في الحب، وتدفن في ثراه أحلامه



**نلمح نبذة الفلسفة الوجودية في مسار حياة طه؛ فلسفة الإنسان المعذب، وهو يواجه قسوة العالم الدنيوي وحيداً**



لمخلوق في معصية الخالق»...

جرب الحاج عزام كل الإغراءات المادية، في ثني سعاد عما هي عازمة عليه ولم يفلح، كما حاول أن يلتف حولها من جهة أسرتها، دون أن يصل إلى مراده، وبقي له أن يجرب في الأخير وساطة الشيخ السمان الذي بإمكانه أن يقنعها بشرعية هذا الإجهاض، من خلال حجج فقهية وتأويلات دينية لا تخلو من خبث ودسيسة وخداع.

هكذا تدخل الشيخ بكل ما أوتي من وسائل الإقناع الدينية، واجتهاداته الفقهية من أجل ثني سعاد جابر عما هي مصممة عليه، يخاطبها الشيخ قائلاً: «الإجهاض حرام طبعاً لكن بعض الآراء الفقهية الموثوق فيها تؤكد أن التخلص من الحمل خلال أول شهرين لا يعتبر إجهاضاً لأن الروح تنبث في الجنين في بداية الشهر الثالث...»

من قال الكلام ده؟

فتاوى موثقة لكبار علماء الدين..

ضحكت سعاد وقالت بهمارة:

«دول لازم مشايخ أمريكيان...» (٧).

بهذه العبارة التي استفزت الشيخ، ينتهي الفصل الأخير من فصول محاولات ثني سعاد عما هي عازمة عليه، لينتقل أحمد عزام إلى تنفيذ المرحلة الثانية من تهديده، حيث سيرسل مجموعة من الأشخاص الذين سيقترحون شقة سعاد ليلاً، ليتم نقلها لاحقاً بالقوة إلى أحد المستشفيات الخاصة التي يبدو أن تواطؤ العاملين فيها مع الشيخ أحمد عزام بارز وظاهر... وإجهاضها قسراً بحجة تعرضها لتزيف حاد...

لم يبق لسعاد، والحالة هذه، إلا العودة إلى حال سبيلها، مجروحة في مشاعرها، ومكلومة في فلذة كبدها، وفي النهاية مطلقة بغير معروف، بل ومهددة بأن تلقى مصيراً أعنف مما رآته من قبل، إذا ما استمرت في إثارة المشاكل حول أحمد عزام وهو رجل السياسة الذي سطع نجمه فجأة، وبدا طموحه السياسي جارفاً...

## عمارة يعقوبيان

وبالطبع سيختار أحمد عزام الاستقرار بشقة من شقق عمارة يعقوبيان، هي أقرب من شقق العشاق منها إلى بيت الزوجية، ما دامت سعاد تمثل - في العمق - دور العاشقة والخيلة (الحلال) أكثر من دور الزوجة، وهو التصور الذي سيرسخه الحاج عزام في كل ممارساته مع زوجته التي لا تمثل له في الحقيقة سوى وعاء إفراغ لمتعته الجنسية...

فحينما ارتبطت سعاد جابر بأحمد عزام لم تكن تدري أية نهاية ستنتهي بها مغامرتها الزوجية، بسبب شروط عقد الزواج التمييزية. فقد كانت رؤية الحاج عزام إلى هذا الزواج/الصفقة بأنه أقرب إلى زواج المتعة، أو الزواج المسيار (موضة زمن الفساد) حينما جرّده من كل

أركان الزواج المعروفة، بدءاً من شرط الإشهار، وصولاً إلى حق الإنجاب الذي يعتبر حقاً طبيعياً من حقوق المرأة، تشريعه الحقوق المدنية، وتؤكدته الشرائع السماوية...

هكذا نجد أن هذه الصفقة كانت محسوبة من الطرفين، بموجبها تحصل سعاد جابر على الأمان المادي، وتؤمن مستقبل ابنها الذي يعيش مع أخيها في الإسكندرية، وفق ما تنص عليه وثيقة الزواج/الصفقة، مقابل أن تقدم جسدها الغض والطري لهذا الشيخ المتصابي. وفي حال مخالفتها لأي شرط من الشروط السابقة يعتبر العقد لاغياً.

ومع مر الزمن، نجد أن سعاد جابر عودت نفسها على أن تخفي أحاسيسها وعواطفها ورغباتها، وهي في حضرة الشيخ العجوز... فبعد صلاة عصر كل يوم، يصعد الحاج إلى شقته في العمارة، ليمارس حصته اليومية من الجنس، أما سعاد فتصطنع - ببراعة - لهفة اللقاء به، وتشعره بفحولته على مستوى الظاهر، رغم أنها تحس - داخلياً - بالقرق من جسده الأبيض المجعد، ومن قواه الخاملة، ولا تمنع نفسها من مقارنة فحولته بفحولة زوجها الشاب ليرضى عنها الحاج...

غير أن هذه الوضعية النشاز لن

## حينما ارتبطت سعاد جابر بأحمد عزام لم تكن تدري أية نهاية ستنتهي بها مغامرتها الزوجية

تستمر طويلاً، ففي قمة إحساس سعاد بهذا الغبن الممارس عليها من طرف زوجها المفترض، ستقدم على تخطي شرط هام من شروط وثيقة الزواج، ألا وهو شرط الإنجاب. فحين ستخبر سعاد زوجها بخبر حملها «المفاجئ»، كانت تنتظر منه أن يتلقى الخبر بكثير من الحفاوة والترحاب كباقي الأزواج، غير أن الخبر ذاته نزل على رأس زوجها المفترض كالصاعقة. ومن يومها وهو يحاول إقناعها - بكل ما أوتي من وسائل الترغيب والترهيب - إسقاط حملها دون أن تلتزم لها قناعة، أو تسقط في المحذور المحرم شرعاً، حسب ما تردد أمامه كلما أثير هذا الموضوع، شاهرة في وجهه عبارة: «لا طاعة

نفاذ بشرية تأسوية من منسوب العرب





الجريئة: «مسك الغزال» هذا النوع من الشذوذ الجنسي، حين تناولت في روايتها حياة «مثليتين»...

وفي اعتقادنا الشخصي أن هؤلاء الروائيين والروائيات لا يعتمدون الكتابة عن الجنس لترويج أدبهم، فهذا التفكير متخلف في زمن العولمة والإنترنت، حيث أصبح كل ما هو ممنوع مباح، بل سهل الوصول إليه بنقرة زر أو أكثر. لكن الذي نسجله هو أن نظير هذه الموضوعات الحساسة، يحيلنا في العمق إلى حقيقة المجتمع العربي الذي يعاني من ترسخ تلك الظواهر الجنسية الشاذة، نتيجة مجموعة من المعطيات والأسباب الذاتية منها والموضوعية...

غير أن الذي يجب التشديد عليه في هذا السياق، هو أن هذه الظواهر الشاذة حين تنتقل إلى المجال الأدبي، ينتصر فيها منطق الأدب والفن على منطق اختزال هذه النصوص الأدبية في بعدها الشبقي الأوحى؛ لأن العبرة في الأخير ب«أدبية» النص الروائي، لا ببعده الفضائحي...

فبالعودة إلى رواية «عمارة يعقوبيان»، نجد حضوراً ملحوظاً لظاهرة «الجنسية المثلية» بين رجلين، وهي الظاهرة التي تعبر بجلاء عن تنوع مظاهر الفساد في المجتمع وتعددده. وهذا ما تجسده شخصية حاتم رشيد الذي ينحدر من أسرة ارسطوقراطية (من أم فرنسية وأب مصري)، وهو كذلك كاتب صحفي معروف، ورئيس تحرير جريدة Le Caire التي تصدر باللغة الفرنسية في القاهرة.

فحاتم رشيد في النهاية، شخصية ناجحة مهنية، لكنها شاذة أخلاقياً بحكم مجموعة من العوامل، منها ما هو نفسي، ويتعلق الأمر بالشعور بالاغتراب الذي يعاني منه أبناء الزواج المختلط، وأغلبها اجتماعي، يرتبط بإهمال أبويه له، وتفكك العلاقة بين الزوجين، خصوصاً خيانة أمه لأبيه المتكررة. من هنا كره حاتم أباه الذي لم يول له ما يستحقه من الرعاية والحنان والعطف من ناحية، وحقد على والدته الفرنسية، لأن زواجها من والده. أستاذ القانون المعروف. كان بالنسبة إليها فرصة صعود اجتماعي من وضعها كعائلة وضيعة في البار إلى زوجة رجل

## لا بد من التأكيد على أن ظاهرة البغاء شكلت موضوعاً مألوفاً في الرواية العربية

غير أننا لا نعدم روايات تطرقت، من قريب أو بعيد، إلى هذه الظاهرة الاجتماعية، بشكل جزئي تارة أو كلي تارة أخرى... فقد تحدث عميد الرواية العربية: نجيب محفوظ في روايته: «زقاق المدق» عن شخصية كرشة «المثلي»، وهو صاحب مقهى في زقاق المدق، كما ركز محمد شكري في روايته الشهيرة «الخبز الحافي» على العلاقة المثلية التي تجمع العربي بالأجنبي، والأمرداته نجده في رواية «شرف» لصنع الله إبراهيم في إشارة قوية منها إلى تعدد ممارسات الاستغلال الذي يمارسه الآخر (الأجنبي) على الأنا، بدءاً من الاستغلال الاقتصادي والسياسي، وصولاً. من هذا المنظور. إلى الاستغلال الجنسي... كما تعددت نماذج «المثلية الجنسية» في مجموعة أخرى من الروايات العربية، نذكر منها. على سبيل المثال. رواية «السؤال» لغالب هلسا، و«رحلة غاندي الصغير» لإلياس خوري، و«رحلة البحث عن الذات» للقماني حسن اللواتي...

من خلال كل هذه الروايات التي تناولت هذا الحب الممنوع والمحرم في الثقافة العربية، كان موضوع «المثلية الجنسية» ينصب أساساً على نوع محدد من العلاقة الجنسية الذي يجمع بين رجلين (أي ما نسميه عادة اللواط)، فيما بقي نوع آخر، وهو العلاقة بين المثليات (أو ما درجنا على تسميته في ثقافتنا العربية: السحاق) غير مطروق كموضوع في الرواية العربية، إلى أن أضافت حنان الشيخ في روايتها

هكذا انتهت حكاية سعاد بما يشبه بدايتها، مع تسجيل كثير من الخسائر الذاتية والموضوعية التي غدت جروحاً غائرة في دواخلها، فيما بقيت قصة الحاج عزام مفتوحة على مسارات أخرى لا يقل فيها الصراع شراسة واشتداداً، بين رموز الفساد الاقتصادي والسياسي، وعلى رأسهم كمال الفولي (وهو أحد رموز الفساد السياسي)، الذي نشأ هو الآخر في أسرة فقيرة للغاية، إلى أن أصبح عضواً بارزاً في مجموعة من التنظيمات السياسية المتنفذة في صنع النخب السياسية، وصناعة المنتخبين الفاسدين، والدخول في علاقات سرية مشبوهة مع جهات خارجية من أجل مصالحه المادية الخاصة... بالإضافة إلى علاقته في آخر الرواية مع الرجل الكبير الذي بقيت علاقته معه مفتوحة على احتمالات متعددة ومختلفة، فإما أن يقبل أحمد عزام بشروطه من أجل إتمام الصفقة الكبرى، أو أن يرفض فينفذ الرجل الكبير تهديداته التي لا شك أنها ستكون بحجم هذا الرفض، في سياق العلاقة المعروفة بين الحيتان الكبيرة بالحيتان الصغيرة...

ويبدو أن عدم وضع نهاية مغلقة لمسار شخصية أحمد عزام، هو إشارة من الكاتب إلى استمرار هذا الفساد، بل وتفشيه واستفحاله في الآونة الأخيرة، مما يعني أنه سيبطل كما هو ولن ينتهي، وكأنه قدر مسطر على رقاب المصريين إلى الأبد...

ج. خطيئة الشذوذ الجنسي وعقاب السماء:

لا بد من التأكيد على أن ظاهرة البغاء شكلت موضوعاً مألوفاً في الرواية العربية، لكن الذي قلنا نجده متداولاً هو موضوع «المثلية الجنسية» (Homosexualité) بمختلف أنواعه: مثليين ومثليات. ولأن العرب لا يتحدثون عادة عن هذه الأمور جهراً، لذلك فهم يهتمون بممارستها أو الحديث عنها بسرية تامة، وبشكل أكثر كثافة من جهة وأقل ثقافة من جهة أخرى، ذلك أن المجتمع العربي يهتم بالممارسات الجنسية أكثر من اهتمامه بالتوجهات الجنسية أو بالهويات الجنسية...

الجنس





مهم، له مركزه الاجتماعي المرموق من ناحية أخرى...

هكذا ترك الأبوان حاتمًا. وهو طفل تحت رحمة الخدم، يحصل منهم على ما هو في أمس الحاجة إليه من حنان ورعاية وعطف، لينتهي به المطاف طفلاً مغتصباً من طرف الخادم إدريس السفرجاني التوبي الذي اعتدى عليه جنسياً، ومن يومها أصبح شخصيته شاذة، وتعمقت مأساته في رفض المجتمع الذي يعيش فيه هذا السلوك المحرم دينياً والمنبوذ اجتماعياً...

وبطبيعة الحال سيكون قضاء ممارسة هذا الشذوذ هو شقة حاتم في عمارة يعقوبيان. حيث تبدأ حكاية «حاتم رشيد» بعشيقه الصعيدي «عبد ربه» المجند في الأمن المركزي بالتدرج؛ ففي البداية يعرض عليه الذهاب معه إلى شقته في العمارة، ثم يقنعه. مؤقتاً. بعد ذلك بشرعية ما سيقدمان عليه من ممارسة جنسية غير مألوفة من طرف عبد ربه، لتتوطد العلاقة بين الخليلين، خصوصاً بعد أن أسكنه حاتم مقاماً على سطح العمارة لتقريبه منه ساعة الحاجة الجنسية إليه...

وعندما يتوهم حاتم أن الحياة قد طابت في صحبة عشيقه الصعيدي، يجد عبد ربه نفسه منغمساً في لجة التفكير الموزق في ما يقترقه مع حاتم من محرمات، خصوصاً وأن زوجته «هدية» حذست. بحسبها الأنثوي. طبيعة هذه العلاقة المشبوهة، مما أثار قرفها وتقززها وغضبها من سلوكات الطرفين معاً، لكن حاتم كان يفتقد على عبد ربه من ماله وكرم عطائه، ما يجعله أقل تبرماً من ممارساته الشاذة معه...

وظل الأمر على ما هو عليه بالنسبة لعبد ربه، حتى مرض رضيعه («وائل») مرضاً لم ينفع معه علاج، ليموت في النهاية. وهنا يتصور عبد ربه أن موت ابنه ما هو إلا عقاب له على ممارساته الجنسية الشاذة المحرمة شرعاً مع حاتم... ويكون رد فعله هو هجر سطوح عمارة يعقوبيان للتكفير عن ذنوبه وخطاياها، لكن حاتم بحث عنه، ليجده من جديد، ويقنعه بأن ينام معه آخر مرة مقابل مبلغ مالي مفر، ويقبل عبده العرض بعد تردد، على أن يتوب بعدها

قوية نصوحاً. وما أن يصل إلى البيت، يقرطان في الشراب حتى تنقلب عاقبة هذا اللقاء رأساً على عقب. فبدلاً من قضاء الليلة معه حسب الاتفاق، يقرر عبد ربه ترك حاتم بعد الممارسة الجنسية العنيفة، مما أثار غضب حاتم بعد مشادة كلامية بينهما، يهدده فيها بإيقاف صرف الشيك، وإلغاء الوظيفة في حالة عدم قضاء الليلة معه، فيهجم عليه عبده ربه في ثورة غضب هادرة، ويضربه بعنف حتى يقتله.

ولعل مسار أبرز شخصيات هذه الرواية الحافل بالمصائر المأساوية هو الذي يخيم على عالم الرواية، ويلونها بلون أسود قاتم، ويوجهها من منطلق قدر، يجعلها تتحرك مجبرة في سلوكها نحو نهايات سوداوية، مأساوية. فإذا كان الضحية في حكاية الحاج عزام هو الجنين الذي أسقط من بطن أمه عنوة وقسراً، فإن حكاية حاتم (ابن الذوات) مع الصعيدي ستنتهي بموت ابن عبده ربه الوحيد... كما أن شخصية حاتم، من خلال مسارها الروائي هذا، تعيش قمة التناقضات، لينتهي بها المطاف جثة هامدة في شقته، بسبب سلوكه الشاذ، الذي أودى بحياته...

## ٢. تحولات في اتجاه نهايات سعيدة،

بالرغم من هيمنة المسار المأساوي على أغلب شخصيات هذه الرواية، فإن الروائي توفيق في رسم مسار مغاير، ونهاية مختلفة لشخصية زكي الدسوقي الذي جعل منه قطب الرحى

في هذا العمل الروائي المتميز. فزكي الدسوقي (ابن الذوات) هو ابن عبد العال باشا الدسوقي، سيدرس الهندسة في فرنسا، ليعود منها في الأربعينيات وأمامه مستقبل زاهر وطموح... لكن الرياح تجري بما لا تشتهي أسرة زكي الدسوقي. ففي الوقت الذي كانت تعده أسرته لكي يلعب دوراً سياسياً مرموقاً، تقوم فجأة ثورة يوليو، وتسلب منه هذا الدور المرتجى بعد أن تصادر ثروة أبيه، ليقرر الانغماس في دوامة ملذاته الحسية، هروباً مما وقع في المجتمع من متغيرات سياسية واقتصادية واجتماعية لم يستطع أن يتكيف معها، أو يسايرها...

ولقد أصبح زكي الدسوقي لا يفرق في شغفه بالمرأة بين النيبيلات والساقطات، يضاجع سيدات المجتمع والفلاحات وخادمات البيوت، بل يحدث ذات مرة أن يلتقط متسولة، وهو في حالة سكر، ويكتشف أنها صنعت ملابسها الداخلية من أكياس الأسمنت الفارغة؛ فهي «من أجمل من عرفهن وأكثرهن حرارة في الحب» (٨). وهنا يتذكر، بكثير من الأسى والأسف، أنه عندما كان شاباً تمنته نساء كثيرات جميلات وثريات، لكنه ظل يتمنع على الزواج حتى فاته الفرصة. فلو أنه تزوج زمنئذ لما شعر أبداً بهذه الوحدة المؤلمة القاتلة، ذلك الشعور الأسود الداهم باقتراب الموت الذي يجتاحه كلما سمع بموت أحد أصدقائه، السؤال الغامض الذي يلاحقه عندما يأوي إلى فراشه كل ليلة... متى يأتي الموت وكيف؟

وإذا كان هذا هو حال زكي الدسوقي، فإن علاقته ببثينة السيد، ستأخذ مسارات متقلبة قبل أن تصل إلى الزواج (أو النهاية السعيدة). فكيف تشكلت حكاية زكي وبثينة، مع تسجيل وجود فوارق كبيرة بينهما على جميع المستويات؟ وهل يستطيع الإعجاب المتبادل أن يجسّر الهوة الحاصلة بين الطرفين؟ وما هي آثار هذه المغامرة العاطفية غير المحسوبة العواقب على نفسيتهما وعلى محيطهما الخارجي؟

فبثينة السيد (بنت السطوح) هي نموذج الفتاة التي أصيبت بإحباط وبأس كبيرين، نتيجة الضغوط النفسية والاجتماعية والأخلاقية التي تتعرض

**لعل مسار أبرز شخصيات هذه الرواية الحافل بالمصائر المأساوية هو الذي يخيم على عالم الرواية، ويلونها بلون أسود قاتم**



وبين نفسها أن تعمل بنصيحة والدتها وصديقتها فيفي... ففي اليوم الثالث من شغلها طلب منها طلال (صاحب المحل) أن تصحبه إلى المخزن. كان ذلك إعلاناً على أنها ستلبي رغباته. تبعته بثينة صامتة، ولمحت ظل ضحكة ساخرة على وجه فيفي وبقية البنات. وبينما هما وحيدتين في المخزن انقض عليها طلال من الخلف، احتضنها بقوة ألتها، وأخذ يلتصق بها ويعبث في جسدها بغير أن ينطق بكلمة واحدة، كان غنياً ومتعجلاً للذة وانقضى الأمر في نحو دقيقتين...

هكذا أسلمت بثينة جسدها أخيراً إلى صاحب المحل، مقابل مكافأة على كل لحظة من لحظات التواصل الجنسي بينهما... فبعد أن كانت وفيه لحبها الرومانسي مع طه الشاذلي، ها هي تسقط في فخ الإغراء المادي حين قبلت بعرض صاحب المحل الذي يشخص حدة الألم الإنساني المنطوي على مناعة حزينة وغامضة تؤذيها الأنثى منذ أقدم العصور في هذه المهنة السالبة لكرامة المرأة، التي تقلب المقدس مدنساً، وبفنية أخاذاً يشدنا الكاتب لمتابعة عملية الاتصال الجنسي بين صلاح وبثينة عن طريق مشهد جنسي، يعتبر ترميزاً لهذه العملية، وهو ترميز يقي الموقف عن أية شبهة للابتذال... والدلالة المبتغاة هي تحويل المتعين إلى رمز، والواقعي إلى منتج مجاوز للشروط الواقعية...

لكن كيف تم ربط جسور التواصل بين بثينة وزكي الدسوقي لينتهي بهما المطاف زوجين سعيدين؟

تعرض الرواية مجموعة من الشخصيات بمواصفات سيئة؛ شخصيات تجمع ما بين النفاق الاجتماعي، والتزوير والتدليس والوضاعة، فها هو "أبسخرون" الذي كان على قائمة الإحسان بالكنيسة يشتغل في منزل زكي، ويمارس كل المهن الوضيعة من أجل أن يرضى عنه سيده، كما أن أخاه "ملاك خلة" هو الذي عرض على بثينة أن تشتغل عند زكي الدسوقي بأجر مضاعف، وبدون كثير عناء كسكرتيرة، وهو الذي سيقنعها، بعد ذلك، بصفقة شيطانية مؤداها: أن تحصل بثينة على توقييع زكي الدسوقي

نفسها وشغلها» (١٠). أمام هذا النفاق المسدود، لم يبق أمامها، والحالة هذه، سوى تطبيق وصية أمها، والعمل بنصيحة صديقتها فيفي (ابنة صابر الكواء) جارتهم في السطح، التي عرفت أن بثينة تبحث عن عمل جديد، وجاءت تعرض عليها وظيفة بائعة في محل للملابس...

ففي حوار شفاف وصريح بينهما، أفتعتها فيفي أن ٩٠ في المائة من أصحاب العمل يتحرشون بعاملاتهم، وأن البنت التي ترفض العرض تطرد، وتأتي بدلا منها مائة بنت تقبل ما عرض عليها... ولما همت بثينة بالاعتراض سألتها فيفي ساخرة: «حضرتك خريجة جامعة أمريكية إدارة أعمال؟ الشحاذون في الشارع معهم دبلوم تجارة مثلك» (١١). وهنا تؤكد فيفي وصية أمها من حيث لا تدري، بل تدعمها بحجج أكثر تأثيراً وإقناعاً: إن مسaire صاحب العمل "في حدود" تعتبر شطارة، وأن الدنيا شيء وما تراه في الأفلام المصرية شيء آخر. كما أكدت لها فيفي أنها تعرف بنات كثيرات عملن سنوات في هذا المحل، ولكن يستجبن لما يطلبه صاحب المحل في حدود، وقد صرن الآن متزوجات سعيدات... وضربت لها المثال بأنها تعمل لدى صاحب المحل منذ سنتين، ومع ذلك لا تزال محافظة على نفسها، و«بنت بنوت» رغم أنها تستجيب لطلبات مشغلها، وتنال على ذلك مكافأة كل مرة...

هكذا قبلت بثينة العمل في محل الملابس، بعد أن لم تعد قادرة على الممانعة أو المقاومة أكثر، وقررت بينها

**تعرض الرواية مجموعة من الشخصيات بمواصفات سيئة؛ شخصيات تجمع ما بين النفاق الاجتماعي، والتزوير والتدليس والوضاعة**

لها باستمرار دفاعاً عن كرامتها وشرفها وكيونيتها... وهذا الإحباط الشديد دفعها إلى الكفر والسخط على كل شيء من حولها، فالحب الرومانسي مع طه الشاذلي غدا حلم المراهقين والحالمين في زمن غدت فيه الفضيلة رذيلة، والتفني بحب الوطن، وبكل الشعارات التي تعلي من شأنه، وتجعله يعلو فوق جراح الأفراد وآلامهم، بات مجرد وهم لا أساس له من الصحة على أرض الواقع...

فما هي يا ترى الأسباب الملحة التي تبرر موقف بثينة الكافر بالوطن، وبكل قيمه النبيلة؟

حين يسأل زكي الدسوقي بثينة هذا السؤال: (أنتي بتكرهي بلدك؟)، لا تردد في الرد عليه بقسوة لاذعة، وبحرق وحسرة واضحتين، وهي تسرد بعضاً من تلك الأسباب الكثيرة التي دفعتها إلى الكفر بكل شيء: «أنت مش فاهم لأن ظروفك كويسة... لما تقف ساعتين على محطة الأوتوبيس ولا تركب ثلاث مواصلات وتتهدل كل يوم عشان ترجع بيتكم... لما بيتك يقع والحكومة تسيبك قاعد مع عيالك في خيمة في الشارع... لما الضابط يشتبك ويضريك لمجرد أنك راكب ميكروباس بالليل... لما تفضل تلف طول النهار على المحلات تدور على شغل وما تلاقيش... لما تبقى طويل عريض ومتعلم وما فيش في جيبك إلا جنيه واحد وساعات ما فيش خالص... ساعاتها بس حترف إحنا بنكره مصر ليه...» (٩).

فبعد أن توفي والدها باكراً، ترك هم الأولاد لأُمها التي تعمل خادمة لتعليمهم، وعندما تتخرج بثينة من الجامعة، وتبحث في سوق العمل عن رزقها، تكتشف أن المطلوب هو جسدها الغض لا ما تعلمته...

ولقد حاولت مراراً أن تقاوم التحرش الجنسي من لدن مشغلها هنا وهناك دون جدوى، وها هي مرة أخرى تجد نفسها بدون شغل بعد أن طردت بسبب ما تعرضت له من تحرش جنسي آخر، حين لم تقبل مطاوعة مشغلها فيما يرغب فيه... وها هي أمها تعيد أسطوانتها المحفوظة على مسامعها: «أخوك في حاجة إلى كل قرش من مملك والبت الشاطرة تحافظ على

الملك | العدد 54





خلصة على عقد يمكن "ملاك خلة" من الاستيلاء على شقة زكي بعد وفاته، مقابل خمسة آلاف جنيه. وقد وافقت بثينة، في البداية، على هذا العرض الذي بدا لها مغرياً، من منطلق وضيع مفاده: «أن زكي يطلب الجنس وهي تريد المال».

هكذا تعمل بثينة كسكرتيرة بمهمة محددة عند زكي الدسوقي، وهي أن تحتال عليه مقابل خمسة آلاف جنيه. لكنها سرعان ما تقع أسيرة حبه بعد أن تُخبر معاملته الحنونة التي لم تلمسها من غيره قبل ذلك، وتقدر مواقفه الإنسانية معها في لحظات حرجة، فترفض في النهاية أن تخدعه.

وتأسيساً على ما سبق، سيخوض الطرفان بعد ذلك قصة حب عاطفية جامحة، لينتهي بهما المطاف إلى مشهد مثير للفضيحة، حين تقتحم فيه شرطة الآداب شقتهم وهما في السرير متلبسين، ويعرضان لإهانات جارحة صدرت من رجال الشرطة الأجورين من قبل دولت (أخت زكي الدسوقي) التي كانت تتحين مثل هذه الفرصة لكي تسلب من زكي شقيقته... حيث تقدمت نحوهما «وعلى وجهها ابتسامة شامتة خبيثة وسرعان ما علا صوتها حاداً كريها كالموت:

. مسخرة وقلة حيا... كل يوم جايب مومس وبايت معها... كفاية نجاسة يا أخي حرام عليك... (١٢).

ويعاد لهذا الموقف الحرج توازنه من طرف الروائي، لتنتهي قصتهما بالزواج: زواج زكي الأرستقراطي المعجوز، وبثينة بنت السطوح... وهي نهاية على غير باقي نهايات، ومصائر شخصيات أخرى في هذه الرواية....

. فما هي دوافع الروائي الخفية لإنهاء علاقة بثينة مع زكي هذه النهاية السعيدة؟

لا شك أننا نتذكر ذلك النقد اللاذع الذي وجهه محمود أمين العالم وعبد العظيم أنيس لنجيب محفوظ بخصوص نهايات رواياته المأساوية، فقد اعتبر الناقدان أن تلك المأساة تنعكس على طبيعة المتلقي الذي ينقل انفعالا حاداً بنظير هذه النهايات، «ومن هنا يخرج كل قارئ لنجيب محفوظ والفهم يملأ

## اكتمل نمو البناء الروائي في هذه الرواية خطوة خطوة، حتى إذا اكتمل البناء الفني اكتملت تلك العناصر المكونة لعالمه الروائي

قلبه، والضيق يسيطر على مشاعره، واليأس (أو ما يشبه اليأس) يجري في دمه» (١٣).

فلا غرو أن علاء الأسواني أحس أنه من الضروري فتح أية كوة، ولو كانت وهمية كي لا يترك القارئ في الظلام الدامس، وأن يتفادى هيمنة النفس المأساوي على النص برمته، من هنا يفاجئنا بنهاية سعيدة غير متوقعة لقصة بثينة السيد مع زكي الدسوقي، بعد زواجهما، ليكونا الشخصيتين الوحيدتين اللتين تتجوان من المصير المأساوي في هذه الرواية. فعلى إيقاع هذه النهاية الروائية السعيدة والمتفائلة، يختم الأسواني روايته بانتصار الخير الكامن في شخصيتي زكي الدسوقي وبثينة السيد على هذا الشر المتأصل في "دولت"، وبقية الشخصيات الأخرى التي ما فتئت تدبر المقالب وتحيك المؤامرات، مقابل مصلحة مادية يستفيدون منها على حساب عذاب وشقاوة الآخرين...

أدركنا مما سبق، أن مسارات شخصيات هذا النص الروائي متعددة ومتنوعة، حيث يطفح كيل طه الشاذلي بألم الانتقام من الضابط ليلقى، في النهاية، حقه من جراء سعيه الحثيث إلى ذلك، ويستشري داء الأنانية وحب الذات والفرجسية القاتلة، الذي لا يترك خلفه سوى الحطام والرميم، كما هو شأن سلوك الحاج عزام الذي أجبر سعاد جابر على الإجهاض، وطلقها بغير معروف، ويكون العقاب السماوي على خطيئة عبده ربه هو موت طفله وائل، أما مصير حاتم رشيد، الشاذ

جنسياً، فيلقى مصرعه في شقيقته على يد عشيقته. كما تحف الخديعة المتطبعة في بعض النفوس الضعاف من قبيل شخصيات أبسخرين وملاك خلة وآخرون، فيما تجفل شخصية زكي الدسوقي من خساراتها الفادحة، وتتغمس في نمط عيش مغلق، حيث لا شيء يُمنّي النفس في هذا البلد غير حنين إلى زمن ولى وغبر، إلى أن تظهر بثينة السيد، التي ستتشلله من عالمه الهيدوني المغلق، لتنتهي علاقتهما بالزواج السعيد، وهي نهاية انزاحت بنا على نموذج النهايات المأساوية التي عرفتتها أغلب شخصيات الرواية...

هكذا اكتمل نمو البناء الروائي في هذه الرواية خطوة خطوة، حتى إذا اكتمل البناء الفني اكتملت تلك العناصر المكونة لعالمه الروائي، وتضافرت في نقل تصور كلي وشامل لموضوع الرواية بأحداثها ووقائعها وشخصياتها وما تتطوي عليه من رموز ودلالات...

عموماً، شكرا لعلاء الأسواني الذي أمتعنا حقيقة حقاً بهذه الرواية الرائعة؛ لأنه استطاع أن يسكب فيها من فنه ما جعلها رواية واقعية المنزع، تفجر متعة روائية ضمرت مع سيل الروايات الجديدة التي تفرق قارئها في لجة الفموض؛ رواية واقعية تصر على استمرار طعم اللحظات الحرجة والمواقف المفاجئة والحوارات المنفردة والمتقلة بما هو حميم، ومغمم بنفس نوستالجي أخذ...

\*كاتب وناقد من المغرب

مراجع الدراسة	
١- علاء الأسواني، "مصارف يقطينان"، مكتبة ميمولي، القاهرة، ط١: ١٩٨٦، ص: ٣٢.	
٢- المرجع نفسه، ص: ٢٦٨.	
٣- المرجع نفسه، ص: ٢٦٧.	
٤- المرجع نفسه، ص: ٢٦٨.	
٥- المرجع نفسه، ص: ١٧٢.	
٦- المرجع نفسه، ص: ٢٤٥.	
٧- المرجع نفسه، ص: ١٤.	
٨- المرجع نفسه، ص: ١٩٢.	
٩- المرجع نفسه، ص: ٦٢.	
١٠- المرجع نفسه، ص: ٦٢.	
١١- المرجع نفسه، ص: ٢٨٥.	
١٢- محمود أمين العالم وعبد العظيم أنيس: "في الثقافة المصرية"، دار الأمان، الرياض، ط: ٢، ١٩٨٨، ص: ١٠٦.	

فنانة بشرية مأساوية من زمن





بصورة عامة، هنالك شبه اتفاق على أن القصة القصيرة نص يسرد حدثاً يتعلق بشخصية (عادةً إنسانية) وتصف رد فعلها ومشاعرها تجاه هذا الحدث. وهذا يعني أن نواة القصة القصيرة حكاية، وتتوفر عادة، وليس دائماً، على عناصر ثلاثة هي:

أولاً، عرضٌ تعريفي بالشخصية،

ثانياً، نمو الحدث وتطوره،

ثالثاً، الصراع الدرامي الذي يحدث في مواقف الشخصية وسلوكها ومشاعرها.

وتتناول القصة القصيرة تلك العناصر بصورة مكثفة وتعالج موضوعاً واحدة، بحيث تترك أثراً واحداً في نفس القارئ، يُطلق عليه في مصطلحات هذا الفن «وحدة الأثر».

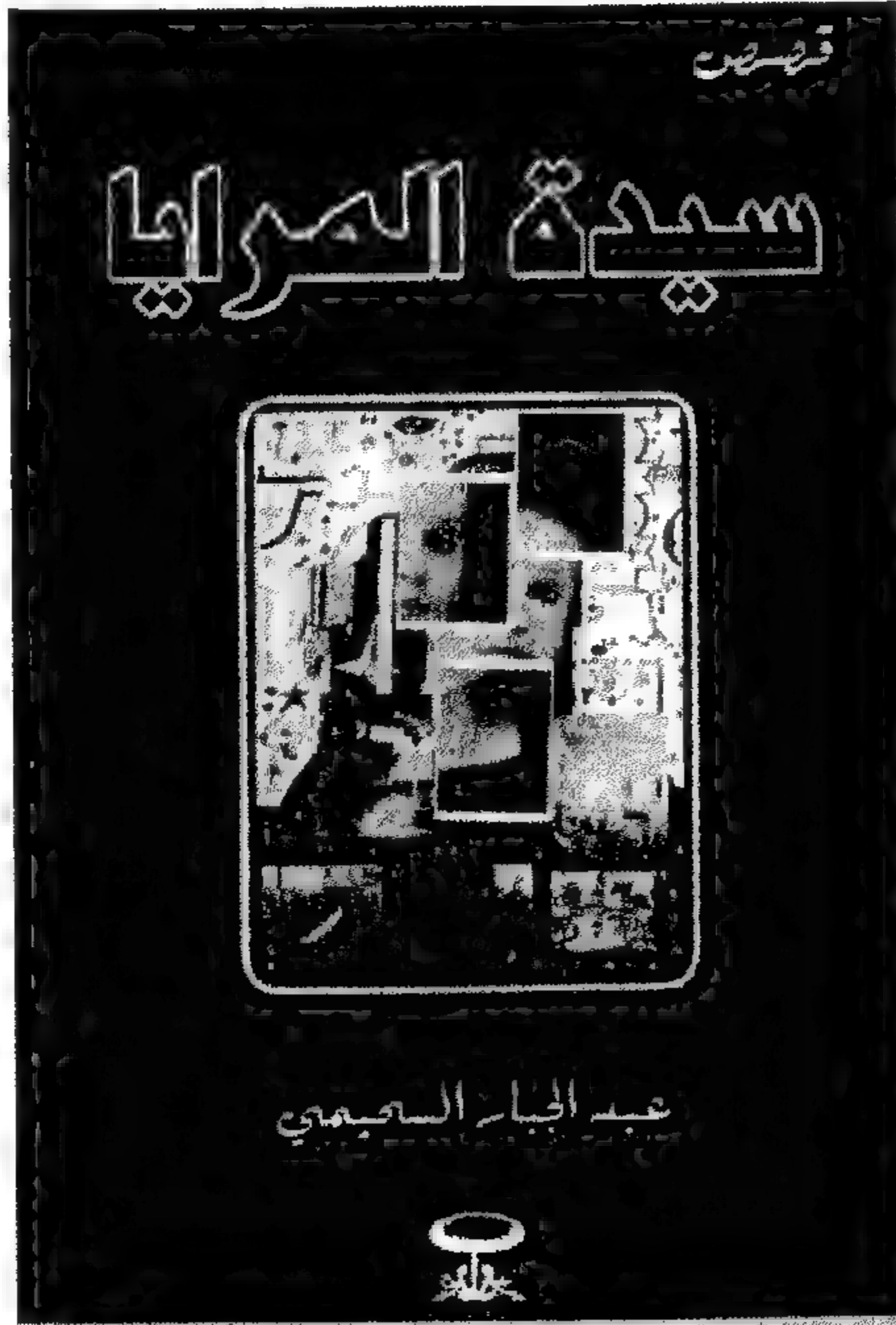
ولكن حتى لو استخدم كُتّاب القصة القصيرة هذه العناصر نفسها في قصصهم، فإنهم يتباينون على مستوى البناء النصي ومكوناته المختلفة، ويتفاوتون من حيث مراجع السرد وروافده. فمنذ أن ظهرت القصة القصيرة الحديثة في أوروبا في القرن التاسع عشر على أيدي روادها الكبار تشيخوف الروسي، وموباسان الفرنسي، وأدغار آلن بو الأمريكي، تباينت أساليب بنائها وتقنياتها ونوعية لغتها، بحيث راحت تقترب من هذا الجنس الأدبي مرةً ومن ذاك مرةً أخرى، حتى أننا نستطيع القول إن القصة القصيرة تقع في مربع تتألف أضلاعه من: السيرة، والمسرح، والشعر، والمقالة؛ ويتباين موقعها في هذا المربع من كاتب إلى آخر ومن قصة إلى أخرى، بحيث تكون أقرب

## «سيدة المرايا» سيدة القصة القصيرة قراءة في مجموعة عبد الجبار السحيمي

د. علي القاسمي \*

مقدمة: معيار القصة الجيدة،

كما أنه ليس ثمة تعريف متفق عليه للقصة القصيرة حيث تتعدد تعريفاتها بعدد كتابها البارزين، فإنه لا يوجد معيار معروف للقصة القصيرة الجيدة. وعندما عُهد إلى القاص الروائي الشاعر الرسّام الناقد الأشهر في أمريكا، جون أبدايك، أن يختار أفضل القصص الأمريكية القصيرة في القرن العشرين لتصدر في مجلد كبير، كتب أبدايك في مقدمته للخمس وخمسين قصة التي اختارها، قائلاً إنه يدرك تماماً عدم وجود معيار مقبول للقصص التي ينبغي تفضيلها، ولكنه انتقى تلك القصص التي تترك أثراً في نفس القارئ لحيويتها وجمالها، وتقنعه بأنها وقعت فعلاً أو أنها يمكن أن تقع. وتعتبر عن واقع المجتمع ببيئته وثقافته وقضاياها وشخصه والتحوّلات الجارية فيه (١).





إلى ضلع من أضلاع ذلك المربع، وقلما تكون في وسطه. فهي تمتع من جميع الأجناس الأدبية الأخرى بصورة غير متساوية. وإضافة إلى ذلك، فإنّ عدداً من الكتاب، مثل القاصّ الروائيّ الأمريكيّ جون شيفر، أخذ منذ أواخر الثلاثينيات وأوائل الأربعينيات من القرن الماضي بهدم الأسوار التي كانت قائمة بين الأجناس الأدبيّة وخلطها داخل ما نسميه بالقصة القصيرة، من أجل توسيع دائرة قرائه.

تطلّب ظهور القصة القصيرة الحديثة شرطين أساسيين هما: ظهور طبقة متوسطة في المجتمع، ووجود صحافة وطباعة بحيث يمكن طباعة آلاف النسخ من الصحف بسرعة وتوزيعها على نطاق واسع. وتوفّر هذان الشرطان في البلاد العربية خلال النصف الثاني من القرن التاسع عشر، فأخذت الصحف تنشر القصص القصيرة المترجمة والموضوعة. ومع ذلك وعلى الرغم من دور الطبقة الوسطى في ظهور القصة القصيرة، فإنّ كتاب القصة القصيرة لا يختارون شخصهم، عادةً، من بين أبناء الطبقة المتوسطة أو الطبقة العليا الذين يطالعون الصحف، وإنّما ينتخبونهم من بين أبناء الطبقة الفقيرة، من المهمّشين والمستضعفين والمسحوقين؛ ويعبّرون عادةً عن آلامهم ومعاناتهم وإخفاقاتهم وإحباطاتهم. فالقصة القصيرة لا تتوفّر على بطل يُشار إليه بالبنان ويُقلّد بأكاليل الغار والعرفان؛ وإنّما هي فضاء يتحرّك فيه المهوورون أو المضطهدون أو المحرومون أو المخنوق أصواتهم؛ فتصوّر عالمهم الداخلي وترسم أحاسيسهم الأليمة، في لحظات انكسارهم وحصارهم وانهيائهم. والقصة القصيرة لا ترمي بطوق نجاة إلى هؤلاء المساكين، ولا تضع أقدامهم على سبيل الخلاص، وإنّما تكفي بوصف مآساتهم، كأنّها لم تُكتب لهم، بل كُتبت لغيرهم من اليسورين والمترفين، من أجل تحسيسهم بأحوال أولئك المعوزين والبائسين، وهم يثنون تحت وطأة القلق المستبد والخوف

## تطلّب ظهور القصة القصيرة الحديثة شرطين أساسيين هما: ظهور طبقة متوسطة في المجتمع، ووجود صحافة وطباعة

الدائم، وينوعون تحت نير الاضطهاد، ويقاسون التعذيب الرهيب الذي يجعل أرواحهم تترنح على حافة الحياة، وتذوي على حدود الموت.

مكانة «سيدة المرايا» في إنتاج السحيمي

مهما طالب أنصار النظرية البنيويّة في النقد، بضرورة «قتل الكاتب» وفحص «النصّ ولا شيء غير النصّ»، فإنّنا لا يمكن أن ندرس مجموعة «سيدة المرايا» (٢) بمعزل عن شخص الكاتب وإنتاجه في الأجناس الأدبيّة الأخرى، وفي مقدّمها مقالاته اليومية في جريدة (العلم) المغربيّة ذات التاريخ العريق في النضال ضدّ الحماية الفرنسيّة الاستعماريّة، بوصفها لسان (حزب الاستقلال) الذي قاد النضال من أجل تحرير المغرب. وقد جُمعت بعض مقالات السحيمي ونُشرت في كتاب عنوانه «بخط اليد» (٣).

عبد الجبار السحيمي كاتب ملتزم يؤمن بأنّ النصّ خطابٌ يعبر عن واقع ثقافيّ وحضاريّ، ويرمي إلى إحداث تغيير في العقليّة والمواقف والتوجّهات. ولهذا فإنّ تجربته القصصيّة تتجاوب مع الواقع الاجتماعيّ والسياسيّ العربيّ في أزماته وتحولاته الفكريّة الحادّة. وهو في مجموعته القصصيّة الثانية «سيدة المرايا» كما في مجموعته الأولى «الممكن من المستحيل» (٤) التي تُعدّ نقطة تحوّل نوعي في تاريخ السرد

المغربيّ، يعرض علينا شخصيّات اختارها بمنية من بين المضطهدين والمقهورين، ووضعها في مواقف سرديّة ملتهبة متفجّرة، وراح يطوّر أحداثه بحنكة ومهارة وصبر فائق، ليكسب تعاطف القارئ ويُنتج الأثر المطلوب في نفسه. ومن يُعِن النظر في قصص مجموعة «سيدة المرايا» التي نُشرت هذا العام، يتضح له أنّها كتبت في فترة الستينيات والسبعينيات، شأنها في ذلك شأن قصص مجموعته الأولى «الممكن من المستحيل»، فالمجموعتان تنتميان إلى الفترة الزمنيّة ذاتها، وتتناولان الأوضاع الاجتماعيّة التي كانت سائدة آنذاك. ويستدلّ على ذلك من التاريخ الذي وُضع في نهاية بعض قصص هذه المجموعة، مثل التاريخ ١٩٧٥ الذي أضيف في نهاية قصة «السيف والدائرة»، أو من بعض التذييلات التي وردت في نهاية قصص أخرى، مثل عبارة «حدث ذلك في زمن كان اسمه الجنرال أوفقيير ورجاله» الموجودة في نهاية القصة الأولى «شاهد المدينة». ويبدو أنّ عبد الجبار السحيمي قد توقّف مع الأسف. عن كتابة القصة القصيرة منذ مدّة، وواصل كتابة المقالات التي ينشرها في جريدة «العلم» التي هو اليوم مديرها. وأنّه نسي تلك القصص أو فقد الاهتمام بجمعها وإصدارها في شكل كتاب، حتّى استأذنه أحد مساعديه، الشاعر محمد بشكار، محرّر «العلم الثقافي» الأسبوعيّة، في جمعها من مظانّها والإشراف على طباعتها ونشرها، وتشكيل «كولاج» مستوحى من لوحة للفنان خوان ميرو لتزيين غلاف «سيدة المرايا».

تروم قراءتنا هذه رصد العناصر القصصيّة في مجموعة «سيدة المرايا»، وتفكيك بنائها الفني، وتقنيّاتها السرديّة، ونصوصها في سياقاتها اللغويّة والجماليّة والثقافيّة والاجتماعيّة، ثم إعادة تركيبها طبقاً لتصوّرنا وتأويلنا؛ وذلك من أجل زيادة متعة القراءة لدى المتلقّي.



الحرية، موضوع، سيده المراهب،

أول ما يلتفت انتباهنا في هذه القصص أنها تعالج موضوعاً (تيمه) واحدة، يمكن تشخيصها بوضوح في كل قصة وفي جميع قصص المجموعة تقريباً، تلكم هي موضوع (الحرية).

لا يتناول الكاتب في هذه القصص (الحرية) من المنظور الديني أو الفلسفي الذي يتساءل عن مدى حرية الأفراد في ممارسة إرادتهم، أي ما إذا كانوا أحراراً في اختياراتهم، والتحكم في أعمالهم في ضوء معارفهم وبمحض إرادتهم، لا طبقاً لما كتب أو قدّر عليهم سلفاً. فهذا النوع من الحرية ترف لا يحلم به شخوص تلك القصص من المضطهدين والمضطهدين. كما لا يعالج الكاتب موضوع (الحرية) بمعناها الاجتماعي والسياسي الذي يتضمن حرية الرأي، وحرية الصحافة، وحرية التجمع، وحرية تأسيس الأحزاب وغيرها مما يطلق عليه اسم (الحرريات المدنية). فهذا ترف آخر لا تحلم به شعوبنا، وإنما تتمتع به تلك الشعوب التي قطعت شوطاً بعيداً في التقدم والمدنية. إنما يتناول الكاتب موضوع (الحرية) في أبسط معانيها وأدنى مستوياتها، تلك هي حرية الإنسان في الحركة والتنقل دون أن يخشى إكراهاً أو اضطهاداً أو سجنًا. وهذا جزء مما يسمى بـ (الحرريات الطبيعية) التي يمارسها الإنسان بصورة تلقائية غريزية، بوصفه كائنًا حيًا تشكل الحركة بالنسبة إليه ضرورة بيولوجية حتمية لازمة لحياته وإنسانيته. فوضع قيود على حرية حركة الإنسان مصادرة لوجوده.

إن الكاتب يضع شخوص قصص « سيده المراهب » في سياقات اجتماعية وسياسية تحرمهم حتى من التنقل بحرية من منازلهم إلى مقرات أعمالهم، دون أن يشل حركتهم الخوف ويجعلهم مثل جرذان ترتجف في جحورها المحاصرة بالقطط الهائجة، أو مثل سلاحف متكلسة في قواقعها أمام

## لا يتناول الكاتب في هذه القصص (الحرية) من المنظور الديني أو الفلسفي الذي يتساءل عن مدى حرية الأفراد في ممارسة إرادتهم

خطر داهم يهدد حياتها ووجودها.

وينبغي أن نتذكر أن أي كاتب في بلاد لا تسود فيها الحرية، يصعب عليه أمران: الأول، الكتابة عن أي موضوع بحرية، سواء أكان الموضوع فكرياً أم اجتماعياً، والثاني، الكتابة عن الحرية ذاتها بحرية؛ لأن أعداء الحرية هم القابضون على زمام الأمور المانعون لما لا يريدون. ولهذا، ولكي تحقق موضوع الحرية ذاتها في النص الأدبي في تلك البلاد، فإنها تضع قيداً على حرية الكاتب في التعبير من ناحية، وتطلق حرية القارئ في التأويل من ناحية أخرى. فالكاتب لا يتناول هذه الموضوعات مباشرة ولا يقول كل شيء، بل يستخدم تقنيات الحذف، والرمز، والتلميح، والإيحاء التي تتطلب أن يستخدم القارئ خياله في الإضافة إلى النص، وملء الفراغات، والتفسير، والتأويل. وبعبارة أخرى، إن موضوع الحرية التي اختارها عبد الجبار السحيمي أثرت في بناء السرد وتقنياته ولغته كما سنرى.

ولعل أمثلة من قصص المجموعة تبين لنا بوضوح تام كيف أن موضوع الحرية هي المحور الذي يدور حوله السرد:

في قصة « ما قبل الصبح وبعده »، كان السارد يسترخي فوق كرسي الحديقة، متعباً مهزوزاً، وهو يتصور عالماً آخر يفترض أنه سيكون أفضل من

هذا العالم الحالي، حين أحس فجأة أنه مراقب. وعلى الرغم من أن الشخص الذي يراقبه من الخلف لا يحد من حركة سيره ولا يمنع تنقله، فإن السارد كان يشعر بأن عيّن قاسيتين تخترقان ظهره منذ خرج من البيت، وطيلة اليوم، في كل مكان. وحتى عندما يلج المقهى هرباً من هذا الذي يلاحقه باستمرار، فإنه لم يكن يحس بالرغبة في أن يشرب أي شيء، لأن وجود عيّن تراقبانه بالحاح يجعله متفعلاً، متشنجاً، خائفاً. فعندما « يراقبك أحد من وراء ظهرك، هذا يعني أنك أصبحت غير قادر على أن تكون حراً... » وأمسى كل وجودك مصادراً. (5)

وفي قصة « الرعب » تتعرض حرية « سين » لخطر جسيم. كان « سين » في أول الشارع حين أراد أن يدخن سيجارة، ولكنه يكتشف أن عليه الوقود التي في جيبه فارغة. يرفع عينيه ليطلب עוד ثقاب من أحد المارة، فتصطدمان برجل شرطة. يتراجع « سين » إلى الوراء، ثم يستدير، ويندفع يجرى بأقصى طاقته، حتى يتمكن من تسلق جدار ويقفز إلى الجهة الأخرى. (لاحظ رمزية الجري والجهة الأخرى).

وفي قصة « الفاركونيت »، يوقظ هدير السيارة سكان العمارة. وفي إحدى شققها يرتجف هلعاً رجل وزوجته وطفلهما. يطلون من النافذة ليرى أربعة من ركاب السيارة يترجلون ويتوجهون نحو العمارة، في حين يبقى ثلاثة آخرون في السيارة. تقول المرأة لزوجها إنهم قادمون. ارتد ملابسك. وتقول بصوت مخفوق: هل نضيء المصباح، فيقول زوجها: الأحسن ألا نفعل حتى يطرقوا الباب. ويقول الطفل أنا خائف... ويخيل لسكاني العمارة أن أبوابهم كلها بدأ ينهال عليها الطرقة... ثم يسمعون بكاءً آتياً من فوق. فيقول الزوج لقد أخذوا جارنا في الطابق العلوي، كان دوره هذه المرة.

وفي قصة « عفريت الدار »، يُعطي السيد أمراً صارماً لخدمته أن يتجمدوا



في مكانهم، ثم يدخل غرفته، ويوصد الباب، ولا يظهر مرة أخرى ليعطي الأمر الذي يسمح لهم بالحركة. ويبقى الخدم يتساءلون ما إذا كان السيد ما زال في غرفته أم غادرها.

وفي قصة «شاهد المدينة» يوجد أحقق في المدينة. وإذا كان عقل هذا الأحقق قد عقل فتوقف عن التفكير السوي، فإن جسمه هو الآخر أصبح سجين مكان واحد في المدينة لا يغادره، فهو يقف طوال النهار ساكناً إلى جوار نخلة على الرصيف المقابل للبنية المركزية للشرطة، ولا أحد يعرف ما الذي أذهب عقله ولماذا يقف هناك بلا حراك.

وفي قصة «المتهم»، يحكم القاضي بالإعدام على شخص لا يحمل اسم المحكوم عليه بالإعدام طبقاً لمنطوق الحكم. وعلى الرغم من أن أوراق التعريف الخاصة بهذا المتهم تثبت أن اسمه مخالف لاسم من حكم عليه بالإعدام، فإن رئيس المحكمة يصدر على إدانته، لأن العدل، في مفهوم هذا الرئيس، يقتضي إيجاد متهم ما لكل جريمة لتتبرر.

وحتى في قصة «قتل الأب» التي تصور طفلاً تأخر والده في الحضور إلى المدرسة عند نهاية الدروس لاصطحابه إلى المنزل، نجد أن الموضوع الرئيسة هي الحرية. يغادر جميع الطلاب فناء المدرسة بسيارات آبائهم إلا ذلك الطفل، إذ يبقى تحت المطر منتظراً أباه، وحيداً قلقاً خائفاً، لا يستطيع الحركة، على وشك أن ينفجر باكياً. حرّيته في العودة إلى المنزل قد صودرت في ظرف قاهر. بيد أن الطفل يبذل جهداً كبيراً في تذكر الطريق إلى المنزل ويتحرك بشجاعة ليتحرر من الاعتماد على أبيه.

التقنيات السردية في «سيدة المرايا»

إن مقولة «الوحدة في التنوع» تنطبق على هذه المجموعة القصصية.

فهي ملتزمة بوحدة موضوعة (الحرية) في جميع القصص، بيد أنها تستخدم العناصر القصصية بصورة متنوعة، وتستخدم تقنيات سردية متباينة لتنتج الأثر المطلوب في نفس القارئ. وسنتناول فيما يأتي بعض هذه العناصر والتقنيات التي استخدمها الكاتب بمهارة، خاصة:

- (١) البناء السردى
- (٢) تطور الحدث
- (٣) هوية السارد
- (٤) الإيهام المرجعي
- (٥) البدايات والنهايات
- (٦) اللغة.

#### (١) البناء السردى

قلنا إن القصص التي يكتبها كبار الكتاب العالميين لا تلتزم ببناء فني معين، حيث تتجاذبها أبنية الأجناس الأدبية الأخرى: المسرح، الشعر، المقالة، السيرة. وأحياناً تتداخل هذه الأجناس الأدبية في العمل القصصي الواحد لتوسيع دائرة القراء. وفي قصص «سيدة المرايا»، التي يبلغ عددها ثلاث عشرة قصة، نجد أن البناء الفني يختلف من قصة إلى أخرى، بحيث اختار الكاتب البناء الملائم لموضوع كل قصة. ففي قصة «المتهم» مثلاً: اختار

القصص التي يكتبها كبار الكتاب العالميين لا تلتزم ببناء فني معين، حيث تتجاذبها أبنية الأجناس الأدبية الأخرى

الكاتب البناء المسرحي لهذه القصة فراح يكتب مسرحية ذات فصل واحد، شخصياتها: رئيس المحكمة، والدفاع، والمتهم؛ وهم يتحاورون بشكل مسرحي في فضاء المحكمة. وقد تكرر هذا البناء القائم على الحوار بلا سرد أو وصف، والملائم لمسرحية ذات فصل واحد في قصة «عفريت الباب». واستخدم القاص الحركات الدرامية التي يتطلبها التشويق في المسرح، واستعمل تلك التعليمات التي توجهه عادة، إلى مخرج المسرحية والتي توضع بين قوسين: مثل: (صمت)، (خلال الحديث القصير يكون الشخص المثلّم قد اختفى من غير أن يلحظه أحد)، (يسمع من بعيد خبط على الباب)، وما إلى ذلك.

في بعض القصص الأخرى، يقترب البناء الفني من المقالة السياسية. ففي قصة «البحث عن إيمان»، نجد مقالاً أو بالأحرى إعلاناً (منفيستو) تصدره جماعة من الرفاق الشباب تلتقي في اهتماماتها، وتتقارب في مفاهيمها للحياة، وتتماثل في سنها؛ تبين فيه رؤيتها لمشاكل المجتمع، وتسطر فيه مطالبها. نقرأ في هذه القصة/المقال، مثلاً، الفقرة التالية:

«لقد كنا لا نقرأ، فإذا قرأنا لا نفهم، فإذا فهمنا لا نصدق. كنا نمرّ على المكتبات فلا يفرينا في واجبتها غير «رأس المال» و «الوجودية». ومن جهلنا بأنفسنا، وبديننا، وبأصالة مجتمعنا وأخلاقه، تولّد عندنا الشعور بالافتراق عن هذه البيئة...»

«إننا لسنا خاطئين كما يتصورون. نحن فقط نعاني من مصيبة الجهل بأنفسنا دون أن يجد أحد الشجاعة ليساعدنا على أن نخرج من هذا الجهل لنتعرف على أصالة المعتقد الذي عاشت له آباؤنا ويعيش له أحفادنا.» (٧)

وتنتهي هذه القصة/المقال بالجملة التالية:

«إن الموضوع صالح لمناقشة خصبة من أجل هذا الجيل الواقف على مفترق



## طرق» (٨)

وكان هذه الجملة خاتمة مقال يدعو فيه صاحبه إلى إثراء النقاش في موضوع الاستلاب الثقافي الذي يعانيه جيل الشباب العربي الراهن، بسبب السياسات التعليمية والإعلامية والثقافية الأخرى التي تتبعها الحكومات العربية.

وتقرب قصص أخرى في بنائها من السيرة والرواية، فتجد في قصة «شاهد المدينة» صورة قلمية (بورتريه) مكتملة لشخصية الأحق، كما لو كان الكاتب يحرص على تسجيل سيرة هذا الأحق ليكون بطلاً لرواية لم تكتب بعد.

إن براعة الكاتب في الفن القصصي هي التي مكنته من تنويع البناء الفني من قصة إلى أخرى، بحيث يجد القارئ كثيراً من الجودة والتشويق والإبداع، ما يشده إلى هذه المجموعة القصصية.

## ٢) تطوير الحدث:

يتبع السحيمي عدة طرائق في سرد الحدث الرئيس في القصة. فأحياناً يتبع الطريقة الدرامية التصاعدية في تطوير أحداث قصصه. فأنت تحس بأن الحدث في بدايته بسيط، صغير ثم يأخذ في الكبر والنمو تدريجياً حتى يبلغ الذروة؛ تماماً كما لو كنت واقفاً على ساحل البحر، ويهب عليك نسيم عليل منمش أول الأمر، ثم يروح يشتد شيئاً فشيئاً حتى يصير ريعاً تهز أغصان الأشجار القريبة منك، ثم تزداد سرعتها وتتصاعد قوتها حتى تمسي عاصفة تسوق أمواج البحر بعنف، وبعد مدة تتحول بصورة مريعة إلى إعصار أھوج يقتلع الأشجار ويسبب الفيضان والطوفان، ويثير الخوف والفرع في أعماق نفسك.

فقصة «الفاركونيت» مثلاً، التي تسرد اعتقال أحد سكان العمارة، تبدأ بتوقف سيارة في الشارع الذي يسوده

الهدوء في الليل، ثم تسمع وقع أقدام تتجه إلى باب العمارة، ثم تفتح شبابيك الشقق ليطل منها الساكنة على الشارع، ثم طرّق شديد على الباب، ثم فجأة في لحظة الاعتقال، تهب الأصوات ويرتفع الضجيج وتتفاقم الحركة وتتوالى الأقوال والأفعال من جميع الجهات؛ من سكير يرفع عقيرته بالفناء، وكلاب تتبع، وأقدام تتحرك، ورجل يتكلم، وامرأة تتمتم، وطفل يرتجف:

«... لكن صمت الليل كان ينقل أصوات حوار تتخلله حركات عنف، الذين كانوا يطلون على الشارع رأوا سكيراً قادماً يترنح. أخذ السكير يغني... بدأت الأقدام تتردد من جديد على الدرج. وفي الشارع أحست الكلاب التي كانت تبحث في قمادات الأربال بحركة الأقدام والأصوات فبدأت تتبع. قالت المرأة وهي تتهدد: ربي يأخذ حقنا منهم. قال الرجل: اسكتي. لم تعد الأقدام بعيدة عن الباب. قال الطفل: سأقول ذلك للأولاد في المدرسة...» (٩)

(لاحظ، في هذه الفقرة، أن الكاتب استعمل بكثرة الأفعال التي علي وزن «يَتَفَعَّلُ/تَتَفَعَّلُ» الذي يدل على الكثرة والتعدد والتصاعد، بالإضافة إلى الكلمات المشددة الأخرى، مثل: «تتخلل، يترنح، تتردد، تتهدد؛ يطلون، سكير، يغني، ربي، حقنا» وكأنها مطارق تنهال على مسمعي القارئ).

وفي أحيان أخرى، يفضل القاص

**يتبع السحيمي عدة طرائق في سرد الحدث الرئيس في القصة. فأحياناً يتبع الطريقة الدرامية التصاعدية في تطوير أحداث قصصه**

السحيمي استثمار الطريقة الاستنباطية التي ينبغي على القارئ اتباعها للوقوف على الحدث الرئيس في القصة، لأن الكاتب لا يستطيع البوح بهذا الحدث، فيغني ويكتفي بالتلميح بدل التصريح، أي بالإيماء والإشارة إليه للدلالة عليه. ففي قصة «شاهد المدينة» ثمة شاب أحق يتفوه بألفاظ غير مفهومة، وهو يقفز من رصيف إلى آخر، ثم يقف في ظل نخلة على الرصيف المقابل لبناية الشرطة الرئيسة في المدينة، ويمر عليه أحد زملائه القدامى في المدرسة فلا يعرفه الأحق، ويتذكر زميله أنه اختفى من مقاعد الدراسة ولا يعرف أين اختفى ثم عاد مجتوئاً. هذه القصة في الصورة التي وضعها فيها الكاتب لا تشتمل على حدث رئيس، وتبقى غير مكتملة ينقصها الحدث الذي سبب جنون هذا الشاب. فالقصة هي وضعها الراهن لا تشتمل على عناصر القصة الرئيسة التي ذكرناها. إنها مجرد صورة قلمية (بورتريه) لشخصية الشاب الأحق، تجعل القارئ يتعاطف معه، ويحاول تلقائياً أن يتوصل بنفسه إلى الحدث الذي سبب جنونه، عن طريق التفكير بصورة لاواعية بالعلاقات الوجودية التي ذكرت عناصرها في القصة. والعلاقات الوجودية (وهي غير العلاقات المنطقية في علم المفهوم) هي تلك العلاقات غير المباشرة التي تقوم بين العناصر نتيجة لتجاورها في المكان، أو لتتاليها في الزمان، أو لترابطها بالعلة كترابط النتيجة بالسبب. وهكذا يدفع الكاتب القارئ إلى استنتاج أن هذا الشاب كان قد اختطف من قبل الشرطة السرية وأنه تعرض لتعذيب أفقده صوابه. والكاتب لم يقل ذلك، ومع ذلك، فالقصة صرخة ضد التعذيب المحرم دينياً وقانونياً ودولياً، صرخة أقوى من جميع فصول القانون ومواده التي تحرم التعذيب وتجزمه.

## ٣) هوية السارد:

السارد غير الكاتب. فالكاتب خارج



#### ٤) الإيهام المرجعي،

قلنا في المقدمة إن القصة الجيدة هي التي تقنع القارئ بأنها وقعت فعلاً أو أنها يمكن أن تقع. وأحسن الخيال ما كان قريباً من الواقع، كما أن أحسن الواقع ما كان قريباً من الخيال. والنص الأدبي قد ينطلق من الواقع المعيش ولكنه لا يخلو من نصيب وفير أو ضئيل من الخيال. ويستخدم القاص المتكلم من فنه بعض التقنيات التمويهية التي توهم القارئ بأن القصة وقعت فعلاً. ويسمى هذا النوع من التمويه بالإيهام المرجعي، أي أن الكاتب يوهم القارئ بأن مرجعياته حقيقية صادقة. وقد استخدم القاص عبد الجبار السحيمي في قصص « سيدة المرايا » مجموعة من تقنيات الإيهام المرجعي. ومن الأمثلة على ذلك:

. عتبات النص، أي العنوان، أو المقدمة، أو الإهداء، أو الملاحظة الختامية، التي توطن النص. فالقصة الخامسة في المجموعة حملت عنوان « قتل الأب »، والإهداء « إلى ابني عادل » وقد عرف باكراً طريقه الخاص. وكثير من القراء يعرف أن اسم نجل الكاتب عبد الجبار السحيمي هو عادل. وفي خاتمة القصة الثانية « الفاركونيت » نجد عبارة « حدث ذلك في زمن كان اسمه الجنرال أوفقيير ورجاله ». وغالبية القراء تعرف شيئاً عن هذا الجنرال وأفعاله.

واستخدام الإيهام المرجعي، في نظرنا، لا يعني أن ما حدث في هاتين القصتين، مثلاً، لم يحدث، وإنما المقصود منه إقناع القارئ بوقوع ما سُرد وأن ما يقرأه ليس مجرد قصة من نسج الخيال، بصرف النظر عما إذا كانت الحكاية حقيقية أو خيالية.

. الفضاء وأسماء مكوّناته: يذكر الكاتب أحياناً أسماء أماكن حقيقية معروفة لدى القارئ، لكي يعزز القناعة لديه بأن القصة واقعية. فمثلاً، تجري أحداث قصة « ما قبل الصحو وما

### القصة الجيدة هي التي تقنع القارئ بأنها وقعت فعلاً أو أنها يمكن أن تقع

مناسبة هوية السارد لنوعية الأحداث، ومدى مساهمة هذا الاختيار في إقناع القارئ بواقعية الأحداث. فالسرد بضمير المتكلم لا يلائم، مثلاً، قصة « شاهد المدينة » التي تدور حول شاب أحرق، لأن هذا الشاب لا يستطيع النطق بصورة مفهومة. ولهذا اختار الكاتب السحيمي أن يسرد الأحداث بضمير الغائب. ولو اختار سرد الأحداث بضمير المتكلم لأحرق لوقعت في القصة تعقيدات دلالية؛ وهذا ما حصل عن قصد في رواية الكاتب الأمريكي وليم فولكنر « الصخب والعنف » ما اضطر مترجمها المرحوم جبرا إبراهيم جبرا إلى كتابة مقدمة مطوّلة جداً لمساعدة القارئ على الاستيعاب.

وبإجراء إحصائية بسيطة في قصص « سيدة المرايا »، نجد ما يلي:

٤ قصص استخدمت ضمير الغائب،  
٦ قصص استعملت ضمير المتكلم المفرد،

قصة واحدة فقط استخدمت ضمير المتكلم الجمع « نحن ». تلك هي قصة « البحث عن إيمان ». وينبغي أن أعترف أنني لم أقرأ قصة من قبل تستخدم ضمير المتكلم الجمع. قصتان لم يظهر فيهما سارد معين، لأن بناءهما مسرحي.

النص والسارد داخله وجزء منه. فالسارد هو الذي يقدم شخص القصة إلى القارئ، ويخبره بأحداثها، وقد يعلق أحياناً على مجريات الأمور ويحكم على الأقوال والأفعال فيها، أو يرهص للقارئ ويوجهه للتوصل إلى استنتاجات وأحكام معينة، كما يفعل كُتاب القصة البوليسية، الذين يرمون بإشارات وعلامات متناقضة توجه القارئ إلى إلقاء التهمة على أحد الشخصيات الأبرياء، وفي الوقت نفسه يثبتون أدلة في ثنايا القصة تقود القارئ النبيه إلى معرفة المجرم الحقيقي الذي اقترف الجريمة.

وبصورة عامة، إما أن يكون هذا السارد أحد شخص القصة الذي جرت له الأحداث؛ وإما أن يكون شخصاً محايداً ليس واحداً من شخص القصة، يطل على فضاء القصة من عل فيطلع على ما يجري فيه، ويعرف خلفيات الشخصيات وما يختلج في نفوسهم من مشاعر وأحاسيس.

في الحالة الأولى يستخدم السارد ضمير المتكلم المفرد المنفصل أو المتصل، مثل أنا، وقلتُ، ورأيتُ، وشعرتُ، إلخ. ويفترض في هذا السارد أنه عارف بما يجري له وعالم بمشاعره وأحاسيسه، وينقلها إلى القارئ، عادةً، بأمانة وصدق، وقد يجانبه الصواب في روايته لسبب من الأسباب. أمّا في الحالة الثانية فإنّ السارد يستخدم ضمير الشخص الثالث الغائب، مفرداً كان أم مثني أم جمعاً، مثل هو، هي، هما، هم، هن، أو قال، قالت، قالاً، قالتاً، قالوا، قلن. وفي هذه الحالة تكون معرفة السارد بمجريات الأمور أكثر من معرفة شخص القصة، أو أقل منها، أو مساوية لها.

واختيار هوية السارد قضية استتسابية تقديرية تعتمد على الكاتب. فبعض الكتاب يفضل أن يسرد قصصه بضمير المتكلم، وبعضهم الآخر يفضل السرد بضمير الغائب. ويتم اختيار الكاتب المتمرس بناءً على تقديره لدى



العربية، مثل علامة الاستفهام وعلامة التعجب).

(٦) اللغة،

اللغة المستخدمة في هذه المجموعة لغة فصيحة مشرقة شفافة ناصعة سليمة سلسلة، تم انتقاء مفرداتها بعناية، وصياغة عباراتها وجملها بدراية. وهي تخلو من اللهجة العامية أو الدارجة. فقد وقع كثير من القصاصين والروائيين العرب في أواسط القرن الماضي، أيام هيمنة المدرسة الواقعية على السرد العربي، في فخ استعمال اللهجة العامية، خاصة في الحوار، توهماً منهم أن استعمال اللهجة العامية جزء من الواقعية التي تفترض تعدد الأصوات بتعدد الشخصيات الروائية؛ إذ ليس من المعقول أن يتحدث الفقير السوقي بلغة الأمير الثري، أو يتكلم الفلاح الأمي بلغة الشاعر المتبني. بيد أن هذه المقاربة تصور ساذج للواقعية. فالواقعية لا تساوي الواقع، وإنما تساوي الواقع بعد أن يخلع عليه الفن بعض سحره ليكون جذاباً للمتلقين. فالمعادلة الصحيحة هي:

الواقعية = الواقع + الفن.

فالفن مكون أساسي من مكونات المدارس الفنية على اختلاف أنواعها: التشكيلية، والأدبية، والسمعية البصرية، وغيرها. فحتى الفن الفوتوغرافي لا يمثل واقع الموضوع كله وبصدق، بل يقدم لنا واقعاً من وجهة نظر الفوتوغرافي الخاصة. ويتجلى الفن، في الشعر والسرد، بالخيال الخصب واللغة الرائقة. فكلما زاد الخيال في النص وارتقت لغته، أصبح أقرب إلى الأدب. وبعبارة أخرى كلما ابتعد الفن عن الواقع الذي نعرفه، ازداد الإبداع والخلق الفني فيه. أضف إلى ذلك أنه إذا كان الواقع يعني العالم المحسوس الذي نعرفه بالإدراك الحسي، فقد يكون هذا الواقع موجوداً ولا ندركه،

## اللغة المستخدمة في هذه المجموعة لغة فصيحة مشرقة شفافة ناصعة سليمة سلسلة، تم انتقاء مفرداتها بعناية

الهندسية الناقصة. فالقصص ذات النهايات المفتوحة هي بخلاف القصص المستكملة لنهايتها التي تضع حلاً أو حداً للصراع الدرامي لدى شخصها، أو تصل إلى خاتمة توفيقية تريح القارئ. فقيام الكاتب بحذف بعض أحداث قصته تقنية جيدة ترمي إلى استمرار توتر القارئ وإطلاق خياله وتنشيطه بحثاً عن حل يرتبه ونهاية يأنس إليها. بيد أن نجاح تقنية حذف بعض أحداث القصة يتوقف على معرفة الكاتب مسبقاً بالحدث المحذوف، كما توصل إلى ذلك الروائي الأمريكي أرنست همنغواي من خلال تجاربه لتطويع أساليبه السردية في شبابه حينما كان يعيش في باريس، وذكر ذلك في روايته السير الذاتية «الوليمة المتقلبة» (١١).

إن غالبية قصص «سيده المريا» ذات نهايات مفتوحة. فقصة «شاهد المدينة» تنتهي على الوجه التالي:

«كان الأحقق ما يزال ساكناً إلى جوار النخلة منذ تركه أحمد الهادي هناك...»

يلف الليل المدينة، وهو وحده يقف منتصباً مثل علامة ازدراء، شاهداً على الموت الذي يمشي وحده في الطرقات.

(لاحظ الإبداع في «علامة الازدراء» التي يجب أن تضاف إلى علامات التقطيع في قواعد كتابة اللغة

بعده» في مدينة الرياض. ويذكر السارد اسم الشارع الذي كان متوجهاً إليه، وهو (شارع علال بن عبد الله) الشهير، كما يذكر أن مقر جريدة (العلم) المغربية يقع في هذا الشارع. وأسماء هذه الأماكن معروفة لأبناء الرياض، وأغلبية القراء تعلم أن الكاتب السحيمي يعمل صحفياً في جريدة (العلم) طوال حياته. كل هذه المرجعيات الحقيقية ترجح لدى القارئ أن ما يرويه الكاتب بضمير المتكلم في هذه القصة قد وقع له فعلاً.

(٥) البدايات والنهايات،

يمكن أن توصف قصص السحيمي بأنها ذات بدايات مغلقة ونهايات مفتوحة؛ بمعنى أن بدايات القصص موصدة في وجه المقدمات والشروح والتفسيرات التي نجدها في بدايات بعض القصص القصيرة. فالقاص السحيمي يدخل في الموضوع مباشرة دون مقدمات. أما نهايات قصصه فهي مشرعة على التأويل، بحيث تترك للقارئ فرصة المشاركة في الإبداع عن طريق تخيل نهاية القصة أو مصير شخصها.

ونضرب مثلاً لذلك في قصة «شاهد المدينة» التي تقدم لنا صورة قلمية (بورترية) لشاب فقد عقله، ففي بداية القصة نواجه الأحقق مباشرة دون مقدمات:

«هاهو الأحقق» قال الأطفال في الحارة قال الناس في المدينة.. وكان الأحقق يقفز الآن، يقطع الساحة إلى الرصيف الآخر...» (١٠)

ولكن لا توجد نهاية محددة لهذه القصة، فخاتمها، كما هي عليه، لا تضع حداً لتوترنا ولا تعطي جواباً لتساؤلاتنا عن مصير هذا الأحقق، فنميل أو نضطر إلى ملء الفراغات في القصة وتخيل نهاية لها، طبقاً لنظرية الجشطالت التي تقول بأن العين تميل إلى استكمال الأشكال



كله أو بعضه، بالضرورة بواسطة حواسنا. والفنان هو الذي يكتشف بجسده المرهف ونظيره الثاقب وبصيرته المتوقدة، واقعاً قد لا نتمكن من إدراكه أحياناً، وهو الذي يسعى إلى تنمية ثقافة المتلقي والارتقاء بلفته، وإلا، ما الذي يتبقى من الفن إذا جردناه من الثقافة؟

الفن في النص الأدبي يرتفع باللغة من الصيغة التي يستخدمها عامة الناس إلى صيغة مسبوكه بصورة مشرقة جذابة ترفل بالجدّة والإبداع، فتتخلص من القوالب المحنطة، والعبارات المسكوكة المتجمدة، ويتوقف احتضان النص لهذه اللغة الفنيّة العالية على قدرة الكاتب وملاكاته اللسانية ومهاراته المهنيّة. ولغة الكاتب هي من أهمّ العناصر التي تميّزه عن غيره من الكتاب. ومن مهام الكاتب أن يرتفع بلغة قارئه إلى مستوى أرقى وشكل أجمل. أضف إلى ذلك أن استعمال اللغة الفصيحة السليمة في النصوص الأدبيّة والصحافة ووسائل الاتصال الأخرى، يساعد الناس على امتلاك اللغة الفصيحة التي هي أداة النفاذ إلى مصادر المعلومات، بحيث يتكوّن لدينا مجتمع المعرفة القادر على تحقيق التنمية البشريّة.

هي « سيدة المرايا » تتجلى قدرات عبد الجبار السحيمي اللغويّة بصورة ملفتة للنظر، بحيث كتب بعض هذه القصص بلغة شعريّة رفيعة، تستمدّ جماليّتها من جدّة مجازاتها، وإيقاع مفرداتها، وموسيقى عباراتها، وبساطة تراكيبيها، ومن دلالاتها الشفافة الموحية المفتوحة برحابة على التأويل. لنستمع إليه في قصّة « السيف والدائرة »:

« أماناً أيّها القمر، تعال اشرب كأساً ولا تعتبلا عشت قبل هذا الزمان، وأعيش ثانية، أعرف ما كان، أعرف ما يكون، تذهلني قدرة الناس على الغياب، قدرتهم على الحيلة على المجيء والذهاب، لا يؤلّهم سوط، لا تؤرّقهم آهة الفهم، لا تنفتح عيونهم على اللعبة. أصب كأساً أرفعها أشرب نخب

صديقتي الواسعة العينين: تقول ستهدم صحتك، أقول سيهدمني هذا الفزع من نفسي التي لا تهدأ لا تستكين لا تقبل ولا ترضى ولا تستطيع أن تتلاءم أن تقدر حدودها أن تدخل لعبة المسخ. أفرغ الزجاج، أذكر امرأة صبية رفعتني فوق جسدها فدخلته مرعداً كأنني أعيد تكوين العالم. يزغرد الأحمر في عيني، أذكر أن الجسم كان ضافياً، أن الليل كان رفيقاً وأنتي أتيها هارباً من هزيمة وأنا ما أعطيتي الأمان. قالت إنك تعجبي، كان العسس يسكنون داخلي، قلت احذريني فأنا أبداً هكذا رفيقاً ثم يأتي الحزن. قالت لست أول من تهزمه الغيلان، قلت لا أفهم كيف لا يفلق الناس كيف يستكينون إلى طمأنينتهم القاتلة، أكاد أجنّ. أقممتي نهديها، قلت أريد أن أفهم. هدهدتني، استحليت الطفل الذي عدته، بدأت أركل بطنها، وأخذت تعوي باللذة...» (١٢)

الخاتمة،

إنّ الموضوع (الثيمة) التي تدور حولها قصص مجموعة « سيّدة المرايا » هي الحرّية. والكتابة عن الحرّية في البلاد التي لا تسود فيها الحرّية،

تضع قيداً على حرّية الكاتب وتطلق حرّية القارئ. فهذه الموضوعة تؤثر في جميع عناصر العمل السردي: البناء، والتقنيات، واختيار الشخصوس، وتطوير الأحداث، واللغة. وهذا ما حصل في هذه المجموعة القصصية التي حاولت قراءتنا أن تسلط عليها بعض الأضواء الكاشفة، وتموقعها في مجمل أعمال الكاتب الفكريّة، بوصفه كاتباً ملتزماً يؤمن بأن النص خطاب يُنتج واقع اجتماعي وحضاريّ معين، ويرمي إلى التأثير في الأفكار والمواقف.

يتعامل القاصّ عبد الجبار السحيمي مع عناصر قصصه بطريقة متميّزة، فينتقي شخصياته السردية بعناية، ويضعها في مواقف متفجرة، ويطوّر أحداثه في سياقات واقعيّة بصبر، ويصوغ نصوصه بلغة شعريّة مزدانة بالرمز والإيحاء، ليقدّم لنا في النهاية عملاً فنياً بديعاً يرتفع بالقصّة القصيرة إلى أسنى مكان يمكن أن تتبوأه، ويجعلها ترفل بأبهى حلّة، فتأسر البصر والبصيرة، وتنفذ بنعومة إلى قلب القارئ، لتحرك مشاعره في المسار الذي اختطه الكاتب.

\* كاتب من المغرب

السراجين  
John Updike (ed.) The Best American Short Stories of the Twentieth Century (pp. 808) (New York: Mariner Books)  
(٢) عبد الجبار السحيمي: سيّدة المرايا (القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٧)  
(٣) عبد الجبار السحيمي: حمة اليم (طبعة: سلسلة هراج، ١٩٩١)  
(٤) عبد الجبار السحيمي: المكان من التبجيل (الرياض: مطبعة الرسالة، ١٩٦٩)  
(٥) سيّدة المرايا، ص ٥٠  
(٦) المرجع السابق، ص ٦٧، ٦٨  
(٧) المرجع السابق، ص ٧٥  
(٨) المرجع السابق، ص ٧٦  
(٩) المرجع السابق، ص ٧٥، ٧٦  
(١٠) المرجع السابق، ص ٥٠  
(١١) أرنست همنغواي، « الوليمة الثقيلة » ترجمة: علي القاسمي (القاهرة: دار ميريت، ٢٠٠٦)  
الطبعة الثالثة، ص ٩٧  
(١٢) سيّدة المرايا، ص ٤٣



والسفعُ اعشابهُ  
ومداهُ..  
هنا..  
أشتهي كفك البربري  
عناق الغروب لزقزقة القبرات / الشرود  
يدي.. وسؤال السنين  
مداك.. هناك.. على وتر.. مالج..  
أو..

رياح تبددني رملها.. غيمة..  
في انتشارك / هذا الخريف  
+++

مثلما يشتهي السرو أوراقهُ  
والتراب الحشيش  
الضباب السواقي  
صدري الشهيق  
وهذي الفيافي الفسيحة ماء السراب  
الذي شمستك القرمزية  
والفيجل الساحلي نذاك..  
هناك..  
هناك..

الصخور تحن إليك  
الطيور تغردك الفجر..  
أيضا.. مساء..  
أشتهي عشبك العامري  
العقارب في القلب  
والبريق الذي.. شفتاك..  
وساق الصباح التي انتعلت خطوها..  
ثم.. تاهت

وأنت.. أنا..؟  
أشبهيك  
أحرب هذا المساء الحزين  
أقرب ضلعي إليك  
أرشد دمي في الطريق التي تفتحين..  
المأذن أيضا.. أرشد

القصور..  
القبور..  
الجهات التي ترتدين..  
الكلام..  
السلام..  
وهالية البيت..  
خم الدجاج  
أرشد السنايل  
حتى الخرائط أيضا..  
وقاكهة السهو  
زمان هذا المكان / الفجر

## شهوات

الطيب طهري \*

مثلما يشتهي البحر أمواجه  
والرصيف المشاة  
وهذي القرى لونها الأغبر المستدير  
الدجاج الديوك  
وكفي أصابعها.. وردها..  
الأرض ماء الرحيل  
الصدى رمل المرتدي خطاي  
هنا..  
هناك..

أشتهي غيمك الوتري  
سواقي هذا المكان / الصهيل  
دمي.. وسعال الطريق إليك  
خطاك.. هناك..  
على حجر.. جارح..  
أو..

حريق يسدني طلاقة  
في اشتعالك / هذا النريف  
+++

مثلما يشتهي الليل أنجمه  
والرغيف الحفاة العراة  
وهذي الضفادع ماء الغدير  
الثعالب أصواتها  
والثعابين زحف الحنين  
البراري الغزال الشريد  
السما الغيوم الوطنية



واليدُ سمرتها

مثلما يشتهي الرأسُ شيبَ الفراقِ..

العيونُ المها..

مثلما يبغدي المنتهى..

والحروفُ تعانقُ أوراقها الهامشية..

والكلماتُ تمدُّ السطورَ

النقاطُ التي في البياضِ الخفوتِ

مثلما يشتهي الليلُ عمقَ البيوتِ

أشتهيك..

أهدُّ الجدار الذي.. بيننا..

والكلامُ الذي سيكونُ..

أغرس العمرَ زهوا..

أخون القوانين..

كلُّ الشرائعِ

عُرفَ القبيلة.. حدَّ الجنونِ

أشتهيك

أشدُّ على الكلماتِ التي غرقت

هناك

أرتب هذا الصدى / شفئك..

وقاربَ جمرِ يَفوتِ

مثلما يشتهي صمتك البحرَ..

والتلجُ حضنَ السهولِ..

الندى قديمك..

المرايا ابتسامات عينيك..

هذي الشوارعُ وقَّعَ حداثك..

تلك الأزقة - حين تطلين - وهج السكوت..

.....

.....

مثلما تشتهيكَ النوافذُ..

والجدرانُ..

واسمنت هذي الطريق الغريبة في

جسدي

والعصافيرُ..

الحشائشُ..

هذا المدى..

أشتهي أن أضمك حتى الهزيع الأخير من

الليل..

.....

.....

نم..

هذي الطيورُ التي هجرتُ وكرها..

ومشتُ..

أرقا.. للشجرِ

أشتهيك..

أعد الموائدَ كفيك..

كأسَ الشفاهِ نبيذاً..

دمي.. موعداً لانتظارك..

تلك الصحوونُ التي حول طيفك فاكهة

للمساءات..

والليلَ أغنيةً.. للمطرِ

أشتهيك..

أمزق صمت الشوارع لهذا..

..... إليك..

وأطلق ريح الأناشيد..

أغزو الدروبَ

أفتت وقتك..

وقتي..

وهذا المدى.. حافيا.. أترجله..

لغةً من رماة السنين البعيدة..

أو..

قربةً.. للسفرِ

أشتهيك..

أرمم جسمي المهيض بطيفك:

كفي.. أصيرها زعتراً لانتظارك..

زنداي.. موجاً لرمك في قدمي..

ركبناي / الندى.. تربةً لخطاك..

الخلايا التي تتأكل.. شمسَ ضحكك..

الشفاه التي ستجف.. صدك..

وهذا الرصيف المراهق أجمع دفع

حصاة..

أسيجنني.. بمدا..

وأسجد..

أسجد.. حتى تشقُ القنائفُ صدري..

وحتى تملُ العناكبُ جمجمتي..

ويهجرنِي الدودُ ركضاً..

وتلك الرياحُ التي في السهولِ..

تشردني..

في السؤال القليلِ

+++

مثلما يشتهي غيمك الحرَّ

والبردُ دفعَ الشواطئِ

والنأيَ حدو القوافلِ

والطينَ ماء الجداولِ

والحقلَ صرب المعاولِ

والنحلَ المتفرِّجَ حصداً السائلِ

أشتهيك..

أرتب في أناملك الوثنية..

أشتق من كتفك الخواتم..

من نهدك الحجلي المواعيد..

من ركبتك الفصولَ..

ومن قدميك الذهولَ..

ومن مقلتك السهرَ

أشتهيك..

أغرب في ظفائرك الساحلية..

جيدك..

زنديك أيضاً..

وهذا الفضاء الذي يحتويك..

العطورُ التي تنتشيك..

الهواء..

السماء..

القمرُ

+++

مثلما يشتهي الفلكُ مرفأه

والصخورُ الرمالَ التي عانقت شمسها..

والسهولُ الجبالَ..

القطا بيده..

والرغاءُ الجمالَ..

الفحيحُ الأفاعي..

شدو الغريب الدروبَ..

وتلك الأغاني التي شردهني.. هناك..

حناجرها..

دفاها العجري..

عناقيدها في الغروب البخيل..

وأشجانها في العصافير موحشة..

حزنها.. في الضجر..

هنالك..

أيضاً.. هنا..

أشتهي خصركَ السمهري..

السواد الذي تلبسين

الجواربَ حين تشف..

الرموش..

المواويل حين ترفُ

أجدد في النهر ماءك..

في الشك عمقَ اليقين..

أرتل أي العبور إليك..

أحددني جهةً للنوارس تتبع ظلي..

وسارية.. للقمرِ

أ.. يا لهفة الروح .. يا..

أشتهيك..

أرث القوارير للخمير..



## باقة من شمس

طالب هاش \*

المدى مشمس

والسحاب بلون الحليب !

وسماء الصبيحة مثلجة النور..

زرقاء..

يشرب من كأسها العندليب

ويصدح بين سكارى الفصون

فيسحر بالزقزقات فضاء النهار

والغيوم الرضعة تسبح تحت الأديم الربيعي

مبيضة اللون بيضاء

مرسومة ببراع المطر:

عسل مسكر سأل من صدرها المستدير

وقطر دمعاته في العيون

فذابت نواظرنا

ذوبان الألهة عند البكور.

فارتفعنا لنفتطف الشهد عن أمه المشتهاة

فادمت أصابعنا لسعات اليعاسيب

حتى استحالت براعم محمرة

والزهور استحالت سنابل نور.

لكأن المطالع من يرتقال وضوء

عصائرها تسكر الروح

بالشهورات

تدحرجها طفلة في دروب الضحي كالكرات

كان الصبيحة صومعة

تتدلى عليها الثريات دامعة العين،

والريخ أجنحة من بخور

تهز رؤوس السفرجل

مثل النواقيس

جاعلة من خريز الينابيع ثرثيلة

وحفيف العرائش أوتار مبجوحة

وارتعاش السكون نهر.

ها هي الأرض مخضرة في الشروق

الذهب

والشجرات الصغيرة

تبسط أغصانها الخضراء مصلوبة في

الضباب...

الطبيعة صارت كنائس تلج

تذوب أجراسها الشمس

والعين هذي الصبيحة قديسة للبصر !

قطع من سحاب صغير تمس السماء

فتمطر أنداؤها مطراً رائباً في المروج

رفوف طيور تطوف فوق سرير الألوهة

مسحورة بالطلوع

وأرواحنا تتطاير من تحت أجنحة الله

مثل الفراشات بين خيال الشجر !

أيقظي الروح يا جوقة من سنونو ومن

زقزقات

تليها البلابل والقبرات

فهذي الطيور الأنيسة لست ملائكة

بل قلوب بشر.

والحمام أرواحنا الحائثات

تحلق تحت السحاب الرسولي كالراهبات

وعند المغيب الحدائي تهبط كالميمات

على أمهات الشجر

أيقظي الروح يا ربة الجن

فالفجر في غاية الإزهار

ومرأى التباشير تصبو لرؤيته العين

حيث السواقي شرائط زرقاء

والطرقات البعيدة تمتد نيات راع

وراء حقول المطر.

أزهرت شجرات من اللوز مثل الصبيات

فيما الحساسين مفسولة بالندى

تتنزل مثل الأغاني

ومن راحة الفجر يبرغ طفل

يدق على غفوة الله بالسقسقات

فتصحو الفرايس من غفوات المغيب.

المدى مشمس

والصبيحة أنثى بعينين مزهرتين

تلاعب زوج حمام صغير على ركبتها

وترضع من ناهديها البلابل

ماء حليب !

والسما الضحكة دالية

تقلل أعنايبها كالدموع

ومن كل رأس غصين تطل قطاة

ومن كل زهرة خمير





يلعق نحل العذوبة مرّ الرحيق  
ويشرب نهد الصبية حسوة طل  
قيصري احمرار الورود على وجنتيها  
ويسقط تفاحها في السلال  
فاسقني الماء من نبعة عذبة في الجبال  
وقطف ثمارك من داليات البنات  
التي حان إيناعها  
وتلأل إجاصها في الصدور  
ولاحت على ناهديها قلامة ظفر الهلال  
وعلى شاطئ النهر استنشق العطر ممتزجاً  
برحيق النساء الخيالي  
وهو يذوب بماء الذكورة  
في شهقات النهر  
واشم شذى الزهرات التي  
سالت الخمر من صدرها اللبني  
وشرع فوق أنوثتها المشتهاة  
جناحيه ديك المطر  
بتشه دور التلال التي نرف الثلج من نديها  
فوق بطن السهول..  
سماوية تتهادى الغمامة عند الغروب  
وتحنو السماء الولود على ابنتها الأرض  
راضية  
فتضم إلى حضنها العين والقلب والدمعات  
وترضع أرواحنا كالثريات نور البصر.  
كان أول حب يرخرخ فوق زخات شمس  
وتحت ثيابي ترفرف أجنحة كالنوافير  
رافعة شهواتي إلى مشتهاها..  
ومن فتحات قميصي تنمو الحشائش  
عابقة بالعبير..  
وتغفو على جانحي سنووة ضائعة.  
وتسل نسيمة صيف على الصدر سيف  
برودتها الرائعة..  
خوخة من صدير نحيل تدلت على  
فلاح الوحام على كتفي  
وراحت رباحيها الخضر ترقص حافية  
والطيور يلعبها الموت  
في جنة جائعة.

أيها الطفل لا تكبر الآن  
إني أرى شجرات الكهولة عارية.. دامعة.

شاعر من سوريا

وغناء الصبية كاس (موسيقى)  
يساقي العنادل بين الغصون  
ومرأى الأنوثة طلق  
كشلحة شمس معلقة فوق قوس قزح.  
كان نهد النعومة يحملني فوق جانح نهر  
إلى أول البرتقال  
وصدر التشهي  
يطير روي كنافورة العطر في الأمسيات  
ويرفعني كالهلال إلى جنة من مرخ.  
وضفائر مشغولة الحزن بالهددات  
ترش القصاصات فوق سريري فاغفو لها  
وتنقط فوق دموع الكمنجات مثل دموع البلخ.  
ثم بالطبيعة.. صافي البصيرة  
أرقص طلق الطفولة قرب الينابيع  
صدري ممتلئ بالأغاني  
وتحت ذراعي سنابل قمح  
ومن كل صوب تفيض الثمار  
ويعبق بالعطف جو الربيع  
مشرقاً كالغزال على شهوتي بانسراح  
أيتم شطر المروج التي ربها الغيث بالدمع  
وهي تشعشع مغسولة بالنتشاء  
وترفع مثل الشقائق أفواهاها  
لارتشاف الندى من قم الغصن  
انقر صدر الصخور بأجراس كفي  
فينبع من صدرها الماء عذبا رضيع  
جينة ونهاباً يحوك الحمام حريز الغيوم  
ومن أصص الورود

تنقط قطرة طل  
فيرشفها العندليب  
كانبلاجة نور تراءى لي العشق  
أجنحة،  
والتباشير (أرواح)،  
والأرض تلجئة الإزهار  
صحوث وقد طعمت جسدي بالبراعم غرسة لوز  
فراحت تحوم حولي الفراشات  
أسراب سكرى  
وتسبح في ناظري البحيرات عند الغروب  
كما تستحم سحابة صيف على ساقية..  
كان بيني وبين الصبية  
نفحة حب تذوب مع الهمسات  
ورعشة ضوء  
تشعشع ناعمة في العيون  
فمن أيما زهرة تتفتح روح  
ومن أيما نبعة تتكور كاس -  
كان الصبية ماء  
وجسمي استحال لها أنية  
يا بنات الأصابع  
غنين صوتاً لصوت  
واغنية... اغنية!  
لسعات اليعاسيب في الصدر مسكرة  
والبساتين وردية اللون في الصباح  
ناصعة في الظهيرة  
زرقاء عند المساء  
بلون الفرح.



# صَبَاحُ الْخَوَايَةِ أَوْ أَبْجَدِيَّاتٌ جَدِيدَةٌ لِلْمَحْوِ

اللي الهمامي \*

(سين)  
غَرِيبًا، عَلَى هَذِهِ الْأَرْضِ،  
أَعْرِفْنِي. كُلَّمَا شَتَّتْ إِشْعَالَ  
مِسْرَجَةٍ، وَكِتَابَةَ شِعْرِ يُمَجِّدُ  
حُزْنِي، وَكُنُسَ جَمِيعِ الْجُنُثِ...  
تَعَثَّرْتُ فِيَّ، وَأَيَقَنْتُ أَنَّي الْحَطَّامُ  
الْمَقِيمُ،

وَأَنَّ الْحَيَاةَ الَّتِي كُنْتُ أَحْيَا  
خَوَاتِمَهَا عَبَثٌ فِي عَبَثٍ...  
لِذَا أَكْتُبُ، الْآنَ،

فَوْقَ رِقَاعِي الْأَخِيرَةِ صَوْتِي :  
(أَغْنِنِي مِنَ الْإِنْحِدَارِ الْبُطِيءِ  
إِلَى الْمَوْتِ، إِنَّ الزَّمَانَ عَقِيمٌ.  
أَغْنِنِي مِنَ الْعُمْرِ، أَجْدَبُ

يَلْتَفِ بِِي. وَأَغْنِنِي مِنَ الشَّنْقِ  
وَالصَّلْبِ وَالنَّفْيِ، يَا أَيُّهَا الْحُبُّ،  
يَا سَيِّدِي الْفَوْضُوِي. أَغْنِ  
شَهْقَتِي، وَيَدَيْهَا تُضِيئَانِ لِي عِزْلَتِي،  
وَأَوْرَاقِي الْوَاهِمَةِ...)

(لام)  
دَمِي لَا يُصَدِّقُ مَا قَالَهُ اللَّيْلُ لِي :  
(أَيُّهَا الْعَاشِقُ الْوَلَنِي، زَمَانُكَ مُر...  
سَتَجَرَحُ، فِي أَوَّلِ الْحُبِّ، قَلْبَكَ  
هَذَا الصَّغِيرَ بِخَنْجَرِ شَهْوَتِهَا  
كَالْعَجَرِ...)

فَكُنْ مَوْتَكَ الْحُرَّ. وَارْشُقْ غِيَابَكَ  
بِالْوَرْدِ أَبْيَضَ أَخْضَرَ أَحْمَرَ. وَاعْسِرْ  
سَمَّاكَ الْحَمِيمَةَ،

فِي وَجْهِ هَذَا الضُّجَرِ...)  
دَمِي لَا يُصَدِّقُ، لَكِنِّي  
رَاحِلٌ دَاخِلَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي  
عَلَّمْتَنِي الْكِتَابَةَ، مَذْكَرْتُ طِفْلًا  
- وَمَارَلْتُ - فِي لَوْحَتِي الْفَاجِمَةِ.

(هاء)  
أَوْكَدُ لِلرُّعْبِ،  
أَزْرَقُ يَغْصَفُ بِي،  
أَنَّ هَذِي الْقَصِيدَةَ أُنْثَايَ. وَخُذِي،  
سَاحِرُشَهَا مِنْ نَهَائِيَّتِهَا، لَكَأَنِّي نَبِيٌّ  
نُبُوَّتُهُ نَخْلَةُ الْبَدْءِ ثَوْرُقُ،  
عَالِيَةً، قُرْبَ أَوْتَادِهَا...  
أَتَمَّنُ الصَّمْتَ، لَكِنِّي الْيَوْمَ،

عَلَى جِلْدِهَا. وَأَطَوَّقُهَا بِرَهْمَةٍ،  
عَلَّنِي أَبْصِرُ اللَّهَ عَنْ كَتَبِ،  
وَاضِحًا، مِثْلَ زَنْبَقَةٍ فِي نَشِيدِي  
.....

وَأَسْقُطُ بَعْدَ الدَّوَائِفِ مِنْ هَرَمِ الْجِنْسِ،  
مَنْ كَسَرَ، فَوْقَ أَشْيَائِي الْهَرَمَةَ.

(ميم)  
وَحِيدًا، سَاغَرِقُ فِي مَا أُرِيدُ.  
وَأَزْمِي بِشَمْسِي اللَّعِينَةِ فِي شَمْسِهَا،  
مَوْغَلًا فِي صَبَاحِي. وَأَعْلُنُ :  
(لَيْسَ هُنَاكَ فِي بَاحَةِ الْقَلْبِ  
تَفَاحَةٌ غَيْرُهَا، كَيْ أُمَجِّدَ صَرَخَتَهَا،  
تَلَفَّتَتْ بَادِحَةً فِي جِرَاحِي...)

فَرَادَيْسُهَا فِي الْخَرَّافَةِ تَطْلُعُ لِي، وَجْهَهَا،  
وَكُتْبَانَهَا، مَحَارِقُ شَهْوَتِهَا تَتَهَجَّجُ، سَوْرَةٌ  
أَخْلَامُهَا تَطْحَنُ الْمَوْتَ فَوْقَ رَصِيفِ  
الرِّيَاحِ...  
أُسْمِيكَ،

أَيُّهَا الثُّمَرَاتُ الْعَصِيَّةُ،  
أَمْرَاتِي. أَنْتِ أَمْرَاتِي. وَأَغْنِي  
بِمَا سَوْفَ تُضْرِمُهُ فِكْرَتِي  
فِي لِحَاظِي. وَأَسْأَلُنِي، لَحْظَةً :  
(مَا الَّذِي تَسْتَطِيعُ الْحَمَامَةُ  
- يَا صَاحِبِي - فَوْقَ سَبُورَةِ  
الْأَفْقِ، أَنْ تَرْسُمَهُ ؟)

(الف)  
أَنَا الْوَلَدُ الْمُسْتَبَدُّ بِمَا يَشْتَبِيهِ.  
أَضَاتُ بُرُوقَ الْخَوَايَةِ بِالرَّفْضِ  
وَالْمَحْوِ وَالْهَتِكِ. أَنْقِيتُ بَعْضِي.

وَأَقْنِيتُ بَعْضِي. دَهَبْتُ  
إِلَى مَا يُحِبُّ الْمَحِبُّ الْبِدَائِي  
فِي مَنْ يُحِبُّ. قَرَأْتُ كِتَابِي،  
عَلَى الْخَلْقِ، مُرْتَبَكًا، كَرَسُولٍ  
خَجُولٍ. وَالْقِيَتُهُ فِي مِيَاهِي...  
وَأَعْلَيْتُ هَذَا الْأَقُولُ  
قَمِيصًا لِأَصْبَاحِي الْقَادِمَةِ...

(باء)  
هِيَ الْعُجْمَةُ الْبَكْرُ أَطْلَقَهَا،  
فِي عِرَاءِ السَّائِلَاتِ. أَلْتَقَطُ الْفَجْرَ  
مُحَلِّقًا، وَأُغْمِغِمُ فِي غَمْرِه الْأَلَمِ  
(ثَمَّةً، فِي الْخَطِيئَةِ، يَهْرُ  
رَأْسَهُ بِمِثْلِ كِضِّ  
خَلْفَ أَشْوَاقِهِ فِي الْبُعِيدِ...)

صُعُودًا إِلَى النَّبْعِ،  
أَمْعُونُ فِي حَرْقِ شَمْعِ  
الْوَلَدِهَا بِلُغَابِي. أَمْدُ عِبَاءَةٍ جِلْدِي



أَحْفَرُ فِي حَجَرِ الصَّمْتِ  
صَوْتِي السَّمِيِّ،  
كَأَنِّي نَجْمٌ يُشْعُ عَلَى كُلِّ  
أَبْعَادِهَا...

وَأَقْضَحُ، فِي غَفْلَةٍ  
مِنْ نُعَاسِ الطَّوَاغِيَتِ،  
أَزْمِنَتِي الْجُمُجُمَةِ.

(ياء)

مَرِيضًا بِهَا، أَتَقَرَّى دَمِي  
فِي حِجَارِ الْمَكَانِ، وَأَمْضِي  
إِلَى جَمْرٍ أَشْيَاهَا، فِكْرَةً  
لَا شَبِيهَ لَهَا. وَأَسْمِي ضَلَالِي  
يَقِينًا،

لَنْ سَوْفَ يَقْفُو خُطَايِ  
عَلَى عَتَبَاتِ الْقَصِيدِ...  
أَنَا مَنْ يُضِيءُ مَبَاهِجَهَا.  
رُبَّمَا،

مِنْ عَذَابِ الْوُجُودِ، أَكُونُ  
صَلَصَالَهَا الْقَدْ.  
أَدْعُكُ، بَيْنَ كَفِّي، كَامِلَ لَيْلِي.  
أَصْقِلُهُ،

جَيِّدًا، بِلِسَانِي. وَلَحْظَةً أَنْهِي  
مَفَاتِحَهَا  
كُلَّهَا أ

ت

س

ا

ق

طُ قُدَامَ أَقْدَامِهَا،

رَاكِعًا سَاجِدًا خَاشِعًا،

كَالْمُرِيدِ...

مِنَ الْآنَ،

فِي وَسْعِ قِطْعَةِ شَمْعٍ،

تُضَوُّ وَخَشَّةَ أَحْرَانِنَا،

أَنْ تَكُونَ عَلَى ظَهْرِ سَجَانِنَا

قَشَّةَ قَاصِمَةٍ...

\* شاعر من تونس

makkihamami@gmail.com

## قصيدتان

\* أحمد الخطيب

(١)

طروادة الكحل

بأيكما أيها العابران

هنا سوف يبتدئ الماء أعراسه،

ثم يمضي إلى البحر.

يسأل عن زوجه أين نامت

xxx

بأيكما أيها العابران

هنا سوف يحلج غيم القداسة أفراسه،

ثم ينأى إلى الموت.

يفتح باباً إلى الكائنات التي رقت

سره فوق لوح الزمان، وعادت

xxx

بأيكما يشرح العشب النفاسة،

ثم يأوي إلى الأرض

يخفت إن مر ظفر الرياح عليه،

وياوي إلى رملته،

ثم يأوي إلى طلته،

ثم يأوي.

ويملي على العابرين الخطاب الجديد،

وياوي إلى أمه،

كم تلوى على جسمه حين ماتت

xxx

بأيكما الصافات بهادك

بأيكما العاديات ترجل فيها الزغب

بأيكما الموت من حجره قام يسعي

إلى موته كي يؤث ما لا يؤثك

قالا: تمهل فإن الجيوش تهادت

وأن السقوف من الخوف عند انهمار المرايا توارت

وأن الصبايا على مهل في القداسة

جنن على صهوة الحب،

هل جاء ليل طويل، وحين على القلب من.

ومرت طيور الكلام إلى عشها، ثم قالت

أنا الفاصل الحد بين اثنتين،

وبين الجواب الجواب،

وبين الخطاب القديم،

وبين السرايا،

وبين السبايا،

وبين الوضوح الغموض،

وبين المكان الذي لا يؤث

وبين اكتمال الحديث

وبين الفراش وما ظل من حلم الماء

طروادة الكحل، كم كان لي

أن أساوي الدروب باسمائها،

ثم أملي على القوافل لو هي مالت

وهل هي مالت؟

إذن فارقنا من دمي ما يطارده شيئاً عتيقاً

تأسى بأسمائه في الغياب،

وإن هي مالت!!

أقيما لكل الخطى سوقها،

وانفرا في التراب،

وإن هي مالت!!

أعينا قواد السحاب على نفسه، واحملا

الماء في جرة لذة للصلاة،

وعوجا على أي شيء،

وعوجا قبيل الرحيل،

وقولا هنا الروح... كانت

xxx

(٢)

سياج القرى

رغم خط الطفولة

في إصبع الوقت،

جاس المعلم صف التلاميذ،

قال: احذروا!

العناوين خطتها العارفون تاهوا الحديقة،

كان الحوار نواقد لم تدخل الريح أحداقها،

والعيون الحريفة كانت تولت مرآة أم البنين

والندي كان يمشي رويداً إلى وردة

والهولاء دنا من سياج القرى

وندى،

وقالوا: احذروا!

وبيننا تلاميذ، يعصف في درسها الخوف،

والبيت،

والغاي يصحب أحلامنا،

إذ تغادر أشياءنا باتجاه الكهوف،

وفي نقطة الانتشار نرى طفلة

لا تمارس حق البكاء على لعبة

مزقتها الأصابع في لحظة،

ثم قالوا لنا إن هذا البكاء غبار الكلام

إذن... فاحذروا!

كل شيء هنا في الطفولة كان احذروا!

وكبرنا

ولكننا قد صبحونا

على حلم مزقته الأصابع في لحظة الانكسار،

ولم يبق من عالم الصف

غير الصدى للطفولة

إن جاءك الموت، خطي

الوصية تحت المخذة... ثم احذري

\* شاعر أردني



والشاعرة ثريا ماجدولين لم تدق باب القصيدة بوازع يدفعها إلى البحث عن واجهة للظهور، أو بدافع إكمال خطوط الماكياج المعنوي لإرساء تثبيت ذات الأنثى في مشهد يتزاحم فيه الذكور، بل هي امرأة ذاقته حلاوة الموهبة منذ طفولتها، وتيسرت لها أجواء صقل هذه الموهبة بالدراسة والتحصيل، والانتماء إلى أسرة مولعة بالشعر والثقافة. كما أمدتها الانتماء إلى المجال الحزبي والسياسي بطاقات أخرى كان لها الأثر المكين في تطوير تجربتها الشعرية وإثرائها بما يضمن لها عناصر السيرة الحوية، وعناصر الصيرورة الفنية.

إن المتأمل - اليوم - في المنجز الشعري لهذه الشاعرة، يدرك أن هناك خطأ تصاعدياً ترسمه دواوينها الأربعة (أوراق الرماد ١٩٩٣ - المتعبون ٢٠٠٠ - سماء تشبهني قليلاً ٢٠٠٥)، ويلاحظ باللموس التطور المطرد من ديوان لآخر. وهكذا يمكننا القول إن الشاعرة تخطت في تجاربها الحالية مرحلة جميع القصائد المختلفة

## مثل قصيدة حرة..

## قراءة لديوان «أي ذاكرة تكفيك؟»

## للشاعرة ثريا ماجدولين

د. عبد السلام المساوي \*

يتقدم المشروع الشعري للشاعرة المغربية ثريا ماجدولين بخطوات واثقة انطلقت مع مطلع الثمانينات، الفترة التي تؤرخ لانعطاف أساسي في مسار القصيدة المغربية المعاصرة، ذلك

الانعطاف الذي ميزها بناءً ورؤية عن سابقتها خلال عقدي الستينات والسبعينات، في اتجاه كان ينحو إلى ضبط الصياغة الشعرية، بما يخفف من غلواء المباشرة والغنائية، عن طريق إطلاق سراح الخيال، وتكثيف العبارة الشعرية، ومدها بعناصر غناها التي لا محيد عنها، وهي: تجربة الذات في علاقاتها المتداخلة مع المعيش والمأمول، وتجربة الانفتاح على المرجعية المعرفية والفنية التي يزخر بها تراث العالم، ثم تجربة التحديث والتطوير بما يجعل القصيدة المغربية جذيرة بالانتماء إلى زمن لا يفتأ يتحول باستمرار.



ثريا ماجدولين



والمنشورة في الصحف والمجلات في أوقات متباعدة في إطار دواوين شعرية، إلى مرحلة إصدار تجارب متكاملة، تتضح بالطراوة والتجانس، حتى لتخال نفسك أمام قصيدة طويلة واحدة بالرغم من التقسيم المفصلي لل فقرات والمقطوعات. وديوانها الجديد الموسوم بـ (أي ذاكرة تفكيك؟) الصادر مؤخراً عن دار الثقافة بالبيضاء، يشهد على دخول الشاعرة إلى أفياء التجربة الشعرية المتجانسة ذات النفس الطويل. ولعل الخيط الرابط لمجموع النصوص والفقرات والشذرات، يكمن في الصوت الشعري السارد الذي يتخذ من ضمير المتكلم وسيلة لتصريف خطاباته وحمولاته الدلالية والرمزية.

٢- إذن

إنها الذات في عريها الوجودي تروي قصتها مستندة إلى كثافة اللغة الشعرية، بعد أن ظفرت ببراءة الاختراع اللغوي، وشحذت حدود حدسها بما رأت وما عاشت وما وقفت عليه من مراجع وثقافات متنوعة، فأصبح بمقدورها أن تستوعب التفاصيل وتحولها إلى كتل من الدهشة، وإلى المواقف التي تتجح في الانتصار للشاشة عن طريق تمجيد الحب في أسمى معانيه.

تقوم بنية النصوص في ديوان (أي ذاكرة تفكيك؟) على حركتين أساسيتين، هما في الأصل ثنائيتان ضديتان، يؤطر الأولى الحاضر وما قبله، ويؤطر الثانية المستقبل بكل امتداداته. فالحركة الأولى تشير إلى محنة الذات وما عاشته وتعيشه من هزائم وإحباطات، تدل على ذلك مفردات، وعبارات، وصيغ أسلوبية محايثة تتخذ من أسلوب الأمر والنهي وغيرها من الاستلزامات الحوارية أدوات تواصلية في خطاب الذات للذات، أو في خطاب الذات للآخر. في حين تشير الحركة الثانية إلى الأفق المضيء الذي يوشك على الإشراق، بعد أن تحقق للذات وعيها وأمسكت بخيوط التغيير في مسار تحدده القصيدة ويرسمه الشعر باعتباره الدستور الأسمى لتدبير حياة الوجدان والفكر.

فمن الحركة الأولى تقول الشاعرة:

١- لا ترسم قسمات الليل  
وحداك (ص ٩)

إنها الذات في  
عريها الوجودي  
تروي قصتها  
مستندة إلى كثافة  
اللغة الشعرية، بعد  
أن ظفرت ببراءة  
الاختراع اللغوي



الخضم المأمول، بعد أن تكسرت القيود وانهارت قلاع الإحباط، وصار بالمقدور توسيع الرؤية، وتأثيرها بكل العناصر التي يتطلبها العهد الجديد.

تقول الشاعرة:

١ - اذهب إلى سدره الضوء  
خفيفاً  
مثل ظل وردة

مد يديك إلى سقف روحك

تعلم بهجة الرقص (ص ٩)

٢ - لديك أسباب الغواية كلها

كي ترسم قوس قزح

على صدرها

وتدخل بستان الكرز (ص ١١)

٣ - اترك الحلم يسير إلى حلمه

وابقى كما أنت

متخيلاً أبداً (ص ٢٦)

٤ - أنا المسافرة

نحو الأعالي

كدالية عاشقة

اخلع حروف الحداد

عن ثنايا القصيدة

افرش

رمال الفرح

وادعوني للرقص (ص ٤٠)

٥ - خذني باتجاه نار

بكل ما يحمله الفراش من تقوى

وتحمل روحي من عطش (ص ٤٥)

٦ - لا يكفيني اسم واحد

أمشي مثل القصيدة الحرة

لا قيد لي

ولا أحن إلى قافية (ص ١٠٠)

خلافاً لما لاحظناه في قاموس الحركة الأولى من مفردات دالة على الاحتباس والكآبة والانهزام، يحفل قاموس الحركة الثانية بمفردات وعبارات تشير كلها إلى التحول الإيجابي الذي طرأ على الذات، مباشرةً بعهد جديد يرسم ملامح زمن

إرم ظلالك القديمة (ص ١١)

٣- سم الجراح بأصحابها

وادفنها

قرب اسمك القديم (ص ٢٦)

٤- قليلاً وأغمس حزني في شرك  
القصيدة (ص ٣١)

٥- لست واحدة لأحد (ص ٣٢)

٦- لست ظلاً لأحد (ص ٣٨)

٧- خلافاً لما كتبناه منذ قليل

نذهب سوياً

يداً في يد

نحو البداية (ص ٥٠)

٨- أحتاج إلى صباح وشيك

ليفصل العتمة (ص ٥٧)

٩- سرت يقودني عماي إليك

ولم أنتظرك (ص ١٠٩)

إن الوحدة والليل والظلال والعتمة والجراح والحزن مفردات تؤطر أجواء الحركة الأولى، وتلقي بكلكها على الذات التواقة إلى الانفلات من كل الأسباب التي تعوقها من التحرر وإدراك المطلق. إن المقاطع المنصوص عليها - أعلاه - ترد كلها في مطالع النصوص، ثم ما تلبث أن تختفي فاسحة المجال لأجواء الحركة الثانية المقابلة لها، تلك التي تستغرق الأجزاء المتبقية من النصوص، معلنة عن دخول الذات في





ممثلٌ وواعد بالأمل، وتتأزر مفردات وعبارات من قبيل (الضوء - الرقص - الكرر - الجلم - المتخيل - دالية عاشقة - خلع حروف الحداد - رمال الفرح - قصيدة حرة...) على نسج أفق للعيش الطافح بالانطلاق والأمل والوعد ببدء مسار جديد يسود فيه الفرح والرغبة والخيال والسمو.

إن معظم المقاطع الشعرية التي تحمل وعوداً بتحول إيجابي في المسار، تعتمد أساساً على وعي الذات بما ينبغي فعله، لذلك فإنها تستند - بشكل مهيمن - إلى أسلوب الأمر الذي ينطوي على معنى التمني، وقد أمكن أن نحصى أربعاً وثلاثين مرة استعمل فيها أسلوب الأمر في أربعة قصائد هي: «ظل الغائب» ١٤ مرة، و«سدره البدء» ١٨ مرة، و«الشاعر» ٢ مرات، و«شوق» مرتين. وفي الحالات التي يغيب فيها الأمر يعوضه أسلوب النهي الذي يرد بنفس معنى التمني، وخاصة في قصيدة «ظل الغائب» إذ ورد فيها ثماني مرات.

ثمة عنصر بنيوي آخر يسم النصوص، ويقلص من مساحة الأصوات فيها، ويلجم التطور في اتجاه تعدد هذه الأصوات، فتصبح هذه النصوص معه عبارة عن مونولوجات أحادية، حتى وإن أوهمتنا بنية الصرف بأن الخطاب يتجه من الأنا المتكلمة إلى الآخر المخاطب، أو دلت بنية الأفعال والصفات على أن هذا المخاطب مذكر. تقول الشاعرة:

يا أنت

يا المتعدد حولي

لا تنتظر أحداً

ولا تطل النظر

في مرايا الألم

سم الجراح بأصحابها

وادفنها

قرب اسمك القديم

اترك الحلم يسر إلى حلمه

وابق كما أنت

متخيلاً أبداً (الديوان ص ٢٥ - ٢٦)

فالآخر المخاطب في هذا المقطع الشعري، لا يعدو أن يكون تقنية، ورابطاً لغوياً مسعفاً في إبلاغ الخطاب، وتوطين المعنى، بدليل ضمور حضوره، حتى وإن تعدد، ثم إن استدعاءه يكون فقط من أجل إنجاز مهام وقتية (تسمية الجراح بأصحابها ودفنها قرب اسمه القديم...) قبل أن يعود إلى مقر إقامته في المتخيل.

وإذا كان «الآخر» المخاطب في بدايات الديوان، وخصوصاً في قصيدة «ظل الغائب» مملوب الإرادة أو شبحاً ينحصر دوره في ملء الثغرات وإكمال المعنى، فإن ثمة تحولاً كبيراً يعتري هذا «الآخر»، ويرفعه من مهانة تنفيذ الأوامر، إلى مرتبة سامية، يصبح فيها مالكا لكل السلط، بل يغدو معبوداً جديراً بكل ابتهاج وصلاة. ويتم هذه التحول الجذري في قصيدة (سدره البدء)، مع ما ينطوي عليه عنوان القصيدة من تخريج طافح بفيوض دلالية ورمزية. فغير خاف على القارئ أن عبارة العنوان تشكل مفارقة حادة مع المكان المقدس المنصوص عليه في الأدبيات الدينية، وهو «سدره المنتهى».

إن «الآخر» في هذه القصيدة يكتسب كل أسباب القوة، فهو «الشيخ» بلفة المتصوفة والعارف بأسرار الطريقة والطريق، وهو «المشوق» بلفة الشعراء، يبيد الفتح والكشف والإلهام، وأحياناً أخرى يصبح كائناً مجرداً، تماماً كالكائنات الميتافيزيقية، سمواً به أو إعلاءً من شأنه (ما في الجبة سواك - تغيب عن العين لتسكن النظر - سأنوي

انتصرت الذات

أخيراً على

ماضيها، وهذا ما

تشعرنا به قصيدة

(سدره البدء)

التي استعارت لغة

التصوف ورموزها

أني معك...).

تقول الشاعرة:

ما في الجبة سواك

تغيب عن العين لتسكن النظر

فلا تأخذ قلبي إلى الماضي معك

خذني إليك

لأبتكر صلاة جديدة

وأضيق ما حفظته من سورة الفيم

خذني إليك

لأبتكر نجوماً

وليلاً طويلاً

تسير بذكره الصبح

خذني إلى سدره البدء (ص ٤٣ - ٤٤)

وعلى هذا النحو من تبجيل «الآخر» المخاطب، تمضي «الذات» في ابتكار صلاتها. ولأن هذا «الآخر» قوي بصفاته، فقد استحق المكانة الكبرى، وأصبح دليلاً تستشير «الذات» بما يلقي في روعها من ضوء وإشراق.

لقد انتصرت الذات أخيراً على ماضيها، وهذا ما تشعرنا به قصيدة (سدره البدء) التي استعارت لغة التصوف ورموزها من أجل إذكاء المشاعر، والسمو بالدلالات، والانتقال بالصور الشعرية من المستوى اللفظي والبلاغي إلى المستوى الذهني. لكن الشاعرة أحياناً، تنزع إلى إشعار المتلقي بأن المسلك الصوفي في القصيدة لا يعدو أن يكون طريقة فنية للارتقاء بالمتخيل، وليس اندماجاً في التجربة الصوفية ذاتها، حيث تدعم مقصديتها بأكسسورات الحياة اليومية، ومتطلبات الحق في أن يكون للجسد الفيزيقي رغباته في العيش الطبيعي:

لي رغبة أن أدخل حلمك

أرتب نواياي السيئة

قرب نفسك الأمانة بالعسل

دليلي إليك

عذب الكلام

وعذب السلام

ومهرجان من أغنيات الوداع



دليلي إليك حديقة أحلام

ورقصة هاتف (ص ٦١ - ٦٢)

يخطئ من يرهن النص الشعري للخيال بشكل مطلق. فالخيال عنصر أساسي في أي عمل فني، ولكنه بالمقابل قد يتحول إلى عنصر هادم للعمل، إذا زاد عن حده. صحيح أنه ليست هناك تحديدات لنسب حضوره في النص الشعري. فالتجربة والموقف والرؤية ركائز هامة مبنية على أساس التواصل بين المبدع ومتلقيه، لذلك تسعفنا الإبداعات الناجحة - على امتداد التاريخ الفني - في تبين عناصر نجاحها. فهي من جهة أعمال تقبل القراءة المتعددة، كما تقبل التفاوت الحاصل بين عموم القراء. والمبدع هو الذي يبقى

على خيوط الضوء مشرعة كي يُعين القارئ على سبر الأغوار التي أحاطها الخيال بهالات من العتمة والغموض المجدي.

وهذه الخاصية تنطبق تماماً على ديوان (أي ذاكرة تكفيك؟) للشاعرة ثريا ماجدولين. فهي، في ذلك، شأنها شأن الشعراء المجيدين، تكتب نصوصها بخلفية القابض بحذق على المكونات النصية، ديدنها توفير الحدود الممكنة من التواصل، عبر الصور الشعرية التي تحقق امتداد تأثيرها دون إخلال بانسياب المعنى وتوالد الدلالات الإيحائية، لذلك تطفئ الأفكار والدلالات على المسوح اللغوية والمجازية في شعرها، وتصبح الصورة عنصراً مساعداً في التأويل، تقول مثلاً في قصيدة «الشاعر»:

شاعرٌ

يعبر جسر الحقيقة

بخفي مجاز

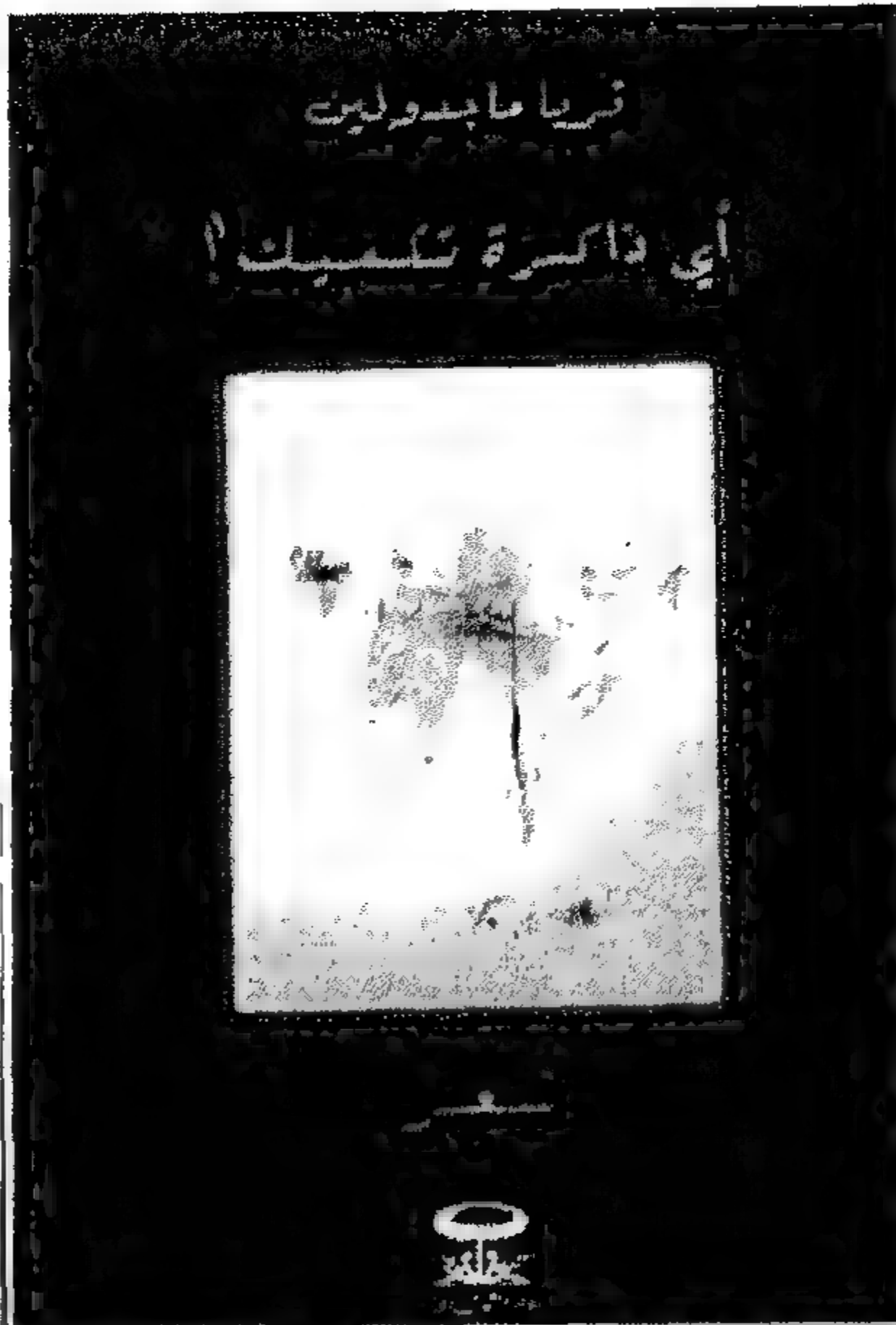
خذ أيها الشاعر

نصيبك من الجسر

واترك للشمس

منقذاً في خطاك

خذ نفساً آخر



**الخيال عنصر أساسي في أي عمل فني، ولكنه بالمقابل قد يتحول إلى عنصر هادم للعمل، إذا زاد عن حده**

من رثة الأرض

تشيدك يسري في مرايا النهر (ص ٨٢ - ٨٣)

ففي هذه الصورة تختزل الشاعرة حركة الشاعر، ومن خلالها حركة شعره. فلكي يعبر «جسر الحقيقة» ينتقل الشاعر «خفي مجاز»، ولكي ينجح في مهمته، عليه أن يترك للضوء منفذاً بين خطاه بعد أن يتشبع من هواء الأرض الذي هو ضامن طاقته، وضامن سريان النشيد في المرايا العاكسة لنهر الوجود. وكأننا برصد دلالات هذه الصورة نجسّد - اختزالاً - موقف الشاعرة الإبداعي من مستوى حضور المتخيل في القصيدة. وهذا الموقف

ينطبق على جل قصائد ديوان (أي ذاكرة تكفيك). لتأمل حركات الخيال في هذه الصورة:

لن تحتاج إلى ليل آخر

لتصنع حلماً

وتسكنه

فلديك عنب الظهيرة

معلقاً في سقف روحك

ولديك ما تكتبه الشفاء

على جدار الكأس

لك القطف

والعزف

وما شمع في عينيك

من ضوء الجسد

لك إمارة هذا الجسد (ص ١٥)

يقوم المتخيل في هذا المقطع على الاعتدال والتوسط بين الكائن والممكن، أي بين ما تعيشه الذات وبين ما تطمح إلى تحقيقه. فهي من جهة ترفض «صناعة الحلم» و«الإقامة فيه» ما دامت مغريات الواقع متاحة (عنب الظهيرة - الكأس - القطف - العزف - الجسد)، ولكنها علامات تحيل على عالم النشوة واللذة، الذي يُصار إلى تأسيسه انطلاقاً من إسنادات لغوية تؤاخي بين الحسي والمجرد، في سياق نحوي (الإسناد بالإضافة) يؤكد إمكانية هذا التأخي، (عنب الظهيرة - سقف روحك - جدار الكأس - ضوء الجسد...). وعلى مستوى الرؤية التي يبشر بها متخيل الصورة، نقف على حركة الذات التي تحررت أخيراً من قيود الليل لتتطلق في أبهاء الضوء.

ومثل هذه الحركة نصادفها في أماكن كثيرة من الديوان، وكلها تلح على حركة التغير الشاملة التي تزدهو بها الذات، لعل أهمها يتجسد في هذه الصورة:

لا مكان لي

لا زمان

لا تشبهني صفاتي

لا يكفيني اسم واحد



أمشي مثل القصيدة الحرة

لا قيد لي

ولا أحسن إلى قافية (ص ١٠٠)

فالحرية إما أن تكون في شكلها وجوهرها المطلقين، أو لا تكون، بدءاً من الحيزين (الزمان والمكان)، مروراً بالصفات، وصولاً إلى الحركة (المشي) الدالة على التحول المطرد الذي لا يركن إلى ثبات أو إيقاع رتيب. وقد وجدت الشاعرة مبتغاها في الصورة القائمة على التشبيه. ولما كان التشبيه وسيلة بلاغية تقليدية، فقد عمدت إلى دعمه معنوياً ودلالياً بقوة المشبه به «القصيدة الحرة»، بما يعنيه مفهوم الحرية الفنية الذي يعادي التتميط والتقليد.

وإذا كانت وظيفة الصورة الشعرية - في هذا الديوان - تطمح إلى تأثيث وجود مختلف، وواقع ينفذ عنه غبار الماضي بمكونات لغوية لا تعتمد التزويق البلاغي، ولا الإفراط في التخييل والاستفلاقات الرمزية، بل تعتمد الاستعارات القريبة التي تقود المتلقي برفق إلى أبهاء وليمة المعنى، فإنها، بالمقابل، تتبش في الموروث بحثاً عن عبارات مساندة، تكون بمثابة فصوص لامعة وداعمة للمستوى الدلالي. من ذلك مثلاً ميل الشاعرة إلى النصوص الدينية من أجل استلهاهم بعض مقولاتها، واستنباطها بشكل جديد يخدم السياق، بعد إفراغها من حملاتها الأصلية. وقد أمكن أن نحصى أكثر من ثمانية مواضع، على امتداد ديوان «أي ذاكرة تكفيك؟» استحضرت فيها الشاعرة جملاً كاملة، أو عبارات، أو تضمينات، لكي توفر القوة الدلالية اللازمة لتعضيد رؤيتها أو موقفها.

فمن القرآن الكريم توظف تشبيهاً وارداً في سورة «القارعة»:

أليس هذا وجهك الذائب

وزهر بسمتك

يساقط كالفرش المبثوث (ص ٧٠)

ورغم أن التشبيه من الصور البلاغية التقليدية المألوفة، إلا أن قوة الصورة القرآنية ودقتها ((يوم يكون الناس كالفرش المبثوث)) (سورة القارعة

## التناص الديني في هذا الديوان يحضر بمستويات متنوعة ليعضد مكون الخيال

(الآية ٤) مكنت الصورة في المقطع الشعري من الاتساع والامتداد عبر التحويل البصري لهيئة «السمة» التي اتخذت وضعاً حسياً جديداً.

وقد تلجأ الشاعرة إلى استلهاهم النص القرآني عبر الامتصاص وإعادة الإنتاج، وعند ذلك يخضع النص المستلهم لتغييرات جذرية تسير منطق الدلالة الجديد:

لا تحط العصافير على يدي

لا تبني أحلامها في دمي

لا تزيح الرياح حلماً

نبت فوق رأسي (ص ٩٩)

وغير خاف أن الصورة في هذا المقطع الشعري تستحضر أجواء سورة يوسف، وخاصة في الجزء الذي يتحول فيه النبي السجين إلى مفسر لأحلام الفتية الذين دخلوا معه السجن: ((...)) وقال إني أراني أحمل فوق رأسي خبزاً تأكل الطير منه، نبثنا بتأويله، إنا نراك من المحسنين)) (سورة يوسف، الآية ٣٦) وقد عمل الخيال، هنا، على الدمج والتحويل.

وقد تنحو الشاعرة إلى استحضار النص الديني عن طريق قلب منطوقه قلباً معكوساً، فيكون الغرض من ذلك هو استمداد قوته اللغوية، مثلما يحدث مع الحديث الشريف ((المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بعضه بعضاً))، حيث تقول الشاعرة:

لست حاضرة

ولا أغيب

بعضني يشد بعضي

كالبنيان المغشوش

ولا أميل.. (ص ١٠١)

إن التناص الديني في هذا الديوان يحضر بمستويات متنوعة ليعضد مكون الخيال، وإذا كان الشعر رديفاً للتصوف، على الأقل في الصياغة الفنية وطرق بناء الرموز، فكلاهما يسموان بالمعنى، ويرتادان آفاقاً رحيبة، يتداخل فيها الواقع بالحلم سعياً إلى تحقيق وجود مقام تسعد فيه الروح وتتشي، فإن معظم نصوص الديوان كتبت بلغة صوفية شفيفة، لكنها لا تنفي تعلق الذات بعالمها الأرضي ومطامحها في تحقيق الارتواء الوجداني بـ «شراكة» سامية مع الآخر. وهنا يتم تطعيم اللغة الخاصة بمفردات ضاربة في عالم التصوف:

ما في الجبة سواك

تغيب عن العين لتسكن النظر

فلا تأخذ قلبي إلى الماضي معك (ص ٤٣)

هكذا تجد الشاعرة في اللغة المقدسة منهلاً لا ينضب، لكنها تتجح في جعلها ملكاً خاصاً بما تنفت فيها من روحها وفكرها، وبقدرتها على دمجها دمجاً سياقياً يعزز مفاصل النص الشعري ويثريها بالدلالات الرمزية العميقة.

والخلاصة، أنه يمكن النظر إلى الديوان الجديد (أي ذاكرة تكفيك؟) للشاعرة المغربية ثرياً ماجدولين، بكونه خطوة فنية أخرى في الاتجاه الصحيح، اتجاه يؤكد باللموس المستوى المتطور الذي أصبحت تلامسه القصيدة المغربية المعاصرة، باجتراح الإضافات النوعية التي تدعم حدائتها، دون المسّ بجذورها وهويتها، ويجعلها ضرورة حيوية فاعلة في مسار الذات والمجتمع ومنفعلة به. فهي الفناء الذي يتزود بزيت الروح والعقل كي يستمر في إشاعة الضوء وتجميل الحياة، وهي القلب الخاص والجمعي النابض بأسرار الواقع والتخييل.

\* كاتب من المغرب



# إشراقات:

## الأدباء العرب والعيش في قوقعة

يحيى القيسي \*

تكمّن مأساة الكتاب العرب، ولا سيما الأدباء منهم، في أنهم يختلفون غالباً مجموعة من الأوهام الضلّالة حولهم ويعملون على بثها للآخرين وبالتالي تصديقها، ولا تريد بالطبع أن تمر على أن الشهير منهم لا يطبع أكثر من ثلاثة ألف نسخة لمائتي مليون عربي تقريبا، وهي نادرا ما توزع في بلد الكاتب نفسه، وما عدا قلة منهم استطاعت كسر الأسوار والاقتراب من القارئ، سواء عبر كتابة ابتزازية تدغدغ العواطف أو كتابة رزينة عالية القيمة، فإن الوضع المأساوي الحالي يكاد يطيح بكل أمل...

على أن المشكلة الأساسية تبدأ من الكتاب أنفسهم، إذ أن معظمهم يتخذ من الكتابة قوقعة لا يكاد يطل منها على من حوله، فالكتاب المتورطون بقضايا المجتمع هم قلة، ولا تكاد تجد موقفا واضحا لمعظم الأدباء العرب مثلا في القضايا السياسية التي يشربونها ويتنفسونها صباح مساء، وهذا أيضا ينطبق على القضايا الإنسانية، من الموقف ضد التدخلين وحوادث السيارات إلى الموقف مع أو ضد قضايا المرأة والتمييز العنصري وما إلى ذلك، لا عبر كتاباتهم الإبداعية، ولا أيضا في مقالاتهم إن وجدت، فالبعض يفضل الدخول في عوالم تقنيات السرد، والأجناس الأدبية، والفرق بين القصة القصيرة، والقصة الأكثر طولا منها، ولا يهمه إن كان المجتمع من حوله يئن من الفقر أو القمع أو حتى الجهل... حينما يلتقي الأدباء معا، يبدؤون بنفخ الهالة المحيطة بكل واحد منهم، وغالبا ما يستغرقون في مستنقع المجاملات والقبل الجوفاء، وفي حالة مغادرة أي واحد من الموجودين فإن النميّة المنعشة تصل إلى أعلى الدرجات، على طريقة أكلت يوم أكل الثور الأبيض، ومن جهة أخرى فقد جربت أحيانا أن أسأل بعض زملاء من الأردنيين والعرب عن نظرتهم للوجود، وعلى أي أساس ينامون لياليهم هانئين، ولا مؤرق لهم في التفكير مثلا في الكون، والخالق، وما إلى ذلك، أو على الأقل في طرح الأسئلة الأربعة الكبرى: من نحن؟ من أين أتينا؟ ما دورنا في الحياة؟ إلى أين نذهب؟ وفي العادة فإن الإجابات تتراوح بين الضحك المدوي، والاستنكار، وأحيانا الجواب الجاهز: لا أدري، ولا أريد أن أدري، دع المركب سائر..

بعض الكتاب كان يساريا في شبابه، واليوم هو في أول الستينيات، وترك اليسارية إلى غير رجعة، ولكنه دخل في المرحلة الانتهازية، ولم تستوقفه تلك الأسئلة الوجودية، وبعضهم دخل في مرحلة التدين التقليدي، والنظرة النقليّة التي كان يحاربها من قبل، وقلة حاولوا البحث من جديد دون ركون إلى الماضي، ولا طمأنينة من الحاضر.

أسوق هذه الأمثلة لأبين أن الوضع المأساوي للكتاب العرب والنظرة غير الطيبة تجاه نتاجهم، تأتي أولا بسبب أنهم لم يحسنوا أبدا التعامل مع أنفسهم، ولا مع زملائهم، وبعضهم خلط الجيد بالردى، وقبل أن يسوق نتاجات ضعيفة، لأنصاف المبدعين وأرياعهم، ولم يأخذ على محمل الجد مسألة الكتابة كخيار وجودي عميق الدلالة، على أن الكارثة الكبرى تكمن في أنهم لا يقرؤون نتاج بعضهم بعضا، وغالبا ما يقول الواحد للآخر: رأيت لك نصا في الصحيفة الفلانية أو الموقع العلاني. لاحظوا كلمة «رأيت» وليس «قرأت» أما في مجال التثقيف الذاتي الضروري عبر القراءات في علم النفس والتراث والعلوم الحديثة والتاريخ والديانات وما إلى ذلك فعلمها عند ربّي، ولا أريد أن أكثر من التعميم هنا، إنما عرفت أنا شخصا على سبيل المثال المثات من القراء الكبار الذين لم يكتبوا حرفا واحدا، ولكنهم قرأوا كثيرا وعميقا في الآن نفسه، وعرفت وما أزال المثات من الكتاب سواء من الأسماء اللامعة أو المجهولة، وهي لم تدخل بعد في ألف باء القراءة.

إن الكتابة العربية نتاج لثقافة كتابها، وفي الإبداع فإن العنصر الحكائي الشفوي هو الذي يسيطر على النصوص، ونادرا ما تجد كتابة مليئة بالمعارف، والأسئلة الكبرى ولا حتى الصغرى، وتلك هي المرأة الحقيقية للخواء الذي أشرت إليه، أما الاطلاع على اللغات أو آداب الأمم الأخرى فتلك حكاية أخرى، قد يتسع لها مقام جديد...

روائي وصحفي أردني

yahqalssi@gmail.com



بهيمنة الطبيعة المرئية وسيطرة العقل والعقلانية وحدهما.

إن العالم لا يفسر على ضوء الأحداث الخرجية وحدها، مثلما لا يستقيم اليوم دون الليل والنهار معاً. إنها التعادلية التي تحرك كل شيء في حياتنا. جهلنا لهذه التعادلية هو الذي يقف وراء فقرنا النفسي، واضطرابنا الدائم أمام الحياة. هي هذا الشأن يقول يونغ:

خلق الفكر العقلاني عالماً جديداً، قائماً على هيمنة الطبيعة، وملاً هذا العالم بمكانات مهولة. وحتماً صارت فائدة هذه المكانات وضرورتها من الأهمية ما يجعلنا لا نتصور أي إمكانية للاستغناء عنها، أو الإفلات من الإكراه الذي تفرضه علينا. فالمرء لا يسمعه إلا أن ينصاع لإغراءات عقله العلمي والإبداعي، وبالتالي، لا يملك إلا أن يتباهى بسعة مقامراته. غير أن عبقريته لا تلبث أن تكشف عن نزوعه المخيف نحو اختراع أشياء تتنامى خطورتها أكثر فأكثر، وتشكل في النهاية أدوات أكثر فعالية للانتحار الجماعي.

إن الإنسان، الذي يقف اليوم أمام نموّ الولادات السريع، يسعى في البحث عن الوسائل الكفيلة بإيقاف الانجراف الديموغرافي. لكن، من المحتمل جداً أن تتنبأ الطبيعة بجهوده فتقلب ضد اختراعاته. القنبلة الهيدروجينية، مثلاً، قادرة على أن توقف الزيادة السكانية. فرغم ادعائنا المتجرف بامتلاك القدرة على الهيمنة على الطبيعة، فنحن ما زلنا ضحايا لهذه الطبيعة، لأننا لم نتعلم بعد كيف نسيطر على ذواتنا. لذلك فنحن، بالتأكيد، نقرب من الكارثة... خطوة خطوة.

لم يعد هناك آلهة نتضرع إليها لكي تساعدنا. إن ديانات العالم الكبرى تعاني اليوم من فقر متنام في الدم، لأن الآلهة المنقذة هاجرت الغابات والأودية، والجبال، والحيوانات، ولأن «الرجال أنصاف الآلهة» لبدوا في لاشعورنا. إننا نعلن بوهم أن هذه الآلهة تمارس حياة شائنة في بقايا ماضينا. أما حياتنا الحاضرة فيهمين عليها «آلهة» العقل، الذي أضحى وهمنا الأكبر، ومأساتنا الأعظم.

فبفضل هذا العقل «انتصرنا على الطبيعة».

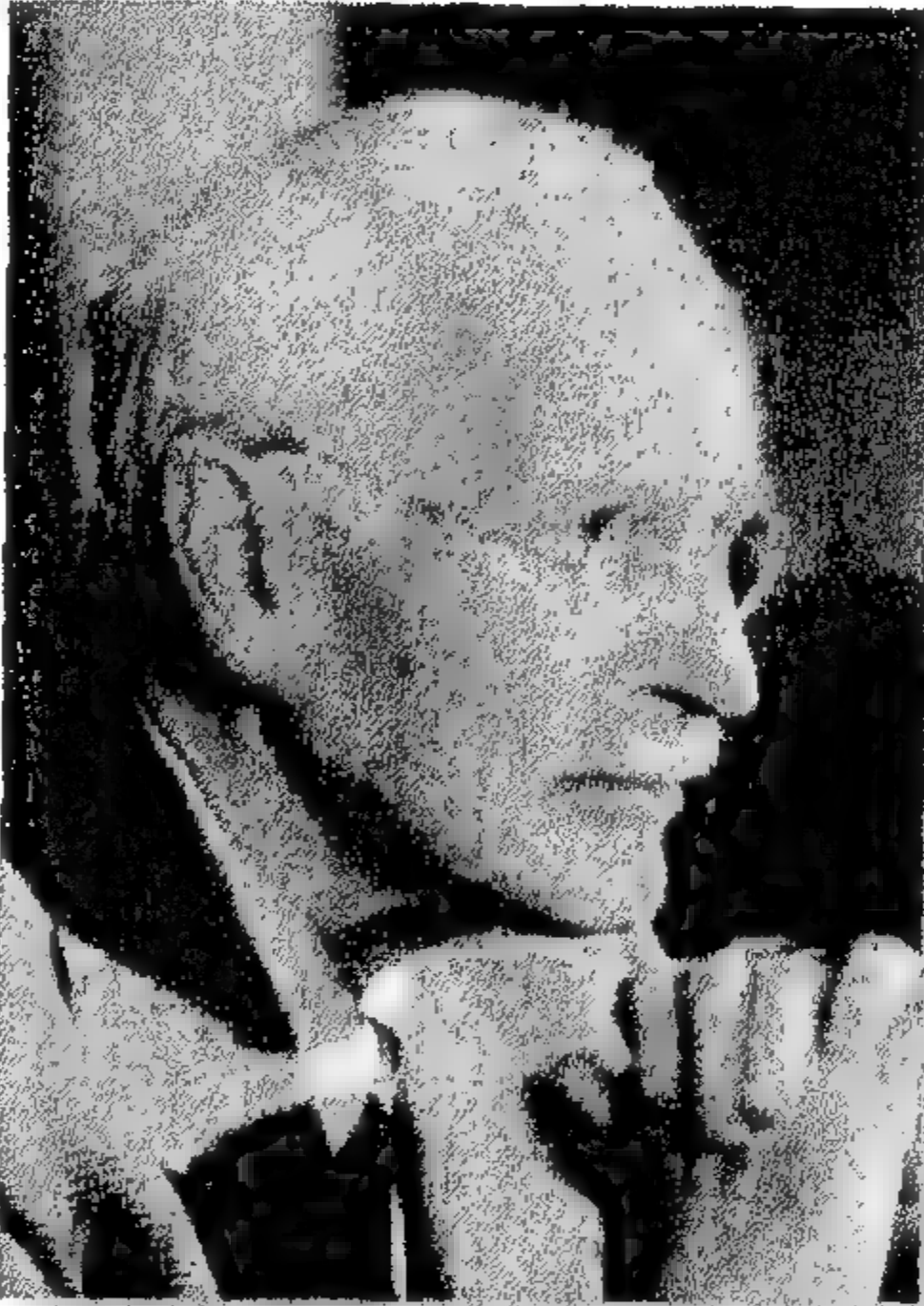
لكن، هذا ليس سوى شعار، لأن هذا الانتصار المزعوم على الطبيعة هو الذي يثقل كاهلنا بظاهرة الاكتظاظ السكاني الطبيعية، ويضيف إلى همومنا عجزنا

## معنى الحياة يكمن في أعماق ذواتنا

كارل غوستاف يونغ: حياتنا الحاضرة يهين عليها «آلهة» العقل، الذي أضحى وهمنا الأكبر، ومأساتنا الأعظم.

إعداد: مدني قصري \*

هل من سبيل لمعالجة الانقسام، الشخصي والجماعي، الذي نعيشه اليوم؟ للإجابة على هذا السؤال لا بد من طرح هذا السؤال: هل للحياة معنى؟ أم ليس لها معنى؟



كارل غوستاف يونغ

على الأرجح، وعلى غرار كل سؤال ميتافيزقي- فإن هذا السؤال وذاك كلاهما صحيحان. لكن الإنسان ما فتىء، عبر الزمان، يمتني النفس بأن يكون للحياة معنى حقاً، وأن يفرض نفسه أمام العدم، وأن يريح المعركة. لكن هذا الإنسان، لم يهتد بعد إلى هذا المعنى. وخير دليل على ذلك ما يعيشه من اضطراب نفسي، ومن حروب، ومن مأس، ومن مؤامرات، حتى صار العالم، باتفاق معظم مفكري هذا العالم، مهدداً بالكارثة. هذا المعنى لم يعثر عليه الإنسان بعد، رغم ما حققه من حرية، ورخاء مادي، ومن متاع الدنيا، ومن لذة جنسية، ورغم ما وعدته به الإيديولوجيات من رأسمالية واشتراكية وعلمانية وعولة. معنى الحياة لم يجده الإنسان في الاقتصاد، ولم يجده في السياسة، ولم يجده حتى في كثير من دياناته المختلفة، لأن معنى الحياة لا ينبع إلا من أعماق الذات الجوانية. هذه الذات التي أهملناها كثيراً، واحتقرناها كثيراً، لأنها لا تخضع لـ «معاييرنا العملية العقلانية» بل تخضع لحقائق النفس الكامنة التي لم تقم لها هذه المعايير وزناً. الانقسام هو سمة عصرنا، في كافة المجالات الحياتية. وقد أثبتت كافة الايديولوجيات، والسياسات، فشلها، وعدم نجاحها في علاج هذا الانقسام

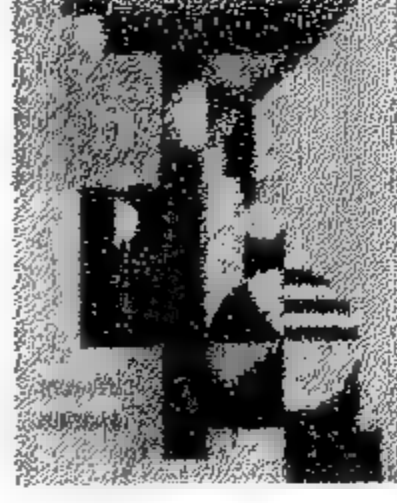
البشري المتفاقم، شرقاً وغرباً. هي هذا السياق اخترت أن أقدم فصلاً من آخر كتاب لكارل غوستاف يونغ «بحث في استكشاف اللاشعور»، كتبه قبل رحيله بأشهر قليلة، يلخص لنا فيها أزمة الإنسان المعاصر، وكيف يعالج انفصامه، بالبحث عن معاني الحياة، الناتجة في أعماق ذاته الكامنة.

المعروف أن كارل غوستاف يونغ هو الذي اكتشف اللاشعور، إلى جانب سيغموند فرويد. وهو الرجل الذي أعد خريطة عالمنا الجواني، مثلما أعد الجغرافيون الأوائل خريطة الكرة الأرضية التي نعيش عليها. وهو الذي أضاع الأحداث الكبرى في تاريخنا المضطرب، وربطها مع عالمنا اليوم. وهو الذي أعطى الإنسان مفاتيح معنى الحياة التي لا يمكن أن تستقيم



C. G. Jung

## Essai d'exploration de l'inconscient



السيكولوجي على اتخاذ القرارات السياسية التي تفرضها هذه الظاهرة. وما زلنا نعتبر أنه من الطبيعي أن يتشاجر البشر، وأن يكافحوا حتى يؤكد بعضهم تقوّقه على البعض الآخر. فهل يمكننا، والحالة هذه، الحديث عن «انتصار على الطبيعة»؟

فكما أنّ كل تغيير يجب أن يبدأ في مكان ما، فإن الفرد المنعزل هو الذي سيحدث هذا التغيير وينجزه. هذا التغيير، لا يمكن أن ينبت إلا في داخل الفرد، مما يعني أنه قد ينبت في داخل أي واحد منا. لا أحد يستطيع أن يمنح لنفسه الحق في أن ينتظر شخصاً آخر، لكي يقوم بما لا يريد هو أن يقوم به. لكن، مع الأسف، يبدو أنّ لا أحد يعرف ما الذي ينبغي فعله. لذلك نل الأمر جدير بأن يسأل كل واحد منا نفسه: إن لم يكن لاشعوره يعرف شيئاً مفيداً قد ينفع الجميع. إن الوعي يبدو بالتأكيد عاجزاً عن أن يفيدنا بشيء. لقد أدرك إنسان اليوم، ويكثر من المرات، أنّ، لا دياناته الكبرى، ولا فلسفاته العديدة، قادرة على أن توفر له تلك الأفكار القوية والديناميكيات التي تعيد إليه الطمأنينة في مواجهة الوضع العالي الحالي.

أعرف ما سيقوله البوذيون: «إن كل شيء سيكون على ما يرام لو قبل الناس باتباع قانون «الدارما الرباعي» (١) وتعلموا كيف يتعرفون على الذات (الكامنة) حقاً. أما المسيحيون فيقولون لنا إنه «لو آمن الناس بالرب لكان العالم أفضل مما هو عليه». أما الرجل العقلاني فيصرح أنه لو كان الناس أذكاء وعقلاء لحلت كافة المشاكل. المشكلة أنه ما من عقلاني واحد يكلف نفسه بحل مشاكله بنفسه. المسيحيون يتساءلون، في كثير من الأحيان، لماذا لم يعد الرب يحدثهم، كما يُعتقد أنه كان يفعل في الماضي. فعندما يُطرح عليّ هذا السؤال، أفكر دائماً في مقولة أحد الحكماء الذي كان كلما سأله بعضهم لماذا لم يعد الرب يتجلى كما كان يتجلى في ما مضى من زمان، يجيبهم قائلاً: «لأنه ما من أحد قادر اليوم على أن ينحني ويركع، بما فيه الكفاية».

هذه الإجابة ملائمة ووثيقة الصلة بالموضوع. إننا منبهرون بوعينا الذاتي إلى الحد الذي يجعلنا ننسى تلك الحقيقة الثابتة منذ آلاف السنين، وهي أن الرب يخاطبنا على الخصوص عبر الأحلام والرؤى. البوذي يرفض الاستيهامات التي ينتجها اللاشعور، لأنها

في نظره، أوهام لا طائل من ورائها. والمسيحي يضع الكنيسة والكتاب المقدس حاجزاً بينه وبين اللاشعور. والعقلاني لم يعرف بعد أن الوعي ليس كل النفس. وهذا التصور مستمر في عناده، على الرغم من أن اللاشعور أصبح منذ قرن من الزمن تصوراً علمياً، ضرورياً لكل بحث سيكولوجي جاد.

ما زلنا نعتقد في تياه أن وعينا هو العقل، وهو المنطق، وأن لا شعورنا هو الجنون. لأننا لم نر من اللاشعور سوى مظاهره السلبية. هل الميكروبات، مثلاً، تخضع للعقل، أم للجنون؟ فأياً كانت طبيعة اللاشعور فهو ظاهرة طبيعية، يُنتج رموزاً أثبتت التجربة الطويلة أنها ذات دلالة. لا يمكن أن نتظر، من شخص لم ينظر يوماً في مجهر (الميكروسكوب)، بأن يحدثنا عن الميكروبات بكفاءة. وبالمثل، فإن من لم ينكب في جد على دراسة الرموز الطبيعية لا يمكن أن نعتبره حكماً كفئاً في هذا الميدان. إننا، بشكل عام، نقلل من أهمية الروح البشرية التي، لا الديانات الكبرى، ولا الفلاسفة، ولا العقلانية العلمية، تفضلت بالنوص فيها، وبدراستها دراسة عميقة. فعلى الرغم من أن المؤسسة الدينية تقرر بالأحلام التي يرسلها الرب، فإن معظم مفكرها لا يبذلون أي جهد لفهم هذه الأحلام وتفسيرها. ومع ذلك، فأني صفة تخول لأي لاهوتي يؤمن بالرب حقاً، بأن يؤكد أن الرب لا يخاطب عباده من خلال الأحلام؟

لقد أمضيت أكثر من نصف قرن في دراسة الرموز الطبيعية، وكانت النتيجة التي توصلت إليها أن الرموز ليست لا ساذجة ولا حمقاء، ولا خالية من الدلالة والمعنى. فالرموز، على العكس من ذلك، توفر لنا أكثر المعارف أهمية، لو نحن بذلنا جهداً في فهم رسالتها. نتائج هذه الأبحاث، بالطبع، ليس لها سوى القليل

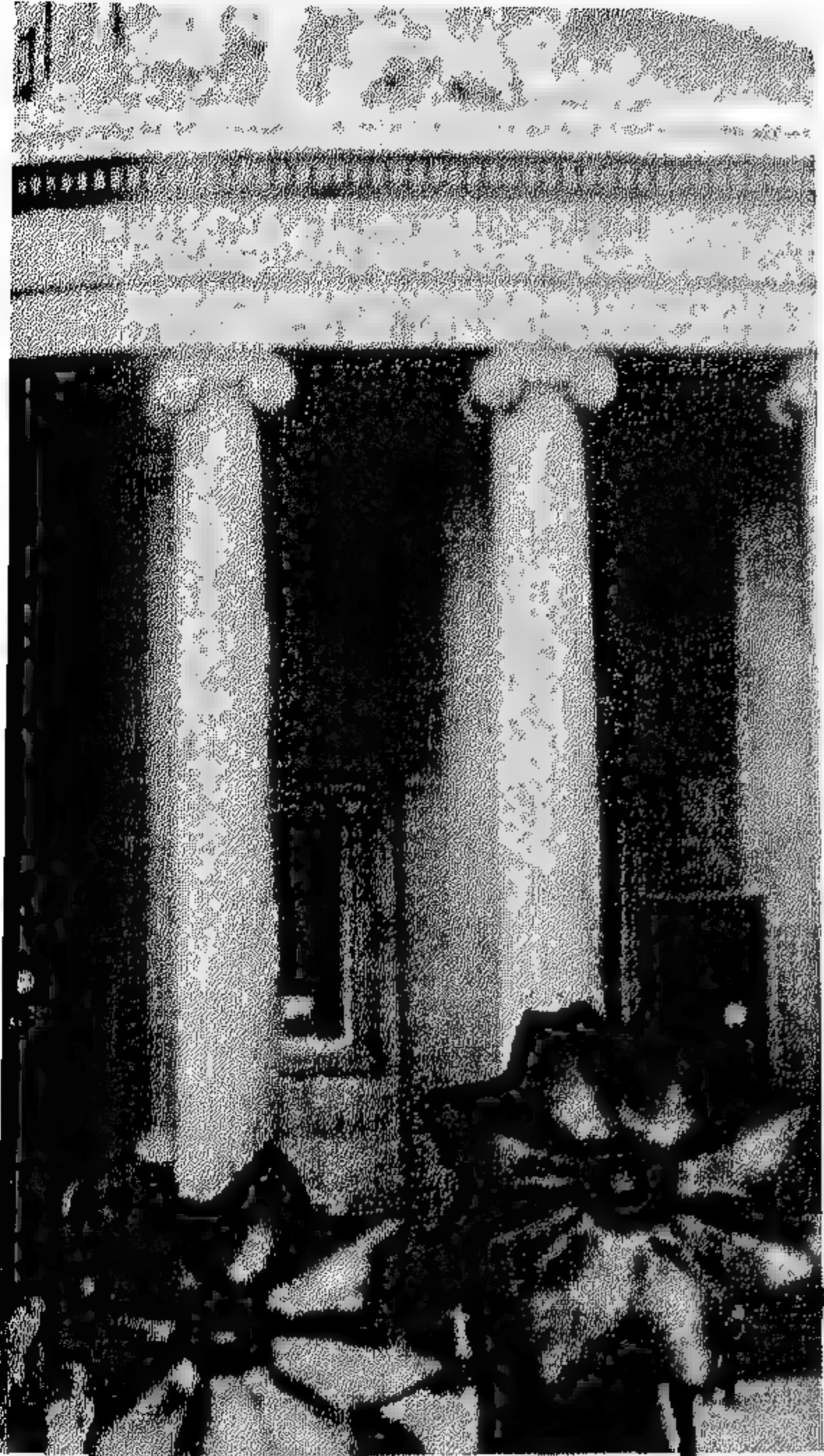
من العلاقة مع مشاكل هذا العالم. من بيع وشراء. لكن معنى الحياة لا ينتهي عند نشاطنا الاقتصادي، ولا عند رغبة الفرد العميقة في الحصول على حساب في البنك.

ففي أي فترة من فترات التاريخ البشري التي تُخصص فيها كل الطاقة لدراسة الطبيعة، لا نجد أحداً يولي عناية كافية لجوهر الإنسان، أي إلى النفس. لا شك أن دراسات كثيرة تُخصص لوظائف العقل، لكن المتألق المعقدة حقاً، وغير المعروفة كثيراً في النفس، حيث تنمو الرموز، لم تستكشف فعلياً، ولم تلقَ ما تستحقه من اهتمام. لذلك يبدو من أن فك الإشارات التي نلتفها ليلاً عبر أحلامنا، مزعجة إلى الحد الذي يجعل كل الناس لا يرغبون في الاهتمام بها. إن أكبر أداة في متناول الإنسان، أي نفسه، لا تحظى إلا بالقليل من العناية، بل وكثيراً ما تعامل هذه النفس بحذر واحتقار. أليست العبارة التي كثيراً ما نردها عندما نقول: «إنها مجرد مسألة نفسية» عبارة غالباً ما تفني: «هذا ليس شيئاً».

تري، من أين جاء هذا الحكم المسبق الهائل؟ في الظاهر أننا منشغلون بما نفكر به إلى الحد الذي يجعلنا ننسى كلياً بأن نسائل أنفسنا ما الذي تفكر به أنفسنا اللاشعورية، عنا؟ أفكار سينموند فرويد أكدت لمعظم الناس حجم الاحتقار الذي توجي به إليهم نفوسهم اللاواعية. قبل فرويد كان اللاشعور مجهولاً، أو مهملاً. أما بعد فرويد فقد أصبح اللاشعور مَكْباً للقاذورات الذهنية. وجهة النظر الحديثة هذه عنيدة وغير صحيحة، وظالمة. إنها لا تتفق حتى مع الحقائق المعروفة، معرفتنا الحالية للاشعور تبين أن اللاشعور ظاهرة طبيعية، وأنه، مثل الطبيعة تماماً، حيادي على الأقل، إنه يتضمن كافة جوانب الطبيعة البشرية، ويحتوي على النور والظلام، والجمال والقبح، والخير والشر، والحصافة والحق، سواء بسواء. إن دراسة الرمزية الفردية، وكذلك الرمزية الجمعية الشمولية، الكامنة في اللاشعور، مهمة هائلة، ولم نتحكم فيها بعد تحكماً كاملاً. لكننا بدأنا المشوار، والنتائج الأولى مشجعة، ويبدو أنها تبشر بإجابات - طالما انتظرناها - على أسئلة كثيرة، تُطرح اليوم على البشرية جمعاء.

\* مترجم وكاتب جزائري مقيم في الأردن  
Meryad2003@yahoo.fr





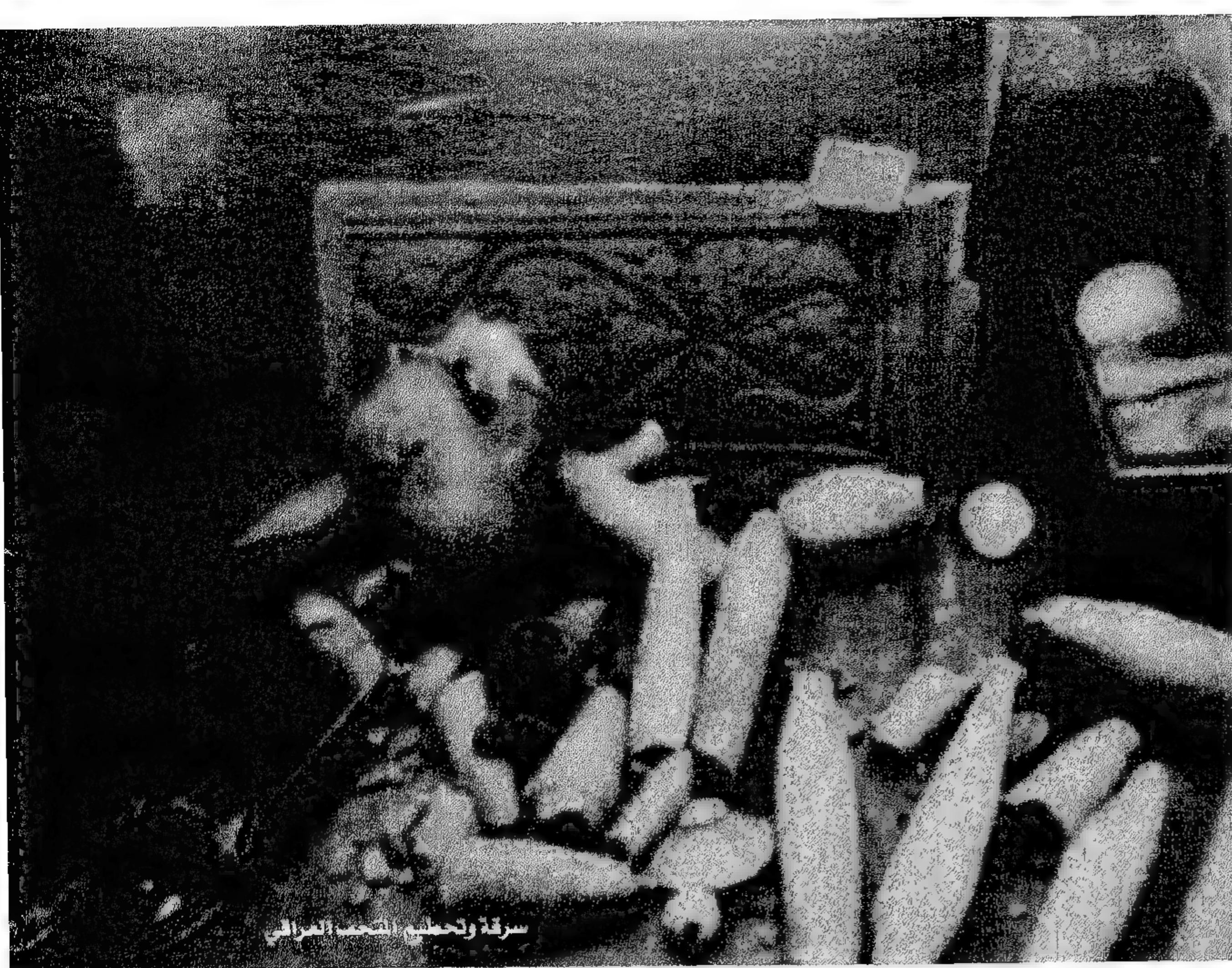
من الفن الآشوري

# متى يطالب وزراء الثقافة العرب بعودتها إلى أوطانها؟ آثار وكنوز عربية.. تسرقها المتاحف الغربية

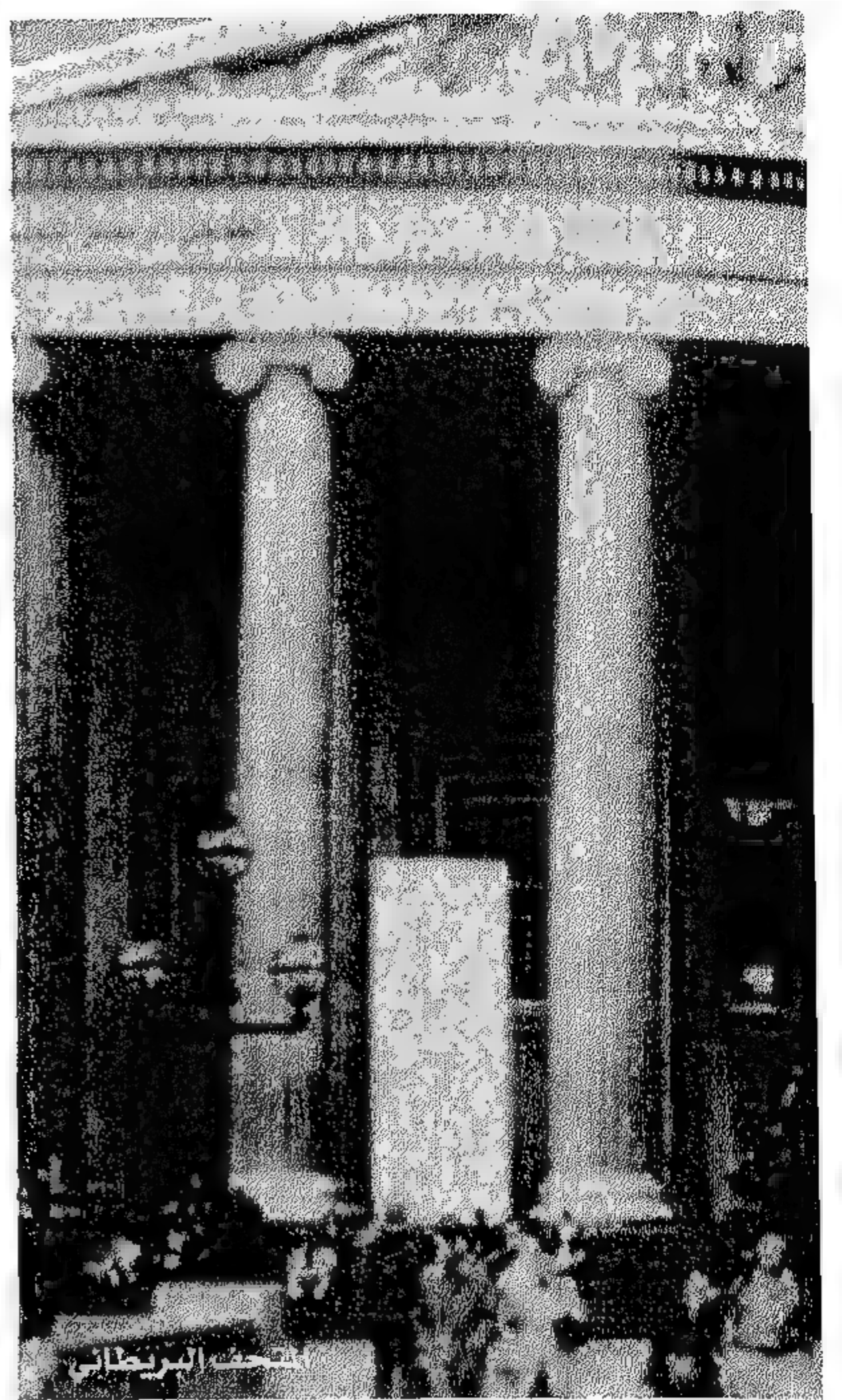


من المعروف أن عمليات نهب الآثار العربية تعود إلى عصر الحروب الصليبية وعهود الاستعمار المتعاقبة، علماً أن التنقيب الأثري بدأ في الشرق منذ القرن الثامن عشر حين كان تحت الحكم العثماني، وتنافست عليه كل من فرنسا وبريطانيا.. وقد تم خلال تلك العصور والعهود الاستيلاء على الكنوز التاريخية والمتحف ذات القيمة المتميزة في فترات العوز أو الفضة أو الضعف، ونقلت إلى مدن مثل: باريس ولندن وميونخ وبازل وزيوريخ وليتغراد والبندقية ونيويورك وفيينا.. وجرى عرضها في متاحف تلك المدن، مع أنها لا تمت إلى تاريخها بأي صلة.





سرقة وتحطيم المتحف المصري



المتحف المصري

بلا قرن ولا نفخا ويحتمل أن تكون هذه القطع قد انتقلت إلى البندقية عن طريق العلاقات التجارية والدبلوماسية التي قامت بين البندقية والدولة العثمانية، ولا سيما بعد سقوط القسطنطينية في أيدي العثمانيين عام ١٤٥٢م.

أما أشهر وأقدم وسيلة لتسريب هذه الآثار هي السرقة، وقد سجل بعض مؤرخينا مثل المقرئزي وابن ثنرى بردى، لحملة لويس التاسع على مصر سنة ١٢٤٨م، وأشاروا إلى أن عسكر الفرنسيين كانوا يدخلون البيوت في دمياط قبل هزيمتهم، ويخلعون المراكيا ومشغولات الخشب ثم يعودون بها إلى معسكراتهم، ولم يكن في أوروبا وقتها مراكيا ولا خشب مشغول في بيوت هؤلاء « المسكر »، ولا بد أن أيديهم طالت وامتدت إلى القوارير والأواني وغيرها من تحف.

لم تتوقف سرقة الآثار بل كثرت ما بين القرن التاسع عشر والعشرين، وتعتبر الفترة التي سبقت الحرب العالمية الأولى - أواخر سنوات السلطنة العثمانية - الأكثر نشاطا في تصدير الآثار المصرية، إذ لم تفعل السلطنة شيئا في ميدان الآثار، إلا التسهيل للقناصل الأجانب، تحت حماية الحصانة الدبلوماسية في زيادة المجموعات الأثرية المشتراة بأقل الأثمان أو النهب بلا مقابل.

كما جمعت الدول التي كانت تستعمر منطقتنا العربية في القرن الماضي آثارا ضخمة من العراق وفلسطين وسوريا ومصر ولبنان وقاموا بشحنها إلى بلدانهم وأصدقائهم في أوروبا وأمريكا، ولإثبات « النيل » الاستعماري كان بعضهم يهدي شيئا من مجموعته لأحد المتاحف في عاصمة ما، لتحمل اسمه وذكره كصل

الحاكم شيئا من هذه الآثار الثمينة لمواطنين لا لحكام، وهناك بعض الأمثلة الكثيرة من هذا القبيل في متحف « متروبوليتان » في نيويورك، الذي يحتوي على قطع فرعونية كتب تحت كل منها عبارة مثل: « هذه القطعة أهداها والي مصر محمد سعيد باشا إلى المستر فلان، وورثها عنه ابنته.. التي أورثتها لابنها.. ثم قام.. هذا بإهدائها للمتحف »، وهكذا، وقد تم هذا الإهداء بالطبع قبل إنشاء دار الآثار المصرية، ولكنه في النهاية يكشف عن طبيعة تصور بعض الحكام لآثار بلادهم، ونظرهم إليها على أنها ممتلكات شخصية.

لكن متى بدأت الآثار العربية تتسرب إلى الخارج؟

لقد بدأ التسرب في عصر الحروب الصليبية، عندما استولى الصليبيون البنادقة على كنوز بيزنطة في القسطنطينية - الأستانة سابقا - العام ١٢٠٤، حيث نقلوا تلك الكنوز إلى خزائن كنيسة سان ماركو، ومن ضمن هذه الكنوز قارورة ذات مقبض من جنسها دون لحام، وعليها حفر دقيق يمثل أسدا جالسا مفتوح الفم، وتحمل اسم الخليفة الفاطمي « العزيز بالله ٩٧٥ . ٩٩٦ » وأغلب الظن أنها صنعت في القاهرة، أما كيف وصلت إلى كنيسة سان ماركو فيحتمل أن تكون قد نقلت إلى القسطنطينية، ثم نهبت هناك مع ما نهب.

كما يوجد في كنيسة سان ماركو قطع أخرى من الفن الإسلامي على جانب كبير من الأهمية التاريخية والفنية، وكلها من الزجاج الفاخر على هيئة قوارير بالغة الإتقان والدقة، نحتت وسويت باليد

كما ساهم في نهب الآثار إلى جانب بعثات التنقيب التجار، ومافيات متخصصة بنقل الآثار من منطقة إلى أخرى، ومن بلد إلى آخر، لقاء مبالغ مادية مغرية.. أما اللصوص الذين ينتمون إلى تلك الدول، فقد كانوا يبررون سرقاتهم تحت عنوان أنهم يقدمون «خدمة» للعالم العربي بالاهتمام بآثاره وجمعها، لأن الشعوب العربية والإسلامية لا تقيم احتراما كافيا لهذه الآثار..!!

ولكن السرقة لم تكن الوسيلة الوحيدة لتسرب آثارنا، فهناك وسائل أخرى، أهمها بعثات التنقيب والإهداء والشراء. فبالنسبة لبعثات التنقيب كان هناك قانون عثماني ينظم العمل بالآثار، يوجب على بعثات التنقيب الحصول على الموافقة بالحفر صادر من الأستانة، إلا أن هذا القانون كان يجيز للبعثات أخذ كل اللقى التي تجدها، وكل اللقى التي اكتشفت في ذلك الوقت أصبحت في عهدة الدول الغربية، وأكثر القطع الأثرية الموجودة اليوم في المتاحف الغربية أخذت في الفترة العثمانية.

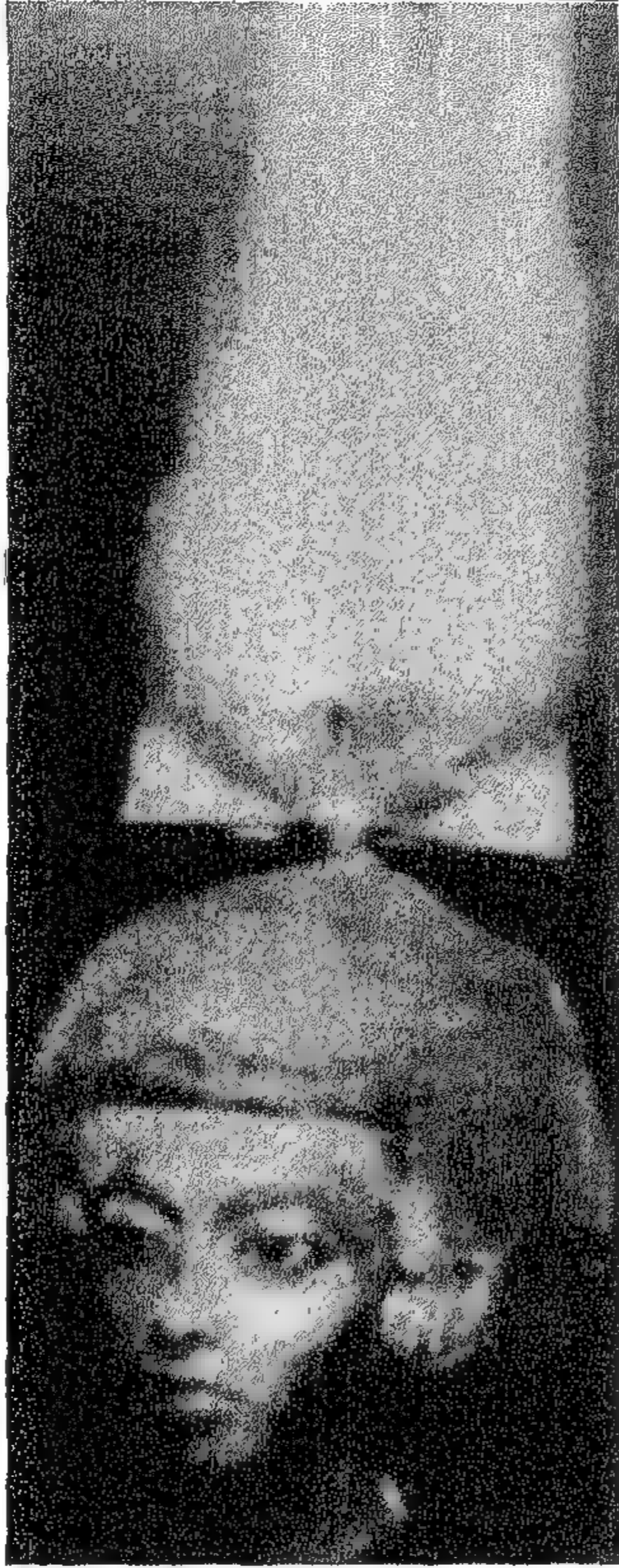
أما بالنسبة إلى الشراء فأمره معروف، ولا يترتب عليه أي جريمة ما دام يقع في دائرة الممتلكات الشخصية، وكذلك الإهداء أمره معروف أيضا، ولكنه في الحقيقة نوعان:

نوع يهدي فيه المواطن العادي شيئا من تحف بلاده التي يملكها إلى صديق له من بلد آخر أجنبي.

ونوع يهدي فيه حاكم البلد شيئا من آثار بلده أو تحفها لحاكم مسئول مثله، وهذا أمر منتشر في بعض بلادنا للأسف، والأمثلة عليه أكثر من أن تحصى. ومع ذلك يحدث أحيانا أن يهدي



الملكة تيجي في متحف برلين



سيقوده للعدالة، فإن المتحف البريطاني يتباهى بما سرقه اللصوص والدليل على ذلك، ما قام به المتحف البريطاني، عندما عرض في بداية ثمانينيات القرن الماضي بعض المسروقات، مثل قطع (الاشيش) الأثرية، التي تمثل قلب القسم الفلسطيني في المتحف البريطاني، وتلك القطع عثرت عليها شركة «ويلكام. كولت» البريطانية ما بين ١٩٣٢. ١٩٣٨، بالقرب من «تل الدوير» بفلسطين.

تلك الآثار، تمثل تاريخ فلسطين القديم بشكل لا مثيل له على الإطلاق، نظراً لأن المكتشفات كانت عبارة عن طبقات متراسة تمثل كل منها حقبة زمنية تقاس بالآلاف السنين.. ومن أهم المكتشفات لشركة «ويلكام. كولت»، سيف عليه كتابة تعتبر المحاولة الأولى على الإطلاق للكتابة بحروف منهجية، حتى أن المتحف لا ينكر في منشوراته، أن هذه الآثار لا مثيل لها وتعطي تاريخ المنطقة في مراحل متعددة.

#### آثار مصر الأكثر تعرضاً للسرقة

وكانت مصر أكثر بلاد العالم تعرضاً لتسريب آثارها، فقد نهبت مقابر بأكملها، مثل مقبرة (دير البحري) وسلخت عن الجدران داخل الهرم، بالإضافة إلى



من متحف اللوفر

والأفقى، ويمود تاريخ هذا الختم إلى منتصف الألف الثالث ق. م، وهناك أيضاً اللوح الأصلي لأقدم خريطة للعالم كانت موجودة في العراق، بالإضافة إلى مجموعة كبيرة من التماثيل المنحوتة من العاج، ومداخل مدن، عبارة عن أقواس منقوشة، مثل بوابة عشتار القديمة في بابل. وبدل أن يترك الإنجليز الرسوم والنقوش في أماكنها، قاموا بفصلها عن الجدران بالأزميل والشاكوش، فبقيت الجدران عارية تشهد على سرقة حضارة بلد عربي.

ومن أهم الآثار العراقية الموجودة في دائرة الآثار الشرقية في متحف اللوفر، ذلك الأثر الذي يعود إلى الملكة البابلية الأولى وهو شريعة الملك حمورابي، المنقوش على حجر أسود مخروطي الشكل تم اكتشافه في عام ١٩٠١ في «سوسا». ويبلغ ارتفاع هذا الحجر ٢،٢٥ متر، ومكتوب باللغة الأكادية، ويبدو في أعلى الحجر «حمورابي» وهو يقف بين يدي شمس اله الشمس والعدالة..

#### تاريخ فلسطين في بريطانيا

وإذا كان اللص لا يظهر ما يسرقه، ولا يعترف بفعله حتى لا يفتضح أمره، والذي

إلى الأبد. والدول التي تعتبر الأكثر سرقة لآثار وتكون الدول العربية في القرن الماضي، هما بريطانيا وفرنسا، وقد شجعت تلك الدولتان، مئات الأطنان من الآثار الفريدة والتي لا يوجد في البلد الأصلي نسخ مشابهة لها مثل جدران ومسلات وتماثيل.. وتم وضع الآثار المسروقة في متاحف وبيوت شخصيات تلك الدول.. وما تبقى من آثار تم تخزينه في أقبية المتاحف.

#### سرقة حضارة

ويعتبر المتحف البريطاني الذي تأسس في عام ١٧٥٣م، أكبر متحف يحفظ ويعرض الآثار الخاصة بالحضارات، حيث يحتوي على مجموعات متكاملة لحقب تاريخية متعاقبة من جميع أنحاء العالم.. ويعود هذا لكون المتحف البريطاني كان يقوم بكل هدوء بالتقريب عن الآثار وجمعها من الدول التي كانت مستعمرات بريطانية، وبدون أن يعرف أصحاب البلد ما يدور على أرضهم وما يخرج منها. ومثال ذلك، ما تم اكتشافه في مدينة أور في جنوب العراق، ما بين ١٩٢٢. ١٩٢٤، حيث تم نهب تلك المدينة بإشراف «ليوناردو وولي» الذي مول بعثته الكشفية من المتحف البريطاني وجامعة بنسلفانيا الأمريكية.

لكن الاكتشافات الأهم لهذه البعثة، كانت مقابر السومريين، وقد تم نهب كل ما وجد فيها من حلي ذهبية، وفضية، وأحجار كريمة، وتماثيل، وأدوات موسيقية، وعربات وخوذ.. مما كان السومريون يودعون مع ملوكهم في المقابر.

كما أن الآثار التي نهبها المتحف البريطاني من قصور مدن الآشوريين الأربع في شمال العراق قرب الموصل، لم تكن أقل أهمية من مقابر السومريين، فأثار تلك القصور التي اكتشفتها بعثات المتحف البريطاني ما بين: (١٨٤٥. ١٩٦٣م)، يمكن مشاهدتها في المتحف البريطاني، منها لوحات قطعت من الحيطان، ومجموعة أخرى توضح صيد الأسود.. وهناك أيضاً محتوى المكتبة الكاملة لمدينة آشور بانيبال، وهي عبارة عن ٢٥ ألف لوحة حجرية منقوشة.

ومن الآثار المنهوبة أيضاً نحو ١٢٠ ألف لوح طيني يمثل معظمها الكتابة التصويرية لبلاد الرافدين قبل عام ٢٠٠٠ ق. م، وكذلك ختم سومري يمثل رجلاً وامرأة وبينهما الشجرة المحرمة



وتعتبر المجموعة المصرية في متحف فيينا واحدة من أكبر مجموعات المصريات بين متاحف العالم. بل أن الأهم من ذلك أنها تعتبر واحدة من أقدم المجموعات، فهذه المجموعة يرجع تاريخها إلى فترة تسبق فترة اهتمام دول أوروبا بمصر التي بدأت بالحملة الفرنسية التي قادها نابليون في عام ١٧٩٨ م، وبحلول الربع الأول من القرن التاسع عشر كانت المقتنيات من الآثار المصرية قد وصلت نحو ٤٠٠ قطعة أثرية. وتم الحصول على إحدى هذه القطع، وهي تمثال يعود للأسرة الفرعونية الحديثة.

وفي القرن العشرين كان خبراء الآثار النمساويون في مصر من أهم مصدر للمقتنيات الجديدة، والمجموعة المصرية بمتحف فيينا تعتبر الأهم بالنسبة للمنحوتات الفرعونية بمختلف فترات، خاصة الملكة القديمة (الألف الثالث قبل الميلاد).

ويوجد في المتحف ثلاثة أعمدة جرانيتية أصلية يبلغ ارتفاعها نحو ٧ أمتار وتعود إلى عام ١٤٢٠ ق. م، كما يوجد بورتريه لرأس رجل يعد أكثر القطع أهمية في مجموعة المتحف، وواحد من أهم الوجوه غير العادية التي

إلى عهد الهكسوس، وتمثال «أوزيريس» المصبوب من البرونز، وتمثال سيمنحت، وتمثال القط الفرعوني المشهور، وتمثالان لعائلة مصرية، وأهم من ذلك كله تمثال الكاتب القرفصاء، الذي تم نحته على حجر جيري، واكتشف في منطقة سقارة في إحدى مقابر الأسرة الخامسة. ومن التماثيل المهمة الأخرى الموجودة بالمتحف أيضاً، تمثال رقيق من الخشب يعود إلى الأسرة الثلاثين (٣٧٨ - ٣٤١ ق. م)، ويمثل هذا التمثال رجلاً واقفاً تؤكد رأسه الحليقة ونظرته العميقة أنه يؤدي بعض الملوك الدينية.

بالإضافة إلى ذلك يوجد معبد فرعوني صغير، ونماذج مصبوبة من حجر رشيد، كما يوجد أثاث (موبيليا)، ومن بين ما يحتويه اللوفر، نقش بارز على حجر جيري، وجد في مقبرة سيتي الأول (١٣١٨ - ١٢٩٨ ق. م)، في وادي الملوك، ويصور النقش الآلهة «حاتور» تحمي سيتي الأول.

كما توجد في المتحف سلسلة عريضة من الآثار التي تمثل الأيام الأخيرة من مصر القديمة وهي فترات حكم البطالمة والرومان والبيزنطيين، إضافة إلى أعمال كثيرة من الفن القبطي.

المسلات، والتوابيت، وتماثيل فرعونية، مثل تمثال لفرعون من الأسرة الخامسة يعود لعام ٢٥٠٠ ق. م، وتماثيل للملك سنوسرت الثالث من الأسرة الثانية عشرة ١٨٥٠ ق. م، ثم رأس تحتمس الثالث المصنوعة من الجرانيت الأحمر ١٤٥٠ ق. م، وأسد أمنحتب الثالث الجرانيتية الحمراء ١٤٠٠ ق. م، التي أتم توت عنخ آمون صنع واحد منها عام ١٣٦٠ ق. م، وتماثيل للملك رمسيس الثاني حوالي عام ١٢٥٠ ق. م، وحجر رشيد الذي يحمل نصاً يونانياً منقوشاً على صفحة لأمر ملكي مؤرخ بعام ١٩٦ ق. م، وأدوات منزلية للمصريين القدماء، وألواح طينية، وقطع عاجية، ومعدنية، وذراع مومياء مصرية، ورقائق وأعمال فنية.. إضافة إلى مومياءات فرعونية بشرية وحيوانية، منها مومياء عمرها نحو ٣٠٠ عام، من طيبة / الأقصر، تخص الراعي الديني (نصبرنب) والتي نقلت إلى المتحف عام ١٨٠٢ بعد أن اشتراها العالم (واليس بدج) عام ١٨٠١ من المنقبين عن الكنوز في قبور طيبة.

ويوجد مجموعة كبيرة من الآثار المصرية في متحف اللوفر، مثل: تمثال «أبو الهول» وهو من الجرانيت ويعود



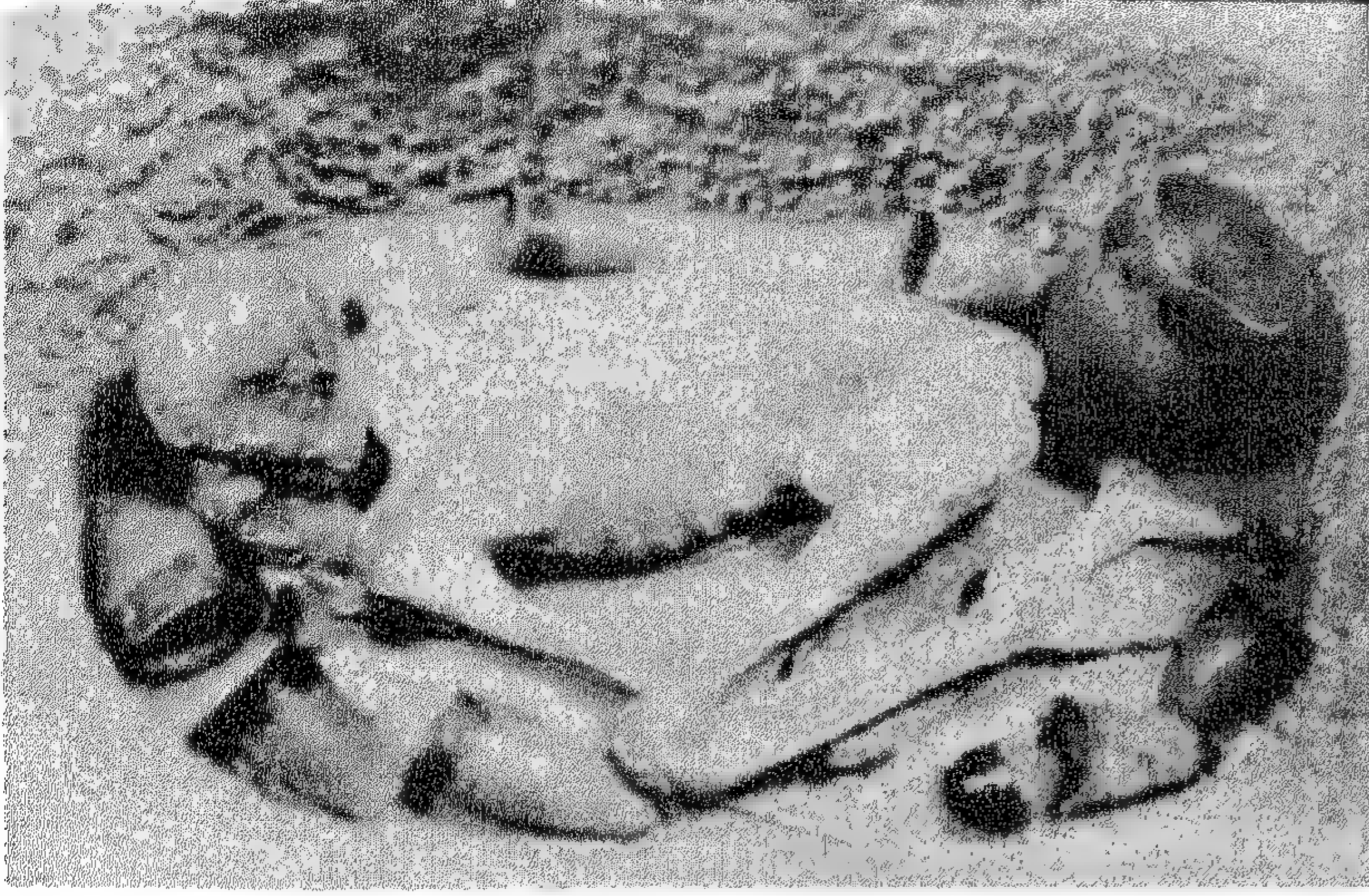
من المتحف العراقي



تمثال فرعوني بالكتابات الهيروغليفية



مقبرة كاملة نقلت من دير البحري



الذي يعود إلى فترة نور الدين الزنكي . القرن ١٢ م . من جامع الخليل في قلعة حلب، وسرقته في وضح النهار، ونقله إلى بيته في فرنسا .

ويوجد في ألمانيا مجموعة آثار من تل حلف في منطقة رأس العين في شمال شرق سوريا، بينها أجزاء تمثال من الفترة الآرامية « أسد بازلي من الألف الأول قبل الميلاد » . الأجزاء الأخرى من التمثال موجودة في سوريا، بالإضافة إلى ذلك يوجد في متحف برلين واجهة متحف حلب، التي تمثل مملكة تل حلف الآرامية، كما يوجد في متحف كوبنهاجن قطع مهمة من تل حلف، وكذلك في متحف استنبول، وكلها تعود للقرن العاشر قبل الميلاد .

أما الأثر الأكثر جمالاً في متحف برلين فهو « الغرفة الحلبية » المصنوعة من الخشب، حيث تم شراؤها في ظروف غامضة عام ١٩١٢م، ولا يزال مكانها شاغراً في بيت وكيل في حلب، وتعتبر هذه الغرفة من نفائس الفن الإسلامي .

ومن آثار الأردن المهمة نذكر « مسلة ميشع » التي أحرقت وانكسرت إلى عدة قطع بسبب اعتقاد عشائر المنطقة أن فيها كنزاً من الذهب، وقد اشتراها القنصل الفرنسي في القدس « كانو »، من العشائر التي تقاسمت المبلغ، وأرسلها « كانو » لباريس لترمم وتوضع في متحف اللوفر حيث هي الآن .

#### المطالبة بالآثار:

تواجه مطالب الدول صاحبة الآثار بإعادة القطع . النادرة على الأقل .

إلى القصور أو إلى المتاحف الكبرى . تشير الإحصاءات في هذا الموضوع إلى أن نحو ٧٢ ٪ من الآثار والكنوز القديمة الموجودة في لبنان، جرى تهريبها إلى الخارج بوسائل وطرق مختلفة، وشملت هذه العمليات كميات هائلة، اكتشفت في بعلبك وقلعة جبيل في صيدا وصور وبيروت .. وفقد لبنان عشرات الأعمدة والتحف والخزفيات والكنوز والمعادن الثمينة والفخاريات، والنواويس، والأخيرة تعتبر من أهم مخلفات الحضارة الفينيقية وعاصمتها صيدون وأرميت .. وهي موجودة في متحف اللوفر .

لقد تعرض لبنان على مر التاريخ وأثناء الحرب الأهلية للسرقة والنهب والبيع، والجدير بالذكر أنه تم نقل الكثير من آثار وكنوز لبنان خلال الحكم العثماني الطويل إلى تركيا .

وخلال ذلك الحكم تم السماح للأمير الأرمني الروسي اباماليك لازاريف في عام ١٨٨٢ بتقطيع لوحة القانون المالي التدمري في سوريا ونقلها إلى متحف الارميتاج ببطرسبورغ، وكذلك المجموعة النادرة من المنحوتات التدمرية التي أخذها قنصل الدنمارك إلى متحف لي كارلسبرج في كوبنهاجن، وتمثال عمريت التي تسربت إلى قنصل فرنسا في طرابلس، والتحف النادرة التي قدمت هدية للملك غليوم الأول خلال زيارته لسوريا .

وفي فترة الاستعمار الفرنسي أقدم الجنرال « فيفيان » حاكم حلب العسكري على تفكيك المحراب الخشبي الجميل

قام النحاتون المصريون بصنعها، وخلال فترة الأهرامات كانت مثل هذه التماثيل للوجوه توضع في غرفة الدفن مع الميت، وتضم مجموعة المتحف أيضاً، تمثالاً مزخرفاً لفرس النهر، وهو مصنوع من الخزف الأزرق .

#### لصوص مهرة..

وكان الألمان أيضاً من اللصوص المهرة للآثار، فتحت ستار المعهد الألماني للآثار المصرية في القاهرة، سرقة آلاف القطع الأثرية ونقلت إلى متحف برلين الغربية، ومن أهم هذه القطع، الملكة تيجي، ورأس ملكة النيل نفرتيتي والأخير يعتبر أهم أثر فرعوني على الإطلاق، كما يوجد في متحف اللوفر، آلاف القطع الفنية من بينها تمثال رائع للكاتب الجالس القرفصاء .

وتلك الآثار لا تملأ متاحف العالم الكبيرة فحسب وإنما ينتشر بعضها في ميادين العامة أيضاً، مثل (مسلة كليوباترا) التي تشرف على نهر التيمس في قلب لندن وزميلتها التي تتوسط ميدان الكونكورد في قلب باريس وفي مدينة نيويورك وتركيا وغيرها .

ولا شك أن وراء تسرب كل قطعة آثار حكاية، وربما حكايات، ومن يقرأ كتب الرحالة الأوروبيين والأمريكيين عن مصر خلال القرن الماضي سيجد الكثير من هذه الحكايات التي يرويها أصحابها حول شراء قطع الآثار من الفلاحين والتجار المحترفين، ولكن هذه الحكايات وغيرها تدور في النهاية حول تسرب الآثار بالمفرقات، في حين أن تسرب الآثار بالجملة كان أكبر وأفدح، ومع ذلك فحكاياته مختصرة عادة ومهذبة العبارات، عن عمد بالطبع، فالمصادر الإنجليزية . على سبيل المثال . تفسر سر وجود الآثار المصرية . ومنها حجر رشيد المشهور بأن القائد الإنجليزي نسون حصل عليها بعد توقيع معاهدة سنة ١٨٠٢م في الإسكندرية . ولكن هذه المصادر نفسها لم تفسر سر استمرار تدفق الآثار المصرية نحو لندن طوال الاحتلال الإنجليزي لمصر بعد ذلك .

وإذا كان هذا هو وضع الآثار الفرعونية في مصر، فما هو وضع الآثار والكنوز في لبنان وسوريا؟

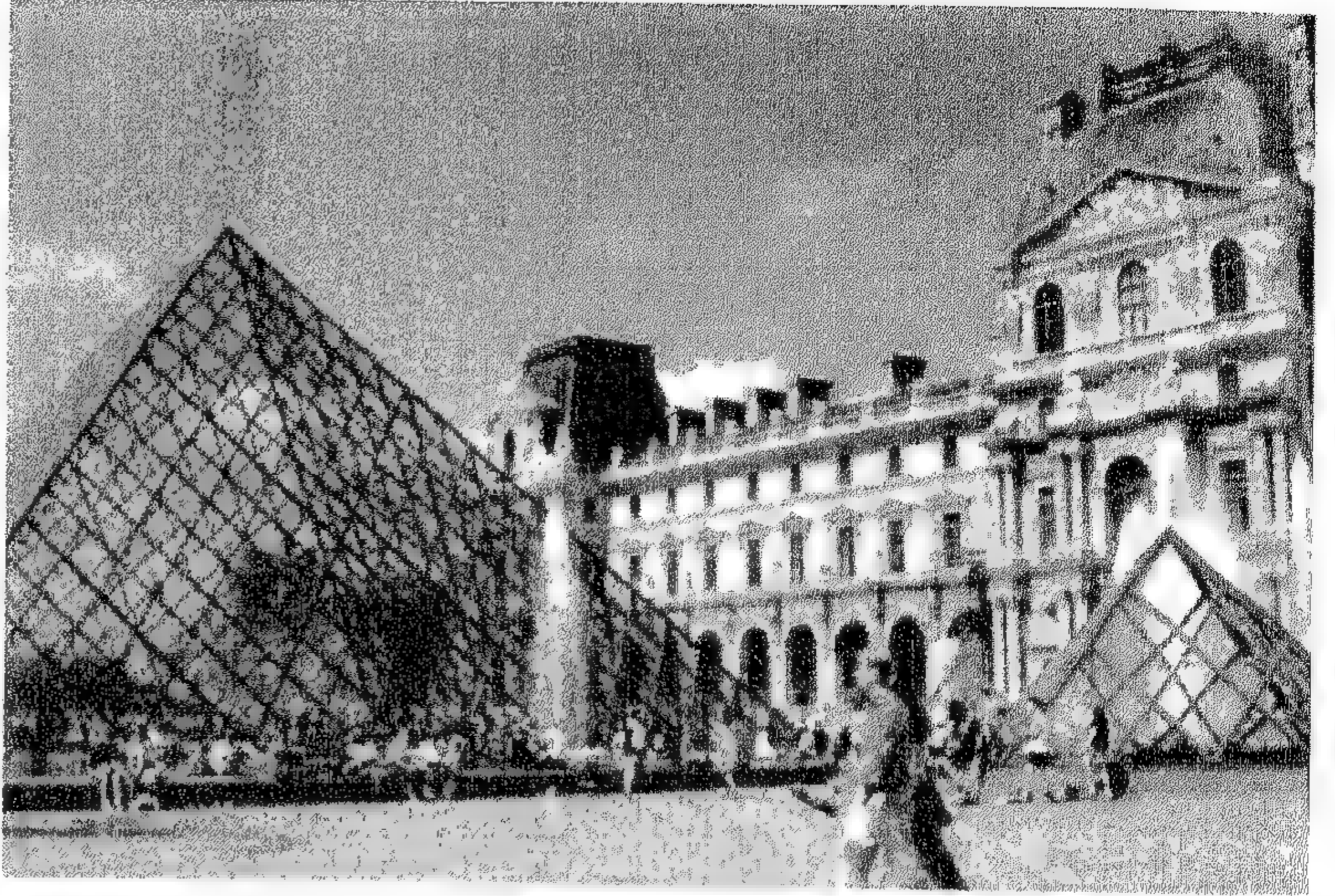
من المعروف أن لبنان غني بالآثار النادرة، ولكن الطمع بالربح السريع دفع بالتجار والمافيات المتخصصة في هذا المجال إلى سرقة كميات هائلة منها وبيعها بالمزاد في الأسواق العالمية لتذهب



متحف اللوفر

بها، وهذا ما أكدته الأثرية البريطانية كاثلين كينون، والمؤرخ الأمريكي توماس تومسون، لكن أهمهم الأثري الصهيوني زئيف هيرتزوج، وهو رئيس قسم الآثار في جامعة تل أبيب، حيث أثبت من خلال أبحاثه وحفرياته التي استمرت ثلاثين عاماً أنه لا يوجد في طول فلسطين وعرضها دليل أثري واحد يثبت المزاعم اليهودية، وختم نتائج أبحاثه بعبارة: «مع الأسف لا وجود لنا في فلسطين».

ورغم ذلك لا يزال الصهاينة يصرون على المكابرة وتزوير التاريخ، فقد أعلن الحزب القومي الديني الصهيوني في الثاني عشر من يناير / كانون الثاني



مستمرة للآن بحجج واهية عن طريق الصهاينة الذين يرون أنفسهم، عن طيب خاطر، في ثوب «جامع الآثار» مثل الصهيوني «موشي دايان» الذي لم يكن يخجل أو يخفي «جمعه» للآثار الفلسطينية وسرقته لها.

ولا زال هناك جنرالات وقادة صهاينة يقومون بمهمة التتقيب وسرقة آثار الشعب الفلسطيني، من أجل اختراع تاريخ لهم على أرض فلسطين، مرتكزين بذلك على مروييات العهد القديم، وقد أوضحت الكثير من الكتب والدراسات مدى التناقض بين تلك المروييات، والحقائق التاريخية والآثرية في فلسطين، والدليل على ذلك ما جاء في كتاب: «الانتداب على فلسطين» لفرانسيس نيوتن، الذي يقول: «لم يوجد في فلسطين نقش واحد يمكن أن ينسب إلى المملكة العبرية، لقد فشلت اليهودية في أن تقدم أي أثر لداود أو سليمان، أو أي نقش أو حجر أو حتى نصب تذكاري، ولهذا فإن قضيتهم تفتقر إلى دليل مادي مسجل على غرار الأمثلة التي توجد لحياة شعوب غرب آسيا».

لا وجود لليهود في فلسطين

وهذا ما أكده المؤرخون والآثريون الذين أجروا تنقيبات أثرية، تحت أساسات المسجد الأقصى بحثاً عن الهيكل المزعوم، فقد أثبتت تنقيباتهم، ودراساتهم، عدم تطابق مروييات العهد القديم مع تاريخ فلسطين، ولم يعثروا على أي أدلة أثرية تؤكد وجوداً يهودياً

اعتراضاً شديداً من المتاحف والمشرفين عليها في أوروبا وأمريكا، وحجتهم أن الآثار أولاً محمية جيداً من المتاحف، وأن تجميعها قد تم بطرق قانونية وشرعية ثانياً وينسبون أنهم كانوا القانون والشرعية في تلك البلاد حين نهبوها.

ورغم محاولة الدول المنهوبة حماية نفسها بمقعد اتفاقيات مع الدول التي تشجع على شراء الآثار.. فإن التهريب ما زال مستمراً لعدم موافقة الدول الصناعية على أية اتفاقيات.. وهناك الولايات المتحدة ودول أخرى تعتبر الأموال المستثمرة في الآثار أموالاً معفية من نسبة ضرائب كبيرة.. وهذا بالضبط ما يشجع على التهريب ويشجع من لا حضارة لهم على شراء الحضارة بالسرقة والنهب من الآخرين.. رغم وجود اتفاقية ثقافية تمنع التهريب للآثار والفنون، وهذه الاتفاقية أقرت في باريس من قبل «اليونسكو» في عام ١٩٧٠ م، وقوامها إعادة الآثار المهرية للبلد الأصلي.

تلك الاتفاقية، لم يوقع عليها سوى (كندا وإيطاليا وفرنسا)، ولم توقع بقية الدول الصناعية عليها، فكيف توافق هذه الدول والعديد من معروضات متاحفها الرسمية «غير معروفة المصدر» ومشتراة من المهربين والصوص..؟ وهكذا فآية قطعة يتم سرقتها وتهريبها إلى الدول الصناعية، من المستحيل أن يتم إعادتها إلى بلدها الأصلي.

وإذا كانت عمليات نهب الآثار قد بدأت مع بداية الاستعمار، إلا أنها وللأسف لم تنته ولم تتوقف مع نهايته.. وما زالت



في غياب الوعي بالتاريخ القومي من جهة ونمو الفقر والضعف السياسي من جهة أخرى، إلى متاحفنا؟ وهل من سبيل اليوم لاستعادة ما فقدناه؟

الإجابة تحتاج في الحقيقة إلى طرفين: نحن وهم. أما نحن فلا نملك أن نعيد آثارنا إلا بطريقتين، وأحدهما مر: التفاهم والتفاوض، أو تطبيق مقولة الراحل جمال عبد الناصر: « ما أخذ بالقوة لا يسترد إلا بالقوة ».

ولكن المشكلة التي تواجه هذه الأمة من المحيط إلى الخليج، أن مقولة عبد الناصر لم تعد مجدية ولا مقبولة، لأننا سننتهم بالتحريض على الإرهاب، وبالتالي ستطبق قرارات الشرعية الدولية بحقنا..

الروماني والبيزنطي والعصور الوسطى، مشيراً إلى قيام الصهاينة بسرقة أرضية كنيسة من العصر البيزنطي، ذات تركيبة فسيفسائية، وأيضاً تدمير قلعة في الجولان يعود تاريخها إلى ١١٠٦ م، وكشف التقرير أن الاجتلال، يقوم حالياً بسرقة المواقع والكنوز الأثرية القديمة الموجودة في سفوح جبل الشيخ، ورصد التقرير قيام الخبراء الصهاينة بالتسلل إلى المغارات الموجودة في المنطقة، بحثاً عن الكنوز الأثرية النادرة.

أمريكا تقترب جريمة العصر وسرقة الآثار لم تتوقف مع انتهاء القرن العشرين فقد جاء الاحتلال الأمريكي في عام ٢٠٠٢ م، ليشرّف على اقتحام وسرقة وتدمير المتحف العراقي، الذي جمعت تحفه على مدى قرنين من الزمان، وهنا يواصل رعاة البقر مهمة من سبقوهم من الاستعماريين في طمس الهوية الحضارية للإنسان العربي من خلال سرقة آثار وكنوز العراق.. وهذه الجريمة تضاف إلى سجل الفزاة الجدد بحق أقدم الحضارات البشرية للتراث الإنساني.

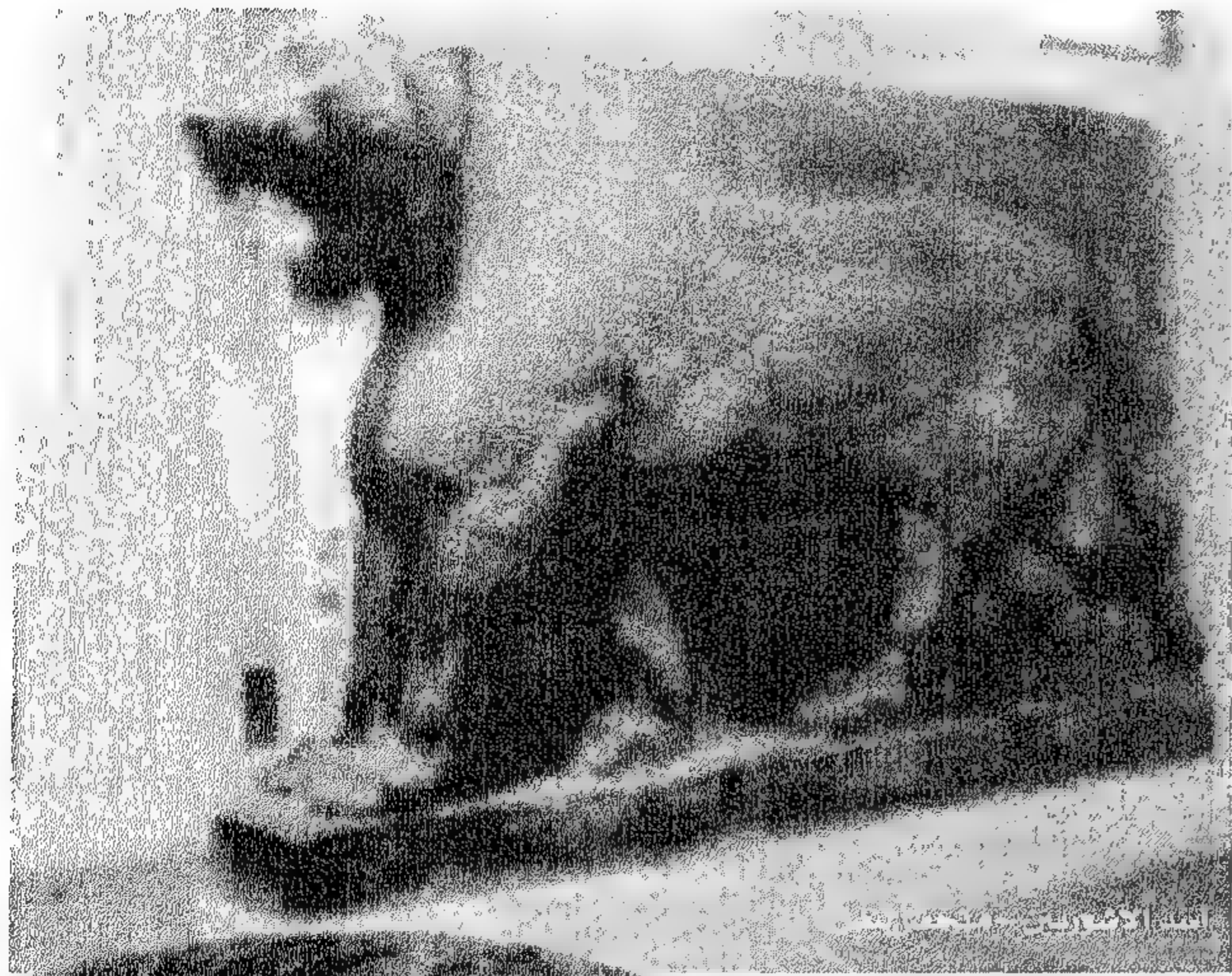
بعد كل هذا.. هل يمكن أن تعود آثار بلادنا التي تسربت بطرق مختلفة

عام ٢٠٠٣ م عن اكتشاف لوحة حجرية بالقرب من الحرم الشريف، سجل عليها نقش بالخط الفينيقي ادّعى الصهاينة أنه يرجع إلى عام ٢٨٠٠ ق.م، وأطلقوا عليه اسم (نص يشوع)، وزعموا أنه يشير إلى ترميم معبد اورشليم، لكن لجنة من خبراء إدارة الآثار في الكيان الصهيوني أقرت بأن اللوحة مزيفة، لأن النقش يحتوي على أخطاء لغوية واضحة، وتوجد به أحرف لا تتطابق طريقة كتابتها مع الفترة التاريخية المفترضة مما يؤكد أنها مزيفة حديثاً وليس لها أي قيمة تاريخية.

لم تتوقف سرقة « موشي دايان وجنرالات الصهاينة عند الآثار الفلسطينية، بل قاموا بسرقات منظمة في سيناء أثناء احتلالها، والنتيجة تمثلت في استنزاف آثار سيناء لدرجة أن ما استردته مصر من الصهاينة، في منتصف التسعينيات، تم تبشّته في ١٠٨٠ صندوقاً، ورغم هذا يؤكد مسئولون آثريون مصريون أن ما تم استرداده هو ما كان مسجلاً فقط، أما ما لم يكن موثقاً في سجلات المجلس الأعلى، وحصل عليه الإسرائيليون عن طريق التقيب.. فلا أحد يعلم عنه شيئاً.

ولم تتوقف السرقة عند الآثار الفلسطينية والمصرية، بل وصلت إلى أراضي الجولان السورية، ففي تقرير صادر عن وزارة الثقافة السورية أن المواقع الأثرية والتاريخية والحضارية القديمة في الجولان السوري المقتصب، تعرضت لعمليات نهب وتدمير منظمة وواسعة من قبل السلطات الإسرائيلية، فقد يبادر الصهاينة إلى سرقة الكنوز والمواقع الأثرية المهمة في مدينة بانياس والحمة وفاق والعال ورجم فيق وخفين، واستخدموا الآلات الثقيلة في جرف معظم المواقع الأثرية، الأمر الذي عرضها للتلف والتدمير دون وازع علمي أو حضاري. وأكد التقرير أن الصهاينة أقدموا على سرقة آثار الجولان منذ عام ١٩٦٧ خاصة تلك الآثار التي كانت موجودة في مدينة القنيطرة المحررة، حيث تمت سرقة وتفكيك الموجودات الأثرية في المباني القديمة والحديثة ونهب محتوياتها..

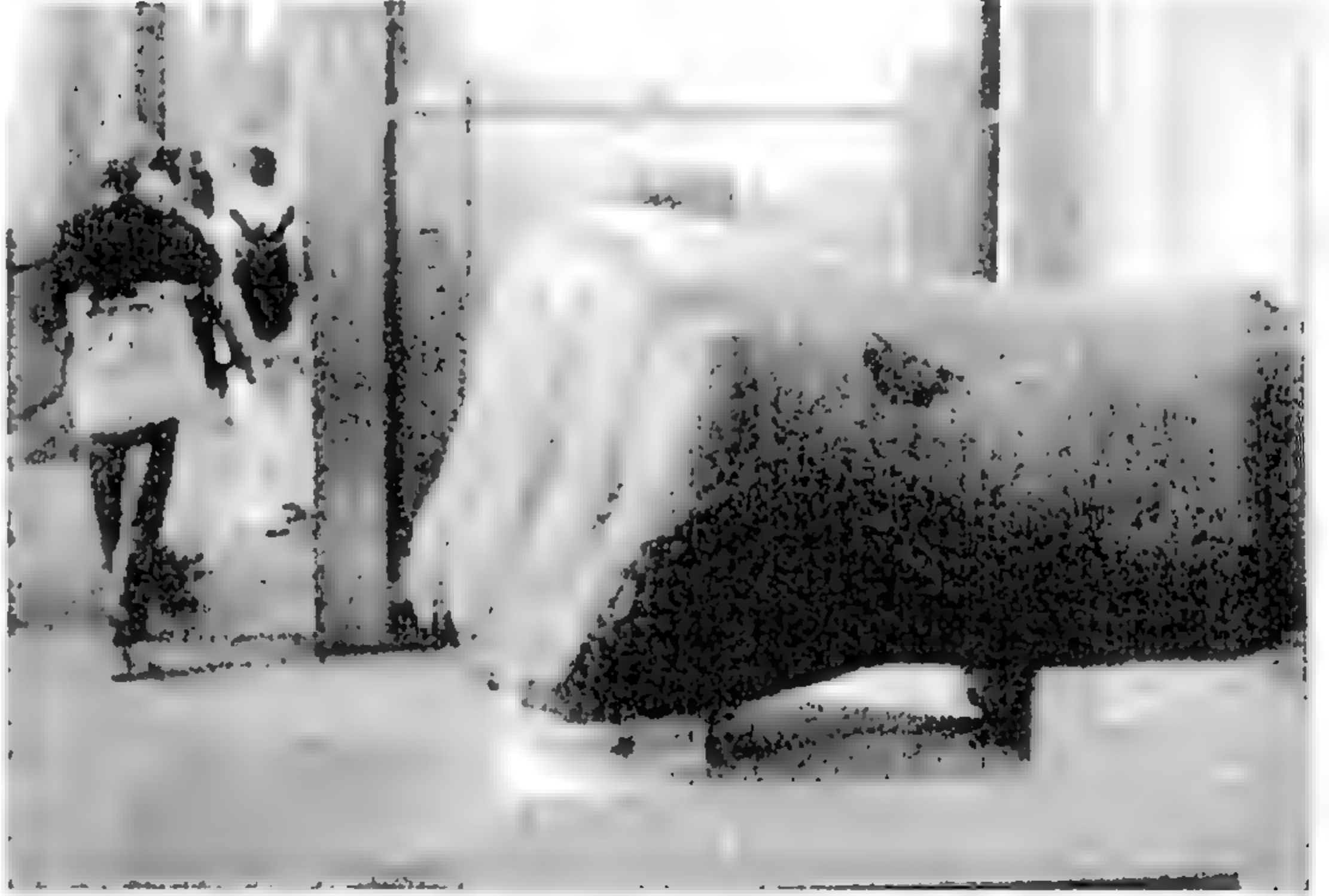
حتى أن جنود الاحتلال سرقوا القطع الرخامية من الجوامع والكنائس. وانهم التقرير سلطات الاحتلال بتدمير مدينة الرقيد ذات المباني التاريخية التي تعود إلى العصرين



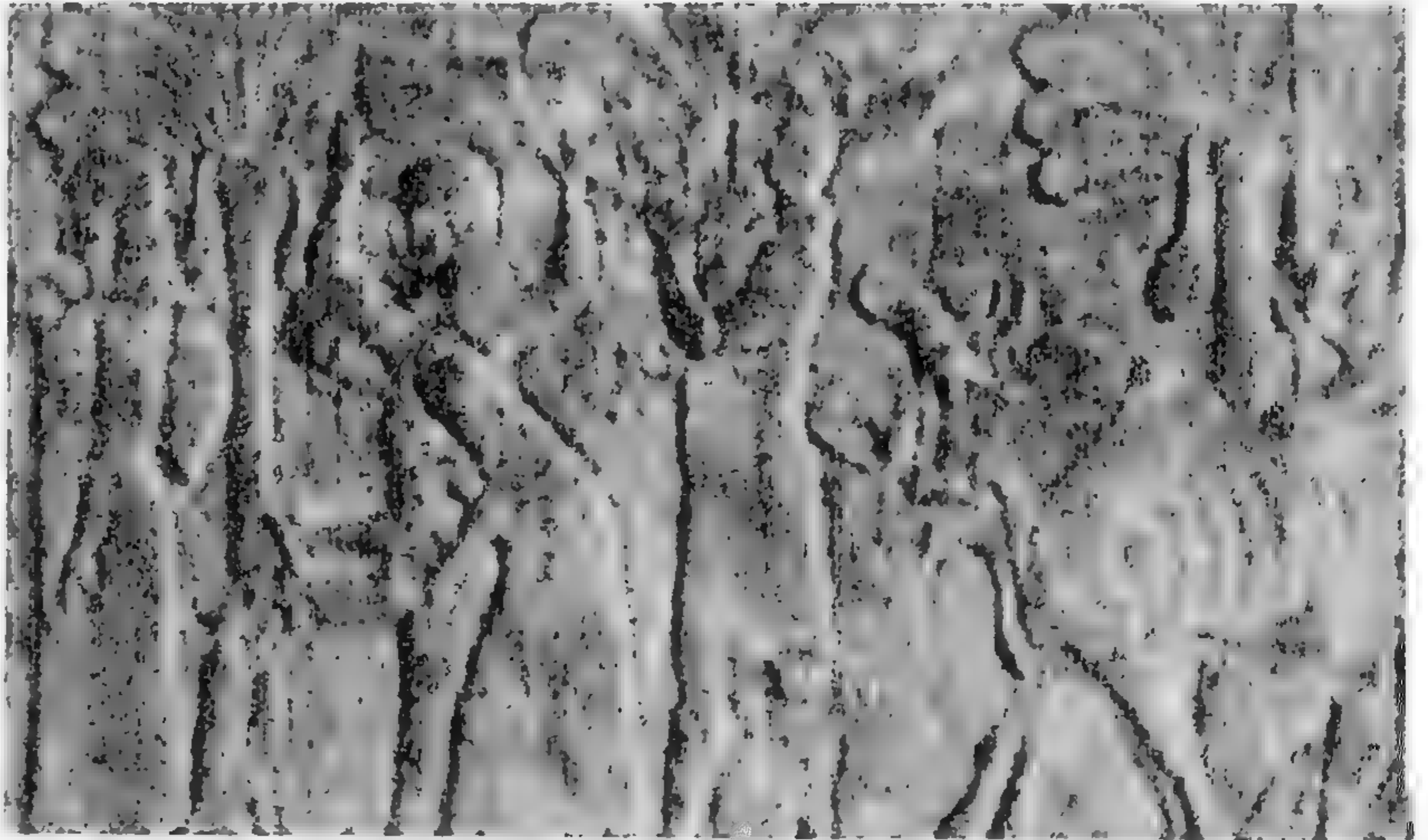
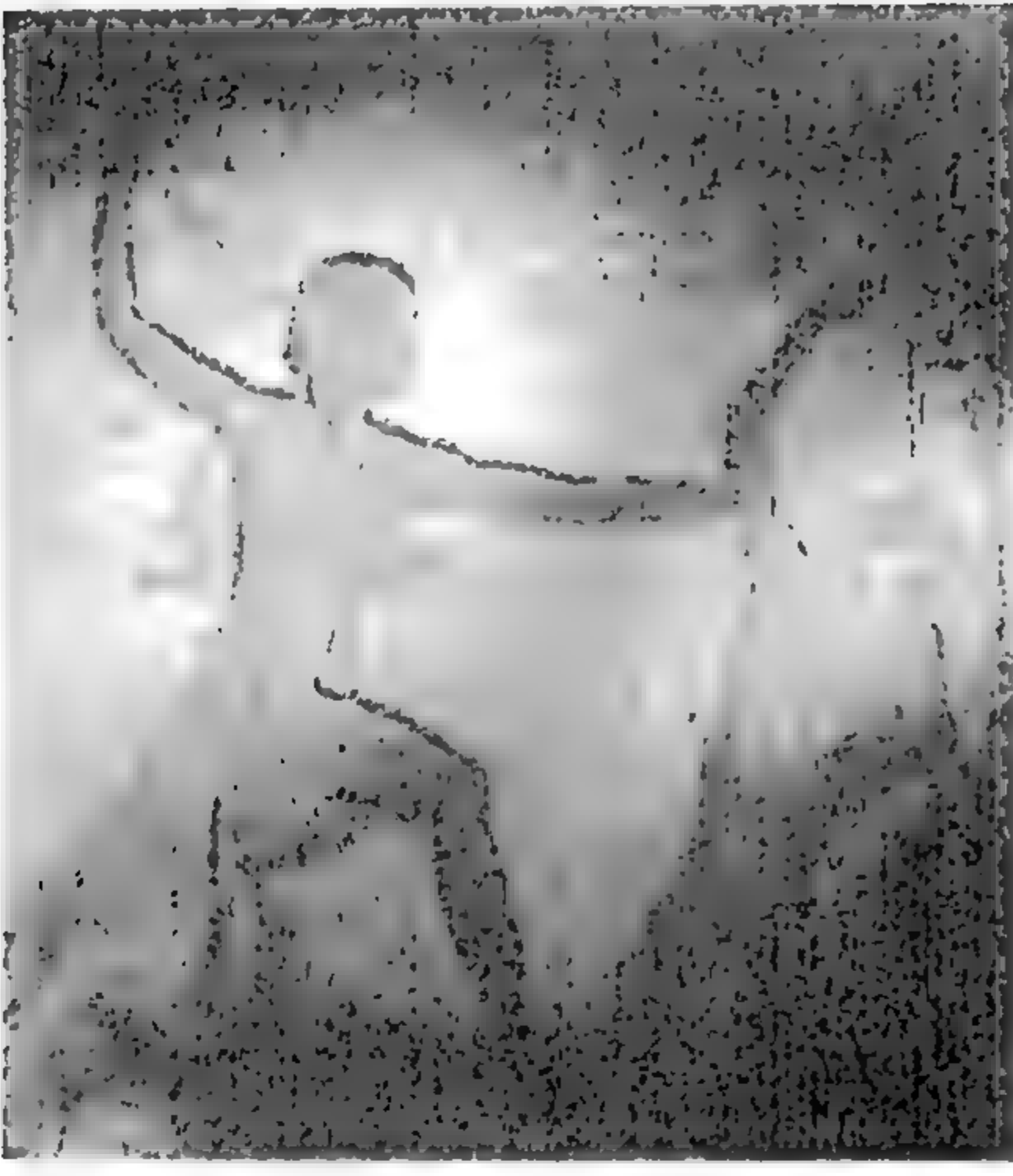
فرس النهر - من الآثار الفرعونية النادرة - متحف فينا



ذراع مومياء ما قبل الأسرات - المتحف البريطاني



من جداريات معبد رمسيس الثاني



جدار من يوميات الحياة - نزع بالإزميل والشاكوش

قبل إقرار القوانين والتشريعات:

متى يتحرك الوزراء العرب، كما تحركت وزيرة الثقافة اليونانية المناضلة ميلينا مركوري في مؤتمر اليونسكو الذي عقد في شهر آب ١٩٨٢م، وكان من بين قراراته بأن تعيد بريطانيا كنوز اليونان، حيث ذهبت الوزيرة بعد ذلك إلى لندن، ليس بحثاً عن ساعات الراحة والتسليّة والترفيه والتسوّق.. أو لشراء الأحذية والذهب وفساتين السهرة، وإنما في محاولة لتأكيد مطلبها بإعادة واجهة الأكروبوليس الشهير في أثينا، وأعلنت في الصحف والراديو والتلفاز في لندن عن شرعية المطلب وإصرارها عليه.

فمتى يسافر وزراء الثقافة العرب إلى عواصم العالم المختلفة ليميدوا إلى أوطانهم تلك الآثار الثمينة المسروقة من بلادنا، والموجودة في متاحف أوروبا وأمريكا؟

ومتى يضغط وزراء الثقافة العرب على منظمة اليونسكو لتضغط بدورها على «إسرائيل» لوقف خرقها للاتفاقيات الثقافية الدولية التي تحظر التقيب في الأراضي المحتلة، من قبل المحتلين، وتضمن حقوق أصحاب الأرض الحقيقيين.

\* ناهد وتشكيلي أردني

ghazlinaim@yahoo.com

المراجع:  
مجلة العربي: العدد ٢٢٥ - ١٩٨٥م.  
مجلة الموقف العربي: العدد ١٧٠.  
مجلة الكويت: العدد ٨٩ - ١٩٩٠م.  
مجلة العربي: العدد ٥٤٢ - ٢٠٠٤م.  
مجلة الفيصل: العدد ٢٢٧ - ٢٠٠٤م.

المهيرة بطرق غير شرعية إلى الخارج، مثل القطع التي صودرت في ألمانيا، وخمس لوحات فسيفسائية صودرت في كندا وأمريكا وأعيدت تلك القطع كاملة، عبر الطرق الدبلوماسية..

إن أبواب إعادة الآثار لم تفقد مفاتيحها، والطرق على الأبواب عملية مشروعة، ولا بأس من محاولتها، وكما يقول المثل: «الطلق اللي ما بصيب بدوش».

لكن قبل أن نختم نشير بأن الآثار العربية بحاجة إلى وجود قوانين وتشريعات عربية موحدة تكون قوية وضابطة وناظمة للحفاظ على الآثار الوطنية، على أن تتواءم تلك القوانين مع التطور العلمي والاجتماعي والثقافي والفكري الذي تعيشه الأمة العربية. لكن السؤال الذي يطرح نفسه باستمرار

ولا يبقى أمامنا إلا الطريقة الأولى، وبما أننا مسلّوبو الإرادة وضعفاء ونقدم دائماً فروض الطاعة.. فلا نملك سوى أن نرفع شكوانا.. والبقية معروفة في الأولى والثانية.

وليس معنى هذا أن إعادة الآثار عملية مستحيلة، فهناك سابقة ايجابية، فقد أعادت بريطانيا في بداية الثمانينيات جواهر تاج ملك بورما، كما أعادت ذقن أبي الهول، وأعادت الدنمارك ومن تلقاها، أجزاء من تمثال أسد آرامي بابلتي، تم وضعه في متحف حماة بسوريا..

وتمت استعادة شباك الأنصاري، وهو شباك حديدي من العصر الأيوبي ذو زخارف في غاية من الجمال والروعة، قام بسرقة أحد الضباط الفرنسيين، كما تمت إعادة العديد من الآثار السورية



# فيلم «الربيع الصيف الخريف»

إبراهيم تمسانة

لا تستطيع أن تعرف ما  
تفتقده تماما إلا حين  
تعيشه حقا وتفتقده،  
أما قبل ذلك فلا شيء  
هناك سوى الشوق المبهم  
لهذا المفقود، ولعل هذا  
المدخل يصلح للتعبير  
عن حالتين: حالتنا  
كمفرجين مكتفين بما  
يقدم لهم من سينما  
رائجة قانعين بها، وعن  
شخصية ذلك الطفل  
الذي تتوزعه الفصول  
فيما بينها في فيلم  
المخرج الكوري (كيم  
كي - دوك) (الربيع،  
الصيف، الخريف،  
الشتاء والربيع أيضا).





# الشتاء والربيع أيضا»

## الطبيعة هي الحقيقة والبشر مجرد محاكاة

وإذا ما بدانا بأنفسنا كمشاهدين أتيح لهم أن يشاهدوا بعضا من سينما العالم المختلفة من معظم ما ينتج في السينما الأمريكية، فإننا سنكتشف أننا ضللتنا طويلا بالنمط السائد الذي لا يشبه في الفضل حالاته أكثر من فصل واحد يتكرر دون انقطاع، لكننا سنكتشف عظمة التنوع وفجره لننتقل بين ربيع السينما الكورية وصيف السينما اليابانية وخريف السينما الأمريكية الجنوبية وصيف السينما الأوروبية. ونحن إذ نتذوق طعم هذه الفصول ينتابنا ذلك الإحساس بأننا لا نستطيع التخلي عنها بعد ذلك. ثمة غنى غير عادي وتنوع استثنائي وموضوعات أكثر راحة وتجدد فني وعين أخرى لكل كاميرا، عين ترى ما لا تراه الكاميرا الأخرى، وفوق ذلك كله وقبله ثمة أمطروحات وتأملات عميقة في مصير هذا العالم، ورغم قدمها من ثقافات أخرى إلا أنها تمسنا في العمق وتحمل الكثير من الإجابات لأسئلتنا المعلقة.

وفي وقت تحاول السينما الأمريكية بشكل عام أن تصنعنا جميعا في بوتقة معدنية تحدد ملامحنا وتستولي على أرواحنا، فإن كثيرا من سينما العالم تمنحنا أجنحة وتطلق أرواحنا في مدارات لم تكن عرشناها.

فيلم (الربيع، الصيف، الخريف، الشتاء والربيع أيضا) نموذج متقدم لسينما لا تملك البصر فقط بل البصيرة أيضا، وهي تذهب عميقا نحو بساطة الأشياء ورموزها الأولى لتؤسس عالمها الكبير وتكشف ما يدور فينا رغم كوننا نعيش على هذا البعد ونهمل من ثقافات مختلفة ونعيش ثقافتنا الخاصة وأسلتنا.

فيلم لا ينسى، هكذا يمكن أن نلخص هذه الملحة البصرية، والملحة الإنسانية التي لا يتجاوز عدد أبطالها أصابع اليد. ولكن ما يرفع يومهم من إطاره العادي إلى إطاره الملحمي هو ذلك التوحد بما حولهم، إذ يبدو الكون كله قطعة من أنفسهم، الأشجار، المياه، السماء، الجبال، تحولات الطبيعة وتحولات الإنسان التي تراها في مختلف مراحل العمرية.

يأتي المخرج (كيم كي - دوك) إلى السينما معززا بعين الرسام التشكيلي، فهذا المخرج الذي لم يدرس السينما، دخل عالمها من بوابة الفن التشكيلي، ولعل هذا ما منحه كل تلك القدرات على تقديم العالم كلوحة استثنائية، يفاجئنا بها، ويفاجئ الرسم والسينما بها أيضا وهو يقدمها نابضة تمتزج ألوانها أمام أعيننا فتولد ألوان وتختفي ألوان، كما نولد ونتجلى وتختفي.

كنت دائما حذرا في تناول أفلام لم يرها الجمهور العربي بصورة واسعة، لأن الحديث عن مثل هذه الأفلام يبدو حديثا مع النفس ومع عدد قليل جدا ممن أتيح لهم فرصة أن يروا هذه الأفلام، لكنني بت أرى انتشارا أكبر لهذه النوعية من الأفلام في بعض محلات استئجار الأفلام (DVD) بصورة معقولة، ولم يعد أمر الحصول عليها مهمة مستحيلة لأولئك الذين يهمهم فعلا متابعة أفضل ما تقدمه سينما العالم من اقتراحات.



ترميز لا يستطيع المرء أن يغض الطرف عنه.

يقول (كيم كي - دوك) في حوار معه نشرته (رؤى) وترجمه الكاتب أمين صالح: (بدأت العمل بخمس صفحات فقط من المعالجة الموجزة، بعد ذلك - وعبر التأمل والتفكير - تكونت لدي الفكرة فباشرت بالتصوير.. المنتجون والمستثمرون طلبوا قراءة سيناريو كامل، لكنني وجدت بأن ذلك سوف يحبس الأشياء في قفص أو إطار محدد.. بالنسبة لي وللممثلين، في حين أنني أردت تجاوز ذلك).

كل شيء في الفيلم يشير إلى فكرة مضمرة لا ينقصها الوضوح إذا ما تأملها المشاهد، بدءاً من تلك الطفولة التي تتفتح في الربيع وانتهاء بالطفولة التي

ذلك الطفل الجميل المشاغب الذي يتحرك في ذلك المكان الشبيه بجنة حقا.

(لو نظرت إلى الفيلم عن كثب، يقول المخرج، لرأيت أنه أكثر من مجرد شخصيات، عناصر مثل الشجرة تنشأ من المياه ولها ذات الشأن والثقل كما الأشخاص. المياه التي تحيط بالمعبد ذات معنى لكل شخص، لذا فإن المعبد لا يطفو في منتصف اللامكان بل أنه في قلب لندن أو سيئول).

كونية الفيلم إذن حاضرة في كل لقطة من لقطاته وفي كل كلمة تصدر عن الشخص و كل مصير يترقب الكائنات فيه.

لا يشير المخرج في أي من لحظات الفيلم إلى أصل ذلك الطفل، ولا يتحدث الطفل عن شيء سابق للراهب، لا يتحدث عن أم أو أب أو أخ أو أي شيء، وفي ذلك

في معبد بوذي يبدو عائماً فوق الماء أكثر مما يبدو مبنياً في وسطه، وفي تلك البحيرة المحاطة بالجبال من جميع الجهات تدور أحداث الفيلم انطلاقاً من الربيع. وحين نقول الربيع أو الشتاء أو أي فصل آخر فإننا نعني ذلك تماماً، لأن المخرج لا يريدنا الربيع فقط بل روح الربيع أيضاً، وكذلك روح الخريف، يريدنا كل فصل في أوج بهائه كما لو أنه لن يسمح لأي سينمائي آخر أن يتفوق عليه مستقبلاً.

في ذلك الربيع الفريد والخاص يتفتح ربيع ذلك الطفل الصغير (وهو بلا اسم مثل بقية الشخصيات)، الطفل التلميذ أو المريد الذي يعيش في كنف معلم راهب، يعلمه ويراقبه، يزجره ويكافئه، يأسره ويحرره، ولذا فإن ذلك الطفل يلعب الدور الذي يلعبه كل إنساناً في حين يبدو الراهب راهباً وأعلى من ذلك بكثير وهو يشير ضمناً إلى قوة أعلى تراقب بدقة لا يفوتها شيء من سلوك وحتى أحاسيس

كونية الفيلم إذن حاضرة في كل لقطة من لقطاته وفي كل كلمة تصدر عن الشخص و كل مصير يترقب الكائنات فيه.



نعود لتتفتح في الربيع الثاني الذي يمثل دورة الطبيعة والحياة في آن. وحين نقول الطبيعة هنا فإننا نقصد الإنسان لأنه جزء من هذه الطبيعة وتجليها أيضا.

لكن المخرج ينأى بنفسه بعيدا عن تصوير الطبيعة كما لو أنه يقلدها، لأنه لا يقدم لوحة طبيعة صامتة، بل يقدم رؤياه في هذا العالم الذي اختار أن يصوره عبر هذا الموضوع الطافح بالدلالات.

ولعل أهم ما يمكن قوله هنا هو أن المسافة التي تفصل هذا الجمال الخارجي الرائع للطبيعة عن الإنسان كبيرة، رغم أن هذا الإنسان جزء أصيل من هذه الطبيعة بل ولعله هدفها الأكبر. فما يحدث فيه لا يمت حقيقة، كما يطرح الفيلم، لذلك الانسجام الهائل بين شجرة وبحيرة وضفدع وجدول وأفعى وسمكة.

إن الانسجام الأكبر قائم في الخارج لكنه مشتمل في الداخل الإنساني ومعاكس ومتمرد وعلى الجانب الآخر من هذا السلام الكلي، ولذلك كان لا بد من وجود المعلم الزاجر المعاقب.

لا يفهم المرء لماذا كل هذه الرغبة بالحاق الأذى التي تسكن نفس الطفل (البريء) وهو يسعى لتعذيب الكائنات الأخرى، مع أنه يعيش في ظل هذا المعلم الكبير، سوى أن المخرج يريد أن يشير إلى سلوك لا يقوم لأنه سلوك



سبل فوق  
لنعمه وهو  
الرجير، كما لو أن  
جوهر الانسان ذو  
الذي وجوه المعلم  
هو الزجر لا أكثر.

تمسك الطفل  
لصغير سمكة  
وبرعها بحجر، فصدع  
وبربط بحجر باعق  
وبربط بحجر ويطلق  
هذه الكاسات تكاد تمل هذا  
المرايا التي وسعة الاسار  
على كادها اسمك يموت  
الأفعى تموت، لصدد، وحده لدي  
يستطيع الصمود قبل أن تصد ند  
الطفل اليه وسرع عنه ذلك ليل الذي  
يخاد يسحق روحه بعد أن طلب انراحت  
من الدمل أن دمعي لتسبح احطانه، بل  
خطف ياد

الشه الذي لا نستطيع إلا أن نسأل سانه هنا هو  
مدى مساهمة المعلم نفسه في فصول التعذيب هذه التي  
سكون الطفل أسيرها في (الصيف) فيما بعد، وفي وضع  
مسانه تماما، حيث يرى المعلم ويكتفي بالمشاهدة كما لو أنه  
لا ينتظر شيئا سوى اللحظة التي ستتاح له فيها معاينة  
ذلك المخلوق الأدمى.

يراقب المعلم الطفل في كل حركة من حركاته، ويشاهده  
وهو يعذب السمكة، ولكنه لا يفعل شيئا، ويعذب الطفل  
الأفعى والضفدع ولكن المعلم لا يفعل شيئا، بل نراه  
يبتعد مكتفيا بهز رأسه وقد أمسك بالطفل متلبسا.  
يعزف المعلم العالم أن هذه الكائنات يمكن أن  
تموت بالتأكد، بل تلك هي الحقيقة، ولكنه لا  
يتحرك في اللحظة المناسبة ليعوض بعلمه  
ما بدا من جهل الطفل، وبذلك يمكن القول  
إن علمه جزء من الجهل وقرار واع بموت  
تلك الكائنات التي لا يدرك الطفل  
حقا أن فعلته ستؤدي إلى موتها، بل  
إلى مجرد تعذيبها بهذه البراءة  
القائلة.

ولذا، يتساءل المرء في النهاية،  
من قتل السمكة والأفعى في  
الحقيقة، الطفل أم المعلم الذي  
يعي ما يدور ولا هم له سوى  
أن يوقع هذا الإنسان البريء  
في الحضيضة حتى يعاقبه.  
أو يعلمه بالعقاب؟ وهذا  
ما يحدث حين يربط  
الطفل بحجر كبير  
يتلاءم مع وزنه ويطلقه  
في الغابة باحثا عن تلك  
الكائنات لنمدها، وقد  
كان الأخرى به أن يطلقه





تظهر المرآة الثانية في الفيلم وقد أخفت وجهها تماماً حامته طفلاً بين يديها، تودعه لدى الراهب الجديد. وتتسلل خارجة في العتمة لتقع في حفرة في البحيرة المتجمدة وتموت. في الوقت الذي نشاهد فيه طفلها يحبو فوق الجليد كما لو أنه علم ما حدث لأمه، أن دور (الرهبان) هنا يمثل دورة (الإنسان) أيضاً، والخطيئة جزء من العالمين، والهؤلاء الرهبان يبيعهم وضيقتهم وخريفهم وشتاؤهم وريبعهم أيضاً خروج الراهب الجديد إلى قمة الجبل نصف عار في البرد القارس للوصول إلى قمة مطلية على البحيرة هو محاولة للتكفير عن خطيئته، وهذا ما يبعث الفيلم إلى ثقافته الأصلية. وإن كانت رحلة الراهب أشبه ما تكون برحلة سيزيف وحكايته مع صخرته.

فيلم (الربيع، الصيف، الخريف، الشتاء والربيع أيضاً) هو معلقة مديح كتبت بالكاميرا للطبيعة، إذ تبدو وحدها النقية الصافية لأنها الربيع والرصيف والخريف والشتاء والربيع أيضاً، أما الرهبان والإنسان معاً، فما هم سوى تلك المحاولة المتكررة لاستعادة جمال لا يستطيعون بلوغ أكثر من قشرته وهوامش رمزيته، كما لا يستطيعون الاحتفاظ به أبداً.

ولذلك ليس من الغريب أن يقول المخرج الذي أدى دور الراهب الجديد، اخترت أن أقوم بتأدية دور الراهب (الثاني) في طور الرجولة لأنني لم أجد ممثلاً آخر يتلاءم مع الدور. لقد جاءت لحظة أردت فيها أن أكون مثل السمكة، أردت أن أفهم وجع الثعبان والضفدعة لكنني لست ممثلاً، لذا فإن هذا القسم من الفيلم ذو عنصر وثائقي، حيث أردت أن أختبر ذلك الألم. الوثائقية تسجل محاولة شخص يكابد الألم الحقيقي، بينما الدراما هي مجرد تظاهر، محاكاة).

وهكذا انتقل المخرج من وراء الكاميرا ليعاني أمامها فعلاً في واحد من أقسى مشاهد الفيلم.

وما يمكن أن يقال هنا عن الوثائقية والدراما يمكن أن يقال عن الطبيعة والبشر، إذ تبدو الطبيعة هي الحقيقة والبشر مجرد تظاهر، محاكاة.

شاعر وروائي أردني  
www.ibrahimnasrallah.com

البحيرة يتم عبر بوابة عملاقة واسعة، تفتح وتغلق، مع أن باستطاعة أي شخص أن يدخل من جانب البوابة بسبب عدم وجود أي أسيجة أو جدران تحول دون ذلك، كما أن ضفاف هذه البحيرة العجيبة متصلة تماماً مع الغابة والجبل. وما يقال عن البحيرة يقال أيضاً عن ذلك المعبد الوحيد نفسه المبني وسط المياه تماماً، فما إن تدخل إليه حتى تكتشف أن هناك أبواباً ولكن ليس هنالك جدران، ورغم أن المريد تستطيع عبور هذه الجدران الوهمية للتسلل خارجاً أو للقاء المرأة في الزاوية الأخرى المقابلة، إلا أنه لا يستطيع الوصول إليها إلا عبر الباب.

إن وجود الباب هنا رمزي بالتأكيد، لأن المخرج يقول إنه صورة لسلطة أعلى تستطيع أن تطلقه وتستطيع أن تشرعه في وجه من تشاء، وعلى الرغم من وجود هذا الصراع الذي يمكن العبور منه، إلا أن الدخول الفعلي لهذه المملكة لا يتم إلا عبر الباب، فالباب مؤشر على الرضا والسماح والقبول بهؤلاء البشر.

وهنا يبرز سؤال آخر، وربما معضلة أخرى تمثل الوجه الآخر من الانقياد لقوة المعلم الرحيمة القاسية، وذلك السؤال هو: لماذا يقبل ذلك الإنسان في مراحل عمره المختلفة أن يبقى حريصاً على اتباع التعليمات والالتزام بما وضع له من قوانين تلزمه بأن يسير في الممر الذي حدد له، سواء أكان ذلك من أجل القيام بالتكفير عن خطأ ارتكبه أو القيام بهذا الخطأ؟

والحقيقة أن كل خروج في الفيلم كان يعني خطيئة أو عقاباً.

في الربيع يخرج الصغير ليعذب الكائنات، في الصيف يخرج للقاء المرأة وممارسة الحب معها، ومن ثم الخروج وراءها وصولاً للخروج الثاني الذي يؤدي إلى طرده عشر سنوات (في سجن خارجي) بمثابة الجحيم. أما الشتاء فيشهد عودة الشاب إلى المعبد وقد أصبح شيخاً، ليقوم بدور الراهب بعد انتحار الراهب القديم. وانتحار الراهب يثير أسئلة لا نهاية لها، فهو إذ يخلو عالمه من مريده تماماً ويغدو وحيداً، لا يجد أمامه سوى الموت. صحيح أنه يحل في روح أخرى، ويتمثل في الأفعى التي يصورها المخرج فوق قميصه، إلا أن موته، أو الحكم بموته وخروجه أيضاً من تلك البحيرة بما ترمز إليه يعني الكثير.

أما الشيء الآخر فهو أن الشاب القاتل الذي ضاد ليلعب دور الراهب ويكمل مسيرته قد أتى من خطيئة القتل ليُطبق قوانين لم يلتزم بها أصلاً. وفي هذا الفصل

خفيفاً ليتمكن من إنقاذها بسرعة أكبر ثم يعاقبه فيما بعد بربطه بهذا الحجر الذي يعوق حركته، بحيث تحوّل الحجر فوق ظهر الطفل إلى وسيلة لقتل هذه الكائنات بصورة مباشرة في ذلك السباق مع الزمن للوصول إليها قبل أن تهلك.

وما يؤكد هذه الفكرة نراه في (الصيف) وقد تحوّل الطفل إلى شاب وقيل المعلم بدخول تلك الفتاة إلى عالمها، الفتاة المريضة، المصابة بما لا نعرفه ولا يبوح به الفيلم. وفي وقت لا نرى المعلم جزءاً من علاجها يتحول الشاب إلى علاج حي لها فعلاً، فبالحب تشفى الفتاة وتتعافى، وبالتجربة التي نجح فيها الشاب يتعذب، وفي كل لحظة نرى الراهب مراقباً ومنتظراً اللحظة التي تبرره أن يعذب هذا الشاب بطريقة مختلفة.

يحذر المعلم الشاب من الرغبة في الامتلاك لأنها طريق للقتل. ولكنه في الحقيقة يراقب طوال الوقت بعين الخبير الذي يعرف تماماً إلى أين تمضي الأمور وكيف تتطور، وبالتالي فإنه يدرك أن عقاب الشاب قائم هذه المرة في أمرين: خروجه من هذا العالم الأمن النهائي والعقاب الذي سيقع عليه لارتكابه جريمة قتل الفتاة التي أحبها، ولذلك فإن السباب محال بمعرفة المعلم التي تدفعه إلى مصيره ويوحى له بذلك الصغير ومعذب بالفضائل الذي قلة يديه وشائخة احتمية تتبصره هناك كما قال له معلمه.

تقديم المرأة كسبب للخروج يحمل دلالاته البعيدة التي تتخطى تراث البوذية، وتحولها لسبب للرغبة ومن ثم القتل، وإن كان قتلها، يحولها إلى خطيئة كبرى تحتم على الشاب أن يمضي العمر كله للإفلات من برائتها التي تمزق روحه. ولعل الموقف من المرأة هو أكثر الأمور وضوحاً في هذا الفيلم، فالمرأة الأولى التي تظهر تكون سبباً لخروج الشاب وترك المعلم وحيداً، المعلم الذي لا يلبث أن ينتحر وقد أقصر العالم من حوله وغداً وحيداً بلا أي إنسان! ولذلك فإن عقاب هذه المرأة القتل على يد ذلك الذي تعلق بها، كما أن المرأة الأخرى التي تظهر في الربيع الثاني في بداية الدورة الثانية تموت بعد أن توصل الطفل إلى الراهب، ولا ندري إلى أي مدى يشير الفيلم إلى أن المرأة كانت خاطئة، ولذا فإن الموت هو عقابها الحقيقي.

ينهال الفيلم من ثقافات أخرى، كما أشرنا، ولذا كان من الطبيعي أن يصب فيها ونجد هذا القبول الواسع، ولكن الشيء اللافت هنا أن الطفل يقوم بقتل الأفعى، مما يرمز إليه في الديانات السماوية التي تحمّلها وزر خروج الإنسان من الجنة، لكنه رغم ذلك يخرج من الجنة، كما لو أنه يريد أن يقول إن الإنسان هو المسؤول الأول عن خطيئته هو والأقدار المختلفة به.

ولكن ماذا عن هندسة هذا العالم الذي نصنع فيه الراهب مع تابعه الصغير؟ بيتي المخرج عالمه متكناً على حواجر قوية لكنها وهمية في أن الدخول إلى



الثاني بعنوان: النص الشعري الجديد في ابعاده التواصلية ايقاعيا، اما الفصل الثالث فعنوانه: وقفات نقدية في مسألة الايقاع الشعري، بينما جاء الفصل الرابع بعنوان: كيف يبني شاعر الظل عالمه الشعري ايقاعيا.

ومن خلال لغة ذات شاعرية عالية يكتب الدكتور كمال ابو ديب مقدمة لهذا الكتاب، وهي المقدمة التي يقول في مطلعها: الايقاع في الجوهر من الوجود: سر من أسرار الكون يتهادى، أو يتداح، أو يتمطى، أو يلتف على نفسه متلوليا، أو يتفجر في سلسلة أبدية من الثقوب السوداء والفضاءات الشاسعات.

وفي مقدمته الاولى يذهب الدكتور علوي الهاشمي مؤلف هذا الكتاب الى القول: يتفق كل الدارسين لعنصر الايقاع على ان مفهومه يتصل اساسا بعنصر الزمن في ديمومته التي لا تعرف الانقطاع وفي اتصاله وصيرورته ولا نهائيته. انه، اذن، النهر الخالد الذي لا منبع ولا مصب له، او الدائرة التي لا اول لمحيطها ولا آخر فكلاهما يلتف حول نفسه ويدور حول مركزه، مكتفيا بذاته، يحيط به كل شيء ولا يحيط به شيء، ومن هنا سر قوته وعظمته، فهو يبتلع كل شيء ويفترس كل حي ويطغى على كل وجدود، يكمن في جذر الحياة المتجدد ابدا. ومن هنا خوف الانسان منه وفرحه به، رهيبته ورغبته، انقطاعه واتصاله على حد سواء؛ لأن الإنسان كائن حي - ميت، له مبتدا وله منتهى، محاط بظروفه القائمة، ومحاصر بحواصيه الخمس، ومسجون في قصص الطبيعة.. غير ان هذا الإنسان مكتنز بقدرته على التوالد والامتداد، ومشحون بطاقة الخيال المحيطة.

وإذا كانت أولى خصائص عنصر الوزن - برأي المؤلف - انه خط افقي يمتد من أول البيت أو السطر الشعري وينتهي بنهايته، فإن عنصر الايقاع يشكل خطا عاموديا يبدأ من مطلع القصيدة حتى نهايتها، بذلك فهو يخترق كل خطوطها الافقية، بما فيها خط الوزن ليتقاطع معها جميعا في نقطة مركزية واحدة هي جذر القاعدة ايقاعية لمجموع بنى القصيدة ومستوياتها، فيغير من طبيعتها الحزنية الناقصة المعزولة ويدخلها في نظام حيوي شامل متصل ببعضه البعض، كما يغير من قوصي تراكمها وتراكبها الى بناء وظيفي مركب، ومن جمودها الى حركة لا تتوقف.

ولعل هذا ما حدا بالمؤلف الى تعريف الوزن على انه كمية من التفاعيل العروضية المتجاورة والممتدة افقيا بين مطلع البيت أو السطر الشعري وأخره المقفى، ونتيجة لتكرار هذا النمط الوزني في كل أبيات القصيدة فقد غدا البيت من هذه الناحية يساوي مجموع القصيدة، والقصيدة تساوي مركز البيت المفرد، لذلك برر التعريف التقليدي للشعر بأنه الكلام الموزون المقفى، ولم يكن تعريفا جامعاً مانعاً على الرغم من صدقه وانطباقه على نظام البيت الواحد الذي هو نظام القصيدة، لأنه لم يلتفت الى عنصر الايقاع التفاتاً حقيقياً.

ويذهب المؤلف في دراسته الى ان كل نص شعري يتركب من ثلاث بنى اساسية هي بنية المضمون، وبنية اللغة، وبنية الايقاع، وهذه البنية الثالثة هي الصانع الذي لا يكتمل المثلث الشعري الا به، وقد لا تكون للنص بنية فنية متكاملة بدون وجوده.. وفي مجال الشعر، الموسيقى، عبر الغناء، انتقل مصطلح الايقاع الى مجال الشعر، وكان انتقاله مردوحاً أو مريباً، نظراً لأن الايقاع الموسيقي عبارة عن مكونين اثنين هما: مادة الصوت الخام، والنظام الذي تؤلف فيه تلك المادة الصوتية.

حملة القول: ان هذا الكتاب يستحق القراءة لأكثر من سبب فهو واضح في منهجه، دقيق في مفرداته، سهل الفهم وقابل للنقاش.



إعداد:  
د. أحمد النعيمي

## « فلسفة الإيقاع »

لـ «الدكتور علوي الهاشمي»

عن المؤسسة العربية للدراسات والنشر في بيروت، ووزارة الاعلام في مملكة البحرين، صدر كتاب بعنوان «فلسفة الايقاع في الشعر العربي» من تأليف الشاعر والأكاديمي والباحث البحريني الدكتور علوي الهاشمي.

يقع الكتاب في (٢٠٦) صفحات، ويضم مقدمة بقلم الدكتور كمال ابو ديب، ومقدمتين للمؤلف، جاءت المقدمة الاولى بعنوان: «البعد الفلسفي للإيقاع»، والمقدمة الثانية بعنوان: «البعد المنهجي للإيقاع».

كما يضم الكتاب أربعة فصول، حيث جاء الفصل الأول بعنوان: «جدلية السكون المتحرك» يدخل الى فلسفة بنية الايقاع في الشعر العربي، والفصل



# أصدارات

وغيرها.

وفي حديثه عن الفكرة ومحاكاة العنوان، أو تأصيل المفهوم يذهب المؤلف إلى أن «الزمكار» مفهوم مركب المعاني، اجتهد الباحث في نحته كمصطلح يعبر عن الزمان والمكان والفكرة في آن معا كأبعاد متفاعلة لدى المثقف في اقليم الجنوب نموذجاً. والمجهود في اللغة العربية أن النحت يتكون من كلمتين اثنتين، وقد جاءت بعض الاشتقاقات ذات الأبعاد الثلاثية في السابق، مثل: أدام الله عزك - ومعز، وجعلني الله فداك - جعفل، أما المفهوم اعلاه (زمكار) فإنه جمع إضافة، أضاف إلى النحت اللفظي إبعاداً فلسفية وفكرية وتحليلية وتأملية ونقدية.

وقبل ذلك كان المؤلف قد طرح جملة من الأسئلة التي كانت باعاً له على تأليف هذا الكتاب، ومن هذه الأسئلة: هل المغامرة الفكرية والتعبيرية في موضوع نادر كالتنحيت اللغوي والفلسفي والدلالي المتمثل هنا في صياغته مفهوماً جديداً هو (الزمكار) نحتل التنازل عن جرائتها، ومتعتها البحثية التطبيقية في الدراسات بحجة الركون للسائد الفكري، والتحليلي الطاعني الذي اكتفى ومنذ امد طويل، باستعمال مفهوم (الزمكان) فقط؟

ومن الأسئلة الأخرى التي يطرحها المؤلف: هل يجوز أن يبقى علم اجتماع الأدب والثقافة بعيداً عن نبض المسيرة الإبداعية المتواصلة وهما اللذان يفترض أن يرضا التحويلات المجتمعية لا سيما الإبداعية منها، من منظور عربي إنساني؟

وفي حديثه عن المثقف في اقليم الجنوب يسعى المؤلف إلى رصد ما سماه «الغدران المعرفية» التي يرثوي منها هذا المثقف، وأول هذه الغدران هو المصدر التاريخي بمعنى الماضي الأسر زماناً وفكراً وتمثلاً، أو ما يعبر عنه علمياً بخبرات الطفولة الفردية، ومن هذه الغدران المحيقات الماثلة للآن، والمتمثلة بانصراف الاهتمام الرسمي إلى مؤسسات العمل الثقافي وحضورها أولاً داخل حدود العاصمة تسلياً، وما يجاورها من مدن الخزام، وعدم وجود علاقات مؤسسية وموسمية بين العاصمة كمركز بمؤسساتها الثقافية المتعددة والأطراف.

ومما يكمن في حديثه عن المثقف، ومنها عدم وجود دار نشر وطنية رغم وجود المطابع التابعة للحكومة، وعدم وجود دعم وطني أو حتى متابعة هادفة من قبل وسائل الاعلام، لا سيما التلفزيون للأشطة الثقافية.

ويرى المؤلف بأن تعميق الحضور والهوية الثقافية وطنياً يستلزم من أفراد ومؤسسات ثقافية صاحبة رسالة إنسانية سامية الحرص والعمل الجاد على جمع وتوثيق موروثة المعرفة والشفاهي الجيد، والسعي للحفاظ على الطراز المعماري للبيوتات القديمة، وهو ما لم يحدث للآن.

ومما يكمن ما رسمه المؤلف بالغدير الخامس، وهو آفاق الحل ذاتياً وموضوعياً، ومن ذلك تبيين واستثمار النجرات الثقافية، كصندوق دعم الثقافة، تنمية ثقافية متشاركة للمحافظات الأكثر بعداً عن العاصمة، وإعادة فتح بقية مديريات الثقافة وتطويرها، وأن يشار إلى إنشاء معهد أردني لتدريب المثقفين على آليات العرض والتخطيط والتسويق لتأجيلهم والبرامجهم التي غالباً ما تخفق في استقطاب الجمهور لعدم تحديد الفئة المستهدفة منها، وضرورة بحث دور النشر الأردنية على القيام بدورهم وتعميم نتائج الشباب المتميز ضمن خطط وشروط منافسة معلنة، وغير ذلك.



## «زمكار»

لـ «الدكتور حسين محادين»

صدر في عمان مؤخراً كتاب جديد بعنوان «زمكار» للشهيد الثقافي في الأردن، قراءات لأصدارات وامكنة، رؤية من علم اجتماع الأدب، من تأليف الدكتور حسين طه محادين.

يقع هذا الكتاب الذي يبدو أن المؤلف قد تولى إصداره بنفسه - حيث لا توجد فيه إشارة لأي دار نشر - في (٢٣٢) صفحة، ويضم جملة من العناوين، منها: الفكرة ومحاكاة العنوان، وأغواء البصر واستئثار الحواس والفكر ومساحات لونية وأخرى ذهنية فارقة، وقراءات لأصدارات



الخاص والعام، وخصوصية الكتابة النسوية، واللغة والسياق الثقافي.

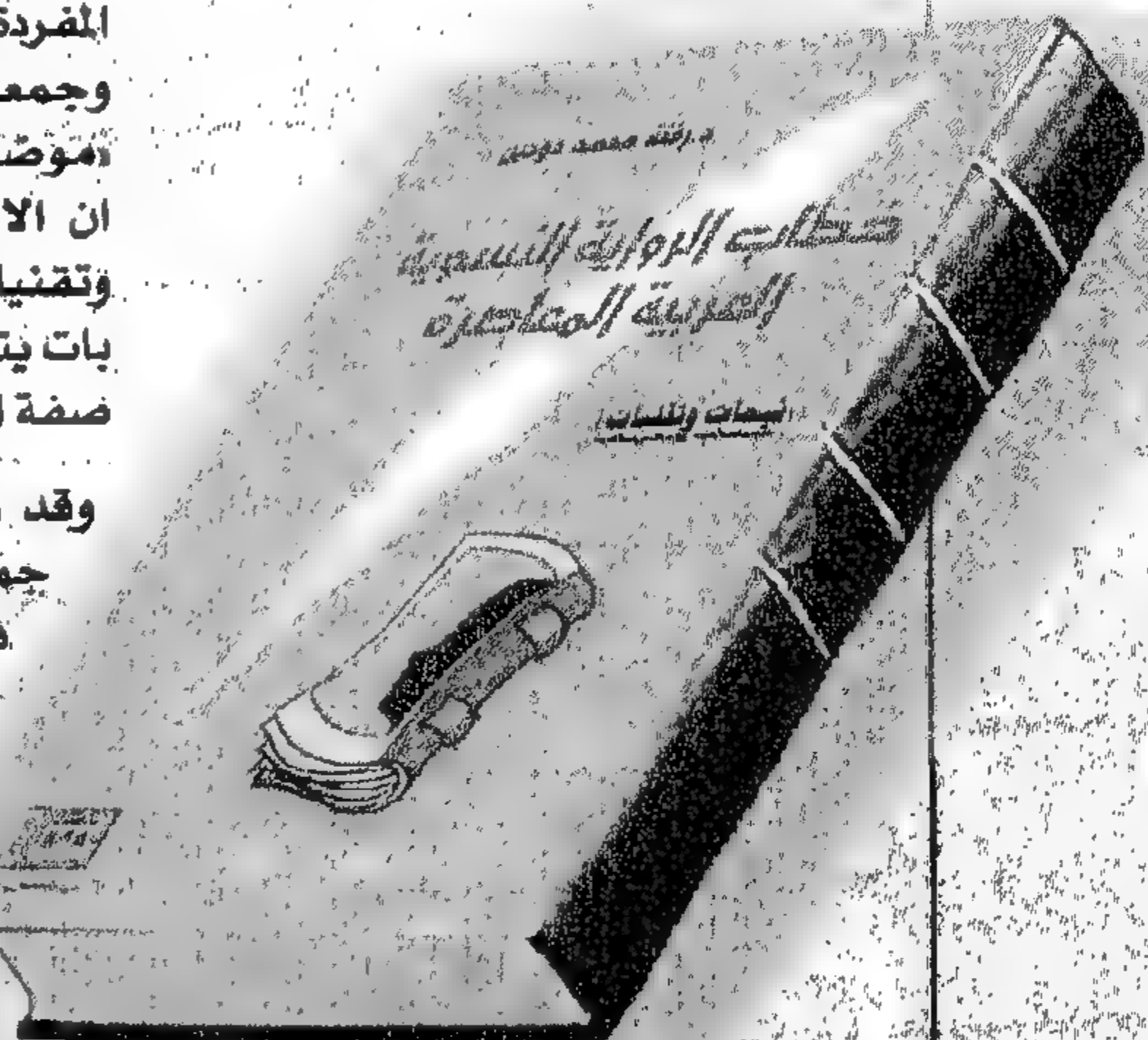
ان القارئ او المتصفح لهذا الكتاب سرعان ما يلاحظ الجهد الكبير الذي بذلته المؤلفة في البحث والتصنيف والتأليف، غير انها حرصت على استخدام مفردة (ثيمات)، بل لقد بالغت في استخدام هذه المفردة، حين كتبتها صراحة على غلاف الكتاب، وكنا قد نبهنا نحن وغيرنا الى انه من الخطأ الفادح استخدام مفردة (ثيمات)، بل لقد بالغت في استخدام هذه المفردة، حين كتبتها صراحة على غلاف الكتاب، وكنا قد نبهنا نحن وغيرنا الى انه من الخطأ الفادح غيرها، ذلك ان هذه المفردة ليست مصطلحا، وانما هي كلمة الانجليزية (Theme) وجمعها (Themes) وقد ورد في قاموس اكسفورد ان معناها: «موضوع، او فكرة متكررة في اعمال مؤلف او فنان، ولذلك ان الاجدر بالمؤلفة ان تكتب على غلاف كتابها (موضوعات وتقنيات) بدلا من (ثيمات وموضوعات) وقد لاحظنا ان الخلط بات يتكاثر بين المفردات الانجليزية والمصطلحات التي اتخذت صفة انسانية عند عدد من الباحثين والدارسين.

وقد وصلت المؤلفة من خلال بحثها وجهدها المحمود الى جملة من النتائج، وهي النتائج التي حرصت على تلخيصها في خاتمة كتابها، ومن هذه النتائج ان الدراسات النسوية تنظيريا وتطبيقيا لم تصل بعد حدود الاستقرار النظري كنظرية مستقلة بمنهجية ذات استراتيجيات محددة.. وهذا لا يلغي جوهر الفكر النسوي بعدته المفاهيمية الداعية الى احترام الهامش في كل تحليلاته وتمثلاته على قاعدة التعدد والاختلاف الثري، والغنى للثقافة الانسانية، التي ترفض الاضطهاد والتمييز وازدواجية المعايير.

ومن النتائج التي وصل اليها هذا الكتاب ان روايات مرحلة التأسيس قد شهدت مشاركة فاعلة للنساء، وذلك بتقديم روايات أبرزت المشترك الانثوي في تفاصيله الكثيرة والقليلة، مضخة المجال بصوت نسوي خالبا ما اتخذ شكل بطولية فردية مطلقة، وهذا ما جعل الروايات تدخل حيز شكل فني آخر هو السيرة الذاتية. الامر الذي وسع الكتابة في هذه المرحلة بميسم المطلق الداعية الساعية لمركزه قضية الانوثة بموازاة الذكورة، بصورة تشي بالتمرد والخروج عن المألوف الاجتماعي من خلال تبني ايديولوجيات بموجه غربي، وتطرح عادة رواية ليكة بعليكي «انا احياء» وروايتا كواليت خوري «ايام مع» و«ليلة واحدة» كأمثلة لهذه الذاتية المضخمة الموحية بالتمرد.

ويرى المؤلفة بان الرواية النسوية شكلت مدونة للفكر الاجتماعي في مختلف تمثلاته الرمزية وخاصة ما تعلق بترسيم دور المرأة في المجتمع. كما اظهرت الدراسة خصوصية الكتابة النسوية على الرغم من صفاتها هذا المصطلح، وبصعوبة تحديد متطلقه الجمالي. وفي جانب الدراسة الفنية فقد اظهرت هذه الدراسة توظيفها خاصا للزمان والمكان في الرواية النسوية، وقد تبع هذا التوظيف الخاص عن تجارب نسوية تعابشها المرأة وحدها.

جملة القول: ان كتاب «خطاب الرواية النسوية العربية المعاصرة» لمؤلمته الدكتورة رفقة محمد دودين يعد إضافة جديدة الى هذا اللون من الدراسات التي شاعت في الغرب في عقود ماضية، ثم خبت هناك وتكاثرت هنا.



## «الرواية النسوية»

للدكتورة «رفقة دودين»

ضمن منشورات امانة عمان الكبرى صدر كتاب جديد بعنوان «خطاب الرواية النسوية العربية المعاصرة» من تأليف الدكتورة رفقة محمد دودين.

يضم الكتاب في (٥٦٧) صفحة، ويضم مقدمة وثلاثة فصول وخاتمة، حيث جاء الفصل الأول بعنوان «الرواية النسوية العربية» وفيه مدخل الى النقد الادبي النسوي، وحديث عن الزيادة الروائية، بينما جاء الفصل الثاني بعنوان «اشكاليات الرواية النسوية العربية» وفيه وقفت المؤلفة على قضايا مثل: جدال التحيز بين الخاص والعام، والفكر الاجتماعي وجدل قضايا المرأة، والفكر السياسي وجدل التحيز، اما الفصل الثالث والآخر فقد جاء بعنوان «النساء السرد في الرواية النسوية العربية» وهذا الفصل اطول فصول الكتاب على الاطلاق، وقد وقفت فيه المؤلفة على قضايا مثل: توظيف المكان في المجال



النموذجية، وعلاقات الشخصية، بينما جاء الفصل الثالث بعنوان «الزمن» وتناول فيه الباحث تكوين الزمن وترتيبه ومستوياته، أما الفصل الرابع فكان عنوانه «المكان» وفيه وقف المؤلف على علاقات المكان ووصف المكان. وقد جاء الفصل الخامس والآخر بعنوان: «المنظور الروائي» وتناول الباحث فيه المنظور التعبيري والمنظور الأيديولوجي.

ويذهب المؤلف في مقدمة كتابه إلى أن هذه الدراسة تتناول البنية الروائية لرواية (الأخدود) التي صدرت عن المؤسسة العربية للدراسات والنشر في بيروت عام ١٩٨٥ في تسع عشرة وستمائة صفحة من الحجم المتوسط، وهي الجزء الثاني من خماسية (مدن الملح) للروائي عبد الرحمن منيف، وقد ظهرت ترجمة الجزء الأول من الرواية وهو (التيه) ضمن منشورات راندوم الاميريكية عام ١٩٨٨، وكانت الطبعة العربية الأولى من هذا الجزء صدرت عن المؤسسة عام ١٩٨٤، أما بقية الأجزاء فتحمل عناوين: تقاسيم الليل والنهار، والمنبت ويادية الظلمات.

وفي تناوله لأحداث الرواية يذهب المؤلف إلى أن رواية (الأخدود) تصور حركة المجتمع في مدينة موران، بعد أن تدفق فيها النفط، وتبرز من خلال هذه الحركة مجموعة من الأحداث الرئيسية والثانوية، وتدور الأولى حول السلطان والأسرة الحاكمة، وتعلق الثانية بأفراد وافدين، مثل الطبيب صبحي المحملجي، وأقاربه، ومعارفه في الذين قدموا إلى موران من مدينة حران المجاورة، ومن طرابلس وبيروت وعمان.

ويرى المؤلف بأن الحكمة في رواية الأخدود تقوم على ثلاثة أحداث رئيسية، هي: تولية الأمير خزعل سلطنة موران بعد وفاة والده السلطان خريبط، ومحاولة الانقلاب على النظام في حادثة الرابية، وخزل السلطان خزعل ووضع أخيه (فتر) مكانه.. وهذه الأحداث تتطرق ببطء لتصل الذروة في عملية العزل وظهور السلطان الجديد وتطور كلها في دائرة التغييرات التي حدثت في مدينة موران أثناء محاولتها الانتقال من مرحلة البداوة إلى مرحلة الحضارة بعد لتجحر النفط.

وقد لاحظ المؤلف كثرة الشخصيات النموذجية في رواية الأخدود، وهي شخصيات تمثل الطبقات التي يتكون فيها المجتمع في مدينة موران وعلى رأسها الطبقة الحاكمة المسيطرة على الطبقتين الآخرين: الطبقة الوافدة، والطبقة المضطهدة.

وفي حديثه عن الزمن ذهب المؤلف إلى أنه لافتتاحية الرواية وطبقة كبرى في رواية الأخدود، فهي المدخل إلى بنية الرواية ومنها تنطلق الأحداث، وفيها يبرز التذبذب من الزمن الحاضر إلى الزمن الماضي فتبدأ الرواية بموت السلطان خريبط الذي يضجر الركود في الأحداث، ويقضي على الرقابة المسيطرة على المكان ثم يعود بنا الرواية إلى ماضي المدينة موران فهي المكان الذي تجري فيه أحداث الرواية.

ويقول المؤلف أن رواية الأخدود تفصل بين عناصر الزمن بوضوح لكنها قلما تشير إلى الزمن المستقل، فهي تتراوح بين عنصر الزمن الماضي والحاضر، ولا تشير في خط زمني متسلسل ويمكن معالجة الزمن في الأخدود وفق مفهومين: مفهوم الزمن في الأدب، ومفهوم الزمن في الطبيعة.



## «البنية الروائية في الأخدود»

للدكتور «محمد القواسمة»

عن مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، وضمن منشوراتها لعام ٢٠٠٨، صدرت الطبعة العربية الأولى من كتاب بعنوان: «البنية الروائية في رواية الأخدود - مدن الملح - لعبد الرحمن منيف، من تأليف الدكتور محمد عبد الله القواسمة».

يقع الكتاب في (١٥١) صفحة، ويضم مقدمة وخمسة فصول، حيث جاء الفصل الأول بعنوان «الحكمة»، وتناول الباحث فيه أحداث الرواية، وتطور الأحداث، وتطور الرواية وأساليب عرض الأحداث، وجاء الفصل الثاني بعنوان: «الشخصيات»، ووقف فيه المؤلف على الشخصيات



# أبناء قومنا .. !!

## غازي الزبيبة \*

قد يبدو تراجع العربية لغة وثقافة، محمولا على ضعف انتمائنا لعروبتنا التي تحضن بين أضلاعها، أمة تتحدث بها، ويصوغ أبنائها، ثقافتهم التي تتشارك في كثير من مضامينها وقيمها مع بعضها، رغم ما يتخلل هذه الوحدة الثقافية من تنوع يبدو في قشرته اختلافات تعرض على أنها انقسامات، تدحض حاجتنا للوحدة التي تغينا بها ثم لفظناها، لأننا لم نؤسس لمضامينها بما يحيل المشتركات بيننا إلى ثقافة متنوعة العناصر، تهجس بالاختلاف من أجل الاتفاق، فالتنوع لا ينفي ولا يلغي الخصوصية التي يتمتع بها هذا الطرف أو ذاك تحت شجرة الوعي القومي.

ومع تردي الانتماء القومي العروبي وانحسار دور العربية في العلوم والمعارف المعاصرة، وإظهارها في أحيان كثيرة خالية من الحيوية، وذات زى رسمي الطابع، وتداول فلكلوري، تراجعت أيضا القيم القومية التي انبثقت أولا من التفاهم الرفيع بالعربية بين أبناء الهم والجغرافيا والرؤية الانسانية الواحدة، وبدا أن هناك انقطاعا كبيرا عن التواصل مع اللغة، لتصبح في بلدان عربية اللغة الثانية، وإذا نالت المرتبة الأولى، فإن الفارق بينها وبين اللغة الثانية يكون ضئيلا.

هذا التردي سببه ضعف إنتاجية الثقافة العربية، للإبداع القومي بكل ما يشتمل عليه من فنون وآداب وعلوم، وحتى حين بدا أن الفكرة القومية، قد رست، فإنها غيّبت عن تأسيس إبداع قومي. بدوره أسس هذا التصور لمنح بعض البلدان خصوصية تناقض المسعى القومي في فكره الأشمل، فبعضها روجت منتجاتها الإبداعية على أنها عروبية الانتماء والفكر والرؤية، ولم تكلف نفسها عناء التأسيس لأدب أو فن أو علم عروبي، ينهض على الفكرة القومية التي تجمعنا في الجغرافيا واللغة والدين والقيم والهموم.

إننا نتشارك في معطيات كثيرة، ولتلتزم عليها في كينونتنا، وحتى لو كانت الفوارق بيننا شاسعة، فإن المنطق الجغرافي واللغوي والقيمي والديني والهموم المشتركة، تجتمع كلها لتعزز من التحام عناصر التشارك بيننا، وتضع لبناتها لإنتاج إبداع قومي، يصوغ وجداننا في إطاره العروبي، ويدفعنا في مرحلة من أكثر مراحلنا انحطاطا إلى أن نتوحد على ما يجمعنا، وأن نقول وجودنا ونضيئه بروح يحكمها التنوع، وتجمعه الفكرة الأعم والأشمل.. العروبية.

إن رائحة القومية التي ما زالت تتسرب حتى في إبداعات من يتناقضون معها، ومن يرون فيها فكرة فاشية، أو متناقضة مع توجهات العقائد الفكرية الأخرى، تفصح عن قوتها، وعن ارتكازها على حاجة العرب لبعضهم، دون أن تنحمل على الغاء كل من يتشارك معنا في الجغرافيا، ويرى نفسه مختلفا تماما عنا في ثقافته ولغته وقيمه..

فالتعارض مع فكرة القومية لا ينفي أننا نتحدث بلسان واحد، ونهتم بقضايا متقاربة، ونفكر بعربية واحدة، ونتشارك في قيم ثقافية لا انفصام بينها، ونتوحد على أهداف اقتصادية وسياسية واجتماعية، نلمسها كلما أصابتنا مصيبة.

ولأن الثقافة أكثر رسوا في الوعي من أي مفاهيم آخر، وأكثر تعميقا للحالة التي نتطلع إلى أن تخلصنا مما نحن فيه، فإن المشترك الأعمق في وجودنا الانساني وهو اللغة، يمكنه أن يقودنا إلى أن نعيد بناء فهم جديد لوحدةنا، فبقدر ما نحن بحاجة إلى وحدة حال على كل الصعد، فإن أقصر الطرق إلى ذلك، تكمن في الثقافة، وفي اللغة التي تنصهر في التعبير من خلالها عن وجداننا الفردي والجمعي، وفي المعنى الذي تشتمل عليه الرؤية الصافية لحقيقة أننا قادرون على أن نكون مجتمعين حتى في ضعفنا، ولعل الإبداع والفعل الثقافي هما طريق واضح لتسيير عليهما نحو ذاتنا الممزقة لتعيد ترميمها، وتخلص من زوائها، وفبدأ.. ربما، زمنا جديدا، يشع بالعلم والمعرفة، التي ستمدنا بقوة فترقب الحصول عليها دون أن تلهت في الركض نحوها.



